B.WELL
SWISS
CONTROLLED

B.Well
caring for everyone

EN Instructions for Use 3
AZ İstifadə təlimatları 9
BG Инструкции за употреба 15
ET Kasutusjuhend 22
LT Naudojimo instrukcijos 28
LV Lietošanas pamācība 34
NO Bruksanvisning 40
PL Instrukcja obsługi 46
RO Instrucțiunile de utilizare 52
RU Инструкции по эксплуатации 58
SR Uputstvo za upotrebu 64
SV Användningsanvisningar 70
UK Інструкція з використання 76

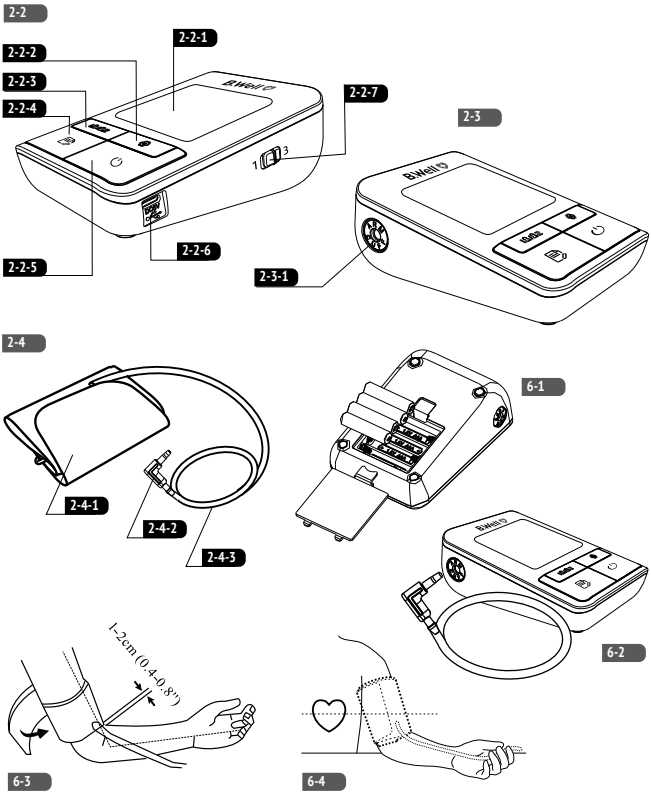
MED-51 / MED-81
MED-58 / MED-88

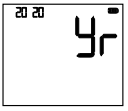
Digital upper arm blood pressure monitor
Qolun yuxarı hissəsi üçün rəqəmsal təzyiqölçən cihaz
Дигитален апарат за измерване на кръвно налягане за горната част на ръката
Digitaalne õlavarre vererõhuaparaat
Skaitmeninis žasto kraujospūdžio matuoklis
Digitāls augšdelma asinsspiediena mērītājs
Digital blodtrykksmåler for overarm
Cyfrowy ciśnieniomierz naramienny
Tensiometru digital pentru brațul superior
Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса. Автоматический
Digitalni monitor krvnog pritiska za nadlakticu
Digital blodtrycksmätare för överarmen
Цифровий тонометр для вимірювання артеріального тиску на плечі

MED

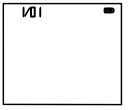
MED-51 / MED-81 / MED-58 / MED-88

PICTURES MENTIONED IN THE INSTRUCTIONS FOR USE
İSTİFADƏ TƏLİMATLARINDA QEYD EDİLMİŞ ŞƏKİLLƏR
СНИМКИ, ПОСОЧЕНИ В ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА
KASUTUSJUHENDIS ESITATUD PILDID
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOJE NURODYTI PAVEIKSLĖLIAI
LIETOŠANAS PAMĀCĪBĀ MINĒTIE ATTĒLI
BILDER NEVNT I BRUKSANVISNINGEN
OBRAZKI WSPOMNIANE W INSTRUKCJI OBSŁUGI
IMAGINI MENȚIONATE ÎN INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE
ИЛЛЮСТРАЦИИ, НА КОТОРЫЕ ДАЕТСЯ ССЫЛКА В ИНСТРУКЦИЯХ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
SLIKE NAVEDENE U UPUTSTVU ZA UPOTREBU
BILDER SOM NÄMNS I BRUKSANVISNINGEN
ЗОБРАЖЕННЯ, ЩО ЗГАДУЮТЬСЯ В ІНСТРУКЦІЇ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

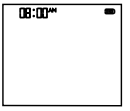




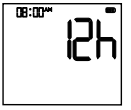
6-5



6-6

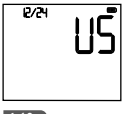


6-7



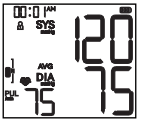
6-8

6-9

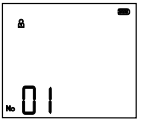


6-10

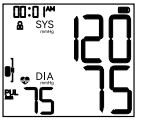
6-11



6-12



6-13



EN Instructions for Use

MED-51 / MED-81 / MED-58 / MED-88

1. INTRODUCTION

Thank you for purchasing the B.Well upper arm blood pressure monitor MED-51 / MED-81 / MED-58 / MED-88.

PRODUCT DESCRIPTION, INTENDED USE AND APPLICATION AREA

This device is intended for non-invasive measuring adults and adolescents over 12 years of age individual's systolic, diastolic blood pressure and heart rate using the oscillometric method. The device is not intended for use on infants and children. The device is designed for home or clinical use.
Measurement position is on upper-arm only.
Intended patient population: >12 years of age, i. e. adolescents age 12 through 18 years of age, adults >18 years of age.

⚠ In case of any serious incident with the devide, immediately contact the manufacturer and national competent authorities.

IMPORTANT ADVANTAGES OF MED-51 / MED-81 / MED-58 / MED-88

- Accuracy control indicators: cuff loose, arm shake.
- 3CHECK: intellectual analysis of three consecutive measurements.
- Correct monitoring as recommended by the doctor – calculation of the average of the last 3 measurements.
- Memory for 2 users of 150 values with date and time.
- Color scale of pressure level.
- Pulse arrhythmia indicator.
- USB-C cord + USB adapter.
- Uni cuff size 22–42 cm fits almost every arm.

ADDITIONAL BENEFITS OF MED-51 / MED-81

- Comfortable anatomic cuff.

ADDITIONAL BENEFITS OF MED-58 / MED-88

- B.Well Comfort360° cuff.

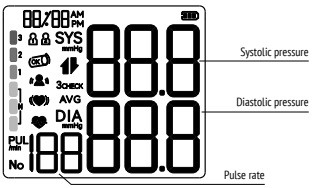
⚠ PRE-APPLICATION INFORMATION

Please read this manual thoroughly before using the unit. Please retain this manual for future reference. For specific information about your blood pressure, please CONSULT YOUR DOCTOR. To avoid risk and damage follow all warning precautions. Operate unit only as intended.
The use of third-party components (cuffs, air tubes and connectors) may negatively affect the operation of the device, lead to failure of the device algorithm and cause harm to the user.
Batteries, USB cables and adapters, if required when using this device, must comply with the requirements specified in the instructions for use.
Use of unsuitable power supply elements (batteries, USB cables) may cause electromagnetic interference and impair operation of the device.

2. CONTENTS AND DISPLAY INDICATORS

Watch screen, device and cuff pics (see pictures on pages 2 and 3).

LCD SCREEN 2-1



- Cuff inflation / deflation
- 3CHECK symbol
- AVG Last 3 tests average
- Group
- Cuff loose indicator
- Arm shake indicator
- Pulse arrhythmia indicator
- Heart rate indicator

Electric quality indicator
WHO blood pressure classification indicator
Time/Date

DEVICE 2-2 2-3

2-2-1 LCD
2-2-2 SET button
2-2-3 GROUP button
2-2-4 MEMORY button
2-2-5 START/STOP button
2-2-6 USB-C jack
2-2-7 Single/3CHECK mode switch

2-3-1 Cuff socket

CUFF 2-4

2-4-1 Arm cuff
2-4-2 Air plug
2-4-3 Air tube

3. CONTRAINDICATION

⚠ Product is not intended for infants or individuals who cannot express their intentions.

4. ABNORMAL REACTION

Not detected.

5. PRECAUTIONS AND WARNINGS

5.1. Precautions before and during use

⚠ Before use, please read this instruction manual carefully.
⚠ Do not use this unit in a moving vehicle. This may result in erroneous measurement.
⚠ Motion, trembling, shivering may affect the measurement reading.
⚠ This device is not used for children and pets.

5.2. Medical precautions

⚠ Do not confuse self-monitoring with self-diagnosis. Blood pressure measurements should only be interpreted by a health professional who is familiar with your medical history.
⚠ Individuals with serious circulation problems may experience discomfort. Consult your physician prior to use.
⚠ For persons with irregular or unstable circulation resulting from diabetes, liver disease, arteriosclerosis or other medical conditions, there may be variations in blood pressure values measured at the wrist versus at the upper arm. Monitoring the trends in your blood pressure taken at either the arm or the wrist is nevertheless useful and important.
⚠ People suffering from vascular constriction, liver disorders or diabetes, people with cardiac pacemakers or a weak pulse, and women who are pregnant should consult their physician before measuring their blood pressure themselves. Different values may be obtained due to their condition.
⚠ People suffering from arrhythmias such as atrial or ventricular premature beats or atrial fibrillation only use this blood pressure monitor in consultation with your doctor. In certain cases oscillometric measurement method can produce incorrect readings.
⚠ The cuff should not be placed on the arm on the side of a mastectomy. In the case of a double mastectomy use the side of the least dominant arm.

5.3. General precautions

⚠ The time required for the device to warm from the minimum storage temperature (-25°C) between use until the device is ready for use at ambient temperature 20°C: about 2 hours.
⚠ The time required for the device to cool from the maximum storage temperature (55°C) between use until the device is ready for use at ambient temperature (20 °C): about 2 hours.

5.4. Warning/Safety notice

⚠ Contact your physician if test results regularly indicate abnormal readings. Do not attempt to self treat these symptoms without consulting your physician first.
Blood pressure measurements should only be interpreted by a health professional who is familiar with your medical history.
⚠ If you are taking medication, consult with your physician to determine the most appropriate time to measure your blood pressure. NEVER change a prescribed medication without first consulting with your physician.
⚠ Product is designed for its intended use only. Do not misuse it in any way.
⚠ Too frequent measurements can cause injury to the patient due to blood flow interference.
⚠ DO NOT attach the cuff to a limb being used for IV infusions or any other intravascular access, therapy or an arterio-venous (A-V) shunt. The cuff inflation can temporarily block blood flow, potentially causing harm to the patient.
⚠ The cuff should not be applied over a wound as this can cause further injury.
⚠ Pressurization of the cuff can temporarily cause loss of function of simultaneously used monitoring equipment on the same limb.
⚠ A compressed or kinked connection hose may cause continuous cuff pressure resulting in blood flow interference and potentially harmful injury to the patient.
⚠ Check that operation of the unit does not result in prolonged impairment of the circulation of the patient. Prolonged over-inflation of the bladder may cause ecchymoma of your arm.
⚠ Use only the approved arm cuff for this unit. Use of other arm cuffs may result in incorrect measurement results.
⚠ The system might produce incorrect readings if stored or used outside the manufacturer's specified temperature and humidity range.
⚠ Do not use the device near strong electrical or electromagnetic fields generated by cell phones or other devices, they may cause incorrect readings and interference or become interference source to the device. Do not use the device during patient transport outside healthcare facility for interference source existing as well.
⚠ Do not disassemble the unit or arm cuff. Do not attempt to repair.
⚠ No service and maintenance while it is in use and maintenance only be performed by service personnel.
⚠ Do not mix new and old batteries simultaneously. Do not mix battery types. Do not insert the batteries with their polarities incorrectly aligned. Long-life alkaline batteries are recommended.
⚠ Remove batteries from device when not in operation for more than 3 months. Dispose batteries properly; observe local laws and regulations.
⚠ Replace batteries when Low battery indicator appears on screen. Replace all 4 batteries at the same time.
⚠ Only use a recommended AC adapter double-insulated complying with EN 60601-1 and EN 60601-1-2. An unauthorized adapter may cause fire and electric shock.
⚠ It is recommended to use B-Well adapter AD-51/AD-81/AD-75.
⚠ Please place the blood pressure monitor out of the reach of children.
⚠ Advising operator that Instruction manual / booklet must be consulted.
⚠ This device is not used for children and pets.
⚠ If pressure in arm cuff becomes too extreme while testing, press the START/STOP button to turn power off. The cuff pressure will rapidly dissipate once the unit is off.
⚠ Do not place the blood pressure monitor and cuff at will. It will cause asphyxiation if the child swallows or twines the cuff around his neck.

6. SETUP AND OPERATING PROCEDURES

6.1. Battery loading and replacement

After unpacking the device install the batteries.
The battery compartment is located on the underside of the case.
Battery Installation:
1. Slide battery cover off.

2. Install 4 new AAA alkaline batteries according to polarity.
3. Close battery cover.

6-1

⚠ If the batteries are low, the corresponding symbol will appear on the screen. The appliance will then not switch on. Replace all batteries with new ones.
⚠ Do not leave discharged batteries inside the device. Also remove the batteries if the device will not be used for a month or more to avoid possible damage to the device in case of battery leakage.
⚠ Avoid contact of electrolyte with eyes. If electrolyte gets into eyes, rinse immediately with plenty of clean water and consult a doctor.

6.2. Connecting components

A. Connecting the AC adapter/cable

The device has a USB-C connector for connecting the AC power adapter/cord, which is located at the right side panel of the tonometer.
(a) Plug the USB-C adapter/cord into a 100–240 V, 50-60 Hz AC mains supply.
(b) Connect the plug of the AC adapter/cord to the appropriate connector.
The battery power of the unit is automatically switched off.

ⓘ **Note:**
If the AC adapter or micro USB-C cord is not included, it can be purchased separately. Use only the AC adapter/cord recommended by B.Well. If any other adapter is used, the service centre will not be liable for warranty service.
⚠ Do not plug or unplug the power cord into the electrical outlet with wet hands.
⚠ Do not overload power outlets. Plug the device into the appropriate voltage outlet.
⚠ If the AC adapter is abnormal, please change the adapter.
⚠ Do not use any other type of AC adapter as it may harm the monitor.
⚠ Please use the adapter with charecteristics:
INPUT: 100–240V~50/60Hz, 0.2A; OUTPUT: 5.0V,1.0A, 5.0W

B. Connecting the arm cuff to the monitor

Firmly insert air tube plug into opening located on the right side of monitor unit. Make certain that the plug is completely inserted in order to prevent air leakage during use.
With sticky nylon section facing outward, insert end of cuff underneath metal ring of cuff.

6-2

⚠ Avoid compression or restriction of the connection tubing durign measurement, which may cause inflation error, or harmful injury due to continuous cuff pressure.

6.3. Applying the cuff

(a) Thread the end of the cuff through the metal ring so that the entry point of the air tube into the cuff is on the outside.
(b) Slide your arm through the cuff so that the air tube is positioned along your arm towards your palm.
(c) Fasten cuff about 1–2cm (0.4–0.8") above the elbow joint.
(d) Tighten the cuff firmly but not too tightly, taking into account the taper of the arm, by pulling the free end.
(e) The cuff must fit tightly around the arm, otherwise the measurement result will be incorrect. The cuff must be at the level of the heart. It is not recommended to wear the cuff over clothing.
(f) Place your hand with the palm of your hand facing upwards. Make sure the pump tube is not twisted, compressed or restricted.

6-3 6-4

⚠ The artery mark on the cuff indicates the location of the artery on the left arm, as this is the most common arm for measuring blood pressure.
⚠ The artery mark is not applicable for the B.Well Comfort360° cuff, as the cuff will show the correct results in any position on the upper arm.

6.4. System settings

With power off, press SET button to activate system settings.
The Memory group icon flashes.

A. Memory group settings

Press the / button to enter the memory group setting, and press the the key once again to select the memory group.

B. Time/Date setting

Press the button to set the Time/Date mode.
Set the year first by adjusting the button.
Press the button again to confirm current month.
Continue setting the date, hour and minute in the same way. Every time the button is pressed, it will lock in your selection and continue in succession (month, day, hour, minute, 12/24 hours).

6-5 — 6-11

C. Saved settings

While in any setting mode, press the button to turn the unit off. All information will be saved.

ⓘ **Note:**
If unit is left on and not in use for 3 minutes, it will automatically save all information and shut off.

6.5. Carrying out a measurement

Before measuring

1. Avoid eating, exercising, and bathing for 30 minutes prior to testing.
2. Sit in a calm environment for at least 5 minutes prior to testing.
3. Do not stand while testing. Sit in a relaxed position while keeping your arm level with your heart.
4. Avoid speaking or moving body parts while testing.
5. While testing, avoid strong electromagnetic interference such as microwave ovens and cell phones.
6. Wait for 3 minutes or longer before re-testing.
7. Try to measure your blood pressure at the same time each day for consistency.
8. Test comparisons should only be made when monitor is used on the same arm, in the same position, and at the same time of day.
9. This blood pressure monitor is not recommended for people with severe arrhythmia.
10. Do not use this blood pressure monitor if the device is damaged.

Measurement in sitting position

(a) Sit down and place your feet flat on the floor, don't cross your legs or bend them under you. Lean your back straight against the back of the chair.
(b) Place palm upside in front of you on a flat surface such as table.
(c) The middle of the cuff should be at the level of the heart.
⚠ To avoid errors in the measurement, it is important to remain immobile during the measurement and in silence.

Measuring in the prone position

(a) Lie on your back.
(b) Place your left arm straight along your side with your palm upside.
(c) The cuff should be placed at the same level as your heart.

Common sources of errors or incorrect pressure values

1. Movement during measurement.
2. Incorrect positioning of the cuff in relation to the heart.
3. The cuff does not fit you in size.
4. Loosely tightened cuff.

Power on

Press and hold the button to turn the unit on. The LCD screen will appear for one second as unit performs a quick diagnosis. A voice tone will indicate when unit is ready for testing.
Note: Unit will not function if residual air from previous testing is present in cuff. The LCD will flash until pressure is stabilized.

Choosing between standard mode and 3CHECK mode

- To select the 3CHECK mode, turn the switch on the right side of the instrument to the 3 position. The 3CHECK symbol will appear on the display.
- To select the single measurement mode, turn the switch on the right side of the instrument to the 1 position. In single measurement mode, one measurement is performed.

Measurement in 3CHECK mode

In 3CHECK mode, 3 consecutive measurements are automatically taken in one session without removing the cuff from the arm. The result is then intelligently analysed and shown on the display. A break of 15 seconds is set between measurements.
Because blood pressure is constantly fluctuating, the result obtained in this way is more reliable than the result obtained by a single measurement.
At the end of the third measurement, if there is a significant deviation in one of the three measurements, another measurement will be taken. If the first 3 measurements are correct, the result of the third measurement is not displayed. The average of the 3 measurements – the result of the 3CHECK measurement – is displayed immediately. The measurement result is automatically saved in the instrument memory. When measuring in the 3CHECK mode, the result will be saved with the 3CHECK icon.

Note:
Please be quiet and calm during the entire process and do not remove the cuff between measurements.

Testing

After cuff inflation, air will slowly rise as indicated by the corresponding cuff pressure value. A flashing ♥ will appear simultaneously on screen signaling heart beat detection.

Note:
Keep relaxed during testing. Avoid speaking or moving body parts.

Result display

The screen will display measurements for systolic and diastolic blood pressure. An indicator representing the current measurement will appear next to the corresponding World Health Organization (WHO) Classification.

6-12

Average value of last 3 results setting

With power off, press the M button to activate screen display. After the unit performs a self-diagnosis, the screen will display the average test results from the last 3 readings of the last group used. The AVG symbol will appear along with the corresponding WHO blood pressure indicator.
The Memory check mode can be accessed by pressing the M button.
To check the average results from other groups, please press corresponding 1 / 2 button.

Note:
If the first memory data of the current memory group is measured by the 3CHECK, the LCD will show 3CHECK and AVG.

Pulse arrhythmia indicator

When the monitor detects an irregular rhythm during the measurements, the Pulse arrhythmia indicator ♥ will appear on the display with the measurement values. Irregular heartbeat rhythm is defined as rhythm that is either 25% slower or faster than the average rhythm detected while measuring systolic blood pressure and diastolic blood pressure.

Note:
Consult your physician if the Pulse arrhythmia indicator frequently appears with your test results.

TAKING CARE OF MEASUREMENT ACCURACY

Arm shake indicator

If there is arm movement during the measurement, the icon may flash. It indicates that the measurement results may be inaccurate, and the situation will be recorded at the end of the measurement as a reminder.

Cuff loose indicator

When starting the measurement, OK will be displayed when the cuff is properly wound. When the cuff is too loose, ! will be displayed. At this time, please wear the cuff correctly and start measuring again.

Power off

The ⏻ button can be pressed to turn off the unit in any mode.
The unit can turn off the power itself after about 3 minutes of no operation in any mode.
Safety precaution: If pressure in arm cuff becomes too extreme while testing, press the ⏻ button to turn power off. The cuff pressure will rapidly dissipate once the unit is off.

Saved settings

While in any setting mode, press the ⏻ button to turn the unit off.
All information will be saved.

Memory check

This device stores up to 150 measurements for each of 2 groups with date and time. You may check past test results by using the M button. The most recent test result and oldest test result in memory can be viewed by pressing twice the M button. Upon activating test results, you can press the M button to scroll through all test results stored in memory. If the memory value is the result of 3CHECK measurement, the 3CHECK appears on the LCD screen. Press the M button twice to read the previous memory.
To check the results from other group, please press the ⏻ button and turn the device off, then press corresponding ⏻ button to choose GROUP1 or GROUP2.

6-13

⚠ Numbering of measurement results in the device memory:
1 – the very first, 150 – the last.

Memory deletion

Memory for a selected group may be deleted while in Memory check mode. Press and hold the ⚙ button for approximately 3 seconds to delete all memory records from the selected group and then transfer into testing mode. Press the ⏻ button to turn the unit off.
Note: Memory cannot be recovered once it has been deleted.

Low battery indicator

There will be 4 short warning beeps when battery life is depleting and unable to inflate cuff for testing. The ▭ appears simultaneously for approximately 5 seconds prior to shutting off. Replace batteries at this time. No memory loss will occur throughout this process.

6.6. Blood Pressure levels assessing: WHO blood pressure classification indicator

The following guideline for assessing high blood pressure (without regard to age or gender) has been established by WHO. Please note that other factors (e. g. diabetes, obesity, smoking, etc.) need to be taken into consideration.

Range	SBP mmHg	DBP mmHg	Color indicator	Measures
Optimal	< 120	< 80	Green	Self-check
Normal	120–129	80–84	Green	Self-check
High normal	130–139	85–89	Green	Consult your doctor
Grade 1: mild hypertension	140–159	90–99	Yellow	Consult your doctor
Grade 2: moderate hypertension	160–179	100–109	Orange	Consult your doctor immediately
Grade 3: severe hypertension	⩾ 180	⩾ 110	Red	Urgently seek medical advice
WHO / ESH Definition and Classification of Blood Pressure Levels				
SBP – systolic blood pressure, DBP – diastolic blood pressure				

⚠ The BP level indication is a reference and does not imply independent emergency measures.
⚠ Consult with your physician for accurate assessment, and never change your treatment by yourself.
- The colored bars to the left of the display show the range within which the indicated blood pressure value is located.
- Depending on the height of the indicator, the readout value is either within the normal (green), borderline (yellow and orange) or hazardous (red) range.
- If the systole and diastole values fall into two different categories (e.g., systole in the High Normal category and diastole in the Normal category), the display always shows the higher category.

7. TROUBLESHOOTING

Troubleshooting (1)

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Abnormal sphygmomanometer	The armband is tied too tight or too loose, or the arm strap is tied incorrectly	Roll the armband correctly
	Moving the arm during measurement of electronic sphygmomanometer	Stay quiet, keep your arm steady, and do not move the monitor
	Speaking, being nervous or emotional during measurement	Instead of talking, take deep breaths to calm your mood and relax your body
	Incorrect measurement posture	Adjust posture
	There is interference in charging process or improper operation in measuring process	See operation Instructions

- If errors occur during measurement, check the following points and take appropriate action:

Troubleshooting (2)

LCD symbols	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Er1	Can't detect high and low pressure	Please fasten the cuff before measuring
Er2	Cuff too loose or loose	Please fasten the cuff before measuring
Er3	Arm or body movements or other behaviors may cause abnormal data during the measurement of blood pressure	Please hold the arm or body still. Please keep quiet and measure again
Er4	The pressure exceeds 300 mmHg	Please fasten the cuff before measuring
Er5	The pressure exceeds 15 mmHg for 3 minutes	Check whether the cuff is knotted. If the problem persists, contact the manufacturer
Er6	Blood pressure measurements were out of range	Please tighten and measure and measure again. If you cannot solve the problem, please contact the meanufacturer
Er0	Four sets of results were measured that did not meet requirements of avg last 3	Please tighten and measure and measure again. If you cannot solve the problem, please contact the meanufacturer
	Battery dead	Replace the battery or connect the power adapter (if any)

ⓘ **Note:**
If you cannot solve the abnormal situation by yourself, you can consult the manufacturer. It is forbidden to disassemble and repair without permission. If necessary, professional maintenance personnel can ask the manufacturer for the list of components and circuit schematic diagram.

8. MAINTENANCE

8.1. Maintenance (general)

- ⚠ Do not drop this monitor or subject it to strong impact.
- ⚠ Avoid high temperature and direct sunlight. Do not immerse the monitor in water as this will result in damage to the monitor.
- ⚠ Do not attempt to disassemble this monitor.
- ⚠ No modification or repairing of this equipment is allowed for the user during expluatation period. No service and maintenance while it is in use and maintenance only be performed by service personnel.

8.2. Maintenance (operation)

- Remove batteries when not in operation for an extended period of time.
- Monitor can maintain the safety and performance characteristics for a minimum of 10,000 measurements or three years, and the cuff integrity is maintained after 1,000 open–close cycles of the closure.
- It is recommended the performance should be checked every 2 years of regular use or after dropping/damaging. Please contact an authorized service center.

8.3. Maintenance (cleaning)

- Clean the monitor with a dry, soft cloth or a soft cloth squeezed well after moistened with water, diluted disinfectant alcohol, or diluted detergent.
- ⚠ For home use: Please keep the cuff clean. Clean the cuff after the usage of every 200 times is recommended.
- ⚠ The anatomic cuff cover for MED-51/MED-81 (Model: C-ML-2242-FS-J) can be hand washed at 30°C. Remove the bladder beforehand through the special technological hole in the cuff cover.
- ⚠ The bladder must not be washed! The cuff cover must not be ironed or dried in the tumble dryer! The technological hole must not be sewn up!
- ⚠ B.Well Comfort360° cuff (Model: C-ML-2242-R) must not be washed!
- ⚠ Cuff cleaning: Apply a small amount of rubbing alcohol to a soft cloth to clean cuff's surface. Use a damp cloth (water-based) to wipe clean. Allow cuff to dry naturally at room temperature. The cuff must be cleaned and disinfected before use between different users.

The device, batteries and cuffs must be disposed of in accordance with local regulations at the end of their useful life.

9. SPECIFICATIONS

Product description	Upper arm fully automatic blood pressure monitor
Model	1. MED-51 2. MED-81 3. MED-58 4. MED-88
Display	70 mm × 59 mm (2.76'' × 2.32'')
Measuring method	Oscillometric method, automatic air inflation and measurement
Classification	Internal powered equipment, Type BF , cuff is the applied part
Unit dimensions	Approx. 124 mm × 92 mm × 43 mm (4.88'' × 3.62'' × 1.69'')
Cuff circumference	22–42 cm (8 21/32'' – 16 17/32'')
Unit weight	Approx. 186 g (excluding batteries)
Memory	2 × 150 memories with date and time
Power source	Batteries: 4 × 1.5V ⎓ AAA DC: 5.0 V ⎓ 1.0 A Medical AC adapter: INPUT: 100–240V~50/60Hz, 0.2A; OUTPUT: 5.0V, 1.0A, 5.0W
Measurement range	Cuff pressure: 0–299 mmHg Systolic: 60–260 mmHg Diastolic: 40–200 mmHg Pulse rate: 30–180 beats/minute
Accuracy	Pressure: ±3 mmHg Pulse rate: ± 5%
Environmental temperature for operation	10°C–40°C (50°F–104°F)
Environmental humidity for operation	15%–93%RH
Environmental temperature for storage and transport	–25°C–55°C (–13°F–131°F)
Environmental humidity for storage and transport	≤ 93% RH

Environmental pressure	80KPa–106KPa
Battery life	Approx. 2 months at 3 tests per day

Note: These specifications are subject to change without notice.

10. PACKAGE CONTENTS

- Upper arm blood pressure monitor.
- M–L size fan shape cuff (upper arm circumference 22–42 cm), article C-ML-2242-FS-2 (in MED-51/MED-81 sets). B.Well Comfort360° cuff, article C-ML-2242-R (in MED-58/MED-88 sets).
- AAA batteries – 4 pcs.
- Mains USB adapter (depending on the set), article AD-51/AD-81/AD-75.
- USB-C power supply cord.
- Storage bag.
- Gift box.
- Instruction manual.

11. SYMBOL INFORMATION

	FOLLOW INSTRUCTION BEFORE USE
	WARNING
	INFORMATION
	MANUFACTURER'S NAME
REF	ARTICLE NUMBER
SN	SERIAL NUMBER
CE 0044	CE MARK WITH NUMBER OF NOTIFIED BODY
	BF TYPE DEVICE
	DISPOSAL FOR SEPARATE COLLECTION
	RECYCABLE
IP21	HOUSING INGRESS: WATER INGRESS PROTECTION RATE 21
	KEEP DRY
	KEEP AWAY FROM SUNLIGHT
10°C 40°C OPERATION CONDITION	OPERATING CONDITION, TEMPERATURE
-25°C 55°C STORAGE CONDITION	STORAGE CONDITION, TEMPERATURE
15% 93%	STORAGE CONDITION, HUMIDITY
80kPa 106kPa	OPERATING CONDITION, ATMOSPHERIC PRESSURE
MD	MEDICAL DEVICE
UDI	UNIQUE DEVICE IDENTIFICATION
EC REP	EC REPRESENTATIVE

12. WARRANTY INFORMATION

Warranty period is 2 years from the date of purchase for monitor and 1 year for cuff and adapter. This warranty doesn't cover any damages caused by improper using, and also battery, and packaging. When a manufacturing defect is revealed during the warranty period a faulty unit would be repaired or, if repairing is impossible, replaced with another one.
The warranty does not cover components and consumables subject to wear and batteries, bags, and package of the item.
Manufacturing date is in a serial number: WWYYXXXXX. WW – week, YY – year of production. XXXXX is the consecutive number in the batch.
The manufacturer may change units partially or completely if necessary, without prior notice.

13. ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY INFORMATION

⚠ Use of the unit in conjunction with non-approved accessories can affect the device negatively and alter the electromagnetic compatibility.

- The essential performance:

1. Limits of the error of the cuff pressure indication.
2. Reproducibility of the blood pressure DETERMINATION.
3. Alarm.
   When electromagnetic interference affects the above performance, please stop using the device.

- Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.
- Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.
- It is suggested that the blood pressure monitor be kept at least 30 cm away from other wireless devices, such as WLAN unit, microwave oven, etc. It can't be used near active HF SURGICAL EQUIPMENT and the RF shielded room of an ME SYSTEM for magnetic resonance imaging, where the intensity of EM DISTURBANCES is high.

14. ADDITIONAL NOTES

- When measuring with the cuff, if the tester feels seriously uncomfortable, press the button of the blood pressure monitor to deflate the cuff, or remove the cuff directly from the arm.
- Do not stand while testing. Sit in a relaxed position while keeping your arm level with your heart.
- Avoid speaking or moving body parts while testing.
- When cleaning the unit, use a soft fabric and lightly wipe with mild detergent. Use a damp cloth to remove dirt and excess detergent.
- It is recommended the performance should be checked every 2 years.
- The equipment can be cleaned by lay operator according to the cleaning procedures in the instructions.
- The monitor, the batteries and the cuff, must be disposed of according to local regulations at the end of their usage.

Last revision 2025-W08

B.Well Swiss AG,
Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Switzerland
www.bwell-swiss.ch

1. GİRİŞ

MED-51 / MED-81 / MED-58 / MED-88
B.Well təzyiqölçən cihazını satın aldığınız üçün təşəkkür edirik.

MƏHSULUN TƏSVİRİ, NƏZƏRDƏ TUTULAN İSTİFADƏSİ VƏ TƏTBİQ SAHƏSİ

Bu cihaz böyüklər və 12 yaşdan yuxarı yeniyetmələr üçün osilometrik metoddan istifadə edərək fərdin sistolik, diastolik qan təzyiqi və nəbzinin qeyri-invaziv ölçülməsi üçün nəzərdə tutulub. Bu cihazın körpələr və uşaqlar üçün istifadəsi nəzərdə tutulmayıb. Cihaz ev, yaxud xəstəxanalarda istifadə üçün nəzərdə tutulub. Ölçmə mövqeyi yalnız qolun yuxarı hissəsi üçündür.

Nəzərdə tutulan xəstə populyasiyası: 12 yaşdan yuxarı şəxslər, məsələn, 12-18 yaşlı yeniyetmələr, 18 yaşdan yuxarı böyüklər.

⚠ Cihaz ilə bağlı ciddi problem baş verərsə, dərhal istehsalçı və yerli müvafiq səlahiyyətli marketlər ilə əlaqə saxlayın.

MED-51 / MED-81 / MED-58 / MED-88 CİHAZININ VACİB ÜSTÜNLÜKLƏRİ

- Dəqiqliyə nəzarət göstəriciləri: manjetin boşalması, qolun silkələnməsi.
- 3CHECK (3-lü ölçmə): üç ardıcıl ölçünün intellektual təhlili.
- Həkimin tövsiyə etdiyi kimi düzgün monitorinq— son 3 ölçmənin orta göstəricisinin hesablanması.
- Tarix və vaxt ilə 150 dəyəri olan 2 istifadəçi üçün yaddaş.
- Təzyiq səviyyəsinin rəng şkalası.
- Nəbz Aritmiyası Göstəricisi.
- USB-C naqili + USB adapter.
- Cihazın 22-42 sm manjet ölçüsü demək olar ki, hər kəsə uyğundur.

MED-51 / MED-81 CİHAZININ ƏLAVƏ ÜSTÜNLÜKLƏRİ

- Rahat anatomik manjet.

MED-58 / MED-88 CİHAZININ ƏLAVƏ ÜSTÜNLÜKLƏRİ

- B.Well Comfort360° manjeti.

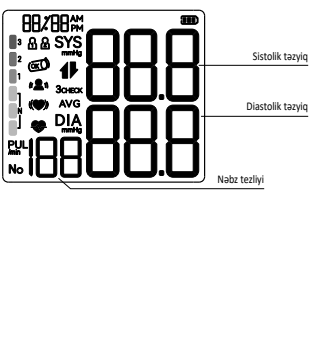
⚠ İSTİFADƏDƏN ÖNCƏKİ MƏLUMAT

Cihazı istifadə etməzdən əvvəl bu təlimat kitabçasını diqqətlə oxumağınızı xahiş edirik. Gələcəkdə istinad etmək üçün bu təlimat kitabçasını saxlayın. Qan təzyiqiniz haqqında spesifik məlumat üçün HƏKİMİNİZ İLƏ MƏSLƏHƏTLƏŞİN. Risk və zərərin qarşısını almaq üçün bütün xəbərdarlıq tədbirlərinə əməl edin. Cihazdan yalnız nəzərdə tutulduğu kimi istifadə edin. Üçüncü tərəf komponentlərin (manjetlər, hava boruları və konnektorlar) istifadəsi cihazın istifadəsinə manfi tasir göstərə, cihaz alqoritminin nasazlığına səbəb ola və istifadəçiyə zərər vura bilər.
Bu cihazı istifadə edərkən lazım olan batareyalar, USB naqilləri və adapterlər istifadə təlimatlarında göstərilən tələblərə uyğun olmalıdır.
Uyğun olmayan enerji tachizatı elementlərinin istifadəsi (batareyalar, USB naqilləri) elektromaqnit müdaxiləyə səbəb ola və cihazın işləməsinə zərər vura bilər.

2. İÇƏRİSİNDƏKİLƏR VƏ EKRAN GÖSTƏRİCİLƏRİ

Saat ekranı, cihaz və manjet (səhifə 2 və 3-dəki şəkillərə bax).

LCD EKRAN **2-1**



Manjetin şişməsi/boşalması
Çoxsaylı rejim simvolu
Son 3 yoxlanışın ortalaması
Qruplaşdırma
Manjetin boşluq göstəricisi
Qolun titrəmə göstəricisi
Nizamsız ürək döyüntüsü göstəricisi
Ürək döyüntüsü sürəti göstəricisi
Elektrik keyfiyyəti göstəricisi
ÜST-ün qan təzyiqi üzrə tasnifat göstəricisi
Vaxt/Tarix

CİHAZ **2-2** **2-3**

2-2-1 LCD
2-2-2 SET düyməsi
2-2-3 GROUP düyməsi
2-2-4 MEMORY düyməsi
2-2-5 START/STOP düyməsi
2-2-6 USB-C yuvası
2-2-7 Tək rejim/3CHECK rejimi keçidi
2-3-1 Manjet yuvası

MANJET **2-4**

2-4-1 Qol üçün manjet
2-4-2 Hava tıxacı
2-4-3 Hava borusu

3. ƏKS GÖSTƏRİŞLƏR

⚠ Məhsul niyyətlərini ifadə edə bilməyən körpələr və ya şəxslər üçün nəzərdə tutulmayıb.

4. QEYRİ-NORMAL REAKSİYA

Aşkar edilməyib.

5. EHTİYAT TƏDBİRLƏRİ VƏ XƏBƏRDARLIQLAR

5.1. İstifadədən əvvəlki və istifadə zamanı ehtiyat tədbirləri

⚠ İstifadədən əvvəl bu təlimat kitabçasını diqqətlə oxuyun.
⚠ Bu cihazı hərəkət edən nəqliyyat vasitəsində istifadə etməyin. Bu, ölçüdə səhvlik ilə nəticələnə bilər.
⚠ Hərəkət, silkələnmə, titrəmə ölçünün oxunmasına mənfi təsir göstərir.
⚠ Bu cihaz uşaqlar və ev heyvanları üçün nəzərdə tutulmayıb.

5.2. Tibbi ehtiyat tədbirləri

⚠ Təzyiqin ölçülməsini diaqnoz ilə qarışdırmayın. Qan təzyiqi ölçülərinizi yalnız tibbi tarixçənizi bilən səhiyyə işçisi şərh edə bilər.
⚠ Ciddi qan dövranı problemləri yaşayan xəstələr narahatlıq hiss edə bilərlər. İstifadədən əvvəl həkiminiz ilə məsləhətləşin.
⚠ Şəkərli diabet, qaraciyər xəstəliyi, ateroskleroz və ya digər sağlamlıq problemlərinin səbəb olduğu nizamsız və ya qeyri-sabit qan dövranı olan şəxslər üçün biləkdə və yuxarı qolda ölçülən qan təzyiqi dəyərlərində dəyişikliklər ola bilər. Qol və ya biləkdən ölçülən qan təzyiqinizdəki tendensiyaları izləmək faydalı və vacibdir.
⚠ Damar daralması, qaraciyər problemləri və ya şəkərli diabetdən əziyyət çəkən insanlar, kardiostimulyator istifadə edən və ya nəbzi zəif olan insanlar, hamilə qadınlar təzyiqlərini özləri ölçməzdən əvvəl həkimləri ilə məsləhətləşməlidirlər. Onların vəziyyətindən asılı olaraq fərqli dəyərlər göstərilə bilər.

⚠ Atrial və ya ventrikulyar erkən döyünmə və ya atrial fibrilasiya (qulaqcıqların fibrilyasiyası) kimi aritmiyalardan əziyyət çəkən insanlar bu təyiqölçən cihazı yalnız həkimləri ilə məsləhətləşərək istifadə edə bilər. Bəzi hallarda, osillometrik ölçmə yanlış nəticələr göstərə bilər.
⚠ Manjet mastektomiya əməliyyatı aparılmış tərəfdə olan qola taxılmamalıdır. İkitərəfli mastektomiya varsa, ən az işlənən qoldan istifadə edin.

5.3. Ümumi ehtiyat tədbirləri

⚠ Cihazın 20°C atraf mühit temperaturunda istifadəyə hazır vəziyyətə gələnə qədər minimum saxlama temperaturundan (-25°C) isinməsi üçün lazım olan vaxt: təxminən 2 saat.
⚠ Cihazın 20°C atraf mühit temperaturunda istifadəyə hazır vəziyyətə gələnə qədər maksimum saxlama temperaturundan (55°C) soyuması üçün lazım olan vaxt: təxminən 2 saat.

5.4. Xəbərdarlıq/Təhlükəsizlik bildirişi

⚠ Ölçmə nəticələri davamlı şəkildə qeyri-normal dəyərlər göstərirsə, həkiminiz ilə əlaqə saxlayın. Əvvəlcə həkiminiz ilə məsləhətləşmədən bu simptomları özünüz müalica etməyə cəhd göstərməyin. Qan təyiqi ölçülərinizi yalnız tibbi tarixçənizi bilən səhiyyə işçisi şərh edə bilər.
⚠ Dərman vasitəsi qəbul edirsinizsə, qan təyiqinizi ölçmək üçün ən uyğun vaxtı müəyyən etmək məqsədilə həkiminiz ilə məsləhətləşin. Əvvəlcə həkiminiz ilə məsləhətləşmədən yazılmış dərman vasitəsini HEÇ VAXT dəyişdirməyin.
⚠ Məhsul yalnız nəzərdə tutulan istifadə üçün hazırlanıb. Heç bir halda yanlış şəkildə istifadə etməyin.
⚠ Çox sıx aralıqlarda ölçmə halları qan axınının pozulmasına görə xəstəyə yaxşı təsir göstərməyə bilər.
⚠ Manjeti venadaxili infuziyalar və ya hər hansı digər damardaxili giriş, terapiya və ya arteriovenoz (A-V) şunt üçün istifadə olunan əzaya taxmayın. Manjetin şişməsi qan axınını müvəqqəti dayandıraraq xəstəyə ziyan vura bilər.
⚠ Manjeti yaranın üstünə taxmaq olmaz, çünki bu, əlavə xəsarətə səbəb ola bilər.
⚠ Manjetin təyiqi müvəqqəti olaraq eyni azada eyni vaxtda istifadə edilən monitorinq avadanlığının funksiyasının itirilməsinə səbəb ola bilər.
⚠ Sıxılmış və ya bükülmüş birləşdirici xortum manjetdə davamlı təyiqə səbəb ola bilər ki, bu da qan axınının pozulmasına səbəb ola və xəstəyə potensial olaraq zərər verə bilər.
⚠ Cihazın işləməsinin xəstənin qan dövranının uzunmüddətli pozulmasına səbəb olub-olmadığını yoxlayın. Kisənin uzun müddət ərzində həddindən artıq şişməsi qolunuzun ekximozuna səbəb ola bilər.
⚠ Yalnız bu cihaz üçün təsdiqlənmiş qol manjetlərindən istifadə edin. Digər qol manjetlərinin istifadəsi ölçmədə yanlış nəticələrə səbəb ola bilər.
⚠ İstehsalçının müəyyən etdiyi temperatur və rütubət aralığından kənar şəraitdə saxlanarsa, yaxud istifadə edilərsə, sistem düzgün ölçülər göstərməyə bilər.
⚠ Cihazı telefonlar, yaxud digər cihazların yaratdığı güclü elektrik və ya elektromaqnetik sahələrin yaxınlığında istifadə etməyin, onlar yanlış nəticələrə və müdaxiləyə səbəb ola və ya cihaz üçün müdaxilə mənbəyi ola bilər. Mövcud müdaxilə mənbəyinə görə xəstənin səhiyyə müəssisəsindən kənarda daşınması zamanı cihazı istifadə etməyin.
⚠ Qurğunu və ya qol manjetini sökməyin. Təmir etməyə çalışmayın.
⚠ İstifadə zamanı xidmət və texniki qulluq etməyin.
Texniki qulluq yalnız xidmət işçiləri tərəfindən icra edilə bilər.
⚠ Yeni və köhnə batareyaları eyni vaxtda istifadə etməyin. Batareya növlərini qarışdırmayın. Batareyaları qütbləri yanlış sıralanmış şəkildə daxil etməyin. Uzunömürlü alkalin batareyaları tövsiyə edilir.
⚠ 3 aydan çox istifadədə edilməyəcək cihazdan batareyaları çıxarın. Batareyaları müvafiq şəkildə atın; yerli qanun və qaydalara əməl edin.
⚠ Batareya azdır göstəricisi ▭ ekranda görünərsə, batareyaları dəyişdirin. 4 batareyanın hamısını eyni vaxtda dəyişdirin.
⚠ Yalnız EN 60601-1 və EN 60601-1-2 standartlarına uyğun tövsiyə edilən AC ikiqat izolyasiyalı adapterindən istifadə edin. Qadağan edilmiş adapter yanğına və elektrik şokuna səbəb ola bilər.
⚠ B-yaxşı AD-51/AD-81/AD-75 adapterindən istifadə etmək tövsiyə olunur.
⚠ Təyiqölçən cihazı uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.
⚠ Təlimat kitabçası/buklet kimi məlumat operatoruna müraciət edilməlidir.
⚠ Bu cihaz uşaqlar və ev heyvanları üçün nəzərdə tutulmayıb.
⚠ Ölçmə zamanı qol manjetində təzyiq həddindən artıq yüksək olarsa, söndürmək üçün START/STOP düyməsini basın. Cihaz söndükdən sonra manjetin təzyiqi dərhal buraxılacaq.
⚠ Təzyiqölçən cihazı və manjeti lazım olmadığı hallarda istifadə etməyin. Uşaq udsa və ya boynuna dolasa, boğulmaya səbəb ola bilər.

6. QURAŞDIRMA VƏ İSTİFADƏ PROSEDURLARI

6.1. Batareyanın yüklənməsi və dəyişdirilməsi

Cihazın qablaşdırmasını açdıqdan sonra batareyaları quraşdırın.
Batareya bölməsi korpusun alt tərəfində yerləşir.
Batareyanın quraşdırılması:
1. Batareya bölməsinin qapağını kənara sürüşdürün.
2. Qütblərə uyğun olaraq, 4 yeni AAA alkalin batareyası yerləşdirin.
3. Batareya bölməsinin qapağını bağlayın.

6-1

⚠ Əgər batareya azdırsa, müvafiq işarə ▭ Ekranda görünəcək Daha sonra cihaz işə düşməyəcək. Batareyaların hamısını yenilari ilə əvəz edin.
⚠ Boşalmış batareyaları cihazın içərisində saxlamayın. Əgər cihaz bir ay və ya daha uzun müddət istifadə edilməyəcaksə, batareyanın sızması nəticəsində cihaza mümkün zərərin qarşısını almaq üçün batareyaları çıxarın.
⚠ Elektrolitin göz ilə təmasına icazə verməyin. Elektrolit göz ilə təmas edərsə, bol su ilə dərhal yuyun və həkimə müraciət edin.

6.2. Komponentlərin qoşulması

A. AC Adapterinin/naqilinin qoşulması

Cihazın AC elektrik adapteri/naqilini qoşmaq üçün USB-C konnektoru var, tonometrin sağ yan panelində yerləşir.
(a) USB-C adapterini/naqilini 100-240 V, 50-60 Hs AC elektrik şəbəkəsi təchizatına qoşun.
(b) AC adapterini/naqilini müvafiq konnektorun ştepselina birləşdirin. Qurğunun batareya gücü avtomatik söndürülür.

ⓘ **Qeyd:**
Əgər AC adapteri və ya mikro USB-C naqili daxil edilməyibsə, ayrılıqda alına bilər. Yalnız B.Well tərəfindən tövsiyə edilən AC adapterindən istifadə edin. Əgər hər hansısa başqa bir adapter istifadə edilərsə, xidmət mərkəzi zamanət xidməti üçün öhdəlik daşımayacaq.
⚠ Nəmli əllərlə elektrik naqilini elektrik çıxışına taxmayın, yaxud oradan çıxarmayın.
⚠ Elektrik çıxışlarını həddindən artıq yükləməyin. Cihazı müvafiq gərginlik çıxışına qoşun.
⚠ AC adapteri normal deyilsə, adapteri dəyişdirin.
⚠ Başqa növ AC adapteri istifadə etməyin, çünki bu, monitoru zədələyə bilər.
⚠ Aşağıdakı xüsusiyyətləri olan adaptərdən istifadə edin:
GİRİŞ: 100–240 V~50/60 Hs, 0.2 A; ÇIXIŞ: 5.0 V,1.0 A, 5.0 Vt

B. Qol manjetinin monitora qoşulması

Hava borusu tıxacını monitor bölməsinin sağ tərəfində yerləşən daliyə möhkəm daxil edin. İstifadə zamanı hava sızmasının qarşısını almaq üçün tıxacın tamamilə daxil edildiyində əmin olun.
Yapışqan neylon hissəsi çöla doğru yerləşdirilmiş şəkildə, manjetin ucluğunu manjetin metal halqasının altına daxil edin.

6-2

⚠ Ölçmə zamanı birləşdirici borunun sıxılmasının və ya məhdudlaşdırılmasının qarşısını alın, bu, şişmə xətasına və ya davamlı manjet təyiqinə görə zərərli xəsarətlərə səbəb ola bilər.

6.3. Manjetdən istifadə

(a) Manjetin ucluğunu metal halqadan elə keçirin ki, hava borusunun manjetə daxil olduğu yer kənarda olsun.
(b) Qolunuzu manjetdən elə keçirin ki, hava borusu qolunuz boyunca ovcunuza doğru yerləşə bilsin.
(c) Manjeti dirsək oynağından təxminən 1-2 sm (0,4-0,8 düym) yuxarı bərkidin.
(d) Sərbəst ucluğu dartaraq, qolun daralmasını nəzərə alaraq manjeti möhkəm, lakin həddindən artıq olmayacaq şəkildə sıxın.
(e) Manjet qolun ətrafına möhkəm oturmalıdır, əks halda ölçmə nəticasi səhv olacaq. Manjet ürək səviyyəsində olmalıdır. Manjeti palturın üzərindən istifadə etmək tövsiyə edilmir.

(f) Əlinizi ovuc içi yuxarıya baxacaq şəkildə qoyun. Nasos borusunun bükülmədiyinə, sıxılmadığına və ya məhdudlaşdırılmadığına əmin olun.

6-3 6-4

⚠ Manjetdəki Arteriya işarəsi arteriyanın sol qoldakı yerini göstərir, çünki bu, qan təzyiqini ölçmək üçün ən çox istifadə edilən qoldur.
⚠ Arteriya işarəsi B.Well Comfort360° manjeti üçün uyğun deyil, çünki manjet yuxarı qolun istənilən mövqeyində düzgün nəticələr göstərəcək.

6.4. Sistem parametrləri

Söndürülmüş şəkildə olanda sistem parametrlərini aktivləşdirmək üçün SET düyməsini basın. Memory qrup piktoqramı yanıb-sönür.

A. Memory qrup parametrləri

Memory qrup parametrlərinə daxil olmaq üçün I/II düyməsinə basın və memory qrupu seçmək üçün düyməni bir daha basın.

B. Vaxt/Tarix parametri

Vaxt/Tarix rejimini təyin etmək üçün düyməsinə basın.
Əvvəlcə düyməsini tənzimləmələrə ili təyin edin.
Cari ayı təsdiq etmək üçün düyməsini yenidən basın.
Tarix, saat və dəqiqəni eyni üsulla təyin etməyə davam edin.
Hər dəfə düyməsi basılanda seçiminizi kilidləyəcək və ardıcıllıqla (ay, gün, dəqiqə, 12/24 saat) davam edəcək.

6-5 — 6-11

C. Yadda saxlanmış parametrlər

İstənilən parametr rejimində cihazı söndürmək üçün düyməsini basın. Bütün məlumatlar yadda saxlanacaq.

ⓘ **Qeyd:**
Əgər cihaz yanılı qalıbsa və 3 dəqiqə istifadə edilməyibsə, avtomatik olaraq bütün məlumatı yadda saxlayacaq və sönəcək.

6.5. Ölçmənin icrası

Ölçməzdən əvvəl

1. Ölçmədən 30 dəqiqə əvvəl qida qəbulunu dayandırın, idman etməyin və duş qəbul etməyin.
2. Ölçmədən an azı 5 dəqiqə əvvəl sakit mühitdə ayləşin.
3. Ölçmə zamanı ayaqüstə dayanmayın. Qol səviyyənizi ürəyinizə yaxın saxlayaraq rahat vəziyyətdə ayləşin.
4. Ölçmə zamanı danışmayın və ya bədən üzvlərinizi hərəkət etdirməyin.
5. Ölçmə zamanı mikrodalğalı sobalar və mobil telefonlar kimi güclü elektromaqnit müdaxilələrindən uzaq olun.
6. Yenidən ölçməzdən əvvəl 3 dəqiqə və ya daha çox gözləyin.
7. Uyğunluq üçün qan təzyiqinizi hər gün eyni vaxtda ölçməyə cəhd edin.
8. Ölçmə müqayisələri yalnız monitor eyni qolda, eyni mövqedə və günün eyni vaxtında istifadə edildikdə aparılmalıdır.
9. Bu qan təzyiqi monitoru ciddi aritmiyası olan xəstələrə tövsiyə olunmur.
10. Qan təzyiqi monitoru zədələnibsə, ondan istifadə etməyin.

Oturaq şəkildə ölçmə

(a) Əyləşin və ayaqlarınızı döşəmənin üzərinə düz şəkildə qoyun, çarpaz şəkildə əyləşməyin və ya ayaqlarınızı alta doğru yığmayın. Stulun arxasına doğru düz söykənin.
(b) Ovcunuzu stol kimi düz səthin üzərində yuxarıya yönəlmiş vəziyyətdə yerləşdirin.
(c) Manjetin orta hissəsi ürək səviyyəsində olmalıdır.
⚠ Ölçüdə səhvlərin qarşısını almaq üçün ölçmə zamanı hərəkətsiz və sakit qalmaq önəmlidir.

Üzüqoylu vəziyyətdə ölçmə

(a) Kürəyiniz üstə uzanın.
(b) Sol qolunuzu ovucunuzu yuxarıya doğru olmaqla yan tərəfiniz boyunca yerləşdirin.
(c) Manjet ürəyiniz ilə eyni səviyyədə olmalıdır.

Səhvlərin ümumi mənbələri və ya yanlış təzyiq dəyərləri

1. Ölçmə zamanı hərəkət.
2. Ürək ilə manjetin düzgün mövqeləndirilməməsi.
3. Manjetin ölçüsünün sizə uyğun olmaması.
4. Boş bağlanmış manjet.

Yandırmaq

Cihazı yandırmaq üçün düyməsini basıb saxlayın.
Cihaz cəld diaqnostika icra edəcək kimi LCD ekran bir saniyə görünəcək.
Cihaz ölçməyə hazır olan kimi siqnal səsi işə düşəcək.
Qeyd: Manjetdə əvvəlki ölçmədən hava qalsa, cihaz işləməyəcək.
Təzyiq normallaşana qədər LCD yanıb-sönəcək.

Standart rejim ilə 3CHECK rejimi arasında seçim

- 3CHECK rejimi seçmək üçün alətin sağ tərəfindəki açarı 3 mövqeyinə çevirin. 3CHECK simvolu ekranda görünəcək.
- Tək ölçmə rejimi seçmək üçün alətin sağ tərəfindəki açarı 1 mövqeyinə çevirin. Tək ölçmə rejimində bir ölçmə icra olunur.

3CHECK rejimində ölçmə

3CHECK rejimində manjet qoldan çıxarılmadan bir seansda avtomatik olaraq 3 ardıcıl ölçmə icra olunur. Nəticələr daha sonra intellektual şəkildə təhlil edilir və ekranda göstərilir. Ölçmələr arasında 15 saniyə fasilə təyin edilir.
Qan təzyiqi davamlı olaraq dəyişdiyi üçün bu üsul ilə əldə edilən nəticə tək ölçmə ilə alınan nəticədən daha etibarlıdır. Üçüncü ölçmənin sonunda, üç ölçüdən birində əhəmiyyətli bir kənarlaşma olarsa, başqa bir ölçü götürüləcəkdir. Əgər ilk 3 ölçü düzgün olarsa, üçüncü ölçmənin nəticəsi göstərilmir. 3 ölçmənin orta göstəricisi — 3CHECK ölçmənin nəticəsi dərhal göstərilir.
Ölçmə nəticəsi alətin yaddaşında avtomatik saxlanır. 3CHECK rejimində ölçmə zamanı nəticə 3CHECK piktoqramında saxlanacaq.

ⓘ **Qeyd:**
Bütün proses zamanı sakit və rahat olun, ölçmələr arasında manjeti çıxarmayın.

Ölçmə

Manjetin şişməsindən sonra hava müvafiq manjet təzyiqi dəyərində göstərildiyi kimi yavaşca qalxacaq. Yanıb-sönən ürək döyüntüsünün aşkarlanmasına işarə edərək sinxron şəkildə ekranda görünəcək.

ⓘ **Qeyd:**
Ölçmə zamanı rahat olun.
Danışmayın və ya bədən üzvlərinizi hərəkət etdirməyin.

Nəticə ekranı

Ekran sistolik və diastolik qan təzyiqi üçün ölçüləri göstərəcək. Cari ölçməni göstərən indikator Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatının (ÜST) müvafiq Təsnifatının yanında görünəcək.

6-12

Son 3 nəticə parametrinin ortalama dəyəri

Söndürülmüş halda ekran displeyini aktivləşdirmək üçün düyməsini basın. Cihaz özünüdiaqnostikanı icra etdikdən sonra ekranda son istifadə olunan qrupun son 3 oxunuşunun orta ölçmənin nəticələri göstərilir.
AVG simvolu müvafiq ÜST qan təzyiqi göstəricisi ilə yanaşı görünəcək.
Memory yoxlama rejiminə düyməsinə basmaqla giriş imkanı əldə edə bilərsiniz. Digər qruplardan orta nəticələri yoxlamaq üçün müvafiq I/II düyməsini basın.

ⓘ **Qeyd:**
Cari yaddaş qrupunun ilk yaddaş məlumatları 3CHECK ilə yoxlanarsa, LCD 3CHECK və AVG göstərəcək.

Nizamsız ürək döyüntüsü göstəricisi (I. H. B.)

Monitor ölçmələr zamanı nizamsız ritm aşkarlayanda I.H.B. Göstəricisi ölçmə dəyərləri ilə ekranda görünəcək. Nizamsız ürək döyüntüsü ritmi sistolik qan təzyiqi və diastolik qan təzyiqinin ölçülməsi zamanı aşkarlanan orta ritmdən 25% yavaş, ya da sürətli olan ritm kimi müəyyən edilir.

ⓘ **Qeyd:**
Nizamsız ürək döyüntüsü göstəricisi ölçmə nəticələrinizdə tez-tez görünərsə, həkiminiz ilə məsləhətləşin.

ÖLÇMƏ DƏQİQLİYİNƏ DİQQƏT YETİRİLMƏSİ

Qolun titrəmə göstəricisi

Ölçmə zamanı qol hərəkət etsə, piktoqramı yanıb-sönə bilər.
Bu, ölçmə nəticələrinin qeyri-dəqiq ola bilacəyini və vəziyyətin ölçmənin sonunda xatırlatma kimi qeyd olunacağını göstərir.

Manjetin boşluq göstəricisi

Ölçməyə başladıqda manjet düzgün şəkildə bağlananda göstəriləcək. Manjet çox boş olanda göstəriləcək. Belə olduqda, manjeti düzgün şəkildə taxın və yenidən ölçməyə başlayın.

Söndürmək

düyməsi istənilən rejimdə cihazı söndürmək üçün basıla bilər.

Cihaz istənilən rejimdə təxminən 3 dəqiqə fəaliyyətsiz qaldıqdan sonra öz-özünə sönə bilər.
Təhlükəsizlik tədbiri: Ölçmə zamanı qol manjetində təzyiq həddindən artıq yüksək olarsa, söndürmək üçün düyməsini basın.
Cihaz söndükdən sonra manjetin təzyiqi dərhal buraxılacaq.

Yadda saxlanmış parametrlər

İstənilən parametr rejimində cihazı söndürmək üçün düyməsini basın. Bütün məlumatlar yadda saxlanacaq.

Yaddaş yoxlanışı

Bu cihaz tarix və vaxt ilə 2 qrupun hər biri üçün 150 ölçmə məlumatını yadda saxlayır. Siz düymasindən istifadə edərək keçmiş ölçmə nəticələrini yoxlaya bilərsiniz. Yaddaşda ən son və ən köhnə ölçmə nəticəsinə düyməsinə iki dəfə basmaqla əldə edə bilərsiniz. Ölçmə nəticələrini aktivləşdirildikdən sonra yaddaşda saxlanan bütün ölçmə nəticələrinə sürüşdürərək baxmaq üçün düyməni basa bilərsiniz. Əgər yaddaş dəyəri 3CHECK ölçmənin nəticəsidirsə, 3CHECK LCD ekranında görünür. Əvvəlki yaddaşı oxumaq üçün düyməsini iki dəfə basın. Digər qrupdan nəticələri yoxlamaq üçün düyməsinə basın və cihazı söndürün, sonra isə GROUP1 və ya GROUP2 seçmək üçün müvafiq düyməsinə basın.

6-13

⚠ Cihaz yaddaşında ölçmə nəticələrinin nömrələnməsi: 1 — ilk, 150 — son.

Yaddaşın silinməsi

Seçilmiş qrup üçün yaddaş Memory yoxlanması rejimində olarkən silinə bilər. Seçilmiş qrupun məlumatlarını yaddaşdan silmək və sonra test rejimina keçmək üçün düyməsini təxminən 3 saniyə basıb saxlayın.
Cihazı söndürmək üçün düyməsinə basın.
ⓘ **Qeyd:** Yaddaş silindikdən sonra bərpa edilə bilməz.

Aşağı batareya göstəricisi

Batareyanın ömrü bitdikdə və manşet test üçün şişirilə bilmədikdə, 4 qısa xəbərdarlıq səsi eşidiləcəkdir. düyməsi sönməzdən təxminən 5 saniyə əvvəl yanıb-sönür. Həmin vaxt batareyaları dəyişdirin. Bu proses zamanı heç bir yaddaş itkisi baş verməyəcək.

6.6. Qan təzyiqi səviyyəsinin dəyərləndirilməsi: ÜST-ün qan təzyiqi üzrə təsnifat göstəricisi

Yüksək qan təzyiqini (yaş və ya cinsiyyətdən asılı olmadan) dəyərləndirmək üçün aşağıdakı təlimat ÜST tərəfindən yaradılıb. Nəzərə alın ki, digər amillər (məsələn, şəkərli diabet, piylənmə, tütün istifadəsi və s.) nəzərə alınmalıdır.

Aralıq	SBP mmHg	DBP mmHg	Rəng göstəricisi	Ölçülər
Optimal	< 120	< 80	Yaşıl	Özünüyoxlama
Normal	120–129	80–84	Yaşıl	Özünüyoxlama
Yüksək normal	130–139	85–89	Yaşıl	Həkiminiz ilə məsləhətləşin
Dərəcə 1: yüngül hipertoniya	140–159	90–99	Sarı	Həkiminiz ilə məsləhətləşin
Dərəcə 2: orta səviyyəli hipertoniya	160–179	100–109	Narıncı	Dərhal həkiminiz ilə məsləhətləşin
Dərəcə 3: ciddi hipertoniya	≥ 180	≥ 110	Qırmızı	Təcili tibbi dəstək alın
Qan təzyiqi səviyyələri üzrə ÜST/EST Tərif və Təsnifatı				
SBP — sistolik qan təzyiqi, DBP — diastolik qan təzyiqi				

⚠ Qan təzyiqi səviyyəsinin göstərilməsi istinad üçündür və sərbəst təcili ölçmə hallarını nəzərdə tutmur.
⚠ Dəqiq qiymətləndirmə üçün həkiminiz ilə məsləhətləşin və müalicənizi heç vaxt özünüz dəyişdirməyin.
- Ekranın sol tərəfindəki rəngli zolaqlar göstərilən qan təzyiqi dəyərinin yerləşdiyi diapazonu göstərir.
- Göstəricinin hündürlüyündən asılı olaraq, oxunma dəyəri yaşıl normal (yaşıl), ya sərhəd xətti (sarı və narıncı), ya da təhlükəli (qırmızı) diapazondadır.
- Sistol və diastol dəyərləri iki fərqli kateqoriyaya düşürsə (məsələn, Yüksək Normal kateqoriyasında sistol və Normal kateqoriyada diastol), ekran həmişə daha yüksək kateqoriyanı göstərir.

7. NASAZLIQLARIN AŞKARLANMASI

Nasazlıqların aşkarlanması (1)

PROBLEM	MÜMKÜN SƏBƏB	HƏLL
Qeyri-normal sfiqmomanometr	Qol bandı çox dar və ya çox boşdur, qol qayışı düzgün bağlanmayıb;	Qol bandını düzgün bağlayın
	Ölçmə və elektron sfiqmomanometr zamanı qolu hərəkət etdirin	Sakit dayanın, qolunuzu sabit tutun və monitoru tərpətməyin
	Ölçmə zamanı danışmaq, həyəcanlı və ya emosional olmaq	Danışmaq əvəzinə, əhvalınızı sakitləşdirmək və bədəninizi rahatlaşdırmaq üçün dərindən nəfəs alın
	Yanlış ölçmə qəmati	Qəmatinizi düzəldin, "Təzyiqölçən cihazın təxlimasi" təlimatına bakın
	Doldurma prosesina müdaxilə və ya ölçmə prosesində sahv əməliyyat mövcuddur	İstifadə təlimatlarına bakın

- Ölçmə zamanı xətalar baş verərsə, aşağıdakı məqamları yoxlayın və müvafiq tədbirlər görün:

Nasazlıqların aşkarlanması (2)

LCD displey simvolları	MÜMKÜN SƏBƏB	HƏLL
Er1	Yüksək və aşağı təzyiqi aşkarlamaq mümkün deyil	Ölçməzdən əvvəl manjeti bərkidin
Er2	Manjet həddindən artıq boşdur və ya boşdur	Ölçməzdən əvvəl manjeti bərkidin
Er3	Qan təzyiqinin ölçülməsi zamanı qol və ya bədən hərəkətləri və ya digər davranışlar qeyri-normal məlumatlara səbəb ola bilər	Qolunuzu və ya bədəninizi tərpətməyin. Sakit dayanın və yenidən ölçün
Er4	Təzyiq 300 mm civə sütununu keçir	Ölçməzdən əvvəl manjeti bərkidin
Er5	Təzyiq 3 dəqiqə 15 mm civə sütununu keçir	Manjetin düyünlənib-düyünlənmədiyini yoxlayın Problem davam edərsə, istehsalçı ilə əlaqə saxlayın

Er6	Təzyiq ölçüləri diapazondan kənardır	Bərkidin və ölçün, sonra yenidən ölçün. Problemi həll edə bilmirsinizsə, istehsalçı ilə əlaqə saxlayın
Er0	Son 3 göstəricinin ortalamasının tələblərinə cavab vermayən dörd nəticə toplusu ölçüldü	Bərkidin və ölçün, sonra yenidən ölçün. Problemi həll edə bilmirsinizsə, istehsalçı ilə əlaqə saxlayın
	Batareya bitib	Batareyanı dəyişdirin və ya elektrik adapterini (əgər varsa) qoşun.

Qeyd:
Qeyri-normal vəziyyəti özünüz həll edə bilmirsinizsə, istehsalçıya müraciət edə bilərsiniz. İcazə olmadan sökmək və təmir etmək qadağandır. Lazım olarsa, peşəkar texniki qulluq işçiləri istehsalçıdan hissələrin siyahısını və dövrənin sxematik diaqramını istəyə bilər.

8. TEXNİKİ QULLUQ

8.1. Texniki qulluq (ümumi)

- Bu monitoru yera salmayın və ya güclü zədəyə maruz qoymayın.
- Yüksək temperatur və birbaşa günəş işığına maruz qoymayın. Monitoru suya batırmayın, çünki bu, monitorun zədələnməsi ilə nəticələnə bilər.
- Bu monitoru sökməyə cəhd etməyin.
- İstifadə müddətində istifadəçinin bu avadanlığı dəyişdirməsinə və ya təmir etməsinə icazə verilmir. İstifadə zamanı xidmət və texniki qulluq etməyin. Texniki qulluq yalnız xidmət işçiləri tərəfindən icra edilə bilər.

8.2. Texniki qulluq (istismar)

- Uzunmüddətli istifadə üçün istismarda olmayanda batareyaları çıxarın.
- Monitor minimum 10 000 ölçməyə qədər və ya üç il ərzində təhlükəsizlik və performans xüsusiyyətlərini qoruya bilər və manjetin bütövlüyü bağlanmanın 1000 açıq-yaxın dövrəsindən sonra saxlanılır.
- Performansın hər 2 ildən bir müntəzəm istifadədən və ya yerə düşmədən/zərərdən sonra yoxlanılması tövsiyə olunur. Səlahiyyətli xidmət mərkəzi ilə əlaqə saxlayın.

8.3. Texniki qulluq (təmizləmə)

- Monitoru quru, yumşaq parça və ya su, maye dezinfeksiyaedici spirt və ya maye yuyucu vasitə ilə nəmləndikdən sonra yaxşıca sıxılmış yumşaq parça ilə təmizləyin.
- Evdə istifadə üçün: Manjeti təmiz saxlayın. Hər 200 dəfə istifadədən sonra manjetin təmizlənməsi tövsiyə olunur.
- MED-51/MED-81 (Model: C-ML-2242-FS-J) üçün anatomik manjet örtüyü 30°C temperaturda əl ilə yuyula bilər. Manjet örtüyündəki xüsusi texnoloji dəlik vasitəsilə kisəni əvvəlcədən çıxarın.
- Kisə yuyulmamalıdır! Manjet örtüyü ütülənməməli və ya quruducuda qurudulmamalıdır! Texnoloji dəlik silinməməlidir!
- B.Well Comfort360° manjeti (Model: C-ML-2242-R) yuyulmamalıdır!
- Manjetin təmizlənməsi: Manjetin səthini təmizləmək üçün yumşaq parçaya bir qədər spirt tətbiq edin. Silmək üçün nəm parçadan (su əsaslı) istifadə edin. Manjetin otaq temperaturunda təbii şəkildə qurumasına icazə verin. Manjet təmizlənməli və fərqli istifadəçilər arasında istifadə edilməzdən əvvəl dezinfeksiya edilməlidir.

Cihaz, batareyalar və manjetlər istifadə müddətinin sonunda yerli qaydalara müvafiq şəkildə tullanmalıdır.

9. XÜSUSİYYƏTLƏR

Məhsulun Təsviri	Yuxarı qol üçün tam avtomatik qan təzyiqi ölçən monitor
Model	1. MED-51 2. MED-81 3. MED-58 4. MED-88
Displey	70 mm × 59 mm (2.76" × 2.32")
Ölçmə üsulu	Osillometrik üsul, avtomatik hava şişirtməsi və ölçmə
Təsnifat	Daxili enerji tachizatı ilə işləyən avadanlıq, Növ BF, manjet tətbiq edilən hissədir.
Cihazın Ölçüləri	Təxminən 124 mm × 92 mm × 43 mm (4.88" × 3.62" × 1.69")
Manjetin Çevrəsi	22–42 cm (8 21/32" — 16 17/32")
Cihazın Çəkisi	Təxminən 186 q (batareyasız)
Yaddaş	Tarix və vaxt ilə 2 × 150 yaddaş
Enerji Mənbəyi	Batareyalar: 4 × 1.5V ⎓ AAA DC: 5.0 V ⎓ 1.0 A Tibbi AC adapteri: GİRİŞ: 100–240 V~50/60 Hs, 0.2 A; ÇIXIŞ: 5.0V, 1.0A, 5.0Vt
Ölçmə Dərəcəsi	Manjetin təzyiqi: 0–299 mm civə sütunu sistolik: 60–260 mm civə sütunu diastolik: 40–200 mm civə sütunu nəbz dərəcəsi: 30–180 döyüntü/dəqiqə
Dəqiqlik	Təzyiq: ±3 mm civə sütunu nəbz dərəcəsi: ± 5%
Environmental temperature for operation	10°C~40°C (50°F~104°F)
Environmental humidity for operation	15%~93%RH
Environmental temperature for storage and transport	–25°C~55°C (–13°F~131°F)
Environmental humidity for storage and transport	≤ 93% RH
Environmental pressure	80 KPa—106 KPa
Battery life	Hər gün 3 ölçmə ilə təxminən 2 ay

Qeyd: Bu xüsusiyyətlər bildiriş olmadan dəyişdirilə bilər.

10. PAKETİN İÇƏRİSİNDƏKİLƏR

- Qolun yuxarı hissəsi üçün təzyiqölçən cihaz
- M–L ölçülü ventilyator formalı manjet (yuxarı qol ətrafı 22–42 sm), məhsul C-ML-2242-FS-2 (MED-51/MED-81 toplularında). B.Well Comfort360° manjet, məhsul C-ML-2242-R (MED-58/MED-88 dəstlərində).
- AAA batareyası — 4 ədəd.
- Elektrik şəbəkəsi USB Adapteri (setdən asılıdır), məhsullar AD-51/AD-81/AD-75.
- USB-C elektrik təchizatı naqili.
- Saxlama çantası (setdən asılıdır).
- Hədiyyə qutusu.
- Təlimat kitabçası.

11. SİMVOLLAR HAQQINDA MƏLUMAT

	İSTİFADƏDƏN ƏVVƏL TƏLİMATA ƏMƏL EDİN
	XƏBƏRDARLIQ
	MƏLUMAT

	İSTEHSALÇININ ADI
REF	MƏHSUL NÖMRƏSİ
SN	SERİYA NÖMRƏSİ
CE 0044	BİLDİRİŞ GÖNDƏRİLMİŞ QURUMUN NÖMRƏSİ İLƏ CE İŞARƏSİ
	BE NÖVLÜ CİHAZ
	AYRICA TOPLAMA ÜÇÜN TULLAMA
	TƏKRAR İSTİFADƏYƏ UYĞUN
IP21	KORPUS GİRİŞİ: SUDAN QORUMA DƏRƏCƏSİ 21
	QURU SAXLAYIN
	GÜNƏŞ İŞIĞINDAN QORUYUN
10°C 40°C OPERATION CONDITION	İSTİFADƏ ŞƏRAİTİ, TEMPERATUR
-25 °C 55°C STORAGE CONDITION	SAXLAMA ŞƏRAİTİ, TEMPERATUR
15 % 93 %	SAXLAMA ŞƏRAİTİ, RÜTUBƏT
80 kPa 106 kPa	İSTİFADƏ ŞƏRAİTİ, ATMOSFER TƏZYİQİ
MD	TİBBİ CİHAZ
UDI	UNİKAL CİHAZ İDENTİFİKASİYASI
EC REP	EC NÜMAYƏNDƏSİ

12. ZƏMANƏT MƏLUMATI

Zəmanət müddəti monitor üçün satınalma tarixindən sonra 2 il, manjet və adapter üçün isə 1 ildir. Bu zəmanət uyğun olmayan istifadə, həmçinin batareya və qabləşdırmanın səbəb olduğu heç bir zərəri əhatə etmir. Zəmanət müddəti ərzində istehsal qüsuru aşkar edildikdə nasaz qurğu təmir ediləcək və ya təmir mümkün olmadıqda başqası ilə əvəz olunacaq. Zəmanət aşınmaya maruz qalan komponentləri və istehlak materiallarını, batareyaları, çantaları və əşyanın qabləşdırılmasını əhatə etmir.
İstehsal tarixi seriya nömrəsində qeyd edilib: WWYYXXXXX.
WW — həftə, YY — istehsal ili. XXXXX seriyadakı ardıcıl nömrədir.
İstehsalçı zəruri hallarda əvvəlcədən xəbərdarlıq etmədən cihazları qismən və ya tamamilə dəyişə bilər.

13. ELEKTROMAQNİT UYĞUNLUQ MƏLUMATI

⚠ Cihazın təsdiq edilməmiş aksesuarlarla birlikdə istifadəsi cihaza mənfi təsir göstərə və elektromaqnit uyğunluğunu dəyişə bilər.

- Zəruri performans:

1. Manjet təzyiqinin göstərilməsində xəta limiti.
2. Qan təzyiqinin MÜƏYYƏN EDİLMƏSİNİN təkrarlanması.
3. Xəbərdarlıq siqnalı.

Elektromaqnit müdaxiləsi yuxarıdakı performansa təsir etdikdə cihazdan istifadəni dayandırın.

- Bu avadanlıq digər avadanlığa birləşmiş və ya üst-üstə yığılmış şəkildə istifadə edilməməlidir, çünki bu, qeyri-müvafiq işləməyə səbəb ola bilər. Əgər belə istifadə zəruridirsə, bu avadanlıq və digər avadanlıqların normal işləməsini yoxlamaq üçün onlara nəzarət edilməlidir.
- Bu avadanlığın istehsalçısı tərəfindən müəyyən edilmiş və ya təmin edilənlərdən başqa aksesuarların, ötürücülərin və naqillərin istifadəsi bu avadanlığın elektromaqnit emissiyalarının artmasına və ya elektromaqnit toxunulmazlığının azalmasına və düzgün işləməməsinə səbəb ola bilər.
- Qan təzyiqi monitorunu WLAN qurğusu, mikrodalğalı soba və s. kimi digər simsiz cihazlardan ən azı 30 sm məsafədə saxlamaq tövsiyə olunur. O, aktiv HF GƏRRAHİYYƏ AVADANLIĞININ və EM POZUNTULARININ intensivliyinin yüksək olduğu maqnit rezonans görüntüləmə üçün ME SİSTEMİNİN RF ilə qorunan otağının yaxınlığında istifadə edilə bilməz.

14. ƏLAVƏ QEYDLƏR

ⓘ Manjetlə ölçərkən, yoxlanılan şəxs özünü ciddi şəkildə narahat hiss edərsə, manjeti boşaltmaq üçün qan təzyiqi monitorunun düyməsinə basın və ya manjeti birbaşa qoldan çıxarın.
ⓘ Ölçmə zamanı ayaqüstə dayanmayın.
Qol səviyyənizi ürəyinizə yaxın saxlayaraq rahat vəziyyətdə əyləşin.
ⓘ Ölçmə zamanı danışmayın və ya bədən üzvlərinizi hərəkət etdirməyin.
ⓘ Cihazı təmizləyərkən yumşaq parçadan istifadə edin və yumşaq yuyucu vasitə ilə yüngülcə silin. Çirk və artıq yuyucu vasitəni təmizləmək üçün nəm bir parça istifadə edin.
ⓘ Performansın hər 2 ildən bir yoxlanması tövsiyə olunur.
ⓘ Avadanlıq təlimatlarda göstərilən təmizləmə prosedurlarına uyğun olaraq operator tərəfindən təmizlənə bilər.
ⓘ Monitor, batareyalar və manjet istifadənin sonunda yerli qaydalara uyğun olaraq atılmalıdır.

Son versiya 2025-W08

B.Well Swiss AG,
Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, İsveçrə www.bwell-swiss.ch

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Благодарим Ви, че закупихте апарат за измерване на кръвно налягане за горната част на ръката MED-51/MED-81/MED-58/MED-88 на B.Well.

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА, ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ И ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Това изделие е предназначено за неинвазивно измерване на систоличното и диастоличното кръвно налягане и сърдечния ритъм на възрастни и юноши над 12 години чрез осцилометричен метод. Изделието не е предназначено за употреба при бебета и деца. Изделието е предназначено за домашна или клинична употреба. Позицията на измерване е само в горната част на ръката. Предвидена популация пациенти: >12-годишна възраст, т.е. юноши на възраст от 12 до 18 години, възрастни на възраст >18 години.

⚠ В случай на сериозен инцидент с изделието, незабавно се свържете с производителя и националните компетентни органи.

ІВАЖНИ ПРЕДИМСТВА НА MED-51/MED-81/MED-58/MED-88

- Индикатори за управление на точността: разхлабване на маншета, разклащане на ръката.
- Тройна проверка: интелигентен анализ на три последователни измервания.
- Правилно проследяване според лекарската препоръка – изчисляване на средната стойност от последните 3 измервания.
- Запаметяване на 150 стойности с дата и час за 2 потребители.
- Цветова скала на нивото на налягането.
- Индикатор за пулсова аритмия.
- Кабел USB-C + USB адаптер.
- Универсален размер на маншета 22–42 cm, подходящ за почти всяка ръка.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДИМВСТВА НА MED-51/ MED-81

- Удобен анатомичен маншет.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДИМВСТВА НА MED-58/ MED-88

- Маншет B.Well Comfort360°.

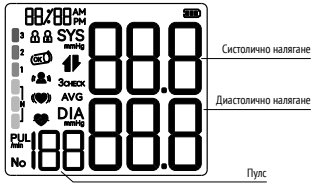
⚠ ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ

Моля, прочетете внимателно настоящото ръководство, преди да използвате изделието. Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки. За конкретна информация относно Вашето кръвно налягане, моля, КОНСУЛТИРАЙТЕ СЕ С ВАШИЯ ЛЕКАР. За да избегнете рискове и повреди, спазвайте всички предпазни мерки. Работете с изделието само по предназначение.
Използването на компоненти на трети страни (маншети, тръби за въздух и конектори) може да повлияе негативно на работата на изделието, да доведе до неизправност в алгоритъма на изделието и да нанесе вреда на потребителя.
Ако при използването на това изделие са необходими батерии, USB кабели и адаптери, те трябва да отговарят на изискванията, посочени в инструкциите за употреба.
Използването на неподходящи електрозахранващи елементи (батерии, USB кабели) може да доведе до електромагнитни смущения и влошаване на работата на изделието.

2. СЪДЪРЖАНИЕ И ИНДИКАТОРИ НА ДИСПЛЕЯ

Вижте снимките на екрана, изделието и маншета (вж. снимките на страници 2 и 3).

LCD ЕКРАН **2-1**



- Напомпване/изпускане на въздуха на маншета
- 3ONEKC Символ за множество режими
- AVG Средна стойност от последните 3 теста
- Група
- Индикатор за разхлабен маншет
- Индикатор за разклащане на ръката
- Индикатор за неравномерен сърдечен ритъм
- Индикатор за сърдечен ритъм
- Индикатор за качество на електрическия заряд
- Индикатор за класификация на кръвното налягане съгласно СЗО
- Час/дата

ИЗДЕЛИЕ **2-2** **2-3**

- **2-2-1** LCD
- **2-2-2** Бутон SET
- **2-2-3** Бутон GROUP
- **2-2-4** Бутон MEMORY
- **2-2-5** Бутон START/STOP
- **2-2-6** Жак за USB-C
- **2-2-7** Превключвател за режим на единично измерване/ режим с тройна проверка
- **2-3-1** Гнездо за маншет

МАНШЕТ **2-4**

- **2-4-1** Маншет за ръка
- **2-4-2** Щифт за въздух
- **2-4-3** Тръба за въздух

3. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

⚠ Продуктът не е предназначен за бебета или лица, които не могат да изразяват намеренията си.

4. НЕОБИЧАЙНА РЕАКЦИЯ

Не е открита.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

5.1. Предпазни мерки преди и по време на употреба

⚠ Преди употреба внимателно прочетете ръководството с инструкции.
⚠ Не използвайте този уред в движещо се превозно средство. Това може да доведе до грешно измерване.
⚠ Показанията на измерването могат да се повлияят от движение, треперене и потрепване.
⚠ Това изделие не трябва да се използва за деца и домашни любимци.

5.2. Медицински предпазни мерки

⚠ Не бъркайте самонаблюдението със самодиагностика. Измерванията на кръвното налягане следва да бъдат интерпретирани само от медицински специалист, запознат с историята на заболяванията Ви.
⚠ Лица със сериозни проблеми с кръвообращението могат да изпитат дискомфорт. Преди употреба се консултирайте с Вашия лекар.
⚠ При лица с неравномерно или нестабилно кръвообращение вследствие на диабет, чернодробно заболяване, артериосклероза или други медицински състояния, може да има разлики в стойностите на кръвното налягане, измерени на китката в сравнение с тези, измерени в горната част на ръката. Въпреки това проследяването на тенденциите в кръвното Ви налягане, измерено на ръката или на китката, е полезно и важно.
⚠ Хората, страдащи от стеснаване на кръвоносните съдове, чернодробни заболявания или диабет, хората със сърдечни пейсмейкъри или слаб пулс, както и бременните жени, трябва да се консултират с лекаря си, преди сами да измерват кръвното си налягане. Възможно е да се получат различни стойности вследствие на състоянието им.
⚠ Хората, страдащи от аритмии, като например предсърдни или камерни преждевременни контракции или предсърдно мъждене, следва да използват този апарат за измерване на кръвно налягане само след консултация с лекар. В някои случаи осцилометричният метод на измерване може да доведе до неправилни показания.
⚠ Маншетът не трябва да се поставя върху ръка от страната на мастектомия. В случай на двойна мастектомия се използва страната на по-малко доминираща ръка.

5.3. Общи предпазни мерки

⚠ Времето, необходимо на изделието, за да се затопли от минималната температура на съхранение (-25 °C) между употребите, до момента, в който изделието е готово за употреба при температура на околната среда 20 °C, е около 2 часа.
⚠ Времето, необходимо на изделието, за да се охлади от максималната температура на съхранение (55 °C) между употребите, до момента, в който изделието е готово за употреба при температура на околната среда (20 °C), е около 2 часа.

5.4. Предупреждения/известие във връзка с безопасността

⚠ Свържете се с Вашия лекар, ако резултатите от измерванията редовно показват необичайни стойности. Не се опитвайте да лекувате тези симптоми самостоятелно без да се консултирате с Вашия лекар. Измерванията на кръвното налягане следва да бъдат интерпретирани само от медицински специалист, запознат с историята на заболяванията Ви.
⚠ Ако приемате лекарства, консултирайте се с Вашия лекар, за да определи най-подходящото време за измерване на кръвното налягане. НИКОГА не променяйте предписани лекарства без да се консултирате с Вашия лекар.
⚠ Продуктът е предназначен само за употреба по предназначение. Не го използвайте неправилно по никакъв начин.
⚠ Твърде честите измервания могат да причинят нараняване на пациента поради смущения в кръвния поток.
⚠ НЕ прикрепвайте маншета към крайник, който се използва за интравенозни инфузии или друг вътресъдов достъп, терапия или артерио-венозен (A-V) шънт. Напомпването на маншета може временно да блокира притока на кръв, което да навреди на пациента.
⚠ Маншетът не трябва да се поставя върху рани, тъй като това може да доведе до допълнително нараняване.
⚠ Повишаването на налягането на маншета може временно да доведе до загуба на функцията на едновременно използвано оборудване за наблюдение на същия крайник.
⚠ Свит или прегънат свързващ маркуч може да предизвика непрекъснато налягане в маншета, което да доведе до смущения в кръвния поток и потенциално опасно нараняване на пациента.
⚠ Проверете дали работата на уреда не води до продължително нарушаване на кръвообращението на пациента. Продължителното надуване на помпата може да предизвика екхимоза на ръката Ви.
⚠ Използвайте само одобрения маншет за ръка за този апарат. Използването на други маншети може да доведе до неправилни резултати от измерването.
⚠ Системата може да даде неверни показания, ако се съхранява или използва извън посочения от производителя температурен диапазон и диапазон на влажността.
⚠ Не използвайте изделието в близост до силни електрически или електромагнитни полета, генерирани от мобилни телефони или други устройства, тъй като те могат да предизвикат неправилни показания и смущения, или да станат източник на смущения за изделието. Не използвайте изделието по време на транспортиране на пациенти извън здравното заведение, тъй като съществуват и източници на смущения.
⚠ Не разглобявайте изделието или маншета за ръка. Не правете опити за ремонт.
⚠ Не извършвайте обслужване и поддръжка, докато изделието е в употреба, поддръжката трябва да се извършва само от сервизен персонал.
⚠ Не използвайте едновременно нови и стари батерии. Не смесвайте видовете батерии. Не поставяйте батериите с неправилно подравнени полярности. Препоръчват се алкални батерии с дълъг срок на експлоатация.
⚠ Извадете батериите от изделието, когато то не се използва повече от 3 месеца. Изхвърляйте батериите правилно; спазвайте местните закони и разпоредби.
⚠ Сменете батериите, когато на екрана се появи индикаторът за изтощена sign! батерия. Сменете всички 4 батерии едновременно.
⚠ Използвайте само препоръчан променливотоков адаптер с двойна изолация, отговарящ на изискванията на EN 60601-1 и EN 60601-1-2. Неоторизиран адаптер може да причини пожар и токов удар.
⚠ Препоръчително е да използвате адаптер B-Well AD-51/AD-81/AD-75.
⚠ Съхранявайте апарата за кръвно налягане на място, недостъпно за деца.
⚠ Съветва оператора да направи справка с ръководството с инструкции/ брошурата.
⚠ Това изделие не трябва да се използва за деца и домашни любимци.
⚠ Ако налягането в маншета за ръка стане твърде високо по време на измерването, натиснете бутона START/STOP, за да изключите захранването. Налягането в маншета бързо спада след изключване на изделието.
⚠ Не поставяйте апарата за кръвно налягане и маншета произволно. Той ще причини задушаване, ако детето го погълне или го завърти около врата си.

6. ПРОЦЕДУРИ ЗА НАСТРОЙКА И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

6.1. Зареждане и смяна на батериите

След разопаковане на изделието поставете батериите. Отделението за батерии се намира от долната страна на корпуса.
Поставяне на батериите:

1. Плъзнете капака на отделението за батерии.
2. Поставете 4 нови алкални батерии AAA при спазване на полярността.
3. Затворете капака на отделението за батерии.

6-1

⚠ Ако батериите са изтощени, съответният символ ще се появи на екрана. След това уредът няма да се включи. Сменете всички батерии с нови.
⚠ Не оставяйте изтощени батерии вътре в изделието. Махнете батериите и ако апаратът няма да бъде използван в продължение на месец или повече, за да избегнете евентуална повреда вследствие на изтичане на батериите.
⚠ Избягвайте контакт на електролита с очите. Ако електролитът попадне в очите, незабавно ги изплакнете с обилно количество чиста вода и се консултирайте с лекар.

6.2. Свързване на компонентите

A. Свързване на променливотоковия адаптер/кабел

Изделието има USB-C конектор за свързване на променливотоковия захранващ адаптер/кабел, който е разположен на десния страничен панел на тонометъра.

(а) Включете USB-C адаптера/кабела в 100–240 V, 50–60 Hz променливотоково захранване.
(б) Свържете щепсела на променливотоковия адаптер/кабела към съответния конектор.
Захранването с батерии на уреда се изключва автоматично.

Забележка:
Ако променливотоковият адаптер или micro USB-C кабелът не са включени при доставка, те могат да бъдат закупени отделно. Използвайте само променливотоковия адаптер/кабела, препоръчан от B.Well. Ако се използва друг адаптер, сервизният център няма да носи отговорност за гаранционното обслужване.
⚠ Не включвайте и не изключвайте захранващия кабел от електрическия контакт с мокри ръце.
⚠ Не претоварвайте електрическите контакти. Включете изделието в контакт с подходящо напрежение.
⚠ Ако променливотоковият адаптер не е нормален, сменете адаптера.
⚠ Не използвайте друг тип променливотоков адаптер, тъй като той може да повреди апарата.
⚠ Моля, използвайте адаптер със следните характеристики:
ВХОДЯЩИ ХАРАКТЕРИСТИКИ: 100 – 240 V~50/60 Hz, 0,2 A;
ИЗХОДЯЩИ ХАРАКТЕРИСТИКИ: 5,0 V, 1,0 A, 5,0 W

Б. Свързване на маншета за ръка към апарата

Поставете плътно щифта на въздушната тръба в отвора, разположен от дясната страна на апарата. Уверете се, че щифтът е плътно вкаран, за да предотвратите изтичане на въздух по време на употреба.
Поставете края на маншета под металния пръстен на маншета с лепкавата найлонова част, насочена навън.

6-2

⚠ Избягвайте натиска или ограничаването на свързващата тръба по време на измерването, защото това може да доведе до грешка в напомпването или до нараняване, поради непрекъснато налягане в маншета.

6.3. Поставяне на маншета

(а) Прекарайте края на маншета през металния пръстен, така че мястото на влизане на тръбата за въздух в маншета да е от външната страна.
(б) Прекарайте ръката си през маншета, така че тръбата за въздух да е разположена по протежение на ръката към дланта Ви.
(в) Затегнете маншета на около 1 – 2 cm (0,4 – 0,8") над лакътната става.
(г) Чрез издърпване на свободния край затегнете маншета добре, но не прекалено силно, като се съобразите с постепенното стесняване на ръката.
(д) Маншетът трябва да приляга плътно около ръката, в противен случай резултатът от измерването ще бъде неправилен. Маншетът трябва да е на нивото на сърцето. Не се препоръчва поставяне на маншета върху дрехите.
(е) Поставете ръката си с дланта нагоре. Уверете се, че тръбата на помпата не е усукана, притисната или ограничена.

6-3 6-4

⚠ Знакът „Артерия" върху маншета показва местоположението на артерията на лявата ръка, тъй като това е най-често използваната ръка за измерване на кръвното налягане.
⚠ Знакът на артерия не е приложим за маншета B.Well Comfort360°, тъй като маншетът ще покаже правилни резултати при всяко положение на горната част на ръката.

6.4. Настройки на системата

За да активирате настройките на системата, натиснете бутона SET при изключено захранване. Иконата на Memory group мига.

А. Настройки на групата памет Memory group

Натиснете бутона 1/2, за да влезете в настройката на групата памет, и натиснете бутона още веднъж, за да изберете групата памет.

Б. Настройка на час/дата

Натиснете бутона ⚙, за да зададете режима за час/дата.
Най-напред задайте годината, като настроите бутона.
Натиснете бутона ⚙ отново, за да потвърдите текущия месец.
Продължете да настройвате датата, часа и минутата по същия начин.
Всеки път, когато бъде натиснат бутонът ⚙, той ще заключи Вашия избор и ще продължи последователно (месец, ден, час, минута, 12/24 часа)

6-5 — 6-11

В. Запазени настройки

Докато сте в режим на настройка, натиснете бутона ⏻, за да изключите апарата. Цялата информация ще бъде запазена.

Забележка:
Ако устройството бъде оставено включено и не се използва в продължение на 3 минути, то автоматично ще запази цялата информация и ще се изключи.

6.5. Извършване на измерване

Преди измерване

1. Избягвайте да ядете, да тренирате и да се къпете в продължение на 30 минути преди измерването.
2. Седете в спокойна среда поне 5 минути преди измерването.
3. Не стойте прави по време на измерването. Седнете в отпусната позиция, като държите ръката си на нивото на сърцето.
4. Избягвайте да говорите или да движите части от тялото си по време на измерването.
5. По време на измерването избягвайте силни електромагнитни смущения като такива от микровълнови фурни и мобилни телефони.
6. Изчакайте 3 минути или повече преди повторно измерване.
7. Опитайте се да измервате кръвното си налягане по едно и също време всеки ден, за да постигнете последователност.
8. Сравнения на измерванията трябва да се правят само когато апаратът се използва на една и съща ръка, в една и съща позиция и по едно и също време на деня.
9. Този апарат за кръвно налягане не се препоръчва за хора с тежка аритмия.
10. Не използвайте този апарат за кръвно налягане, ако изделието е повредено.

Измерване в седнало положение

(а) Седнете и поставете краката си на пода, не кръстосвайте краката си и не ги съвайте под себе си. Изправете гърба си на облегалката на стола.
(б) Поставете дланта с обратната страна пред себе си върху равна повърхност, например маса.
(в) Средата на маншета трябва да е на нивото на сърцето.
⚠ За да избегнете грешки, е важно по време на измерването да останете неподвижни и да не говорите.

Измерване в легнало положение

(а) Легнете по гръб.
(б) Поставете лявата си ръка изправена отстрани с дланта нагоре.
(в) Маншетът трябва да се поставя на нивото на сърцето Ви.

Чести източници на грешки или неправилни стойности на налягането

1. Движение по време на измерване.
2. Неправилно позициониране на маншета спрямо сърцето.
3. Маншетът не Ви е по мярка.
4 Неправилно затегнат маншет.

Включване

Натиснете и задръжте бутона ⏻, за да включите апарата. LCD екранът ще се появи за една секунда, докато изделието извършва бърза диагностика. Гласов тон ще покаже кога изделието е готово за измерване.
Забележка: Изделието няма да функционира, ако в маншета има остатъчен въздух от предишни измервания.
LCD екранът ще мига ♥, докато налягането се стабилизира.

Избор между стандартен режим и режим с тройна проверка

- За да изберете режима с тройна проверка, завъртете превключвателя от дясната страна на уреда в положение 3. На екрана ще се появи символът за тройна проверка.
- За да изберете режима на еднократно измерване, завъртете превключвателя от дясната страна на уреда в положение 1. В режим на еднократно измерване се извършва едно измерване.

Измерване в режим с тройна проверка

В режима с тройна проверка автоматично се извършват 3 последователни измервания в рамките на една сесия, без да се сваля маншетът от ръката. След това резултатът се анализира интелигентно и се показва на екрана. Между отделните измервания е зададена пауза от 15 секунди.
Кръвното налягане се променя постоянно и резултат, получен по този начин е по-надежден, отколкото резултата, получен чрез еднократно измерване. В края на третото измерване, ако има значително отклонение в едно от трите измервания, ще се направи още едно измерване.
Ако първите 3 измервания са правилни, резултатът от третото измерване не се показва. Средната стойност на 3-те измервания – резултатът от измерването с тройна проверка – се показва веднага.
Резултатът от измерването се записва автоматично в паметта на уреда.
Когато измервате в режим с тройна проверка, резултатът се записва с иконата 3CHECK.

Забележка:
Моля, бъдете тихи и спокойни по време на целия процес и не сваляйте маншета между измерванията.

Измерване

След надуване на маншета въздухът бавно ще се увеличава, както е показано от съответната стойност на налягането на маншета. Едновременно с това на екрана ще се появи мигащ , който сигнализира откриването на сърдечен ритъм.

Забележка:
Бъдете спокойни по време на измерването.
Избягвайте да говорите или да движите части от тялото си.

Показване на резултата

На екрана ще се покажат измерванията на систоличното и диастоличното кръвно налягане. До съответната класификация на Световната здравна организация (СЗО) ще се появи индикатор, представляващ текущото измерване.

6-12

Настройка на средна стойност от последните 3 резултата

При изключено захранване натиснете бутона , за да активиране показването на екрана. След като изделието извърши самодиагностика, на екрана ще се покажат средните измерени резултати от последните 3 показания на последната използвана група. Символът AVG ще се появи заедно със съответния индикатор за кръвно налягане на СЗО.
Достъпът до режима за проверка на паметта може да се осъществи чрез натискане на бутона . За да проверите средните резултати от други групи, натиснете съответния бутон .

Забележка:
Ако първите данни от паметта на текущата група памет са измерени с помощта на тройна проверка, на LCD екрана ще се появят 3CHECK и AVG.

Индикатор за неравномерен сърдечен ритъм (I. H. B.)

Когато апаратът засече неравномерен ритъм по време на измерванията , индикаторът за I.H.B. ще се появи на екрана заедно със стойностите от измерванията. Неравномерният сърдечен ритъм се определя като ритъм, който е с 25% по-бавен или по-бърз от средния ритъм, установен при измерване на систоличното и диастоличното кръвно налягане.

Забележка:
Консултирайте се с Вашия лекар, ако индикаторът за неравномерен сърдечен ритъм се появява често при резултатите от измерване.

ГРИЖА ЗА ТОЧНОСТТА НА ИЗМЕРВАНЕТО

Индикатор за разхлащане на ръката

Ако по време на измерването има движение на ръката, иконата може да мига. Тя показва, че резултатите от измерването могат да бъдат неточни, и ситуацията ще бъде записана в края на измерването като напомняне.

Индикатор за разхлабен маншет

При започване на измерването ще се покаже , когато маншетът е правилно навит. Когато маншетът е твърде хлабав, ще се покаже .

В този случай, моля, поставете маншета правилно и започнете измерването отново.

Изключване

Бутонът може да бъде натиснат, за да изключите изделието във всеки един режим. Изделието може да се самоизключи след около 3 минути без работа в който и да е режим.
Предпазна мярка: Ако налягането в маншета за ръка стане твърде високо по време на измерването, натиснете бутона , за да изключите захранването. Налягането в маншета бързо спада след изключване на изделието.

Запазени настройки

Докато сте в режим на настройка, натиснете бутона, за да изключите апарата. Цялата информация ще бъде запазена.

Проверка на паметта

Изделието съхранява до 150 измервания с дата и час за всяка от 2-те групи. Можете да проверите резултатите от минали измервания, като използвате бутона . Резултатът от най-новото и най-старото измерване могат да бъдат прегледани, като натиснете два пъти бутона .
При активиране на резултатите от измерванията можете да натиснете бутона , за да преминете през всички резултати от измерванията, записани в паметта. Ако стойността в паметта е резултат от измерване с 3 проверки, на LCD екрана се появява 3CHECK. Натиснете бутона два пъти, за да прочетете предишната памет. За да проверите резултатите от друга група, натиснете бутона и изключете изделието, след което натиснете съответните , за да изберете GROUP1 или GROUP2.

6-13

⚠ Номериране на резултатите от измерванията в паметта на изделието: 1 – първото, 150 – последното.

Изтриване на паметта

Паметта за избрана група може да бъде изтрита, докато сте в режим на проверка на паметта. Натиснете и задръжте бутона за приблизително 3 секунди, за да изтриете всички записи в паметта на избраната група и след това да се прехвърлите в режим на проверка. Натиснете бутона за да изключите апарата.

Забележка:
Паметта не може да бъде възстановена, след като е била изтрита.

Индикатор за изтощена батерия

Ще се чуят 4 кратки предупредителни сигнала, когато заряды на батерията са изчерпва и не може да надуе маншета за измерване. Бутонът за около 5 секунди, преди изделието да се изключи. Сменете батериите. По време на този процес няма да настъпи загуба на паметта.

6.6. Оценка на нивата на кръвното налягане: Индикатор за класификация на кръвното налягане съгласно СЗО

От СЗО са установени следните насоки за оценка на високото кръвно налягане (без оглед на възрастта или пола). Моля, имайте предвид, че е необходимо да се вземат предвид и други фактори (напр. диабет, затлъстяване, тютюнопушене и др.).

Обхват	SBP mmHg	DBP mmHg	Цветен индикатор	Измерване
Оптимално	< 120	< 80	Зелен	Самонаблюдение
Нормално	120–129	80–84	Зелен	Самонаблюдение
Нормално високо	130–139	85–89	Зелен	Консултирайте се с Вашия лекар
Степен 1: лека хипертония	140–159	90–99	Жълт	Консултирайте се с Вашия лекар
Степен 2: умерена хипертония	160–179	100–109	Оранжев	Незабавно се консултирайте с Вашия лекар
Степен 3: тежка хипертония	⩾ 180	⩾ 110	Червен	Спешно потърсете медицинска помощ

Определение и класификация на нивата на кръвното налягане на Световната здравна организация (СЗО)/Европейското дружество по хипертония (ESH)
SBP – систолично кръвно налягане, DBP – диастолично кръвно налягане

⚠ Индикацията за нивото на кръвното налягане е референтна и не предполага независими спешни действия.

⚠ Консултирайте се с Вашия лекар за точна оценка и никога не променяйте лечението си самостоятелно.

- Цветните ленти вляво от дисплея показват диапазона, в който се намират посочените стойности на кръвното налягане.
- В зависимост от височината на индикатора, стойността на отчитане е в рамките на нормалния (зелен), граничния (жълт и оранжев) или опасния (червен) диапазон.
- Ако стойностите на систола и диастола попадат в две различни категории (напр. систолът е в категорията „Високо нормално", а диастолът в категория „Нормално"), на дисплея винаги се показва по-високата категория.

7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Отстраняване на проблеми (1)

ПРОБЛЕМ	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Необичаен сфигмоманометър	Лентата за ръка е твърде стегната или твърде свободна, или е поставена неправилно;	Навийте лентата за ръка правилно
	Преместване на ръката по време на измерване или електронен сфигмоманометър	Запазете тишина, дръжте ръката си неподвижна и не движете апарата
	Говорене, нервност или емоционалност по време на измерването	Вместо да говорите, вдишвайте дълбоко, за да се успокоите и да отпуснете тялото си
	Неправилна поза при измерване	Регулирайте позата, вижте „Носене на уред за измерване на кръвно налягане".
	Налице е смущение в процеса на зареждане или неправилна работа в процеса на измерване	Вижте инструкциите за работа

- Ако по време на измерването възникне грешка, проверете следните точки и предприемете съответните действия:

Отстраняване на проблеми (2)

Символи на неизправност на LCD дисплея	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Er1	Не може да засече високо и ниско налягане	Стегнете маншета преди измерване
Er2	Маншетът е твърде хлабав или е разхлабен	Стегнете маншета преди измерване
Er3	Движенията на ръката или тялото или други поведения могат да доведат до необичайни данни по време на измерването на кръвното налягане	Моля, дръжте ръката или тялото неподвижни. Моля, не говорете и измерете отново
Er4	Налягането надхвърля 300 mmHg	Стегнете маншета преди измерване
Er5	Налягането надхвърля 15 mmHg в продължение на 3 минути	Проверете дали маншетът не се е завързал. Ако проблемът продължава, свържете се с производителя
Er6	Измерванията на кръвното налягане са извън границите	Стегнете и измерете, и измерете отново. Ако не можете да разрешите проблема, свържете се с производителя
Er0	Измерени са четири набора от резултати, които не отговарят на изискванията за средна стойност от последните 3	Стегнете и измерете, и измерете отново. Ако не можете да разрешите проблема, свържете се с производителя
	Батерията е изтощена	Сменете батериите или свържете захранващия адаптер (ако има такъв).

Забележка:
Ако не можете да разрешите необичайната ситуация сами, можете да се консултирате с производителя.
Забраняват се разглобяване и ремонтни дейности без разрешение. Ако е необходимо, професионалният персонал по поддръжката може да поиска от производителя списък на компонентите и електрическа схема.

8. ПОДДРЪЖКА

8.1. Поддръжка (обща)

⚠ Не изпускайте този апарат и не го подлагайте на силни удари.

⚠ Избягвайте високи температури и излагане на директна слънчева светлина. Не потапяйте апарата във вода, тъй като това ще доведе до неговата повреда.

⚠ Не се опитвайте да разглобявате този апарат.

⚠ Потребителят не може да променя или ремонтира това оборудване по време на срока на експлоатация. Не извършвайте обслужване и поддръжка, докато изделието е в употреба, поддръжката трябва да се извършва само от сервизен персонал.

8.2. Поддръжка (експлоатация)

- Извадете батериите, когато не използвате устройството за продължителен период от време.
- Апаратът може да запази характеристиките на безопасност и ефективност за минимум 10 000 измервания или три години, а целостта на маншета се запазва след 1000 цикъла на отваряне и затваряне на приспособлението за затваряне.
- Препоръчително е да се извършва проверка на работата на апарата на всеки 2 години или след като е бил изпускан. Моля, свържете се с оторизиран сервизен център.

8.3. Поддръжка (почистване)

- Почистете апарата със суха мека кърпа или с добре изцедена мека кърпа, която преди това е била навлажнена с дезинфектант или разреден почистващ препарат.

⚠ За домашна употреба: Моля, поддържайте маншета чист. Препоръчително е да почиствате маншета след всеки 200 пъти на употреба.

⚠ Анатомичното покритие на маншета за MED-51/MED-81 (Модел: C-ML-2242-FS-J) може да се пере на ръка при 30°C. Предварително извадете помпата през специалния технологичен отвор в покритието на маншета.

⚠ Помпата не трябва да се пере! Покритието на маншета не трябва да се глади, нито да се суши в сушилня! Технологичният отвор не трябва да се зашива!

⚠ Маншетът B.Well Comfort360° (модел: C-ML-2242-R) не трябва да се пере!

⚠ Почистване на маншета: Нанесете малко количество спирт върху мека кърпа, за да почистите повърхността на маншета. Използвайте влажна кърпа (на водна основа), за да го изплакнете. Оставете маншета да изсъхне естествено на стайна температура. Маншетът трябва да се почиства и дезинфекцира преди употреба от различни потребители.

⚠ Изделието, батериите и маншетите трябва да се изхвърлят в съответствие с местните разпоредби в края на полезния им живот.

Изделието, батериите и маншетите трябва да се изхвърлят в съответствие с местните разпоредби в края на полезния им живот.

9. СПЕЦИФИКАЦИИ

Описание на продукта	Напълно автоматичен апарат за кръвно налягане за горната част на ръката
Модел	1. MED-51 2. MED-81 3. MED-58 4. MED-88
Екран	70 mm × 59 mm (2.76'' × 2.32'')
Измервателен метод	Осцилометричен метод, автоматично напомпване и измерване
Класификация	Оборудване с вътрешно захранване, тип BF маншетът е приложената част
Размери на апарата	Приблизително 124 mm × 92 mm × 43 mm (4,88" × 3,62" × 1,69")
Обиколка на маншета	22–42 cm (8 21/32'' – 16 17/32'')
Тегло на апарата	Приблизително 186 g (без батерии)
Памет	2 × 150 запаметени измервания с дата и час
Захранване	Батерии: 4 × 1,5 V ⎓ AAA DC: 5,0 V ⎓ 1,0 A Медицински адаптер за променлив ток: ВХОДЯЩИ ХАРАКТЕРИСТИКИ: 100 – 240 V~50/60 Hz, 0,2 A; ИЗХОДЯЩИ ХАРАКТЕРИСТИКИ: 5,0 V, 1,0 A, 5,0 W
Измервателен диапазон	Налягане на маншета: 0 – 299 mmHg Систолично: 60 – 260 mmHg Диастолично: 40 – 200 mmHg Пулс: 30 – 180 удара/минута
Точност	Налягане: ±3 mmHg Пулс: ±5%
Температура на околната среда при работа	10°C–40°C (50°F–104°F)
Влажност на околната среда при работа	15%–93%RH
Температура на околната среда при съхранение и транспорт	–25°C–55°C (–13°F–131°F)
Влажност на околната среда при съхранение и транспорт	⩽ 93% RH
Налягане на околната среда	80 KPa – 106 KPa
Живот на батерията	Приблизително 2 месеца при 3 измервания на ден

ⓘ **Забележка:** Тези спецификации подлежат на промяна без предизвестие.

10. СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

- Апарат за кръвно налягане за горната част на ръката.
- Маншет с ветрилообразна форма с размер M–L (обиколка на ръката над лакътя 22–42 cm), артикул C-ML-2242-FS-2 (в комплектите MED-51/MED-81). Маншет B.Well Comfort360°, артикул C-ML-2242-R (в комплекти MED-58/MED-88).
- Батерии AAA – 4 бр.
- Мрежов USB адаптер (в зависимост от комплекта), артикул AD-51/AD-81/AD-75.
- Захранващ кабел USB-C.
- Чанта за съхранение (в зависимост от комплекта).
- Подаръчна кутия.
- Ръководство с инструкции.

11. ЛЕГЕНДА НА СИМВОЛИТЕ

	ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ИНСТРУКЦИИТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
	ИНФОРМАЦИЯ
	ИМЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ
	НОМЕР НА АРТИКУЛА
	СЕРИЕН НОМЕР
	МАРКИРОВКА „CE" С НОМЕРА НА НОТИФИЦИРАНИЯ ОРГАН
	ИЗДЕЛИЕ ТИП BF
	РАЗДЕЛНО СЪБИРАНЕ
	РЕЦИКЛИРУЕМ
IP21	ЗАЩИТА СРЕЩУ ПРОНИКВАНЕ: КОЕФИЦИЕНТ НА ЗАЩИТА СРЕЩУ ПРОНИКВАНЕ НА ВОДА 21
	ДА СЕ ПАЗИ НА СУХО
	ДА СЕ ПАЗИ ОТ СЛЪНЧЕВА СВЕТЛИНА
10°C 40°C OPERATION CONDITION	УСЛОВИЯ ЗА РАБОТА, ТЕМПЕРАТУРА
-25°C 55°C STORAGE CONDITION	УСЛОВИЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ, ТЕМПЕРАТУРА
15 % 93 %	УСЛОВИЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ, ВЛАЖНОСТ
80 kPa 106 kPa	УСЛОВИЯ ЗА РАБОТА, АТМОСФЕРНО НАЛЯГАНЕ
MD	МЕДИЦИНСКО ИЗДЕЛИЕ
UDI	УНИКАЛНА ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ИЗДЕЛИЕТО
EC REP	ПРЕДСТАВИТЕЛ НА ЕО

12. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ГАРАНЦИЯТА

Гаранционният период е 2 години от датата на закупуване на апарата и 1 година за маншета и адаптера. Тази гаранция не покрива никакви повреди, причинени вследствие на неправилна употреба, като също така не се отнася до батерията или опаковката. При установяване на производствен дефект в гаранционния срок, повреденото устройство ще бъде ремонтирано, а ако ремонтът е невъзможен – ще бъде заменено с друго. Гаранцията не покрива компоненти и консумативи, подлежащи на естествено износване, както и батерии и опаковки на изделието.
Датата на производство се намира в серийния номер: WWYYXXXXX.
WW – седмица, YY – година на производство. XXXXX е поредният номер в партидата.
Производителят има правото да променя устройствата, частично или изцяло, без предварително известие.

13. ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ЕЛЕКТРОМАГНИТНАТА СЪВМЕСТИМОСТ

⚠ Използването на устройството в комбинация с неодобрени аксесоари може да окаже негативно влияние на изделието и да промени електромагнитната му съвместимост.

- Съществените характеристики:
  1. Гранични стойности на грешката в индикацията на налягането на маншета.
  2. Възпроизводимост на ОПРЕДЕЛЯНЕТО на кръвното налягане.
  3. Аларма.
     Когато електромагнитните смущения засегнат горепосочените характеристики, прекратете употребата на изделието.
- Използването на това оборудване в съседство или върху/под друго оборудване трябва да се избягва, тъй като може да доведе до неправилна работа. Ако такъв начин на използване се налага, настоящото и другото оборудване трябва да се наблюдават, за да се провери дали работят нормално.
- Използването на аксесоари, преобразуватели и кабели, различни от посочените или предоставените от производителя на това оборудване, може да доведе до увеличаване на електромагнитните емисии или намаляване на електромагнитната устойчивост на това оборудване и да доведе до неправилна работа.
- Препоръчва се апаратът за измерване на кръвно налягане да се държи на разстояние най-малко 30 cm от други безжични устройства, например WLAN устройство, микровълнова фурна и др. Той не може да се използва в близост до ВЧ ХИРУРГИЧЕСКО ОБОРУДВАНЕ и РЧ екранирана зала на МЕ СИСТЕМА за магнитно-резонансна томография, където интензивността на ЕМ СМУЩЕНИЯ е висока.

14. ДОПЪЛНИТЕЛНИ БЕЛЕЖКИ

ⓘ При измерване с маншета, ако лицето,на което се извършват измервания, почувства сериозен дискомфорт, натиснете бутона на апарата за измерване на кръвно налягане, за да изпуснете маншета, или свалете маншета директно от ръката.

ⓘ Не стойте прави по време на измерването. Седнете в отпусната позиция, като държите ръката си на нивото на сърцето.

ⓘ Избягвайте да говорите или да движите части от тялото си по време на измерването.

ⓘ При почистване на устройството използвайте мек плат и избършете леко с мек почистващ препарат. Използвайте влажна кърпа, за да отстраните замърсяванията и излишния препарат.

ⓘ Препоръчително е да се извършва проверка на работата на апарата на всеки 2 години.

ⓘ Оборудването може да се почиства от непрофесионален оператор съгласно процедурите за почистване в инструкциите.

ⓘ Апаратът, батериите и маншетът трябва да се изхвърлят в съответствие с местните разпоредби в края на експлоатационния им живот.

Последна редакция 2025-W08

B.Well Swiss AG,
Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Switzerland
www.bwell-swiss.ch

1. SISSEJUHATUS

Täname, et soetasite B.Welli õlavarre vererõhuaparaadi MED-51/MED-81/MED-58/ MED-88

TOOTE KIRJELDUS, ETTENÄHTUD KASUTUS JA KASUTUSSALAE

See seade on ette nähtud täiskasvanute ja üle 12-aastaste noorte süstoolse ja diastoolse vererõhu ning südame löögisageduse mitteinvasiivseks mõõtmiseks ostsillomeetrilise meetodi abil. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks imikutel ja lastel. Seade on ette nähtud koduseks või kliiniliseks kasutamiseks. Mõõtmiskoht on ainult õlavarrel.
Ettenähtud patsiendi sihtrühm: > 12 aastat, st noorukid vanuses 12 kuni 18 aastat, täiskasvanud vanuses > 18 aastat.

⚠ Kui seadmega juhtub tõsine vahejuhtum, võtke kohe ühendust tootjaga ja riiklike pädevate asutustega.

MED-51/MED-81/MED-58/MED-88 OLULISED EELISED

- Täpsust mõjutavad tegurid: lahtine mansett, käe värisemine.
- 3CHECK: kolme järjestikuse mõõtmise nutikas analüüs
- Nõuetekohane mõõtmine arstide soovituste kohaselt: arvutab viimase 3 mõõtmise keskmise väärtuse.
- Mälu kahele (2) kasutajale 150 mõõtetulemusega koos kuupäeva ja kellaajaga.
- Rõhutaseme värviskaala.
- Südame rütmihäire indikaator.
- USB-C juhe + USB-adapter.
- Universaalne manseti suurus 22–42 cm sobib peaaegu igale käele.

MED-51/MED-81 TÄIENDAVAD EELISED

- Mugav anatoomiline mansett.

MED-58/MED-88 TÄIENDAVAD EELISED

- B.Well Comfort360° mansett

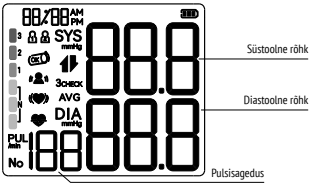
⚠ ENNE KASUTAMIST

Enne seadme kasutamist lugege käesolev kasutusjuhend põhjalikult läbi. Hoidke see kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Vererõhu kohta täpsema teabe saamiseks PIDAGE NÕU OMA ARSTIGA. Riskide ja kahjustuste vältimiseks järgige kõiki ettevaatusabinõusid. Kasutage seadet ainult ettenähtud viisil.
Kolmandate osapoolte komponentide (mansetid,voolikud ja ühendused) kasutamine võib negatiivselt mõjutada seadme toimimist, põhjustada seadme algoritmi tõrkeid ja põhjustada kasutajale vigastusi.
Patareid, USB-kaablid ja adapterid, kui neid on vaja seadme kasutamisel, peavad vastama kasutusjuhendis esitatud nõuetele.
Sobimatute toiteelementide (patareid, USB-kaablid) kasutamine võib põhjustada elektromagnetilisi häiringuid ja halvendada seadme toimimist.

2. SISU JA NÄIDIKUD

Vt ekraani, seadme ja manseti pilte
(vt pilte lehekülgedel 2 ja 3).

LCD-EKRAAN 2-1



Manseti täitmine/tühjenemine
Sümbol 3CHECK
Viimase 3 mõõtmise keskmine
Rühm
Lahtise manseti indikaator
Käe värisemise indikaator
Südame rütmihäire indikaator
Südame löögisageduse näitaja
Toite kvaliteedi indikaator
WHO vererõhu klassifikatsiooni tähis
Kellaaeg/kuupäev

SEADE 2-2 2-3

2-2-1	LCD
2-2-2	Nupp SET
2-2-3	Nupp GROUP
2-2-4	Nupp MEMORY
2-2-5	Nupp START/STOP
2-2-6	USB-C pesa
2-2-7	Ühekordse mõõtmise / režiimi 3CHECK lüliti
2-3-1	Manseti pesa

MANSETT 2-4

2-4-1	Õlavarremansett
2-4-2	Õhukork
2-4-3	Õhuvoolik

3. VASTUNÄIDUSTUSED

⚠ Toode ei ole mõeldud väikelastele ega isikutele, kes ei ole võimelised ennast väljendama.

4. EBANORMAALNE REAKTSIOON

Ei tuvastatud.

5. ETTEVAATUSABINÕUD JA HOIATUSED

5.1. Ettevaatusabinõud enne kasutamist ja kasutamise ajal

⚠ Enne kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi.
⚠ Ärge kasutage seda seadet liikuvas sõidukis. See võib põhjustada valesid mõõtetulemusi.
⚠ Liikumine, krambid ja värinad võivad mõjutada mõõtmistulemusi.
⚠ Seda seade ei ole ette nähtud kasutamiseks lastel ega lemmikloomadel.

5.2. Meditsiinilised ettevaatusabinõud

⚠ Ärge ajage segi enda näitajate jälgimist diagnostikaga. Vererõhu mõõtmistulemusi peab tõlgendama ainult tervishoiutöötaja, kes on tuttav teie haigusloogа.
⚠ Tõsiste vereringehäiretega inimestel võib seadme kasutamisel tekkida ebamugavustunne. Enne kasutamist pidage nõu arstiga.
⚠ Diabeedi, maksahaiguse, arteriosklerroosi või muude haiguste tõttu ebakorrapärase või ebastabiilse vererõhuga isikutel võivad randmel mõõdetud vererõhu väärtused erineda õlavarrel mõõdetud vererõhu väärtustest. Vererõhku on siiski oluline ja kasulik jälgida hoolimata sellest, kas mõõtmine toimub randmel või õlavarrel.
⚠ Ahenenud veresoonte, maksahaiguste, diabeediga, südamestimulaatori või nõrga pulsiga inimesed ning rasedad naised peavad enne vererõhu mõõtmist pidama nõu arstiga. Nende seisundid võivad põhjustada erinevaid mõõtetulemusi.
⚠ Rütmihäiretega, nagu kodade või vatsakeste enneaegsed löögid või kodade virvendus, isikud võivad seda vererõhuaparaati kasutada ainult eelnevalt arstiga pidades. Teatud juhtudel võib ostsillomeetriline mõõtmismeetod anda ebatäpseid tulemusi.

⚠ Mansetti ei tohiks paigaldada käele, mis asub keha poolel, millel on läbi viidud mastektoomia. Topeltmastektoomia korral kasutage vähem domineeriva käe külge.

5.3. Üldised ettevaatusabinõud

⚠ Seadme soojenemine minimaalsest hoiutemperatuurist (–25 °C) kuni seadme kasutusvalmiduse saavutamiseni võtab umbes aega 2 tundi, kui õhutemperatuur on 20 °C.
⚠ Seadme jahtumine maksimaalsest hoiutemperatuurist (55 °C) kuni seadme kasutusvalmiduse saavutamiseni võtab umbes aega 2 tundi, kui õhutemperatuur on 20 °C.

5.4. Hoiatus/ohutusteave

⚠ SIGN! Võtke ühendust oma arstiga, kui mõõtetulemused on regulaarselt ebatavaliselt. Ärge üritage neid sümptomeid ise ravida eelnevalt oma arstiga nõu pidamata.
⚠ Vererõhu mõõtmistulemusi peab tõlgendama ainult tervishoiutöötaja, kes on tuttav teie haigusloogа.
⚠ Kui võtate ravimeid, pidage nõu oma arstiga, et määrata kõige sobivam aeg vererõhu mõõtmiseks. Ärge MITTE KUNAGI muutke välja kirjutatud ravimit eelnevalt oma arstiga nõu pidamata.
⚠ Toode on ette nähtud ainult sihtotstarbeliseks kasutamiseks. Ärge kasutage seda sobimatul viisil.
⚠ Liiga sagedased mõõtmised võivad patsiendile verevoolu häirimise tõttu põhjustada vigastusi.
⚠ ÄRGE kinnitage mansetti jäsemele, mida kasutatakse intravaskulaarseks infusiooniks või intravaskulaarse juurdepääsu loomiseks, intravaskulaarseks raviks või kus on arteriovenoosne (AV) šunt. Manseti paisumine võib ajutiselt verevoolu blokeerida, mis võib patsiendile vigastusi põhjustada.
⚠ Mansetti ei tohiks asetada haava peale, kuna see võib põhjustada täiendavaid vigastusi.
⚠ Manseti rõhu alla seadmine võib ajutiselt põhjustada samal jäsemel kasutatava jälgimisseadme mittetoimimist.
⚠ Kokkusurutud või väändunud ühendusvooliku tõttu võib mansett rõhu alla jääda, mis häirib verevoolu ja võib põhjustada patsiendile vigastusi.
⚠ Veenduge, et seadme kasutamine ei kahjustaks patsiendi vereringet. Sisekummi pikaajaline ületaitmine võib põhjustada käe ekhümoosi.
⚠ Kasutage ainult selle seadme jaoks heaks kiidetud õlavarremansetti. Muude õlavarremansettide kasutamine võib põhjustada ebatäpseid mõõtmistulemusi.
⚠ Süsteem võib anda ebatäpseid tulemusi, kui seda hoitakse või kasutatakse väljaspool tootja määratud temperatuuri- ja niiskusvahemikku.
⚠ Ärge kasutage seadet tugevate elektri- või elektromagnetväljade läheduses, mida tekitavad mobiiltelefonid või muud seadmed, kuna need võivad põhjustada ebatäpseid tulemusi ja segada seadme tööd või põhjustada häiringuid. Ärge kasutage seadet häiringuallikate tõttu patsiendi transportimise ajal tervishoiuasutusest väljaspool.
⚠ Ärge võtke seadet ega käe mansetti lahti. Ärge üritage seadet parandada.
⚠ Kasutamise ajal ei tohi seadet hooldada ega teeninda ning hooldustöid võivad teha ainult tehnikud.
⚠ Ärge kasutage korraga uusi ja vanu patareisid. Ärge segage erinevat tüüpi patareisid. Ärge sisestage patareisid valetpidi. Soovitatav on kasutada kauakestvaid leelispatareisid.
⚠ Eemaldage patareid, kui seadet ei kasutata kauem kui 3 kuud. Visake patareid ära nõuetekohaselt, järgides kohalikke seadusi ja määrusi.
⚠ Vahetage patareid välja, kui ekraanile ilmub aku tühjenemise tähis SIGN! Vahetage kõik 4 patareid ühe korraga.
⚠ Kasutage ainult heakskiidetud vahelduvvooluadapterit, mis on kahekordselt isoleeritud ja vastab EN 60601-1 ja EN 60601-1-2 nõuetele. Heakskiitmata adapter kujutada tulekahju- ja elektrilöögiohtu.
⚠ Soovituslik on kasutada B.Welli adapterit AD-51/AD-81/AD-75.
⚠ Hoidke vererõhuaparaati lastele kättesaamatusse kohas.
⚠ Teavitab kasutajale, et tuleks lugeda kasutusjuhendit/brošüüri.
⚠ Seda seade ei ole ette nähtud kasutamiseks lastel ega lemmikloomadel.
⚠ Kui rõhk käe mansetis läheb mõõtmise ajal liiga suureks, vajutage nuppu START/STOP, et seade välja lülitada. Manseti rõhk langeb kiiresti, kui seade on välja lülitatud.
⚠ Ärge hoidke vererõhuaparaati ja mansetti suvalises kohas. Need võivad põhjustada lämbumist, kui laps neelab osi või paneb manseti ümber kaela.

6. SEADISTAMINE JA KASUTAMINE

6.1. Patareide paigaldamine ja vahetamine

Pärast seadme lahtipakkimist paigaldage patareid.
Patareide pesa asub korpuse alumisel küljel.
Patarei paigaldamine:
1. Lükake patareide kaas pealt.
2. Paigaldage 4 uut AAA leelispatareid õigetpidi.
3. Sulgege patareide kaas.

6-1

⚠ Kui patareid on tühjad, kuvatakse ekraanil sümbol . Seade ei lülitu seejärel sisse. Asendage kõik patareid uutega.
⚠ Ärge jätke tühjenenud patareisid seadmesse. Ühtlasi eemaldage patareid, kui seadet ei ole kasutatud kuu aega või kauem, et vältida patarei lekkimise korral seadme võimalikku kahjustamist.
⚠ Vältige elektrolüüdi sattumist silmadesse. Kui elektrolüüt satub silma, loputage kohe rohke puhta veega ja pöörduge arsti poole.

6.2. Komponentide ühendamine

A. Vahelduvvooluadapteri/kaabli ühendamine

Seadmel on vahelduvvooluadapteri/kaabli ühendamiseks USB-C pesa, mis asub seadme parempoolsel paneelil.
(a) Ühendage USB-C adapter/kaabel 100–240 V, 50–60 Hz vahelduvvooluvõrku.
(b) Ühendage vahelduvvooluadapteri/kaabli pistik vastavasse pistikupessa. Seadme patareitoide lülitub automaatselt välja.

ⓘ **Märkus.**
Kui vooluadapterit või mikro-USB-C juhet pole kaasas, saab neid eraldi osta. Kasutage ainult B.Welli soovitatud vahelduvvooluadapterit/kaablit. Kui kasutate mõnda muud adapterit, ei vastuta hoolduskeskus garantiihoolduse eest.
⚠ Ärge ühendage või eraldage toitekaablit elektrivõrgust märgade kätega.
⚠ Ärge koormake pistikupesasid üle. Ühendage seade sobiva pingega pistikupessa.
⚠ Kui vahelduvvooluadapteril on puudusi, vahetage adapter välja.
⚠ Ärge kasutage ühtegi teist tüüpi vahelduvvooluadapterit, kuna see võib mõõteseadet kahjustada.
⚠ Kasutage adapterit, millel on järgmised spetsifikatsioonid: SISEND: 100–240 V~50/60 Hz, 0,2 A; VÄLJUND: 5,0 V, 1,0 A, 5,0 W

B. Õlavarremanseti ühendamine mõõteseadmega

Sisestage õhuvooliku otsak kindlalt mõõteseadme paremal küljel asuvasse pessa. Veenduge, et õhuvooliku otsak oleks täielikult sisestatud mõõteseadme vasakul küljel asuvasse avasse, et vältida õhulekkeid. Asetage manseti äär manseti metallrõnga alla, nii et nakkuv nailonosa on suunatud väljapoole.

6-2

⚠ Vältige mõõtmise ajal ühendusvooliku kokkusurumist või blokeerimist, sest see võib häirida täitumist või takistada mansetil tühjeneda, mis võib tekitada vigastuse.

6.3. Manseti paigaldamine

(a) Viige manseti äär läbi metallrõnga nii, et õhuvooliku sisenemiskoht mansetti oleks väljaspool.
(b) Libistage käsi läbi mansetti, nii et õhuvoolik paikneks mööda kätt peopesa poole.
(c) Kinnitage mansett umbes 1–2 cm (0,4–0,8 tolli) kõrgusel küünarliigesest.
(d) Pingutage mansetti kindlalt, kuid mitte liiga tugevalt, arvestades käe kitsenemist, tõmmates selle lahtist otsa.
(e) Mansett peab olema käe ümber tihedalt, et mõõtmistulemused oleksid täpsed. Mansett peab olema südame kõrgusel. Mansetti ei ole soovitatav kanda riiete peal.
(f) Hoidke kätt peopesaga ülespoole. Veenduge, et pumbavoolik ei oleks väändunud, kokku surutud ega blokeeritud.

6-3 **6-4**

⚠ Arteri märk mansetil näitab arteri asukohta vasakul käel, kuna see on kõige levinum käsi vererõhu mõõtmiseks.

⚠ Arteri tähis ei kehti manseti B.Well Comfort360° puhul, kuna mansett näitab õigeid tulemusi õlavarre mis tahes asukohas.

6.4. Süsteemi seaded

Kui seade on välja lülitatud, vajutage süsteemi seadete avamiseks nuppu SET. Vilgub mälurühma ikoon.

A. Mälurühma seadistamine

Vajutage nuppu ❶/❷ et siseneda mälurühma seadistusse, ja vajutage nuppu uuesti, et mälurühma valida.

B. Aja/kuupäeva seadistamine

Vajutage nuppu ⚙ kellaaja/kuupäeva seadistamiseks.
Seadistage kõigepealt aastaarv, reguleerides nuppu 📄.
Praeguse kuu kinnitamiseks vajutage nuppu ⚙ uuesti.
Jätkake samamoodi kuupäeva, tunni ja minuti seadistamist.
Nupu ⚙ vajutamisel kinnitatakse teie valik ja minnakse järgmisele väärtusele (kuu, päev, tund, minut, 12/24 tundi).

6-5 — 6-11

C. Salvestatud seaded

Seadme väljalülitamiseks vajutage seadistusrežiimis nuppu ⏻ Kogu teave salvestatakse.

ⓘ **Märkus.**
Kui seade jääb sisse ja seda ei kasutata 3 minutit, salvestaks automaatselt kogu teave ja seade lülitub välja.

6.5. Mõõtmise läbiviimine

Enne mõõtmist

1. Vältige 30 minutit enne mõõtmist söömist, treenimist ja vannis käimist.
2. Istuge enne mõõtmist vähemalt 5 minutit rahulikus keskkonnas.
3. Ärge seiske mõõtmise ajal. Istuge lõdvestunult, hoides oma kätt südame kõrgusel.
4. Vältige mõõtmise ajal rääkimist või kehaosade liigutamist.
5. Hoidke mõõtmise ajal eemal tugevatest elektromagnetallikatest, nagu mikrolaineahjud ja mobiiltelefonid.
6. Oodake enne uuesti mõõtmist 3 minutit või kauem.
7. Püüdke järjepidevuse huvides mõõta vereröhku iga päev samal ajal.
8. Mõõtmisi tuleks võrrelda ainult siis, kui vererõhuaparaati kasutatakse samal õlavarrel, samas asendis ja samal kellaajal.
9. Seda vererõhuaparaati ei soovitata kasutada raskete rütmihäiretega inimestel.
10. Ärge kasutage seda vererõhuaparaati, kui seade on kahjustatud.

Mõõtmine istuvas asendis

(a) Istuge ja asetage jalad põrandale 90-kraadise nurga all, ärge istuge jalg üle jala ega painutage jalgu enda alla. Toetage oma selg sirgelt vastu tooli seljatuge.
(b) Asetage peopesa ülespoole enda ette tasasele pinnale, näiteks lauale.
(c) Manseti keskkoht peab olema südame kõrgusel.
⚠ Mõõtmisvigade vältimiseks on oluline mõõtmise ajal mitte liikuda ja vaikida.

Mõõtmine lamavas asendis

(a) Lamage selili.
(b) Asetage vasak käsi sirgelt kõrvale, nii et peopesa on ülespoole.
(c) Mansett tuleb asetada südamega samale kõrgusele.

Levinud vigade või ebatäpsete tulemuste allikad

1. Liikumine mõõtmise ajal.
2. Manseti vale asetus südame suhtes.
3. Mansett ei sobi teile suuruse poolest.
4. Lõdvalt kinnitatud mansett.

Lülitage toide sisse

Vajutage ja hoidke all nuppu ⏻, et seade sisse lülitada. LCD-ekraan lülitub sekundiks sisse, samal ajal kui seade teeb kiirdiagnostikat. Heli annab märku, et seade on mõõtmiseks valmis.
Märkus. Seade ei toimi, kui mansetis on eelmisest mõõtmisest õhk sees. LCD-ekraanil vilgub ▶ kuni rõhk stabiliseerub.

Standardrežiimi ja režiimi 3CHECK vahel valimine

- Režiimi 3CHECK valimiseks viige seadme paremal küljel asuv lüliti asendisse 3. Ekraanile ilmub sümbol 3CHECK.
- Ühekordse mõõtmisrežiimi valimiseks viige seadme paremal küljel asuv lüliti asendisse 1. Ühekordses mõõtmisrežiimis tehakse üks mõõtmine.

Mõõtmine režiimis 3CHECK

Režiimis 3CHECK tehakse ühe seansi jooksul automaatselt kolm järjestikust mõõtmist, ilma et oleks vaja mansetti käelt eemaldada. Seejärel analüüsitakse tulemust ja see kuvatakse ekraanil. Mõõtmiste vahele on seatud 15 sekundi pikkune paus.
Kuna vererõhk kõigub pidevalt, on sel viisil saadud tulemus usaldusväärsem kui ühekordse mõõtmisega saadud tulemus. Kui ühes kolmest mõõtmisest esineb märkimisväärne kõrvalekalle, tehakse kolmanda mõõtmise lõpus uus mõõtmine. Kui esimesed 3 mõõtmist on õiged, siis kolmanda mõõtmise tulemust ei kuvata. Seejärel kuvatakse 3 mõõtmise keskmine tulemus (3CHECK-mõõtmise tulemus).
Mõõtmistulemus salvestatakse automaatselt seadme mällu. Kui mõõtmine toimub režiimis 3CHECK, salvestatakse tulemus 3CHECK-ikooniga.

ⓘ **Märkus.**
Olge kogu protsessi ajal vaikne ja rahulik ning ärge eemaldage mansetti mõõtmiste vahel.

Mõõtmine

Pärast manseti täitumist tõuseb rõhk aeglaselt, nagu näitab vastav manseti rõhu väärtus. Ekraanil kuvatakse samal ajal vilkuv ❤, mis annab märku südamelöögi tuvastamisest.

ⓘ **Märkus.**
Olge mõõtmise ajal rahulik. Vältige rääkimist ja keha liigutamist.

Tulemuste kuvamine

Ekraanil kuvatakse süstoolse ja diastoolse vererõhu mõõtetulemused. Vastava WHO (Maailma terviseorganisatsioon) klassifikatsiooni kõrval kuvatakse praegust mõõtmist tähistav näitaja.

6-12

Viimase 3 tulemuse keskmise väärtuse säte

Kui seade on välja lülitatud, vajutage nuppu 📄, et lülitada ekraan sisse. Pärast seda, kui seade on teinud enesediagnostika, kuvatakse ekraanil viimase kasutatud rühma viimase kolme mõõtmise keskmine tulemus. Kuvatakse AVG sümbol koos vastava WHO vererõhu tähisega.
Mälu kontrollimise režiimi saab siseneda, kui vajutada nuppu 📄.
Teiste rühmade keskmiste tulemuste kontrollimiseks vajutage vastavat nuppu ❶/❷.

ⓘ **Märkus.**
Kui valitud mälurühma esimesed mäluandmed on mõodetud 3CHECKiga, kuvatakse LCD-ekraanil 3CHECK ja AVG.

Südame rütmihäire indikaator

Kui mõõteseade tuvastab mõõtmiste ajal ebaregulaarse rütmi, kuvatakse ekraanile rütmihäire tähis ❤ ja mõõtmistulemused. Südame ebaregulaarne rütm on defineeritud kui rütm, mis on kas 25% aeglasem või kiirem kui keskmine rütm, mis tuvastatakse süstoolse ja diastoolse vererõhu mõõtmisel.

ⓘ **Märkus.**
Pidage nõu arstiga, kui teie mõõtmistulemustega kuvatakse sageli rütmihäire indikaator.

MÕÕTMISTÄPSUSE TAGAMINE

Käe värisemise indikaator

Kui käsi liigub mõõtmise ajal, siis võib ikoon 🚶 vilkuma hakata. See näitab, et mõõtmistulemused võivad olla ebatäpsed, ja seda kuvatakse mõõtmise lõpus meeldetuletuseks.

Lahtise manseti indikaator

Kui mansett on õigesti paigaldatud, kuvatakse mõõtmise alustamisel OK! Kui mansett on liiga lõtv, kuvatakse ekraanil 🫲 Paigaldage mansett õigesti ja alustage mõõtmist uuesti.

Väljalülitamine

Nuppu ⏻ saab seadme väljalülitamiseks vajutada mis tahes režiimis.

Seade lülitab pärast umbes 3 minutit seismist kõigis režiimides ka ise välja. Ettevaatusabinõu. Kui rõhk käe mansetis läheb mõõtmise ajal liiga suureks, vajutage nuppu ⏻ et seade välja lülitada. Manseti rõhk langeb kiiresti, kui seade on välja lülitatud.

Salvestatud seaded

Vajutage seadistusrežiimis nuppu ⏻ et seadet välja lülitada. Kogu teave salvestatakse.

Mälu kontrollimine

See seade salvestab mällu mõlema kasutaja kohta kuni 150 mõõtmistulemust koos kuupäeva ja kellaajaga. Varasemaid mõõtmistulemusi saate kontrollida, vajutades nuppu 📝. Kõige uuemat ja vanimat mõõtmistulemust saab vaadata, kui vajutada kaks korda nuppu Nupp 📝. Pärast mõõtmistulemuste aktiveerimist saate vajutada nuppu 📝 et sirvida kõiki mällu salvestatud mõõtmistulemusi. Kui mäluväärtus on 3CHECKi mõõtmise tulemus, kuvatakse LCD-ekraanil 3CHECK. Vajutage nuppu 📝 kaks korda, et kuvada eelmine mälukirje.
Teiste rühmade tulemuste kontrollimiseks vajutage nuppu ⏻ ja lülitage seade välja, seejärel vajutage vastavat nuppu ⏻ et valida kas GROUP1 (1. rühm) või GROUP2 (2. rühm).

6-13

⚠ Mõõtmistulemuste nummerdamine seadme mälus:
1 – esimene, 150 – viimane.

Mälu kustutamine

Valitud rühma mälu saab kustutada mälu kontrollimise režiimis.
Vajutage ja hoidke all nuppu ⚙ umbes 3 sekundit all, et kustutada kõik valitud rühma mälukirjed ja lülituda mõõtmisrežiimi.
Vajutage nuppu ⏻ et seadet välja lülitada.

ⓘ **Märkus.**
Pärast mälu kustutamist ei saa seda taastada.

Tühjeneva patarei indikaator

Kui aku tühjeneb ja mansetti ei ole võimalik testimiseks puhuda, kostub 4 lühikest hoiatussignaali. Enne väljalülitumist ilmub umbes 5 sekundiks sümbol ▭ Vahetage patareid uute vastu.
See protsess ei tekita mälu kadu.

6.6. Vererõhu taseme hindamine: WHO vererõhu klassifikatsiooni tähis

Maailma Terviseorganisatsioon on kehtestanud järgmised suunised kõrge vererõhu hindamiseks (vanust ja sugu arvestamata).
Pange tähele, et arvestada tuleb ka teiste teguritega (nt diabeet, ülekaalulisus, suitsetamine jne).

Vahemik	SVR mmHg	DVR mmHg	Värvi-indikaator	Mõõdab
Optimaalne	< 120	< 80	Roheline	Enesediagnostika
Normaalne	120–129	80–84	Roheline	Enesediagnostika
Kõrge normaalne	130–139	85–89	Roheline	Pidage nõu arstiga
Tase 1: kerge hüpertensioon	140–159	90–99	Kollane	Pidage nõu arstiga
Tase 2: mõõdukas hüpertensioon	160–179	100–109	Oranž	Pidage viivitamatult nõu arstiga
Tase 3: raske hüpertensioon	⩾ 180	⩾ 110	Punane	Otsige kiiresti arstiabi
WHO / ESH vererõhu taseme määratlus ja klassifikatsioon				
SVR – süstoolne vererõhk, DVR – diastoolne vererõhk				

⚠ Vererõhu tase on suunis ja ei iseenesest ei eelda erakorraliste meetmete rakendamist.
⚠ Täpse hinnangu saamiseks pidage nõu arstiga ja ärge kunagi muutke ravi iseseisvalt.
- Ekraani vasakul poolel asuvad värvilised ribad näitavad vahemikku, milles näidatud vererõhu väärtus asub.
- Sõltuvalt indikaatori kõrgusest on näidu väärtus kas normaalses (roheline), piiripealses (kollane ja oranž) või ohtlikus (punane) vahemikus.
- Kui süstoolne ja diastoolne väärtus langevad kahte erinevasse kategooriasse (nt süstoolne kõrges normaalses kategoorias ja diastoolne normaalses kategoorias), kuvab ekraan alati kõrgema kategooria.

7. TÕRKEOTSING

Tõrkeotsing (1)

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Ebanormaalne sfügmomanomeeter	Mansett on liiga tihedalt või liiga lõdvalt paigaldatud või käerihm on valesti seotud.	Rullige käepael õigesti
	Käe liigutamine elektroonilise sfügmomanomeetri mõõtmise ajal	Olge vaikselt, hoidke käsi kindlalt ja ärge liigutage mõõteseadet
	Mõõtmise ajal tuvastati rääkimine, närvilisus või erutus	Rääkimise asemel hingake sügavalt sisse, et end rahustada ja keha lõdvestada.
	Vale mõõtmisasend	Kohandage kehahoiakut
	Laadimis- või mõõtmisprotsessis esineb häireid	Vt kasutusjuhendit

- Kui mõõtmise ajal ilmnevad vead, kontrollige järgmisi punkte ja rakendage asjakohaseid meetmeid:

Tõrkeotsing (2)

LCD-ekraani sümbolid	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Er1	Ei suuda tuvastada kõrget ja madalat rõhku	Kinnitage enne mõõtmist mansett
Er2	Mansett on liiga lõtv	Kinnitage enne mõõtmist mansett
Er3	Käe või keha liikumine või muu käitumine võib vererõhu mõõtmise ajal põhjustada ebanormaalseid andmeid.	Hoidke kätt või keha paigal. Püsige tasa ja mõõtke uuesti
Er4	Rõhk ületab 300 mmHg	Kinnitage enne mõõtmist mansett
Er5	Rõhk ületab 3 minuti jooksul 15 mmHg.	Kontrollige, et mansett poleks keerdus. Probleemi püsimisel võtke ühendust tootjaga
Er6	Vererõhu mõõtmised olid vahemikust väljas	Pingutage mansetti ja mõõtke uuesti. Kui te ei suuda probleemi lahendada, võtke ühendust tootjaga.
Er0	Mõõdeti neli tulemust, mis ei vastanud viimase 3 keskmise nõuetele.	Pingutage mansetti ja mõõtke uuesti. Kui te ei suuda probleemi lahendada, võtke ühendust tootjaga.
▭	Aku on tühi	Asendage patareid või ühendage toiteadapter (kui see on olemas)

ⓘ **Märkus.**
Kui te ei suuda probleemi ise lahendada, võite võtta ühendust tootjaga. Seadet on keelatud ilma loata lahti võtta ja remontida. Vajaduse korral võib professionaalne tehnik küsida tootjalt komponentide loetelu ja elektriskeemi.

8. HOOLDAMINE

8.1. Hooldamine (üldine)

⚠ Ärge kukutage mõõteseadet maha ega laske sel põrutada saada.
⚠ Vältige seadme kokkupuudet kõrge temperatuuriga ja otsese päikesevalgusega. Ärge kastke mõõteseadet vette, kuna nii saab see kahjustada.

⚠ Ärge üritage mööteseadet lahti võtta.
⚠ Kasutajal ei ole lubatud kasutamise ajal seadet muuta ega parandada. Kasutamise ajal ei tohi seadet hooldada ega teeninda ning hooldustöid võivad teha ainult tehnikud.

8.2. Hooldamine (kasutamisel)

- Kui seadet ei kasutata pikka aega, eemaldage selle patareid.
- Seade suudab säilitada ohutus- ja toimivusomadused vähemalt 10 000 mõõtmise või kolme aasta jooksul ning manseti terviklikkus säilib pärast 1000 paigaldamist ja eemaldamist.
- Seadme toimivust on regulaarsel kasutamisel soovitatav kontrollida iga kahe aasta tagant või pärast kukkumist/kahjustumist. Selleks võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

8.3. Hooldamine (puhastamine)

- Puhastage seadet kuiva pehme lapiga või pehme lapiga, mis on pärast veega, lahjendatud desinfitseerimisalkoholiga või lahjendatud puhastusvahendiga niisutamist tühjaks väänatud.
⚠ Kodusel kasutamisel hoidke mansetti puhtana. Soovitatav on mansetti puhastada pärast iga 200 kasutuskorda.
⚠ Anatoomilise manseti katet MED-51/MED-81 (mudel: C-ML-2242-FS-J) võib pesta käsitsi 30 °C juures. Eemaldage eelnevalt sisekumm manseti kattes oleva spetsiaalse ava kaudu.
⚠ Sisekummi ei tohi pesta!
Manseti katet ei tohi triikida ega kuivatada trummelkuivatis! Ava ei tohi kinni ömmelda!
⚠ B.Well Comfort360° mansetti (mudel: C-ML-2242-R) ei tohi pesta!
⚠ Manseti puhastamine Manseti pinna puhastamiseks kandke väike kogus puhastusalkoholi pehmele lapile. Puhastamiseks kasutage (veega) niisutatud lappi. Laske mansetil kuivada toatemperatuuril. Mansett tuleb enne kasutajate vahetamist puhastada ja desinfitseerida.

Seade, patareid ja mansetid tuleb nende kasutusaja lõppedes kõrvaldada vastavalt kohalikele eeskirjadele.

9. TEHNILISED ANDMED

Toote kirjeldus	Täisautomaatne õlavarre vereröhuaparaat
Mudel	1. MED-51 2. MED-81 3. MED-58 4. MED-88
Ekraan	70 mm × 59 mm (2,76 × 2,32 tolli)
Mõõtmismeetod	Östsillomeetriline meetod, automaatne õhuga täitmine ja mõõtmine
Klassifikatsioon	Sisemise toitega seade, tüüp BF kehaga kokkupuutuv osa on mansett
Seadme mõõtmed	Umbes 124 mm × 92 mm × 43 mm (4,88 × 3,62 × 1,69 tolli)
Manseti ümbermõõt	22–42 cm (8 21/32–16 17/32 tolli)
Seadme kaal	Umbes 186 g (ilma patareideta)
Mälu	2 × 150 mälukohta koos kuupäeva ja ajaga
Toiteallikas	Patareid: 4 × 1,5 V ⎓ AAA DC: 5,0 V ⎓ 1,0 A Meditsiiniline vahelduvvooluadapter: SISEND: 100–240 V~50/60 Hz, 0,2 A; VÄLJUND: 5,0 V, 1,0 A, 5,0 W
Mõõtmisvahemik	Manseti rõhk: 0–299 mmHg Süstoolne: 60–260 mmHg Diastoolne: 40–200 mmHg Südame löögisagedus: 30–180 lööki/minutis
Täpsus	Rõhk: ±3 mmHg Südame löögisagedus: ±5%
Keskkonna temperatuur kasutamisel	10 °C ~ 40 °C (50 °F ~ 104 °F)
Keskkonna niiskus kasutamisel	15%–93% RH
Keskkonna temperatuur ladustamisel ja transportimisel	–25 °C–55 °C (–13 °F–131 °F)
Keskkonna niiskus ladustamisel ja transportimisel	⩽ 93% RH
Keskkonna rõhk	80–106 KPa
Patarei eluiga	Umbes 2 kuud, kui teha 3 mõõtmist päevas

ⓘ **Märkus**. Need spetsifikatsioone võidakse muuta ilma ette teatamata.

10. PAKENDI SISU

- Õlavarre vereröhuaparaat.
- M–L suuruses lehvikukujuline mansett (õlavarre ümbermõõt 22–42 cm), artikkel C-ML-2242-FS-2 (MED-51/MED-81 komplektis).
B.Well Comfort360° mansett, artikkel C-ML-2242-R (MED-58/MED-88 komplektis).
- AAA patareid — 4 tk.
- Vooluvõrgu USB-adapter (sõltuvalt komplektist), artikkel AD-51/AD-81/AD-75.
- USB-C toitejuhe.
- Hoiukott (sõltuvalt komplektist).
- Kingikarp.
- Kasutusjuhend.

11. SÜMBOLITE TEAVE

	LUGEGE JUHISEID ENNE KASUTAMIST
	HOIATUS
	TEAVE
	TOOTJA NIMI
REF	ARTIKLI NUMBER
SN	SEERIANUMBER
CE 0044	CE-MÄRGIS KOOS TEAVITATUD ORGANI NUMBRIGA
	BF-TÜÜPI SEADE
	UTILISEERIMINE SPETSIAALSE KOGUMISTEENUSE ABIL
	TAASKASUTATAV
IP21	KORPUSE SISSEPÄÄSUVASTANE KAITSE: VEE SISSEPÄÄSUVASTASE KAITSE MÄÄR 21
	HOIDA KUIVANA
	HOIDA EEMAL PÄIKESEVALGUSEST
10°C 40°C OPERATION CONDITION	KASUTUSTINGIMUS, TEMPERATUUR
-25°C 55°C STORAGE CONDITION	LADUSTAMISTINGIMUS, TEMPERATUUR

	LADUSTAMISTINGIMUSED, NIISKUS
	KASUTAMISTINGIMUS, ÕHURÕHK
MD	MEDITSIINISEADE
UDI	SEADME KORDUMATU TUNNUSKOOD
EC REP	ESINDAJA EÜ-s

12. GARANTIITEAVE

Seadmele antakse kaheaastane garantii ning mansetile ja adapterile üheaastane garantii, mis hakkab kehtima ostukuupäeval. See garantii ei kata valest kasutamisest tingitud kahjustusi, samuti patareisid ega pakendit. Garantii ei kata kuluvaid komponente ja kulumaterjale ning akusid, kotte ja toote pakendit.
Garantiiaeg on 2 aastat alates ostukuupäevast mööteseadet jaoks ja 1 aasta manseti ja adapteri jaoks.
Tootmise kuupäev on seerianumbris: WWYYXXXXX.
WW – nädal, YY – tootmisaasta. XXXXX on partii järjekorranumber.
Tootja võib vajaduse korral seadmeid osaliselt või täielikult muuta ilma sellest ette teatamata.

13. ELEKTROMAGNETILISE ÜHILDUVUSE TEAVE

⚠ Seadme kasutamine koos heakskiitmata tarvikutega võib seadet negatiivselt mõjutada ja muuta elektromagnetilist ühilduvust.

Põhitoime:

1. Manseti rõhunäidu veapiirid.
2. Vererõhu MÄÄRAMISE korratavus.
3. Alarm.
   Lõpetage seadme kasutamine, kui elektromagnetilised häiringud mõjutab ülaltoodud toimivust.

- Vältige selle seadme kasutamist teiste seadmete kõrval või virnas, kuna see võib põhjustada talitushäireid. Kui seda ei saa vältida, tuleks seda seadet ja teisi seadmeid jälgida ja kontrollida, kas need toimivad normaalselt.
- Lisaseadmete, andurite ja kaablite kasutamine, mis ei ole tootja poolt ette nähtud või tarnitud, võib suurendada selle seadme elektromagnetilist kiirgust või vähendada elektromagnetilist immuunsust ning põhjustada ebaõiget toimimist.
- Soovitatav on hoida vererõhuaparaati vähemalt 30 cm kaugusel teistest juhtmeta seadmetest, nagu WLAN-seade, mikrolaineahi jne. Seadet ei tohi kasutada aktiivsete KÕRGSAGEDUSLIKE KIRURGILISTE SEADMETE ja magnetresonantstomograafia süsteemi RF-varjestatud ruumi lähedal, kus EM-häirete intensiivsus on suur.

14. LISAMÄRKUSED

ⓘ Kui mansetiga mõõtmisel tekib kasutajal tõsine ebamugavustunne, vajutage manseti tühjendamiseks vererõhuaparaadi nuppu või eemaldage mansett otse käelt.
ⓘ Ärge seiske mõõtmise ajal. Istuge lõdvestunult, hoides oma kätt südame kõrgusel.
ⓘ Vältige mõõtmise ajal rääkimist või kehaosade liigutamist.
ⓘ Kasutage seadme puhastamiseks pehmet kangast ja pühkige seda õrnalt leige pesuvahendiga. Kasutage mustuse ja liigse pesuvahendi eemaldamiseks niisket lappi.
ⓘ Toimivust on soovitatav kontrollida iga 2 aasta tagant.
ⓘ Tavakasutaja võib seadet puhastada vastavalt juhendis toodud puhastusprotseduuridele.
ⓘ Mööteseade, patareid ja mansett tuleb kasutusea lõppedes kõrvaldada vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Viimane redaktsioon: 2025-W08

B.Well Swiss AG,
Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Šveits
www.bwell-swiss.ch

1. ĮVADAS

Dėkojame, kad įsigijote žastinį kraujospūdžio matuoklį „B.Well" MED-51 / MED-81 / MED-58 / MED-88.

GAMINIO APRAŠAS, PASKIRTIS IR TAIKYMO SRITIS

Šis prietaisas skirtas suaugusiųjų ir vyresnių nei 12 metų paauglių sistolinio, diastolinio kraujospūdžio ir širdies susitraukimų dažnio neinvaziniam matavimui oscilometriniu metodu. Prietaisas neskirtas naudoti kūdikiams ir vaikams. Prietaisas skirtas naudoti namuose arba klinikoje.
Matavimams atlikti naudojama tik viršutinė rankos dalis.
Numatoma pacientų populiacija: paaugliai nuo 12 iki 18 metų, suaugusieji nuo 18 metų.

⚠ Įvykus bet kokiam rimtam incidentui naudojant prietaisą, nedelsdami kreipkitės į gamintoją ir į nacionalines kompetentingas institucijas.

SVARBIAUSI MED-51 / MED-81 / MED-58 / MED-88 PRANAŠUMAI

- Tikslumo patikros rodikliai: laisva manžetė, drebanti ranka.
- 3 matavimų analizė: trijų iš eilės atliktų matavimų intelektinė analizė.
- Taisyklinga stebėsena pagal gydytojo rekomendacijas – apskaičiuojamas 3 paskutinių matavimų vidurkis.
- Dviem naudotojams skirta 150 verčių atmintis su nurodyta data ir laiku.
- Spalvomis graduojama kraujospūdžio lygio skalė.
- Pulso aritmijos indikatorius.
- USB-C laidas + USB adapteris.
- Universalaus dydžio manžetė (22–42 cm) tinka beveik visoms rankoms.

APAPILDOMI MED-51 / MED-81 PRANAŠUMAI

- Patogi anatominė manžetė.

PAPILDOMI MED-58 / MED-88 PRANAŠUMAI

- „B.Well Comfort360°" manžetė.

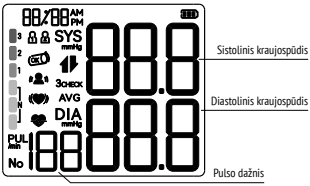
⚠ INFORMACIJA PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTI

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite šį vadovą. Išsaugokite šį vadovą ateičiai. Norėdami gauti konkrečios informacijos dėl savo kraujospūdžio, KREIPKITĖS Į GYDYTOJĄ. Kad išvengtumėte rizikos ir žalos, atsižvelkite į visus įspėjimus. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Trečiųjų šalių komponentų (manžečių, oro vamzdelių ir jungčių) naudojimas gali turėti neigiamos įtakos prietaiso veikimui, sukelti prietaiso veikimo algoritmo sutrikimą ir pakenkti naudotojui.
Baterijos, USB kabeliai ir adapteriai, jei jų reikia naudojant šį prietaisą, turi atitikti naudojimo instrukcijoje nurodytus reikalavimus.
Netinkamų maitinimo elementų (baterijų, USB kabelių) naudojimas gali sukelti elektromagnetinių trukdžių ir pakenkti prietaiso veikimui.

2. TURINYS IR EKRANE RODOMI INDIKATORIAI

Žiūrėkite ekrano, prietaiso ir manžetės nuotraukas (žr. nuotraukas 2 ir 3 puslapiuose).

LCD EKRANAS 2-1



- Manžetės pripūtimas / atleidimas
- 3CHECK Kelių režimų simbolis
- AVG Paskutinių 3 matavimų vidurkis
- Grupė
- Laisvos manžetės indikatorius
- Rankos drebėjimo indikatorius
- Nereguliarus pulso indikatorius
- Širdies ritmo indikatorius
- Maitinimo indikatorius
- PSO kraujospūdžio klasifikacijos rodiklis
- Laikas / data

PRIETAISAS 2-2 2-3

- **2-2-1** LCD
- **2-2-2** SET mygtukas
- **2-2-3** GROUP mygtukas
- **2-2-4** MEMORY mygtukas
- **2-2-5** START/STOP mygtukas
- **2-2-6** USB-C lizdas
- **2-2-7** Vieno / 3 matavimų režimo jungiklis
- **2-3-1** Lizdas manžetės prijungimui

MANŽETĖ 2-4

- **2-4-1** Rankos manžetė
- **2-4-2** Oro tiekimo kištukas
- **2-4-3** Oro tiekimo vamzdelis

3. KONTRAINDIKACIJOS

⚠ Produktas nėra skirtas kūdikiams ar asmenims, kurie negali išreikšti savo valios.

4. NEĮPRASTA REAKCIJA

Nenustatyta.

5. ĮSPĖJIMAI IR PERSPĖJIMAI

5.1. Atsargumo priemonės prieš naudojimą ir naudojant

⚠ Prieš naudodami atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.
⚠ Nesinaudokite šiuo prietaisu judančioje transporto priemonėje. Dėl to matavimai gali būti klaidingi.
⚠ Judesiai, drebulys, virpėjimas gali paveikti matavimo rodmenis.
⚠ Šis prietaisas nėra skirtas naudoti vaikams ir naminiams gyvūnams.

5.2. Medicinos atsargumo priemonės

⚠ Nepainiokite savistabos su savarankišku diagnozės nustatymu. Kraujospūdžio matavimus turėtų interpretuoti tik sveikatos priežiūros specialistas, susipažinęs su jūsų ligos istorija.
⚠ Asmenys, turintys sunkių kraujotakos sutrikimų, naudojant prietaisą gali jausti diskomfortą. Prieš naudodami pasitarkite su gydytoju.
⚠ Asmenims, kurių kraujotaka dėl diabeto, kepenų ligų, ateroskleorzės ar kitų sveikatos sutrikimų yra nereguliari arba nestabili, kraujospūdis, išmatuotas riešo ir žasto srityje, gali skirtis. Vis dėlto naudinga ir svarbu stebėti kraujospūdžio, matuojamo žasto arba riešo srityje, tendencijas.
⚠ Žmonės, kurie turi kraujagyslių susiaurėjimo, kepenų sutrikimų ar serga diabetu, žmonės, turintys širdies stimuliatorių ar kurių pulsas yra silpnas, ir nėščios moterys, prieš matuodami kraujospūdį, turėtų pasitarti su gydytoju. Dėl jų būklės gali būti gaunamos skirtingos vertės.

⚠ sign! Asmenys, sergantys aritmija, pavyzdžiui, priešširdžių ar skilvelių priešlaikiniu plakimu arba priešširdžių virpėjimu, šį kraujospūdžio matuoklį gali naudoti tik pasitarę su gydytoju. Tam tikrais atvejais naudojant oscilometrinį matavimo metodą gali būti gaunami neteisingi rodmenys.

⚠ Manžetė neturėtų būti dedama ant rankos, kurios pusėje buvo atlikta mastektomija. Jei mastektomija buvo atlikta abiejose pusėse, rinkitės mažiausiai dominuojančią ranką.

5.3. Bendros atsargumo priemonės

⚠ Laikas, per kurį prietaisas sušyla nuo minimalios laikymo temperatūros (– 25 °C) iki tol, kol bus paruoštas naudoti 20 °C aplinkos temperatūroje: apie 2 valandos.

⚠ Laikas, per kurį prietaisas atvėsta nuo didžiausios laikymo temperatūros (+55 °C) iki tol, kol bus paruoštas naudoti 20 °C aplinkos temperatūroje: apie 2 valandos.

5.4. Įspėjimas / saugos pranešimas

⚠ Kreipkitės į gydytoją, jei reguliariai atliekamų matavimų rezultatai yra nejprasti. Nebandykite savarankiškai gydyti šių simptomų, prieš tai nepasitarę su gydytoju. Kraujospūdžio matavimus turėtų interpretuoti tik sveikatos priežiūros specialistas, susipažinęs su jūsų ligos istorija.

⚠ Jei vartojate vaistus, pasitarkite su gydytoju dėl tinkamiausio laiko kraujospūdžiui matuoti. NIEKADA nekeiskite jums išrašytų vaistų, prieš tai nepasitarę su gydytoju.

⚠ Gaminys skirtas tik naudojimui pagal paskirtį. Jokiu būdu nenaudokite jo ne pagal paskirtį.

⚠ Matuojant per dažnai, pacientas gali patirti sveikatos sutrikimų dėl sutrikdomos kraujotakos.

⚠ NEGALIMA tvirtinti manžetės prie galūnės, kuri naudojama intraveninėms infuzijoms ar bet kokiai kitai intravaskulinei prieigai, terapijai ar arterioveniniam (A-V) šuntui. Manžetės pripūtimas gali laikinai užkirsti kelią kraujo tekėjimui ir taip pakenkti pacientui.

⚠ Manžetės negalima dėti ant žaizdos, nes tai gali sukelti dar didesnį sužalojimą.

⚠ Manžetės pripūtimas gali laikinai sutrikdyti tai pačiai galūnei naudojamos bei tuo pačiu metu veikiančios stebėjimo įrangos veikimą.

⚠ Suspausta ar sulenkta jungiamoji žarna gali paveikti slėgio palaikymą manžetėje, todėl gali sutrikti kraujotaka ir potencialiai pakenkti paciento sveikatai.

⚠ Patikrinkite, ar prietaiso veikimas nesukels ilgalaikio paciento kraujotakos sutrikimo. Ilgalaikis pernelyg ilgai užsitęsęs pūslės pripūtimas gali sukelti rankos ekchimomą.

⚠ Naudokite tik šiam prietaisui patvirtintą rankos manžetę. Naudojant kitas rankos manžetes, matavimo rezultatai gali būti neteisingi.

⚠ Sistema gali pateikti neteisingus rodmenis, jei ji sandėliuojama arba naudojama už gamintojo nurodyto temperatūros ir drėgmės diapazono ribų.

⚠ Nenaudokite prietaiso šalia stipraus elektrinio ar elektromagnetinio lauko, kurį sukuria mobilieji telefonai ar kiti prietaisai, nes jie gali lemti neteisingus rodmenis ir trukdžius arba tapti prietaiso trikdžių šaltiniu. Nenaudokite prietaiso vežant pacientą už sveikatos priežiūros įstaigos ribų, nes esama trukdžių šaltinių.

⚠ Neardykite prietaiso arba rankos manžetės. Nebandykite remontuoti.

⚠ Naudojant prietaisą negalima atlikti jokių aptarnavimo ir priežiūros darbų, o techninę priežiūrą gali atlikti tik techninės priežiūros personalas.

⚠ Nenaudokite naujų ir senų baterijų kartu. Nemaišykite baterijų tipų. Kai dedate baterijas, nesumaišykite jų poliškumo. Rekomenduojama naudoti ilgai veikiančias šarmines baterijas.

⚠ Jei prietaiso nenaudojate ilgiau nei 3 mėnesius, išimkite iš jo baterijas. Baterijas šalinkite tinkamai; laikykitės vietos įstatymų ir taisyklių.

⚠ Pakeiskite baterijas, kai ekrane parodomas pranešimas „Low Battery Indicator“ (išsikrovusios baterijos indikatorius). Vienu metu pakeiskite visas 4 baterijas.

⚠ Naudokite tik rekomenduojamą kintamosios srovės adapterį su dviguba izoliacija, atitinkantį standartus EN 60601-1 ir EN 60601-1-2. Naudojamas netinkamas adapteris gali sukelti gaisrą ir elektros smūgį.

⚠ Rekomenduojama naudoti „B-Well“ adapterį AD-51/AD-81/AD-75.

⚠ Kraujospūdžio matuoklį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

⚠ Naudotojas privalo susipažinti su naudojimo instrukcijoje pateikta informacija.

⚠ Šis prietaisas nėra skirtas naudoti vaikams ir naminiams gyvūnams.

⚠ Jei matuojant jaučiama, kad rankos manžetėje yra per didelis slėgis, paspauskite START/STOP mygtuką, kad išjungtumėte prietaisą. Kai prietaisas bus išjungtas, manžetės slėgis greitai atslūgs.

⚠ Nedėkite kraujospūdžio matuoklio ir manžetės savo nuožiūra. Jei vaikas jį praris arba apsivynios aplink kaklą – uždus.

6. PARENGIMO IR NAUDOJIMO PROCEDŪROS

6.1. Baterijų įdėjimas ir keitimas

Išpakavę prietaisą įdėkite baterijas. Baterijų skyrius yra korpuso apačioje.
Baterijų įdėjimas:

1. Nustumkite baterijų skyriaus dangtelį.
2. Įdėkite 4 naujas AAA šarmines baterijas atsižvelgdami į poliškumą.
3. Uždarykite baterijų skyriaus dangtelį.

6-1

⚠ Jei baterijos išsikrovė, ekrane bus rodomas ▭ atitinkamas simbolis. Tada prietaisas neįsijungs. Pakeiskite visas baterijas naujomis.

⚠ Nepalikite išsikrovusių baterijų prietaiso viduje. Taip pat išimkite baterijas, jei prietaiso nenaudosite mėnesį ar ilgiau, kad išvengtumėte galimo prietaiso sugadinimo, jei baterija ištekėtų.

⚠ Venkite, kad į akis nepatektų elektrolito. Jei elektrolito pateko į akis, nedelsdami praplaukite jas dideliu kiekiu švaraus vandens ir kreipkitės į gydytoją.

6.2. Komponentų prijungimas

A. Kintamosios srovės adapterio / laido prijungimas

Prietaise yra USB-C jungtis kintamosios srovės maitinimo adapteriui / laidui prijungti, kuri yra dešinėje tonometro pusėje.

(a) Prijunkite USB-C adapterį / laidą prie 100–240 V, 50–60 Hz kintamosios srovės maitinimo šaltinio.

(b) Prijunkite kintamosios srovės adapterio / laido kištuką prie atitinkamos jungties.
Prietaiso maitinimas nuo baterijų yra automatiškai atjungiamas.

ⓘ **Pastaba.**
Jei kintamosios srovės adapteris arba „micro USB-C“ laidas nėra įtrauktas į komplektą, jį galima įsigyti atskirai. Naudokite tik „B.Well“ rekomenduojamą kintamosios srovės adapterį / laidą. Jei naudojamas bet koks kitas adapteris, techninės priežiūros centras nebus laikomas atsakingu už garantinį aptarnavimą.

⚠ Nekiškite maitinimo lizdo į elektros lizdą ir neatjunkite iš jo šlapiomis rankomis.

⚠ Neperkraukite elektros lizdų. Prietaisą prijunkite prie tinkamos įtampos lizdo.

⚠ Jei kintamosios srovės adapteris yra pažeistas, pakeiskite adapterį.

⚠ Nenaudokite jokio kito tipo kintamosios srovės adapterio, nes jis gali pakenkti matuokliui.

⚠ Naudokite adapterį su toliau pateiktomis charakteristikomis:
ĮVESTIS: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A; IŠVESTIS: 5,0 V, 1,0 A, 5,0 W

B. Rankos manžetės prijungimas prie matuoklio

Tvirtai įkiškite oro vamzdelio kištuką į dešinėje matuoklio bloko pusėje esančią angą. Patikrinkite, ar kištukas yra iki galo įkištas, kad naudojant prietaisą būtų išvengta oro nuotėkio.
Lipniąja nailono dalimi, nukreipta į išorę, įkiškite manžetės galą po metaliniu manžetės žiedu.

6-2

⚠ Matuodami nesuspauskite ar kitaip nevaržykite jungiamojo vamzdelio, nes dėl to gali kilti pripūtimo klaida arba galite susižeisti dėl nuolatinio manžetės slėgio didėjimo.

6.3. Manžetės uždėjimas

(a) Manžetės galą perkiškite per metalinį žiedą taip, kad oro vamzdelio įėjimo į manžetę vieta būtų išorėje.

(b) Įkiškite ranką pro manžetę taip, kad oro vamzdelis būtų išilgai rankos link delno.

(c) Manžetę uždėkite maždaug 1–2 cm (0,4–0,8 col.) virš alkūnės sąnario.
(d) Traukdami laisvąjį galą, tvirtai, bet ne per stipriai, užveržkite manžetę, atsižvelgdami į rankos formą.
(e) Manžetė turi tvirtai priglusti prie rankos, kitaip matuojant bus gaunami neteisingi rezultatai. Manžetė turi būti širdies lygyje. Nerekomenduojama dėtis manžetę ant drabužių.
(f) Padėkite ranką delnu į viršų. Įsitikinkite, kad siurblio vamzdelis nėra susuktas, suspaustas ar suvaržytas.

6-3 6-4

⚠ Ant manžetės esantis arterijos ženklas nurodo kairės rankos arterijos vietą, nes dažniausiai kraujospūdis matuojamas dedant būtent ant šios rankos.
⚠ Arterijos ženklas netaikomas „B.Well Comfort360°" manžetei, nes naudojant šią manžetę rezultatai bus teisingi uždėjus ją bet kokioje žasto padėtyje.

6.4. Sistemos nustatymai

Kai maitinimas išjungtas, paspauskite SET mygtuką, kad įjungtumėte sistemos nustatymus. Mirksės „Memory group" (atminties grupės) piktograma.

A. Atminties grupės nustatymai

Paspauskite I / / 2 mygtuką, kad atidarytumėte atminties grupės nustatymą, ir dar kartą paspauskite mygtuką, kad pasirinktumėte atminties grupę.

B. Laiko ir datos nustatymas

Paspauskite ⚙ mygtuką, kad nustatytumėte laiko ir datos režimą. Pirmiausia nustatykite metus reguliuodami 📝 mygtuką.
Dar kartą paspauskite ⚙ mygtuką, kad patvirtintumėte esamą mėnesį. Tęskite datos, valandos ir minutės nustatymą tuo pačiu būdu. Kiekvieną kartą paspaudu ⚙ mygtuką, užfiksuojamas jūsų pasirinkimas ir toliau tęsiamas iš eilės (mėnuo, diena, valanda, minutė, 12 / 24 val. režimas).

6-5 — 6-11

C. Nustatymų išsaugojimas

Būdami bet kuriame nustatymo režimo ekrane, paspauskite ⏻ mygtuką, kad išjungtumėte prietaisą. Visa informacija bus išsaugota.

ⓘ **Pastaba.**
Jei prietaisas nenaudojamas 3 minutes, jis automatiškai išsaugo visą informaciją ir išsijungia.

6.5. Matavimų atlikimas

Prieš pradedant matuoti

1. Nevalgykite, nesportuokite ir nesimaudykite 30 minučių prieš matavimą.
2. Prieš matavimą, bent 5 minutes pasėdėkite ramioje aplinkoje.
3. Vykstant matavimui nestovėkite. Atsisėskite bei atsipalaiduokite, ranką laikydami širdies lygyje.
4. Vykstant matavimui venkite kalbėti ar judinti kūno dalis.
5. Atlikdami matavimus, venkite stiprių elektromagnetinių trukdžių, pavyzdžiui, nesėdėkite arti mikrobangų krosnelių ir mobiliųjų telefonų.
6. Prieš pakartotinį matavimą palaukite 3 minutes ar ilgiau.
7. Stenkitės matuoti kraujospūdį kasdien tuo pačiu metu, dėl duomenų nuoseklumo.
8. Matavimai turėtų būti lyginami tik tada, kai matuoklis buvo naudojamas ant tos pačios rankos, toje pačioje padėtyje ir tuo pačiu paros metu.
9. Šis kraujospūdžio matuoklis nerekomenduojamas žmonėms, sergantiems ūmia aritmija.
10. Nenaudokite šio kraujospūdžio matuoklio, jei prietaisas yra pažeistas.

Matavimas sėdint

(a) Atsisėskite ir pastatykite kojas lygiai ant grindų, nekryžiuokite kojų ir nesulenkite jų po savimi. Atremkite nugarą tiesiai į kėdės atlošą.
(b) Padėkite delną priešais save ant lygaus paviršiaus, pvz., stalo.
(c) Manžetės vidurys turi būti širdies lygyje.
⚠ Norint išvengti paklaidų matuojant, svarbu matavimo metu nejudėti ir nekalbėti.

Matavimas gulimoje padėtyje

(a) Atsigulkite ant nugaros.
(b) Kairę ranką ištieskite palei šoną delnu į viršų.
(c) Manžetė turi būti uždėta tame pačiame lygyje kaip ir širdis.

Dažniausios klaidų arba neteisingų spaudimo verčių priežastys

1. Judėjimas matavimo metu.
2. Manžetė ne širdies lygyje.
3. Manžetė neatitinka jūsų dydžio.
4. Nepakankamai užveržta manžetė.

Įjungimas

Nuspauskite ir palaikykite ⏻ mygtuką, kad įjungtumėte prietaisą. LCD ekranas šviesi vieną sekundę, kol prietaise bus atlikta greitoji diagnostika. Balso signalas reikš, kad prietaisas paruoštas matavimams atlikti.
Pastaba. Prietaisas neveiks, jei manžetėje bus likę oro po ankstesnių matavimų. LCD ekranas mirksės, ❱ kol slėgis stabilizuosis.

Pasirinkimas tarp standartinio režimo ir 3 matavimų režimo

- Norėdami pasirinkti 3 matavimų režimą, paslinkite dešinėje prietaiso pusėje esantį jungiklį į trečią padėtį. Ekrane pasirodys simbolis „3CHECK" (3 matavimai).
- Norėdami pasirinkti vieno matavimo režimą, paslinkite dešinėje prietaiso pusėje esantį jungiklį į pirmą padėtį. Vieno matavimo režimu atliekamas tik vienas matavimas.

Matavimas 3 matavimų režimu

3 matavimų režimu automatiškai atliekami 3 matavimai iš eilės vieno seanso metu, nenuimant manžetės nuo rankos. Tuomet rezultatai analizuojami ir pateikiami ekrane. Tarp matavimų daroma 15 sekundžių pertrauka.
Kadangi kraujospūdis nuolat kinta, taip gautas rezultatas yra patikimesnis už rezultatą, gautą atlikus vieną matavimą. Pasibaigus trečiajam matavimui ir jei nustatoma reikšminga vieno iš trijų matavimų paklaida, atliekamas dar vienas matavimas. Jei pirmieji 3 matavimai teisingi, trečiojo matavimo rezultatas nerodomas. Iš karto rodomas 3 matavimų vidurkis – 3 matavimų rezultatas.
Matavimo rezultatas automatiškai įrašomas į prietaiso atmintį. Matuojant 3 matavimų režimu, rezultatas bus išsaugotas su „3CHECK" piktograma.

ⓘ **Pastaba.**
Atliekant matavimus nekalbėkite ir būkite ramūs, taip pat nenusiimkite manžetės tarp matavimų.

Matavimas

Pripūtus manžetę oro kiekis lėtai didės, kaip matyti iš atitinkamos manžetės slėgio vertės. Tuo pačiu metu ♥ ekrane pradės mirksėti signalas, reiškiantis aptiktą širdies plakimą.

ⓘ **Pastaba.**
Vykstant matavimui būkite ramūs ir atsipalaidavę. Venkite kalbėti ar judinti kūno dalis.

Rezultatų rodinys

Ekrane bus rodomi sistolinio ir diastolinio kraujospūdžio matavimai. Šalia atitinkamos Pasaulio sveikatos organizacijos (PSO) klasifikacijos bus rodomas dabartinį matavimą atspindintis rodiklis.

6-12

Paskutinių 3 rezultatų vidutinė vertė

Kai prietaisas išjungtas, paspauskite 📝 mygtuką, kad įjungtumėte ekraną. Prietaisui atlikus savidiagnostiką, ekrane bus rodomas paskutinės naudotos grupės 3 paskutinių matavimų rezultatų vidurkis. Kartu su atitinkamu PSO kraujospūdžio indikatoriumi bus rodomas AVG simbolis.
Atminties peržiūros režimą galima įjungti paspaudus 📝 mygtuką. Norėdami patikrinti vidutinius kitų grupių rezultatus, paspauskite atitinkamą I / / 2 mygtuką.

ⓘ **Pastaba.**
Jei dabartinės atminties grupės pirmieji atminties duomenys buvo matuoti naudojant 3 matavimų režimą, LCD ekrane bus rodomi „3CHECK" ir „AVG" simboliai.

Nereguliaraus pulso indikatorius (I. H. B.)

Kai matuoklis matavimų metu aptinka nereguliarų ritmą, ekrane rodomas I.H.B. indikatorius ir matavimo vertės. Nereguliarus širdies ritmas apibrėžiamas kaip ritmas, kuris yra 25 % lėtesnis arba greitesnis už vidutinį ritmą, nustatytą matuojant sistolinį kraujospūdį ir diastolinį kraujospūdį.

Pastaba.
Pasikonsultuokite su gydytoju, jei atliekant matavimus neretai rodomas nereguliaraus širdies pulso indikatorius.

MATAVIMO TIKSLUMO UŽTIKRINIMAS

Rankos drebėjimo indikatorius

Jei matavimo metu ranka juda, piktograma gali mirksėti.
Tai rodo, kad matavimo rezultatai gali būti netikslūs, o ši informacija bus įrašyta matavimo pabaigoje kaip priminimas.

Laisvos manžetės indikatorius

Pradedant matavimą, bus rodomas simbolis, kai manžetė bus tinkamai užmauta. Jei manžetė yra per laisva, bus rodomas simbolis.
Tuomet teisingai užsidėkite manžetę ir pradėkite matavimą iš naujo.

Išjungimas

Norint išjungti bet kuriuo režimu veikiantį prietaisą, galima paspausti šį mygtuką. Prietaisas gali pats išsijungti maždaug po 3 minučių neveikimo bet kokiu režimu.
Atsargumo priemonės: Jei matuojant jaučiama, kad rankos manžetėje yra per didelis slėgis, paspauskite mygtuką, kad išjungtumėte prietaisą. Kai prietaisas bus išjungtas, manžetės slėgis greitai atslūgs.

Nustatymų išsaugojimas

Būdami bet kuriame nustatymo režimo ekrane, paspauskite mygtuką, kad išjungtumėte prietaisą. Visa informacija bus išsaugota.

Atminties peržiūra

Šis prietaisas išsaugo iki 150 matavimų kiekvienai iš 2 grupių kartu su data ir laiku. Ankstesnių matavimų rezultatus galite patikrinti naudodami mygtuką. Paskutinio matavimo rezultatą ir seniausią atmintyje esantį matavimo rezultatą galima peržiūrėti paspaudus mygtuką du kartus. Įjungę matavimų rezultatų peržiūrą, galite paspausti mygtuką ir slinkti per visus atmintyje išsaugotus testų rezultatus. Jei atminties reikšmė yra 3 matavimų rezultatas, LCD ekrane rodomas „3CHECK“ simbolis.
Paspauskite mygtuką du kartus, kad galėtumėte peržiūrėti ankstesnę atmintį. Norėdami patikrinti kitos grupės rezultatus, paspauskite mygtuką ir išjunkite prietaisą, tada paspauskite atitinkamą mygtuką, kad pasirinktumėte GROUP1 arba GROUP2.

6-13

Matavimo rezultatų numeravimas prietaiso atmintyje:
1 – pats pirmas, 150 – paskutinis.

Atminties ištrynimas

Pasirinktos grupės atmintį galima ištrinti veikiant atminties peržiūros režimui. Nuspauskite ir palaikykite mygtuką maždaug 3 sekundes, kad ištrintumėte visus pasirinktos grupės atminties įrašus ir perkeltumėte į testavimo režimą. Paspauskite mygtuką, kad išjungtumėte prietaisą.

Pastaba. Ištrintos atminties atkurti neįmanoma.

Išsikrovusios baterijos indikatorius

Pasigirs 4 trumpi įspėjamieji pyptelėjimai, kai akumuliatoriaus baterija išseks ir nebus galima pripūsti manžetės bandymams atlikti. Vienu metu simbolis rodomas maždaug 5 sekundes, kol užgesta. Tada pakeiskite baterijas. Šio proceso metu atmintis nebus prarasta.

6.6. Kraujospūdžio vertinimas: PSO kraujospūdžio klasifikacijos rodiklis

PSO sukūrė šias aukšto kraujospūdžio vertinimo gaires (neatsižvelgiant į amžių ar lytį). Atkreipkite dėmesį, kad reikia atsižvelgti į kitus veiksnius (pvz., diabetą, nutukimą, rūkymą ir kt.).

Diapazonas	SBP mmHg	DBP mmHg	Spalvų indikatorius	Matavimai
Optimalus	< 120	< 80	Žalia	Savarankiška patikra
Normalus	120–129	80–84	Žalia	Savarankiška patikra
Normalus aukštas	130–139	85–89	Žalia	Pasitarkite su gydytoju
1 laipsnis: lengva hipertenzija	140–159	90–99	Geltona	Pasitarkite su gydytoju
2 laipsnis: vidutinė hipertenzija	160–179	100–109	Oranžinė	Nedelsiant kreipkitės į gydytoją
3 laipsnis: sunki hipertenzija	⩾ 180	⩾ 110	Raudona	Skubiai kreipkitės gydytojo konsultacijai
PSO / ESH kraujospūdžio lygių apibrėžimas ir klasifikacija				
SBP – sistolinis kraujospūdis, DBP – diastolinis kraujospūdis				

BP lygio rodmuo yra orientacinis ir nereiškia, kad reikia imtis skubios pagalbos priemonių savarankiškai.

Pasikonsultuokite su gydytoju, kai jis tiksliai įvertintų situaciją, ir niekada nekeiskite gydymo patys.

- Kairėje ekrano pusėje esančios spalvotos juostos rodo diapazoną, kuriame yra nurodyta kraujospūdžio vertė.
- Priklausomai nuo indikatoriaus aukščio, rodoma normali (žalia), ribinė (geltona ir oranžinė) arba pavojinga (raudona) vertė.
- Jei sistolinės ir diastolinės vertės patenka į dvi skirtingas kategorijas (pvz., sistolinė dalis priklauso aukštai normalios kategorijos, o diastolinė – normalios kategorijos), ekrane visada rodoma aukštesnė kategorija.

7. TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Trikčių šalinimas (1)

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Pakitęs sfigmomanometras	Apyrankė užrišta per stipriai arba per laisvai, arba netinkamai užrištas rankos dirželis;	Užsivyniokite rankos dirželį tinkamai
	Matuojant judinkite ranką arba elektroninį sfigmomanometrą	Nekalbėkite, laikykite ranką tvirtai ir nejudinkite matuoklio.
	Kalbėjimas, nervinimasis ar emocionalumas matavimo metu	Užtuot kalbėję, giliai kvėpuokite, kad nusiramintumėte ir atsipalaiduotumėte.
	Neteisinga laikysena matuojant	Koreguokite laikyseną, žr. skyrių „Kraujospūdžio matuoklio dėvėjimas“.
	Įkrovimo proceso trukdžiai arba netinkamas matavimo proceso veikimas	Žr. naudojimo instrukcijas

- Jei matuojant pasitaiko klaidų, patikrinkite toliau nurodytus punktus ir imkitės atitinkamų veiksmų:

Trikčių šalinimas (2)

LCD ekrano simboliai	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Er1	Negalima nustatyti aukšto ir žemo spaudimo	Prieš matuodami užveržkite manžetę
Er2	Pernelyg laisva arba atsilaisvinusi manžetė	Prieš matuodami užveržkite manžetę

Er3	Rankos ar kūno judesiai arba kitoks elgesys gali sukelti nenormalius duomenis matuojant kraujospūdį	Laikykite ranką ar kūną ramiai. Nusiraminkite ir matuokite dar kartą
Er4	Slėgis viršija 300 mmHg	Prieš matuodami užveržkite manžetę
Er5	Slėgis viršija 15 mmHg 3 minutes	Patikrinkite, ar manžetė nėra susisukusi. Jei problema išlieka, kreipkitės į gamintoją
Er6	Kraujospūdžio matavimai neatitiko normos	Užveržkite, pamatuokite ir tada dar kartą pamatuokite. Jei problemos išspręsti nepavyksta, kreipkitės į gamintoją
Er0	Buvo išmatuoti keturi rezultatų rinkiniai, kurie neatitiko 3 paskutinių matavimų vidurkio reikalavimų.	Užveržkite, pamatuokite ir tada dar kartą pamatuokite. Jei problemos išspręsti nepavyksta, kreipkitės į gamintoją
	Išsikrovusi baterija	Pakeiskite bateriją arba prijunkite maitinimo adapterį (jei yra).

ⓘ **Pastaba.**
Jei nepavyksta patiems išspręsti nejprastos situacijos, kreipkitės į gamintoją. Draudžiama ardyti ir taisyti be leidimo. Jei reikia, profesionalūs techninės priežiūros specialistai gali paprašyti gamintojo pateikti komponentų sąrašą ir grandinės schemą.

8. PRIEŽIŪRA

8.1. Priežiūra (bendroji)

⚠ Nenumeskite šio matuoklio ir nesutrenkite.
⚠ Venkite aukštos temperatūros ir tiesioginių saulės spindulių. Nekiškite matuoklio į vandenį, nes tai gali jį sugadinti.
⚠ Nebandykite išardyti šio matuoklio.
⚠ Naudotojui neleidžiama keisti ar taisyti šios įrangos galiojimo laikotarpiu. Naudojant prietaisą negalima atlikti jokių aptarnavimo ir priežiūros darbų, o techninę priežiūrą gali atlikti tik techninės priežiūros personalas.

8.2. Priežiūra (naudojimas)

- Išimkite baterijas, kai nenaudojate ilgesnį laiką.
- Matuoklis gali išlaikyti saugumo ir veikimo charakteristikas ne mažiau kaip 10 000 matavimų arba trejus metus, o manžetės vientisumas išsilaiko ir po 1000 užveržimo ir atleidimo ciklų.
- Rekomenduojama tikrinti veikimą kas 2 metus reguliariai naudojant arba jei prietaisas nukrito ir (arba) buvo sugadintas. Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

8.3. Priežiūra (valymas)

- Matuoklį valykite sausa minkšta šluoste arba minkšta šluoste, gerai nusausinta sudrėkinus vandeniu, atskiestu dezinfekuojančiu alkoholiu arba atskiestu ploviklio.
⚠ Naudojimui namuose. Pasirūpinkite, kad manžetė būtų švari. Manžetę rekomenduojama valyti po naudojimo kas 200 kartų.
⚠ MED-51/MED-81 anatominis manžetės apvalkalas (modelis: C-ML-2242-FS-J) gali būti plaunamas rankomis 30 °C temperatūroje. Iš anksto išimkite pūslę per specialią techninę angą, esančią manžetės apvalkale.
⚠ Pūslės plauti negalima! Manžetės apvalkalo negalima lyginti ar džiovinti džiovykl ėje! Techninės angos užsiūti negalima!
⚠ „B.Well Comfort360°" manžetės (modelis: C-ML-2242-R) plauti negalima!
⚠ Manžetės valymas. Ant minkštos šluostės užpilkite nedidelį kiekį valomojo alkoholio ir nuvalykite manžetės paviršių. Valykite drėgna šluoste (vandens pagrindu). Leiskite manžetei natūraliai išdžiūti kambario temperatūroje. Prieš naudojant skirtingiems naudotojams, manžetę reikia išvalyti ir dezinfekuoti.

Pasibaigus prietaiso, baterijų ir manžečių naudojimo laikui, juos reikia išmesti pagal vietos taisykles.

9. SPECIFIKACIJOS

Gaminio aprašymas	Visiškai automatinis žastinis kraujospūdžio matuoklis
Modelis	1. MED-51 2. MED-81 3. MED-58 4. MED-88
Ekranas	70 × 59 mm (2,76 × 2,32 col.)
Matavimo metodas	Oscilometrinis metodas, automatinis oro pripūtimas ir matavimas
Klasifikacija	Vidinė maitinimo įranga, BF tipo, manžetė yra dedamoji dalis
Prietaiso matmenys	Apytiksliai 124 × 92 × 43 (4,88 × 3,62 × 1,69 col.)
Manžetės apimtis	22–42 cm (8 21/32 col. – 16 17/32 col.)
Prietaiso svoris	Apie 186 g (be baterijų)
Atmintis	2 × 150 matavimų atminties su data ir laiku
Maitinimo šaltinis	Baterijos: 4 × 1,5 V ⎓ AAA, NUOLATINĖ SROVĖ: 5,0 V ⎓ 1,0 A A medicininis kintamosios srovės adapteris: ĮVESTIS: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A; IŠVESTIS: 5,0 V, 1,0 A, 5,0 W
Matavimo diapazonas	Manžetėje sukeliamas slėgis: 0–299 mmHg Sistolinis: 60–260 mmHg Diastolinis: 40–200 mmHg Pulsas: 30–180 dūžių per minutę
Tikslumas	Spaudimas: ±3 mmHg Pulso dažnis: ±5 %
Veikimo aplinkos temperatūra	10°C–40°C (50°F–104°F)
Veikimo aplinkos drėgmė	15–93% RH
Aplinkos temperatūra laikymui ir transportavimui	–25°C–55°C (–13°F–131°F)
Aplinkos drėgmė laikymui ir transportavimui	≤ 93% RH
Aplinkos slėgis	80–106 KPa
Baterijos veikimo laikas	Maždaug 2 mėnesius po 3 matavimus per dieną

ⓘ **Pastaba.** Šios specifikacijos gali būti keičiamos be išankstinio įspėjimo.

10. PAKUOTĖS TURINYS

- Žastinis kraujospūdžio matuoklis
- M–L dydžio gaubto formos manžetė (žasto apimtis 22–42 cm), prekė C-ML-2242-FS-2 (MED-51/MED-81 rinkiniuose). „B.Well Comfort360°" manžetė, prekė C-ML-2242-R (MED-58/MED-88 rinkiniuose).
- 4 vnt. AAA baterijų
- USB adapteris maitinimui (priklausomai nuo rinkinio), prekės numeris AD-51/AD-81/AD-75.
- USB-C maitinimo laidas.
- Maišelis laikymui (priklausomai nuo rinkinio).
- Laikymo krepšelis
- Instrukcijų vadovas.

11. SIMBOLIŲ INFORMACIJA

	PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE INSTRUKCIJAS
	ĮSPĖJIMAS
	INFORMACIJA
	GAMINTOJO PAVADINIMAS
	PREKĖS NUMERIS
	SERIJOS NUMERIS
	CE ŽENKLAS SU NOTIFIKUOTOSIOS ĮSTAIGOS NUMERIU
	BF TIPO PRIETAISAS
	IŠMETIMAS ATSKIRAM SURINKIMUI
	PERDIRBAMAS
	KORPUSO SANDARUMAS: APSAUGOS NUO VANDENS PATEKIMO LYGIS 21
	LAIKYTI SAUSAI
	LAIKYKITE ATOKIAU NUO SAULĖS SPINDULIŲ
	VEIKIMO SĄLYGOS, TEMPERATŪRA
	LAIKYMO SĄLYGOS, TEMPERATŪRA
	LAIKYMO SĄLYGOS, DRĖGMĖ
	VEIKIMO SĄLYGOS, ATMOSFEROS SLĖGIS
	MEDICINOS PRIETAISAS
	UNIKALUS PRIETAISO IDENTIFIKAVIMAS
	EK ATSTOVAS

12. INFORMACIJA APIE GARANTIJĄ

Matuokliui suteikiama 2 metų garantija nuo įsigijimo datos, o manžetei ir adapteriui – 1 metų garantija. Ši garantija netaikoma jokiems pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, taip pat akumuliatoriui ir pakuotei. Garantiniu laikotarpiu išsiųstiems gamybiniam brokui, sugedęs prietaisas būtų taisomas, o jei pataisyti neįmanoma, būtų pakeičiamas kitu. Garantija netaikoma susidėvėjusiems komponentams ir eksploatacinėms medžiagoms bei akumuliatoriams, maišeliams ir prekės pakuotei.
Pagaminimo data yra nurodyta serijos numeryje: WWYYXXXXX.
WW – savaitė, YY – pagaminimo metai. XXXXX yra partijos eilės numeris.
Jei reikia, gamintojas gali iš dalies arba visiškai pakeisti prietaisus be išankstinio įspėjimo.

13. ELEKTROMEGNETINIO SUDERINAMUMO INFORMACIJA

⚠ Prietaiso naudojimas kartu su nepatvirtintais priedais gali neigiamai paveikti prietaisą ir pakenkti elektromagnetiniam suderinamumui.

- Pagrindiniai veiksniai:

1. Manžetės slėgio rodmens paklaidos ribos.
2. Kraujospūdžio NUSTATYMO atkartojimas.
3. Aliarmas.
   Jei elektromagnetiniai trukdžiai turi įtakos minėtam veikimui, nustokite naudoti prietaisą.

- Reikėtų vengti naudoti šią įrangą šalia kitos įrangos arba ant jos, nes tai gali sukelti netinkamą veikimą. Jei toks naudojimas yra būtinas, šią ir kitą įrangą reikia stebėti, siekiant patikrinti, ar jos veikia tinkamai.
- Naudojant kitus priedus, keitiklius ir kabelius, nei nurodyta ar pateikta šios įrangos gamintojo, gali padidėti šios įrangos elektromagnetinis spinduliavimas arba sumažėti jos elektromagnetinis atsparumas ir dėl to jį gali veikti netinkamai.
- Kraujospūdžio matuoklį siūloma laikyti bent 30 cm atstumu nuo kitų belaidžių prietaisų, pavyzdžiui, WLAN įrenginio, mikrobangų krosnelės ir pan. Prietaiso negalima naudoti šalia aktyvių aukštųjų dažnių chirurginės įrangos ir magnetinius spindulius skleidžiančios sistemos nuo RD apsaugotoje patalpoje, kur elektromagnetinių trikdžių intensyvumas yra didelis.

14. PAPILDOMOS PASTABOS

ⓘ Matuojant su manžete, jei tiriamasis jaučiasi labai nepatogiai, paspauskite kraujospūdžio matuoklio mygtuką, kad būtų galima išleisti oro iš manžetės, arba nuimkite manžetę.

ⓘ Vykstant matavimui nestovėkite. Atsisėskite bei atsipalaiduokite, ranką laikydami širdies lygyje.

ⓘ Vykstant matavimui venkite kalbėti ar judinti kūno dalis.

ⓘ Valydami prietaisą, naudokite minkštą audinį ir švelniai nušluostykite naudojant švelnų ploviklį. Drėgnu skudurėliu pašalinkite nešvarumus ir ploviklio perteklių.

ⓘ Veikimą rekomenduojama tikrinti kas dvejus metus.

ⓘ Įrangą gali valyti neprofesionalus operatorius, vadovaudamasis instrukcijose nurodytomis valymo procedūromis.

ⓘ Nustojus naudoti matuoklį, baterijas ir manžetę reikia išmesti pagal vietos taisykles.

Paskutinė peržiūra 2025-W08

B.Well Swiss AG,
B.Well Swiss AG, Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Šveicarija
www.bwell-swiss.ch

1. IEVADS

Paldies, ka iegādājāties B.Well augšdelma asinsspiediena mērītāju MED-51 / MED-81 / MED-58 / MED-88.

PRODUKTA APRAKSTS, PAREDZĒTAIS LIETOJUMS UN LIETOJUMA JOMA

Šī ierīce ir paredzēta neinvazīvai sistoliskā un diastoliskā asinsspiediena un sirdsdarbības ātruma mērīšanai pieaugušajiem un pusaudžiem, kas vecāki par 12 gadiem, izmantojot oscilometrisko metodi. Ierīce nav paredzēta izmantošanai zīdaiņiem un bērniem. Ierīce ir paredzēta lietošanai mājās vai klīniskos apstākļos. Mērījuma veikšanas pozīcija ir vienīgi uz augšdelma. Paredzētā pacientu populācija: >12 gadi, t.i., pusaudži vecumā no 12 līdz 18 gadiem un pieaugušie >18 gadu vecumā.

⚠ Ja noticis nopietns starpgadījums ar ierīci, nekavējoties sazinieties ar ražotāju un valsts kompetentajām iestādēm.

SVARĪGAS MED-51 / MED-81 / MED-58 /MED-88 PRIEKŠROCĪBAS

- Precizitātes kontroles indikatori: vaļīga manšete, trīc roka.
- Režīms "3CHECK": saprātīga trīs secīgu mērījumu analīze.
- Pareiza uzraudzība atbilstoši ārsta ieteikumiem – pēdējo 3 mērījumu vidējās vērtības aprēķināšana.
- Atmiņa diviem lietotājiem 150 mērījumiem, fiksējot datumu un laiku.
- Krāsu skala, kas norāda spiediena līmeni.
- Pulsa aritmijas indikators.
- USB-C vads + USB adapteris.
- Universālais manšetes izmērs 22–42 cm der gandrīz jebkurai rokai.

PAPILDU PRIEKŠROCĪBAS MODEĻIEM MED-51 / MED-81

- Ērta, anatomiski pielāgota manšete.

PAPILDU PRIEKŠROCĪBAS MODEĻIEM MED-58 / MED-88

- B.Well Comfort360° manšete.

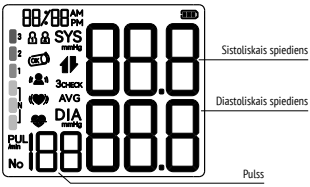
⚠ INFORMĀCIJA, KAS JĀIZLASA PIRMS LIETOŠANAS

Pirms lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo pamācību. Lūdzu, saglabājiet pamācību gadījumam, ja tā vēlāk nepieciešama. Lai iegūtu konkrētu informāciju par asinsspiedienu, lūdzu, SAZINIETIES AR SAVU ĀRSTU.
Lai izvairītos no riska un bojājumiem, ievērojiet visus brīdinošos piesardzības pasākumus. Izmantojiet ierīci tikai paredzētajā veidā.
Trešo pušu detaļu (manšetes, gaisa caurulītes un savienotāji) izmantošana var negatīvi ietekmēt ierīces darbību, izraisīt ierīces algoritma kļūmi un kaitēt lietotājam.
Baterijām, USB kabeļiem un adapteriem, ja tādi nepieciešami, lietojot ierīci, jāatbilst lietošanas pamācībā norādītajām prasībām.
Nepiemērotu barošanas elementu (akumulatoru, USB kabeļu) izmantošana var izraisīt elektromagnētiskos traucējumus un negatīvi ietekmēt ierīces darbību.

2. SATURS UN DISPLEJA INDIKATORI

Skatīt ekrāna, ierīces un manšetes attēlus (skatīt attēlus 2. un 3. lappusē).

LCD EKRĀNS 2-1



- Piepūst manšeti / izlaist gaisu no manšetes
- 3CHECK Vairāku režīmu simbols
- AVG Pēdējo 3 mērījumu vidējais rādītājs
- Grupa
- Vaļīgas manšetes indikators
- Kustīgas rokas indikators
- Neregulāras sirdsdarbības indikators
- Sirdsdarbības indikators
- Elektriskās kvalitātes indikators
- PVO asinsspiediena klasifikācijas indikators
- Laiks/datums

IERĪCE 2-2 2-3

2-2-1	LCD
2-2-2	SET poga
2-2-3	GROUP poga
2-2-4	MEMORY poga
2-2-5	START/STOP poga
2-2-6	USB-C ligzda
2-2-7	Pārslēgties starp režīmiem Atsevišķs mērījums / 3CHECK
2-3-1	Manšetes ligzda

MANŠETE 2-4

2-4-1	Augšdelma manšete
2-4-2	Gaisa spraudnis
2-4-3	Gaisa caurulīte

3. KONTRINDIKĀCIJA

⚠ Šis produkts nav paredzēts zīdaiņiem vai personām, kuras nespēj paust savus nodomus.

4. PATOLOĢISKA REAKCIJA

Nav novērota.

5. PIESARDZĪBAS PASĀKUMI UN BRĪDINĀJUMI

5.1. Piesardzības pasākumi pirms lietošanas un tās laikā

⚠ Pirms lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību.
⚠ Neizmantojiet šo ierīci kustīgā transportlīdzeklī. Tas var novest pie kļūdainiem mērījumiem.
⚠ Kustība, trīce un drebēšana var ietekmēt mērījuma rādījumu.
⚠ Šī ierīce netiek izmantota bērniem un mājdzīvniekiem.

5.2. Medicīniskie piesardzības pasākumi

⚠ Nejauciet sevis uzraudzīšanu ar pašdiagnostiku. Asinsspiediena mērījumus drīkst analizēt tikai veselības aprūpes speciālists, kurš pārzina jūsu slimības vēsturi.
⚠ Cilvēkiem ar nopietnām asinsrites problēmām var rasties diskomforts. Pirms lietošanas konsultējieties ar ārstu.
⚠ Cilvēkiem ar neregulāru vai nestabilu asinsriti, ko izraisa diabēts, aknu slimības, arterioskleroze vai citas medicīniska rakstura problēmas, uz plaukstas locītavas un augšdelma mērītās asinsspiediena vērtības var atšķirties. Tik un tā ir noderīgi un svarīgi kontrolēt sava asinsspiediena tendences, mērot to uz augšdelma vai plaukstas locītavas.
⚠ Cilvēkiem, kas cieš no asinsvadu sašaurināšanās, aknu darbības traucējumiem vai diabēta, cilvēkiem ar sirds elektrokardiostimulatoriem vai vāju pulsu, kā arī grūtniecēm pirms asinsspiediena mērīšanas jākonsultējas ar ārstu.
Dažādu dēļ viņu rādījumi var būt atšķirīgi.

⚠ Cilvēki ar aritmijām, piemēram, priekškambaru vai kambaru ekstrasistolēm vai priekškambaru mirdzaritmiju, šo asinsspiediena mērītāju var izmantot, tikai konsultējoties ar ārstu.
Atsevišķos gadījumos oscilometriskā mērīšanas metode var radīt nepareizus rādījumus.
⚠ Manšeti nevajadzētu likt uz augšdelma tajā pusē, kur veikta mastektomija. Ja veikta dubulta mastektomija, izmantojiet mazāk dominējošās rokas pusi.

5.3. Vispārīgi piesardzības pasākumi

⚠ Laiks, kas nepieciešams, lai ierīce no minimālās uzglabāšanas temperatūras (-25°C) starp lietošanas reizēm sasiltu līdz stāvoklim, kad ierīce ir gatava lietošanai apkārtējās vides temperatūrā 20°C: apmēram 2 stundas.
⚠ Laiks, kas nepieciešams, lai ierīce no maksimālās uzglabāšanas temperatūras (55°C) starp lietošanas reizēm atdzistu līdz stāvoklim, kad ierīce ir gatava lietošanai apkārtējās vides temperatūrā 20°C: apmēram 2 stundas.

5.4. Brīdinājums/drošības paziņojums

⚠ Ja pārbaužu rezultāti regulāri uzrāda rādījumus, kas atšķiras no normas, sazinieties ar savu ārstu. Neměģiniet ārstēt šos simptomus patstāvīgi, nekonsultējoties ar ārstu. Asinsspiediena mērījumus drīkst analizēt tikai veselības aprūpes speciālists, kurš pārzina jūsu slimības vēsturi.
⚠ Ja lietojat zāles, konsultējieties ar savu ārstu, lai noteiktu piemērotāko laiku asinsspiediena mērīšanai. NEKAD nemainiet jums izrakstītās zāles, iepriekš nekonsultējoties ar ārstu.
⚠ Produkts paredzēts tikai paredzētajam lietojumam. Nelietojiet to nekādā nepareizā veidā.
⚠ Pārāk bieži mērījumi var radīt pacientam ievainojumus, jo tiek traucēta asinsrite.
⚠ NELIETOJIET manšeti uz ekstremitātes, ko izmanto IV infūzijām vai jebkurai citai intravaskulārai piekļuvei, terapijai vai arteriovenozam (A-V) šuntam. Manšetes piepūšana var uz laiku apstādināt asinsriti un potenciāli nodarīt kaitējumu pacientam.
⚠ Manšeti nedrīkst uzlikt uz brūces, jo tas var izraisīt papildu ievainojumus.
⚠ Spiediens manšetē var izraisīt īslaicīgu funkcijas zudumu vienlaikus izmantotajās uzraudzības iekārtās tajā pašā ekstremitātē.
⚠ Saspiesta vai salocīta savienojuma caurulīte var izraisīt manšetē nepārtrauktu spiedienu, kā rezultātā var rasties asinsrites traucējumi un pacientam potenciāli kaitīgi ievainojumi.
⚠ Uzmaniet, lai ierīces darbība ilgstoši nepasliktina pacienta asinsriti. Manšete, kas ilgstoši paliek pārmērīgi piepūsta, var izraisīt ekhimomu uz augšdelma.
⚠ Šai ierīcei izmantojiet tikai apstiprināto augšdelma manšeti. Citu augšdelma manšešu izmantošana var būt par iemeslu nepareiziem mērījumu rezultātiem.
⚠ Sistēma var radīt nepareizus rādījumus, ja tā tiek glabāta vai izmantota ārpus ražotāja noteiktā temperatūras un mitruma diapazona.
⚠ Neizmantojiet ierīci spēcīgu elektrisko vai elektromagnētisko lauku tuvumā, ko rada mobilie tālruņi vai citas ierīces; tie var izraisīt nepareizus rādījumus un traucējumus vai kļūt par traucējumu avotu šai ierīcei. Neizmantojiet ierīci pacienta transportēšanas laikā ārpus veselības aprūpes iestādes, jo arī tā var rasties traucējumi.
⚠ Neizjauciet ierīci vai augšdelma manšeti. Neměģiniet salabot.
⚠ Ierīci nedrīkst labot vai apkopt, kamēr tā tiek izmantota, un apkopi drīkst veikt tikai servisa darbinieki.
⚠ Nelietojiet jaunas un vecas baterijas vienlaikus. Nejauciet dažādu veidu baterijas. Neievietojiet baterijas neatbilstoši polaritātes atzīmēm. Iesakām ilgstoši funkcionējošas sārma baterijas.
⚠ Izņemiet baterijas no ierīces, ja neizmantojat to ilgāk par 3 mēnešiem. Atbrīvojieties no baterijām pareizi; ievērojiet vietējos likumus un noteikumus.
⚠ Nomainiet baterijas, ja ekrānā tiek parādīts indikators . Nomainiet visas 4 baterijas vienlaikus.
⚠ Izmantojiet tikai ieteiktu mainstrāvas adapteri ar dubultu izolāciju atbilstoši EN 60601-1 un EN 60601-1-2. Neatļauts adapteris var izraisīt ugunsgrēku un elektriskās strāvas triecienu.
⚠ Ieteicams izmantot B-Well akas adapteri AD-51/AD-81/AD-75.
⚠ Lūdzu, novietojiet asinsspiediena mērītāju bērniem nepieejamā vietā.
⚠ Iesakām cilvēkam, kas rīkosies ar ierīci, izpētīt Lietošanas pamācību / bukletu.
⚠ Šī ierīce netiek izmantota bērniem un mājdzīvniekiem.
⚠ Ja pārbaudes laikā spiediens manšetē kļūst pārāk liels, nospiediet pogu START/STOP, lai ierīci izslēgtu. Tikļīdz ierīce būs izslēgta, spiediens manšetē ātri tiks izkliedēts.
⚠ Nenovietojiet asinsspiediena mērītāju un manšeti, kur pagadās. Ja bērns norīs kādu detaļu vai tā aptīsies bērnam ap kaklu, bērns nosmaks.

6. IESTATĪŠANA UN LIETOŠANA

6.1. Bateriju ievietošana un nomaiņa

Pēc ierīces izsaiņošanas ielieciet baterijas.
Bateriju nodalījums atrodas korpusa apakšpusē.
Bateriju ievietošana:

1. Noņemiet bateriju nodalījuma vāciņu.
2. Ievietojiet 4 jaunas AAA sārma baterijas atbilstoši polaritātes atzīmēm.
3. Uzlieciet bateriju nodalījuma vāciņu.

6-1

⚠ Ja bateriju uzlādes līmenis ir zems, attiecīgais simbols tiks parādīts ekrānā. Tādā gadījumā ierīce neieslēgsies. Nomainiet visas baterijas pret jaunām.
⚠ Neatstājiet izlādējušās baterijas ierīcē. Izņemiet baterijas arī tad, ja ierīce netiks izmantota mēnesi vai ilgāk, lai izvairītos no iespējamiem ierīces bojājumiem bateriju tecēšanas gadījumā.
⚠ Izvairieties no elektrolīta iekļūšanas acīs. Ja elektrolīts iekļūst acīs, nekavējoties skalojiet ar lielu daudzumu tīra ūdens un sazinieties ar ārstu.

6.2. Sastāvdaļu savienošana

A. Maiņstrāvas adaptera/vada pievienošana

Ierīcei ir USB-C savienotājs maiņstrāvas adaptera/vada pievienošanai. Tas atrodas tonometra labajā sānu panelī.
(a) Iespraudiet USB-C adapteri/vadu 100–240 V, 50–60 Hz maiņstrāvas kontaktligzdā.
(b) Pievienojiet maiņstrāvas adaptera/vada spraudni attiecīgajam savienotājam.
Ierīces barošana no baterijām tiek automātiski izslēgta.

Piezīme:
Ja maiņstrāvas adapteris vai mikro USB-C kabelis nav iekļauts komplektā, to var iegādāties atsevišķi. Izmantojiet tikai B.Well ieteikto maiņstrāvas adapteri/vadu. Ja tiek izmantots kāds cits adapteris, servisa centram nav pienākuma veikt garantijas servisu.
⚠ Nespraudiet elektrības vadu elektrības kontaktligzdā un neatvienojiet no tās ar mitrām rokām.
⚠ Nepārslogojiet elektrības kontaktligzdas. Pievienojiet ierīci atbilstoša sprieguma kontaktligzdai.
⚠ Ja maiņstrāvas adapteris darbojas neierasti, lūdzu, nomainiet adapteri.
⚠ Nelietojiet cita veida maiņstrāvas adapteri, jo tas var kaitēt ierīcei.
⚠ Lūdzu, izmantojiet adapteri ar šādiem raksturlielumiem:
IEVADE: 100–240 V~50/60 Hz, 0,2 A; IZVADE: 5,0 V, 1,0 A, 5,0 W

B. Augšdelma manšetes pievienošana monitoram

Stingri iespraudiet gaisa caurulītes spraudni atverē aparāta labajā pusē. Pārliecinieties, ka spraudnis ir pilnībā ievietots atverē, lai novērstu gaisa noplūdi lietošanas laikā.
Atstājot lipīgo neilona daļu uz ārpusi, ievietojiet manšetes galu zem manšetes metāla gredzena.

6-2

⚠ Mērīšanas laikā izvairieties no savienojuma caurulītes saspiešanas vai nosprostošanas. Tas var izraisīt piepūšanas kļūdu vai nopietnus ievainojumus ilgstoša manšetes spiediena dēļ.

6.3. Manšetes uzlikšana

(a) Izveriet manšetes galu caur metāla gredzenu tā, lai vieta, kur gaisa caurulīte pievienojas manšetei, būtu ārpusē.
(b) Ievietojiet roku manšetē tā, lai gaisa caurulīte būtu novietota paralēli jūsu rokai plaukstas virzienā.
(c) Nostipriniet manšeti apmēram 1–2 cm (0,4–0,8") virs elkoņa locītavas.

(d) Velkot brīvo galu, savelciet manšeti stingri, bet ne pārāk cieši, ņemot vērā augšdelma konusveida formu.
(e) Manšetei ir cieši jāpiegulē rokai, citādi mērījuma rezultāts būs nepareizs. Manšetei jāatrodas sirds līmenī. Nav ieteicams uzlikt manšeti virs apģērba.
(f) Novietojiet roku tā, ka plauksta ir pavērsta uz augšu. Pārliecinieties, ka sūkņa caurulīte nav sagriezusies, saspiesta vai nosprostota.

6-3 6-4

⚠ Artērijas atzīme uz manšetes norāda artērijas atrašanās vietu kreisajā rokā, jo parasti asinsspiediens tiek mērīts uz šīs rokas.
⚠ Artērijas zīme nav piemērojama B.Well Comfort360° manšetei, jo manšete uzrādīs pareizus rezultātus, novietojot to jebkur uz augšdelma.

6.4. Sistēmas iestatījumi

Kamēr ierīce ir izslēgta, nospiediet SET pogu, lai aktivizētu sistēmas iestatījumus. Iemirgosies atmiņas grupu ikona.

A. Atmiņas grupu iestatījumi

Nospiediet 1 /2 pogu, lai ievadītu atmiņas grupu iestatījumu, un nospiediet taustiņu vēlreiz, lai atlasītu atmiņas grupu.

B. Laika/datuma iestatījumi

Nospiediet pogu, lai iestatītu laika/datuma režīmu.
Vispirms iestatiet gadu, pielāgojot pogu.
Nospiediet pogu vēlreiz, lai apstiprinātu pašreizējo mēnesi.
Tāpat iestatiet datumu, stundas un minūtes. Ikreiz, kad nospiedīsiet pogu, tā apstiprinās jūsu izvēli un pāries pēc kārtas (mēnesis, diena, stunda, minūte, 12/24 stundas).

6-5 — 6-11

C. Saglabātie iestatījumi

Atrodoties jebkurā iestatījumu režīmā, nospiediet pogu, lai izslēgtu ierīci. Visa informācija tiks saglabāta.

ⓘ **Piezīme:**
Ja ierīce tiek atstāta ieslēgta un 3 minūtes netiek izmantota, tā automātiski saglabās visu informāciju un izslēgsies.

6.5. Mērījuma veikšana

Pirms mērīšanas

1. 30 minūtes pirms mērīšanas izvairieties no ēšanas, vingrošanas un iešanas vannā.
2. Pirms mērīšanas vismaz 5 minūtes pasēdiet mierīgā vidē.
3. Mērīšanas laikā nestāviet kājās. Sēdiet ērtā pozā un turiet roku vienā līmenī ar sirdi.
4. Mērīšanas laikā centieties nerunāt un nekustināt ķermeņa daļas.
5. Mērīšanas laikā izvairieties no spēcīgiem elektromagnētiskiem traucējumiem, piemēram, mikroviļņu krāsnīm un mobilajiem tālruņiem.
6. Pagaidiet 3 minūtes vai ilgāk, pirms atkārtojat mērījumu.
7. Mēģiniet mērīt asinsspiedienu katru dienu vienā un tajā pašā laikā, lai mērījumi būtu konsekventi.
8. Mērījumus var salīdzināt tikai tad, ja ierīce tiek izmantota uz vienas rokas, vienā un tajā pašā stāvoklī un vienā un tajā pašā diennakts laikā.
9. Šīs asinsspiediena mērītājs nav ieteicams cilvēkiem ar smagu aritmiju.
10. Nelietojiet šo asinsspiediena mērītāju, ja ierīce ir bojāta.

Mērīšana sēdus stāvoklī

(a) Apsēdieties un novietojiet pēdas uz grīdas, nesakrustojiet kājas un nesalokiet tās zem sevis. Atspiediet muguru taisni pret krēsla atzveltni.
(b) Novietojiet augšup pavērstu plaukstu sev priekšā uz līdzenas virsmas, piemēram, galda.
(c) Manšetes vidum jāatrodas sirds augstumā.
⚠ Lai izvairītos no kļūdām mērījumos, ir svarīgi mērīšanas laikā nekustēties un nerunāt.

Mērīšana guļus stāvoklī

(a) Apgulieties uz muguras.
(b) Novietojiet kreiso roku taisni gar sāniem un pavērsiet plaukstu uz augšu.
(c) Manšete jānovieto vienā augstumā ar sirdi.

Biežākie kļūdu vai nepareizas spiediena vērtības iemesli

1. Kustēšanās mērīšanas laikā.
2. Manšete neatrodas pareizā vietā attiecībā pret sirdi.
3. Manšetes izmērs nav jums piemērots.
4. Pārāk vaļīga manšete.

Ieslēgšana

Nospiediet un turiet pogu, lai ieslēgtu ierīci. Uz vienu sekundi tiek parādīts LCD ekrāns, kamēr ierīce veic ātru diagnostiku. Skaņas toņis norāda, kad ierīce ir gatava mērīšanai.
Piezīme: Ierīce nedarbosies, ja manšetē būs palicis gaiss no iepriekšējās mērīšanas reizes. LCD mirgos simbols, līdz spiediens būs stabilizējies.

Kā izvēlēties starp standarta režīmu un režīmu 3CHECK

- Lai izvēlētos režīmu 3check, pagrieziet slēdzi ierīces labajā pusē līdz 3. pozīcijai. Displejā tiek parādīts 3check simbols.
- Lai izvēlētos atsevišķas mērīšanas režīmu, pagrieziet slēdzi ierīces labajā pusē līdz 1. pozīcijai. Atsevišķās mērīšanas režīmā tiek veikts viens mērījums.

Mērīšana 3CHECK režīmā

3check režīmā vienā sesijā automātiski tiek veikti 3 secīgi mērījumi, nenoņemot manšeti no rokas. Pēc tam rezultāts tiek saprātīgi analizēts un parādīts displejā. Starp mērījumiem ir iestatītas 15 sekunžu pauzes.

Tā kā asinsspiediens nemitīgi svārstās, šādā veidā noteikts rezultāts ir uzticamāks par to, kas iegūts, veicot atsevišķu mērījumu. Pēc trešā mērījuma, ja kādā no trim mērījumiem ir bijusi būtiska novirze, tiek veikts vēl viens mērījums. Ja pirmie 3 mērījumi ir pareizi, trešā mērījuma rezultāts netiek parādīts. Uzreiz tiek parādīts 3 mērījumu vidējais rādītājs – 3check mērījuma rezultāts.
Mērījuma rezultāts tiek automātiski saglabāts ierīces atmiņā.
Mērot 3check režīmā, rezultāts tiks saglabāts ar 3CHECK ikonu.

ⓘ **Piezīme:**
Lūdzu, ievērojiet mieru un klusumu visa procesa laikā un nenoņemiet manšeti starp mērījumiem.

Testēšana

Pēc manšetes piepūšanas gaiss lēnām celsies – uz to norādīs arī atbilstošā manšetes spiediena vērtība. Vienlaikus ekrānā tiks parādīts mirgojošs simbols, kas vēstīs par to, ka tiek uztverts pulss.

ⓘ **Piezīme:**
Testēšanas laikā saglabājiet mieru.
Centieties nerunāt un nekustināt ķermeņa daļas.

Rezultātu attēlošana

Ekrānā tiks parādīti sistoliskā un diastoliskā asinsspiediena mērījumi. Indikators, kas atspoguļo pašreizējo mērījumu, tiks parādīts blakus attiecīgajai Pasaules Veselības organizācijas (PVO) klasifikācijas iedaļai.

6-12

Pēdējo 3 rezultātu vidējās vērtības iestatījums

Kamēr ierīce ir izslēgta, nospiediet pogu, lai aktivizētu ekrāna displeju. Pēc tam, kad ierīce būs veikusi pašdiagnostiku, ekrānā tiks parādīti pēdējās izmantotās grupas pēdējo 3 rādījumu vidējie rezultāti. AVG simbols tiks parādīts līdzās atbilstošajam PVO asinsspiediena indikatoram.
Atmiņas pārbaudes režīmam var piekļūt, nospiežot pogu. Lai pārbaudītu citu grupu vidējos rezultātus, lūdzu, nospiediet atbilstošo 1 /2 pogu.

ⓘ **Piezīme:**
Ja pašreizējās atmiņas grupas pirmie atmiņas dati ir mērīti, izmantojot 3check režīmu, LCD tiks parādīti simboli 3CHECK un AVG.

Neregulāras sirdsdarbības indikators (I.H. B.)

Kad ierīce mērīšanas laikā konstatē neregulāru ritmu, displejā tiek attēlots I.H.B. indikators un mērījuma vērtības. Neregulāru sirdsdarbības ritmu definē kā ritmu, kas ir vai nu par 25% lēnāks, vai ātrāks par vidējo ritmu, kas noteikts, mērot sistolisko un diastolisko asinsspiedienu.

ⓘ **Piezīme:**
Ja kopā ar mērījumu rezultātiem bieži tiek parādīts neregulāras sirdsdarbības indikators, sazinieties ar savu ārstu.

KĀ NODROŠINĀT PRECĪZUS MĒRĪJUMUS

Kustīgas rokas indikators

Ja mērījuma laikā sakustas roka, ikona var sākt mirgot. Tā norāda, ka mērījuma rezultāti var būt neprecīzi, un mērījuma beigās šī situācija tiks reģistrēta kā atgādinājums.

Vaļīgas manšetes indikators

Uzsākot mērīšanu, simbols tiks attēlots, kad manšete būs pareizi uzvilkta. Kad manšete ir pārāk vaļīga, tiks attēlots simbols.
Tādā gadījumā, lūdzu, uzlieciet manšeti pareizi un vēlreiz uzsāciet mērījumu.

Izslēgšana

Jebkurā režīmā var nospiest pogu, lai izslēgtu ierīci. Ierīce var izslēgties pati apmēram pēc 3 minūtēm, kad nevienā režīmā nav veiktas nekādas darbības.
Drošības pasākumi: Ja pārbaudes laikā spiediens manšetē kļūst pārāk augsts, nospiediet pogu, lai izslēgtu ierīci. Tiklīdz ierīce būs izslēgta, spiediens manšetē ātri tiks izkliedēts.

Saglabātie iestatījumi

Atrodoties jebkurā iestatījumu režīmā, nospiediet pogu, lai izslēgtu ierīci. Visa informācija tiks saglabāta.

Atmiņas pārbaude

Šī ierīce saglabā līdz 150 mērījumiem katrai no 2 grupām, fiksējot datumu un laiku. Varat pārskatīt iepriekšējos mērījumu rezultātus, izmantojot pogu. Jaunāko un vecāko mērījuma rezultātu atmiņā var apskatīt, divreiz nospiežot pogu. Aktivizējot mērījumu rezultātus, varat nospiest pogu, lai ritinot pārskatītu visus atmiņā saglabātos mērījumu rezultātus. Ja atmiņas vērtība ir 3check mērījuma rezultāts, LCD ekrānā tiek parādīts 3check. Divreiz nospiediet pogu, lai nolasītu iepriekšējo atmiņu. Lai pārskatītu citas grupas rezultātus, lūdzu, nospiediet pogu un izslēdziet ierīci, pēc tam nospiediet atbilstošo , lai izvēlētos GROUP1 vai GROUP2.

6-13

⚠ Mērījumu rezultātu numerācija ierīces atmiņā:
1 – pirmais, 150 – pēdējais.

Mērījumu dzēšana no atmiņas

Atlasītās grupas atmiņu var izdzēst, esot atmiņas pārbaudes režīmā. Nospiediet un apmēram 3 sekundes turiet pogu, lai izdzēstu visus izvēlētās grupas atmiņas ierakstus un tad pārejiet uz mērīšanas režīmu. Divreiz nospiediet pogu, lai izslēgtu ierīci.
ⓘ **Piezīme:** Kad atmiņa ir izdzēsta, to nav iespējams atgūt.

Zema bateriju līmeņa indikators

Būs 4 īsi brīdinājuma signāli, kad akumulatora darbības laiks būs izsīcis un nebūs iespējams piepumpēt manšeti testēšanai. Vienlaikus tiks parādīts simbols apmēram 5 sekundes pirms izslēgšanās. Šajā brīdī ir jānomaina baterijas. Procesa gaitā netiks zaudēta atmiņa.

6.6. Asinsspiediena līmeņa vērtēšana: PVO asinsspiediena klasifikācijas indikators

PVO ir noteikusi šādas vadlīnijas augsta asinsspiediena novērtēšanai (neatkarīgi no vecuma vai dzimuma). Lūdzu, atcerieties, ka jāņem vērā arī citi faktori (piemēram, diabēts, palielināts svars, smēķēšana utt.).

Diapazons	STA mmHg	DTA mmHg	Krāsu indikators	Mērījumi
Optimāls	< 120	< 80	Zaļš	Pašpārbaude
Normāls	120–129	80–84	Zaļš	Pašpārbaude
Normālā diapazona augšējā daļa	130–139	85–89	Zaļš	Sazinieties ar ārstu
1. pakāpe: viegla hipertensija	140–159	90–99	Dzeltens	Sazinieties ar ārstu
2. pakāpe: mērena hipertensija	160–179	100–109	Oranžs	Nekavējoties sazinieties ar ārstu
3. pakāpe: smaga hipertensija	⩾ 180	⩾ 110	Sarkans	Steidzami meklējiet medicīnisko palīdzību
PVO / ESH asinsspiediena līmeņa definīcija un klasifikācija				
STA – sistoliskais asinsspiediens, DTA – diastoliskais asinsspiediens				

⚠ Norāde uz asinsspiediena līmeni ir paredzēta tikai salīdzināšanai un nenozīmē, ka jāveic neatkarīgi ārkārtas pasākumi.
⚠ Sazinieties ar savu ārstu, lai iegūtu precīzu novērtējumu, un nekad nemainiet nozīmēto ārstēšanu patstāvīgi.
- Krāsainās joslas pa kreisi no displeja parāda diapazonu, kurā atrodas norādītā asinsspiediena vērtība.
- Atkarībā no indikatora augstuma nolasāmā vērtība ir normālajā (zaļā), robežlīnijas (dzeltenā un oranžā) vai bīstamajā (sarkanā) diapazonā.
- Ja sistoles un diastoles vērtības ir divās dažādās kategorijās (piemēram, sistole kategorijā Normālā diapazona augšējā daļa un diastole – kategorijā Normāls), displejā vienmēr tiek rādīta augstākā kategorija.

7. PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēmu novēršana (1)

PROBLĒMA	IESPĒJAMAIS IEMESLS	RISINĀJUMS
Ārkārtējs sfigmomanometrs	Manšete ir aplikta pārāk cieši vai pārāk vaļīgi, vai arī augšdelma sīksna ir apsieta nepareizi	Saritiniet manšeti pareizi
	Mērīšanas laikā izkustināta roka vai elektroniskais sfigmomanometrs	Esiet kluss, turiet roku nekustīgi un nekustiniet mērītāju
	Runāšana, nervozitāte vai emocionalitāte mērīšanas laikā	Runāšanas vietā veiciet dziļas ieelpas, lai nomierinātos un atslābinātu ķermeni
	Nepareiza mērīšanas poza	Pielāgojiet pozu, skatīt sadaļu "Asinsspiediena mērinstrumenta uzlikšana"
	Ir traucējumi uzlādes procesā vai nepareiza lietošana, veicot mērīšanu	Skatīt lietošanas norādījumus

- Ja kļūdas rodas mērīšanas laikā, pārbaudiet šādus aspektus un attiecīgi rīkojieties:

Problēmu novēršana (2)

LCD displeja simboli	IESPĒJAMAIS IEMESLS	RISINĀJUMS
Er1	Nespēj noteikt augstu un zemu spiedienu	Lūdzu, savelciet manšeti pirms mērīšanas
Er2	Manšete pārāk vaļīga vai vaļīga	Lūdzu, savelciet manšeti pirms mērīšanas
Er3	Nepareiza saspiešana, ko izraisa rokas vai ķermeņa kustības	Turiet roku vai ķermeni nekustīgu un mēriet vēlreiz
Er4	Spiediens pārsniedz 300 mmHg	Lūdzu, savelciet manšeti pirms mērīšanas
Er5	Spiediens 3 minūtes pārsniedz 15 mmHg	Pārbaudiet, vai manšete nav sagriezusies. Ja problēma joprojām nav atrisināta, sazinieties ar ražotāju
Er6	Asinsspiediena mērījumi bija ārpus diapazona	Lūdzu, turiet roku vai ķermeni nekustīgu. Lūdzu, paklusējiet un izmēriet vēlreiz
Er0	Tika izmēriti četri rezultātu komplekti, kas neatbilda pēdējo 3 vidējo mērījumu prasībām	Lūdzu, pievelciet ciešāk un izmēriet vēlreiz. Ja nespējat atrisināt problēmu, lūdzu, sazinieties ar ražotāju

	Baterija izlādējusies	Nomainiet baterijas vai pievienojiet adapteri (ja tāds ir).

Piezīme:
Ja jūs patstāvīgi nespējat atrisināt neparasto situāciju, jūs varat sazināties ar ražotāju. Ierīci aizliegts izjaukt un remontēt bez atļaujas. Ja nepieciešams, profesionāli apkopes darbinieki var palūgt ražotājam sastāvdaļu sarakstu un slēguma shematisko diagrammu.

8. RŪPES PAR IERĪCI

8.1. Rūpes par ierīci (vispārīgi)

- ⚠ Neļaujiet mērītājam nokrist zemē un nepakļaujiet to spēcīgiem triecieniem.
- ⚠ Izvairieties no augstas temperatūras un tiešiem saules stariem. Neiegremdējiet mērītāju ūdenī, jo tas sabojās mērītāju.
- ⚠ Nemēģiniet izjaukt šo mērītāju.
- ⚠ Ekspluatācijas perioda laikā lietotājam nav ļauts pārveidot vai labot šo ierīci. Ierīci nedrīkst labot vai apkopt, kamēr tā tiek izmantota, un apkopi drīkst veikt tikai servisa darbinieki.

8.2. Rūpes par ierīci (lietošana)

- Izņemiet baterijas, kad ierīce ilgāku laiku netiek izmantota.
- Mērītājs var saglabāt sākotnējos drošības un veiktspējas raksturlielumus vismaz 10 000 mērījumu veikšanas laikā vai trīs gadus, un manšete paliek vesela pēc 1000 uzlikšanas-noņemšanas reizēm.
- Ieteicams pārbaudīt ierīces veiktspēju ik pēc diviem regulāras lietošanas gadiem vai pēc nokrišanas/sabojāšanas. Lūdzu, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.

8.3. Rūpes par ierīci (tīrīšana)

- Tīriet mērītāju ar sausu, mīkstu drānu vai mīkstu drānu, kas labi izgriezta pēc samitrināšanas ar ūdeni, atšķaidītu dezinfekcijas spirtu vai atšķaidītu mazgāšanas līdzekli.
- ⚠ Lietojot mājās: Lūdzu, uzturiet manšeti tīru. Ieteicams notīrīt manšeti pēc katrām 200 lietošanas reizēm.
- ⚠ Anatomisko manšetes pārsegu modeļiem MED-51/MED-81 (modelis: C-ML-2242-FS-J) var mazgāt ar rokām 30°C. Pirms mazgāšanas izņemiet piepūšamo kameru caur speciālo tehnoloģisko atveri manšetes pārsegā
- ⚠ Kameru nedrīkst mazgāt! Manšetes pārsegu nedrīkst gludināt vai žāvēt veļas žāvētājā! Tehnoloģisko atveri nedrīkst aizšūt!
- ⚠ B.Well Comfort360° manšeti (modelis: C-ML-2242-R) nedrīkst mazgāt!
- ⚠ Manšetes tīrīšana: Samitriniet mīkstu drāniņu ar nelielu daudzumu dezinfekcijai paredzēta spirta un notīriet manšetes virsmu. Noslaukiet ar mitru (ūdenī samērcētu) drānu. Ļaujiet manšetei nožūt istabas temperatūrā. Ja manšetei ir dažādi lietotāji, tā pirms katra lietotāja jānotīra un jādezinficē.

Ierīce, baterijas un manšetes pēc kalpošanas laika beigām jāizmet saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

9. TEHNISKIE PARAMETRI

Produkta apraksts	Pilnībā automātisks augšdelma asinsspiediena mērītājs
Modelis	1. MED-51 2. MED-81 3. MED-58 4. MED-88
Displejs	70 mm × 59 mm (2.76'' × 2.32'')
Mērīšanas metode	Oscilometriskā metode, automātiska piepūšana un mērīšana
Klasifikācija	Ar baterijām darbināms BF tipa aprīkojums pielietotā daļa ir manšete
Ierīces izmēri	Aptuveni 124 mm × 92 mm × 43 mm (4,88'' × 3,62'' × 1,69'')
Manšetes apkārtmērs	22–42 cm (8 21/32'' – 16 17/32'')
Ierīces svars	Aptuveni 186 g (neskaitot baterijas)
Atmiņa	2 × 150 saglabāti mērījumi ar datumu un laiku
Barošanas avots	Baterijas: 4 × 1,5 V ⎓ AAA DC: 5,0 B V ⎓ 1,0 A Medicīniskais maiņstrāvas adapteris: IEVADE: 100–240 V~50/60 Hz, 0,2 A; IZVADE: 5,0 V, 1,0 A, 5,0 W
Mērījumu diapazons	Manšetes spiediens: 0–299 mmHg Sistoliskais: 60–260 mmHg Diastoliskais: 40–200 mmHg Pulss: 30–180 sitieni/minūtē*
Precizitāte	Spiediens: ±3 mmHg Pulss: ± 5%
Lietošanai piemērotā apkārtējās vides temperatūra	10°C–40°C (50°F–104°F)
Lietošanai piemērotais apkārtējās vides gaisa mitrums	15%–93%RH
Uzglabāšanai un pārvadāšanai piemērotā apkārtējās vides temperatūra	–25°C–55°C (–13°F–131°F)
Uzglabāšanai un pārvadāšanai piemērotais apkārtējās vides mitrums	⩽ 93% RH
Apkārtējās vides spiediens	80 KPa–106 KPa
Baterijas darbības ilgums	Aptuveni 2 mēneši, veicot 3 mērījumus dienā

Piezīme: Šie parametri var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

10. IEPAKOJUMA SATURS

- Augšdelma asinsspiediena mērītājs
- M–L izmēra vēdekļveida manšete (augšdelma apkārtmērs 22–42 cm), prece C-ML-2242-FS-2 (pieejama MED-51/MED-81 komplektos).
  B.Well Comfort360° manšete, prece C-ML-2242-R (pieejama MED-58/MED-88 komplektos).
- AAA baterijas – 4 gab.
- Elektrotīkla USB adapteris (atkarībā no komplekta), preces numurs AD-51/AD-81/AD-75.
- USB-C barošanas vads.
- Maisiņš uzglabāšanai (atkarībā no komplekta).
- Dāvanu kastīte.
- Lietošanas pamācība.

11. INFORMĀCIJA PAR SIMBOLIEM

	PIRMS LIETOŠANAS IEVĒROJIET NORĀDĪJUMUS
	BRĪDINĀJUMS
	INFORMĀCIJA
	RAŽOTĀJA NOSAUKUMS
REF	PRECES NUMURS
SN	SĒRIJAS NUMURS
CE 0044	CE ZĪME AR PILNVAROTĀS STRUKTŪRAS NUMURU
	BF TIPA IERĪCE
	UTLIZĒJOT JĀSAVĀC ATSEVIŠĶI
	PĀRSTRĀDĀJAMS
IP21	KORPUSA AIZSARDZĪBA: ŪDENS IEKĻŪŠANAS AIZSARDZĪBAS LĪMENIS 21
	UZGLABĀT SAUSUMĀ
	SARGĀT NO SAULES GAISMAS
	LIETOŠANAS APSTĀKĻI, TEMPERATŪRA
	UZGLABĀŠANAS APSTĀKĻI, TEMPERATŪRA
	UZGLABĀŠANAS APSTĀKĻI, MITRUMS
	LIETOŠANAS APSTĀKĻI, ATMOSFĒRAS SPIEDIENS
MD	MEDICĪNAS IERĪCE
UDI	IERĪCES UNIKĀLAIS IDENTIFIKATORS
EC REP	PĀRSTĀVIS EK

12. INFORMĀCIJA PAR GARANTIJU

Garantijas periods ir 2 gadi no iegādes datuma mērītājam un 1 gads manšetei un adapterim. Šī garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ, kā arī uz baterijām un iepakojumu. Ja garantijas periodā tiks konstatēts ražošanas defekts, bojātā iekārta tiks labota vai, ja labošana nebūs iespējama, tā tiks aizstāta ar citu iekārtu. Garantija neattiecas uz daļām un palīgmateriāliem, kas ir pakļauti nodilumam, kā arī uz bateriju, maisiņiem un ierīces iepakojumu.

Ražošanas datums norādīts sērijas numurā: NNGGXXXXX.
NN – nedēļa, GG – ražošanas gads. XXXXX ir sekojošais numurs partijā.

Ja nepieciešams, ražotājs var daļēji vai pilnībā nomainīt ierīces bez iepriekšēja paziņojuma.

13. INFORMĀCIJA PAR ELEKTROMAGNĒTISKO SAVIETOJAMĪBU

⚠ Ierīces lietošana kopā ar neapstiprinātām palīgierīcēm var negatīvi ietekmēt ierīci un mainīt elektromagnētisko savietojamību.

- Būtiskā veiktspēja:
  1. Manšetes spiediena indikācijas kļūdas robežas.
  2. Asinsspiediena NOTEIKŠANAS reproducējamība.
  3. Trauksme.
     Ja elektromagnētiskie traucējumi ietekmē iepriekš minēto veiktspēju, lūdzu, pārtrauciet ierīces lietošanu.
- Jāizvairās izmantot šo iekārtu blakus citām iekārtām vai tad, ja tā uzlikta virsū citām iekārtām, jo tas var izraisīt nepareizu darbību. Ja lietošana šādā veidā ir nepieciešama, šī un citas iekārtas ir jānovēro, lai pārliecinātos, ka tās darbojas normāli.
- Tādu palīgierīču, pārveidotāju un kabeļu izmantošana, ko nav norādījis vai nodrošinājis šīs iekārtas ražotājs, var palielināt šīs iekārtas elektromagnētisko starojumu vai samazināt ierīces elektromagnētisko noturību, kā arī novest pie nepareizas darbības.
- Asinsspiediena mērītāju ieteicams turēt vismaz 30 cm attālumā no citām bezvadu ierīcēm, piemēram, WLAN ierīces, mikroviļņu krāsns utt. To nedrīkst izmantot aktīvu AUGSTAS FREKVENCES ĶIRURĢISKO IEKĀRTU un ME SISTĒMAS augstfrekvences ekranētās telpas tuvumā, veicot magnētiskās rezonanses attēlveidošanu, kur ir augsta EM traucējumu intensitāte.

14. PAPILDU PIEZĪMES

ⓘ Veicot mērījumu ar manšeti, ja pārbaudes laikā rodas ļoti neērta sajūta, nospiediet asinsspiediena mērītāja pogu, lai izlaistu gaisu no manšetes, vai noņemiet manšeti no rokas.

ⓘ Mērīšanas laikā nestāviet kājās. Sēdiet ērtā pozā un turiet roku vienā līmenī ar sirdi.

ⓘ Mērīšanas laikā centieties nerunāt un nekustināt ķermeņa daļas.

ⓘ Tīrot ierīci, izmantojiet mīkstu audumu un viegli noslaukiet ar maigu mazgāšanas līdzekli. Notīriet netīrumus un lieko mazgāšanas līdzekli ar mitru drāniņu.

ⓘ Ieteicams pārbaudīt ierīces veiktspēju ik pēc diviem gadiem.

ⓘ Iekārtu var tīrīt nespeciālists saskaņā ar pamācībā minētajām tīrīšanas instrukcijām.

ⓘ Mērītājs, baterijas un manšete pēc kalpošanas laika beigām jāizmet saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Pēdējā pārskatīšana 2025-W08

B.Well Swiss AG,
Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Switzerland
www.bwell-swiss.ch

1. INTRODUKSJON

Takk for at du kjøpte B.Well blodtrykksmåler for overarm MED-51 / MED-81 / MED-58 / MED-88.

PRODUKTBESKRIVELSE, TILTENKT BRUK OG BRUKSOMRÅDE

Denne enheten er beregnet for ikke-invasiv måling av systoliske, diastoliske blodtrykk og hjertefrekvens hos voksne og ungdom over 12 år ved bruk av den oscillometriske metoden. Enheten er ikke beregnet for bruk hos spedbarn og barn. Enheten er utformet for bruk i hjemmet eller på klinikk. Måleposisjonen er kun på overarmen.
Tiltenkt pasientpopulasjon: > 12 år, dvs. ungdom i alderen 12 til 18 år, voksne > 18 år.

⚠ Kontakt produsenten og de nasjonale kompetente myndighetene dersom det oppstår en alvorlig hendelse med enheten.

VIKTIGE FORDELER MED MED-51 / MED-81 / MED-58 / MED-88

- Kontrollindikatorer for nøyaktighet: Løs mansjett, armristing.
- 3CHECK: Intellektuell analyse av tre påfølgende målinger.
- Riktig måling som anbefalt av legen – beregning av gjennomsnittet av de tre siste målingene.
- Minne for 2 brukere med 150 verdier som har dato og klokkeslett.
- Fargeskala av trykknivået.
- Indikator for pulsarytmi.
- USB-C-ledning og USB-adapter.
- Universal mansjett med en størrelse på 22–42 cm som passer til nesten alle armer.

YTTERLIGERE FORDELER MED MED-51 / MED-81

- Komfortabel anatomisk mansjett.

YTTERLIGERE FORDELER MED MED-58 / MED-88

- B.Well Comfort360°-mansjett.

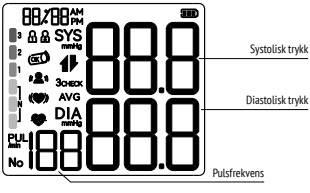
⚠ INFORMASJON FØR BRUK

Les denne bruksanvisningen grundig før du bruker enheten. Ta vare på denne håndboken for referanse i framtiden. For spesifikk informasjon om blodtrykket ditt må du KONTAKTE LEGEN. Følg alle forholdsregler for å unngå risiko og skade. Enheten må kun brukes som tiltenkt.
Bruk av tredjepartskomponenter (mansjetter, luftslanger og koblinger) kan påvirke driften av enheten negativt, føre til svikt i enhetens algoritme og forårsake skade på brukeren.
Dersom det er nødvendig å bruke batterier, USB-kabler og adaptere med denne enheten, må kravene spesifisert i bruksanvisningen overholdes.
Bruk av uegnede strømforsyninger (batterier, USB-kabler) kan forårsake elektromagnetisk interferens og svekke enhetens ytelse.

2. INNHOLD OG SKJERMINDIKATORER

Se bilder av skjerm, enhet og mansjett (se bilder på side 2 og 3).

LCD-SKJERM 2-1



Oppblåsing/tømming av mansjett
Symbol for flere moduser
Gjennomsnitt av de siste 3 testene
Gruppe
Indikator for løs mansjett
Indikator for armristing
Indikator for uregelmessig hjerterytme
Indikator for hjerterytme
Indikator for elektrisk kvalitet
Indikator for WHO-s blodtrykksklassifisering
Klokkeslett/dato

ENHET 2-2 2-3

2-2-1 LCD
2-2-2 SET-knapp
2-2-3 GRUPPE-knapp
2-2-4 MINNE-knapp
2-2-5 START-/STOPP-knapp
2-2-6 USB-C-kontakten
2-2-7 Enkel- / 3CHECK-modusbryter

2-3-1 Mansjettstikkontakt

MANSJETT 2-4

2-4-1 Armmansjett
2-4-2 Luftplugg
2-4-3 Luftrør

3. KONTRAINDIKASJON

⚠ Produktet er ikke indisert for spedbarn eller personer som ikke kan gi uttrykk for sine ønsker.

4. UNORMAL REAKSJON

Ikke oppdaget.

5. FORHOLDSREGLER OG ADVARSLER

5.1. Forholdsregler før og under bruk

⚠ Les denne bruksanvisningen nøye før bruk.
⚠ Ikke bruk denne enheten i et kjøretøy som er i bevegelse. Dette kan føre til feilmåling.
⚠ Bevegelse eller skjelving kan påvirke måleavlesningen.
⚠ Denne enheten brukes ikke til barn og kjæledyr.

5.2. Medisinske forholdsregler

⚠ Ikke forvekslе egenmåling med selvdiagnose. Blodtrykksmålinger bør kun tolkes av helsepersonell som er kjent med din medisinske historie.
⚠ Personer som har alvorlige sirkulasjonsproblemer kan oppleve ubehag. Rådfør deg med legen før bruk.
⚠ For personer med uregelmessig eller ustabil sirkulasjon som følge av diabetes, leversykdom, arteriosklerose eller andre medisinske tilstander, kan blodtrykksverdiene som er målt ved håndleddet kontra overarmen variere. Det er likevel nyttig og viktig å måle trendene i blodtrykket som er målt enten ved armen eller håndleddet.
⚠ Personer som lider av vaskulær innsnevring, leversykdommer eller diabetes, personer med pacemakere eller svak puls og kvinner som er gravide, bør rådføre seg med legen før de selv måler blodtrykket. Ulike verdier kan oppnås på grunn av tilstanden deres.
⚠ Personer som lider av arytmi som atrie- eller ventrikulære premature slag eller atrieflimmer, må kun bruke denne blodtrykksmåleren i samråd med legen. I visse tilfeller kan den oscillometriske målemetoden gi ukorrekte avlesninger.

⚠ Mansjetten skal ikke plasseres på armen på siden hvor det er utført mastektomi. Ved dobbel mastektomi må siden med den minst dominerende armen benyttes.

5.3. Generelle forholdsregler

⚠ Tiden som kreves for å varme opp enheten fra laveste lagringstemperatur (-25 °C) når den ikke er i bruk til enheten er klar til bruk ved en omgivelsestemperatur på 20 °C: Ca. 2 timer.
⚠ Tiden som kreves for å avkjøle enheten fra høyeste lagringstemperatur (55 °C) når den ikke er i bruk til enheten er klar til bruk ved en omgivelsestemperatur på 20 °C: Ca. 2 timer.

5.4. Advarsel/sikkerhetsmelding

⚠ Kontakt legen din hvis testresultatene ofte gir unormale målinger. Ikke prøv å behandle disse symptomene selv uten å konsultere legen først. Blodtrykksmålinger bør kun tolkes av helsepersonell som er kjent med din medisinske historie.
⚠ Hvis du tar medisiner må du ta kontakt med legen for å finne mest passende tidspunktet å måle blodtrykket på. Du må ALDRI endre en foreskrevet medisin uten å konsultere legen først.
⚠ Produktet er kun utformet for tiltenkt bruk. Det må ikke misbrukes på noen måte.
⚠ For hyppige målinger kan føre til pasientskade på grunn av forstyrrelser i blodstrømmen.
⚠ Mansjetten må IKKE festes til en kroppsdel som brukes til IV-infusjoner eller annen intravaskulær tilgang, behandling eller en arteriovenøs (AV) shunt. Mansjettoppblåsingen kan midlertidig blokkere blodstrømmen og potensielt forårsake skade på pasienten.
⚠ Mansjetten skal ikke plasseres over et sår, da dette kan forårsake ytterligere skade.
⚠ Trykksetting av mansjetten kan forårsake at måleutstyr som brukes på samme kroppsdel midlertidig får lavere ytelse.
⚠ En tilkoblingsslange som er i klem eller har en knekk kan forårsake kontinuerlig trykk på mansjetten, noe som fører til blodstrømforstyrrelser og potensielt skade på pasienten
⚠ Kontroller at drift av enheten ikke fører til i langvarig svekkelse av pasientens sirkulasjon. Hvis blæren er overdrevent oppblåst, kan det forårsake ekkymose i armen din.
⚠ Bruk kun den armmansjetten som er godkjent for denne enheten. Bruk av andre armmansjetter kan resultere i feil måleresultater.
⚠ Systemet kan gi ukorrekte avlesninger hvis de lagres eller brukes utenfor produsentens spesifiserte temperatur- og fuktighetsområde.
⚠ Ikke bruk enheten i nærheten av sterke elektriske eller elektromagnetiske felt generert av mobiltelefoner eller andre enheter. De kan forårsake feilmålinger og interferens eller forstyrre enheten. Ikke bruk enheten under pasienttransport utenfor helseinstitusjonen på grunn av eksisterende kilder til interferens.
⚠ Ikke demonter enheten eller armmansjetten. Ikke forsøk å reparere den.
⚠ Ingen service og vedlikehold mens den er i bruk, og vedlikehold skal kun utføres av servicepersonell.
⚠ Ikke bruk nye og gamle batterier samtidig. Ikke bland batterityper. Ikke sett inn batteriene med feil innrettet polaritet. Det anbefales å bruke alkaliske batterier med lang levetid.
⚠ Fjern batteriene fra enheten når den ikke skal være i bruk i 3 måneder eller mer. Kast batteriene på riktig måte. Overhold lokale lover og forskrifter.
⚠ Bytt batterier når lavt batteri-indikatoren vises på skjermen. Bytt alle de 4 batteriene samtidig.
⚠ Bruk kun en anbefalt vekselstrømadapter som er dobbeltisolert i samsvar med EN 60601-1 og EN 60601-1-2. En uautorisert adapter kan forårsake brann og elektrisk støt.
⚠ Det anbefales å brukeB-Well AD-51/AD-81/AD-75-adapteren.
⚠ Oppbevar blodtrykksmåleren utilgjengelig for barn.
⚠ Informer operatøren om at bruksanvisningen/heftet må konsulteres.
⚠ Denne enheten brukes ikke til barn og kjæledyr.
⚠ Hvis trykket i armmansjetten blir for stort under testing må du trykke på START-/STOPP-knappen for å slå av strømmen. Mansjettrykket forsvinner raskt når enheten er slått av.
⚠ Ikke plasser blodtrykksmåleren og mansjetten slik du selv ønsker. Det vil forårsake kvelning hvis barnet svelger eller surrer det rundt halsen.

6. OPPSETT OG DRIFTSPROSEDYRER

6.1. Lading og utskifting av batteri

Sett inn batteriene etter at enheten er pakket ut. Batterirommet er plassert på undersiden av dekselet.

Installering av batteri:
1. Skyv batteridekselet av.
2. Sett inn 4 nye AAA alkaliske batterier i henhold til polariteten.
3. Lukk batteridekselet.

6-1

⚠ Hvis batteriene begynner å bli tomme, vises det tilsvarende symbolet på skjermen. I dette tilfellet vi ikke apparatet slå seg på. Bytt ut alle batteriene med nye.
⚠ Ikke la utladede batterier være i enheten. Du må også ta ut batteriene hvis enheten ikke skal brukes på en måned eller mer, for å unngå mulig skade på enheten i tilfelle batterilekkasje.
⚠ Unngå at elektrolytter kommer i kontakt med øynene. Hvis elektrolytter kommer inn i øynene må du skylle dem med rikelig med rent vann med en gang og kontakte lege.

6.2. Koble til komponenter

A. Koble til AC-adapteren/kabelen

Enheten har en USB-C-kontakt for tilkobling av strømadapteren/-ledningen, som er plassert på høyre sidepanel på tonometeret.
(a) Koble USB-C-adapteren/-ledningen til en 100–240 V, 50–60 Hz AC-strømforsyning.
(b) Koble støpselet til AC-adapteren/-ledningen til riktig kontakt. Batteristrømmen til enheten slås av automatisk.

ⓘ **Merk:**
Hvis AC-adapteren eller mikro-USB-C-ledningen ikke er inkludert, kan den kjøpes separat. Bruk kun AC-adapteren/-ledningen som er anbefalt av B.Well. Hvis det benyttes en annen adapter, er ikke servicesenteret ansvarlig for garantiservice.
⚠ Ikke sett strømledningen inn i eller ta den ut fra stikkontakten med våte hender.
⚠ Ikke overbelast strømuttaket. Koble enheten til riktig strømuttak.
⚠ Hvis AC-adapteren er unormal, må du bytte adapter.
⚠ Ikke bruk en annen type AC-adapter ettersom det kan skade måleren.
⚠ Vennligst bruk adapteren som har egenskapene:
INNGANG: 100–240V~50/60Hz, 0,2A, UTGANG: 5,0 V, 1,0 A, 5,0 W

B. Koble armmansjetten til måleren

Sett luftslangepluggen godt inn i åpningen på høyre side av måleenheten. Pass på at pluggen er satt helt inn for å forhindre luftlekkasje når den brukes.
Sett inn enden av mansjetten under metallringen på mansjetten mens den klebrige nylondelen er vendt utover.

6-2

⚠ Unngå at tilkoblingsslangen er i klem eller er tilstoppet under måling, ettersom det kan forårsake feil under oppblåsing eller skade på grunn av kontinuerlig trykk på mansjetten.

6.3. Påføring av mansjetten

(a) Tre mansjettens ende gjennom metallringen slik at inngangspunktet til luftslangen som går inn i mansjetten, er på utsiden.
(b) Skyv armen gjennom mansjetten slik at luftslangen ligger langs armen mot håndflaten.
(c) Fest mansjetten ca. 1–2 cm (0,4–0,8") over albueleddet.
(d) Stram mansjetten godt, men ikke for stramt. Ta hensyn til armens avsmalning ved å dra i den frie enden.
(e) Mansjetten må sitte tett rundt armen, ellers blir måleresultatet feil. Mansjetten må være på høyde med hjertet. Det anbefales ikke å bruke mansjetten over klærne.
(f) Plasser hånden med håndflaten vendt oppover. Pass på at pumpeslangen ikke er vridd, i klem eller tilstoppet.

6-3 **6-4**

⚠ Arteriemerket på mansjetten indikerer hvor arterien befinner seg på venstre arm ettersom det er den vanligste armen å måle blodtrykket i.

⚠ Arteriemerket gjelder ikke for B.Well Comfort360°-mansjetten, da mansjetten viser riktige resultater i alle posisjoner på overarmen.

6.4. Systeminnstillinger

Mens strømmen er av, trykker du på SET-knappen for å aktivere systeminnstillingene. Minnegruppeikonet blinker.

A. Minnegruppeinnstillinger

Trykk på ▮🕭/🕭⇄ knappen for å gå inn i minnegruppeinnstillingen, og trykk på tasten en gang til for å velge minnegruppen.

B. Klokkeslett-/dato-innstilling

Trykk på ⚙ knappen for å stille inn klokkeslett/dato-modus.
Still først inn året ved å justere 📝 knapp.
Trykk på ⚙ knappen igjen for å bekrefte gjeldende måned.
Fortsett med å stille inn dato, time og minutt på samme måte.
Hver gang ⚙ du trykker på knappen, låser den valget ditt og fortsetter i rekkefølge (måned, dag, time, minutt, 12/24 timer)

6-5 — 6-11

C. Lagrede innstillinger

Mens du er i en hvilken som helst innstillingsmodus, trykker du på ⏻ knappen for å slå av enheten. All informasjon vil bli lagret.

ⓘ **Merk:**
Hvis enheten blir stående på og ikke er i bruk i 3 minutter, vil den automatisk lagre all informasjon og slå seg av.

6.5. Utføre en måling

Før måling

1. Unngå å spise, trene og bade 30 minutter før testing.
2. Sitt i et rolig miljø i minst 5 minutter før testing.
3. Ikke stå mens du tester. Sitt i en avslappet stilling mens du holder armen på høyde med hjertet.
4. Unngå å snakke eller bevege kroppsdeler mens du tester.
5. Unngå sterke elektromagnetiske forstyrrelser som mikrobølgeovner og mobiltelefoner mens du tester.
6. Vent i 3 minutter eller lenger før du tester på nytt.
7. Prøv å måle blodtrykket til samme tid hver dag for å være konsekvent.
8. Det bør bare gjøres sammenligninger av tester når måleren brukes på samme arm, i samme stilling og til samme tid på dagen.
9. Blodtrykksmåleren anbefales ikke for personer med alvorlig arytmi.
10. Ikke bruk blodtrykksmåleren hvis enheten er skadet.

Måling i sittende stilling

(a) Sett deg ned og plasser føttene flatt på gulvet. Ikke kryss bena eller ha dem under deg. Len ryggen rett mot stolryggen.
(b) Plasser håndflaten opp foran deg på en flat overflate, for eksempel et bord.
(c) Midten av mansjetten skal være i høyde med hjertet.

⚠ For å unngå feil i målingen er det viktig å sitte stille under målingen og å være stille.

Måling i liggende stilling

(a) Ligg på ryggen.
(b) Plasser venstre arm rett ned langs siden med håndflaten opp.
(c) Mansjetten skal plasseres i samme høyde som hjertet.

Vanlige grunner til feil eller feil trykkverdier

1. Bevegelse under måling.
2. Feil plassering av mansjetten i forhold til hjertet.
3. Mansjettens størrelse passer ikke til deg.
4. Løst strammet mansjett.

Slå på

Trykk og hold ⏻ b knappen inne for å slå på enheten. LCD-skjermen vises i ett sekund mens enheten gjør en rask diagnose. En stemmetone indikerer når enheten er klar for testing.
Merk: Enheten vil ikke fungere hvis det fortsatt er luft fra tidligere testing i mansjetten. LCD-skjermen vil blinke ▮ til trykket er stabilisert.

Velg mellom standardmodus og 3CHECK-modus

- For å velge 3CHECK-modus må du vri bryteren på høyre side av instrumentet til 3-posisjonen. 3sjekk-symbolet vises da på skjermen.
- For å velge enkeltmålingsmodus må du vri bryteren på høyre side av instrumentet til 1-posisjonen. I enkeltmålingsmodus tas det én måling.

Måling i 3CHECK-modus

I 3CHECK-modus tas det tre påfølgende målinger automatisk i én økt uten at mansjetten tas av armen. Resultatet analyseres deretter med intelligens og vises på skjermen. Det er en pause på 15 sekunder mellom målingene.

Fordi blodtrykket svinger hele tiden er resultatet som får på denne måten mer pålitelig enn resultatet ved én enkelt måling. Ved slutten av den tredje målingen, hvis det er et betydelig avvik i en av de tre målingene, tas det en ny måling. Hvis de første tre målingene er korrekte, vises ikke resultatet av den tredje målingen. Gjennomsnittet av de tre målingene – resultatet av 3CHECK-målingen – vises umiddelbart.

Måleresultatet lagres automatisk i instrumentminnet. Ved måling i 3CHECK-modus lagres resultatet med 3CHECK-ikonet.

ⓘ **Merk:**
Vær stille og avslappet under hele prosessen og ikke fjern mansjetten mellom målingene.

Testing

Etter oppblåsing av mansjetten vil luften sakte stige slik det indikeres av tilsvarende mansjettrykkverdi. Et blinkende ❤ vises samtidig på skjermen og signaliserer deteksjon av hjerteslag.

ⓘ **Merk:**
Hold deg avslappet under testingen. Unngå å snakke eller bevege kroppsdeler.

Resultatvisning

Skjermen viser målinger for systolisk og diastolisk blodtrykk. En indikator som representerer gjeldende måling vises ved siden av den tilsvarende klassifiseringen fra Verdens helseorganisasjon (WHO).

6-12

Innstilling for den gjennomsnittlige verdien av de tre siste resultatene

Mens strømmen er av trykker du på 📝 knappen for å aktivere skjermvisning. Etter at enheten har utført en selvdiagnose, viser skjermen de gjennomsnittlige testresultatene fra de siste tre avlesningene i den gruppen som ble brukt sist. AVG-symbolet vises sammen med den tilsvarende WHO-blodtrykksindikatoren.
Du finner minnesjekkmodus ved å trykke på 📝 knappen. For å sjekke gjennomsnittsresultatene fra andre grupper må du trykke på den tilsvarende ▮🕭/🕭⇄ knappen.

ⓘ **Merk:**
Hvis de første minnedataene til den gjeldende minnegruppen måles med 3CHECK, viser LCD-skjermen 3CHECK og AVG.

Indikator for uregelmessig hjerterytme (I. H B.)

Når måleren oppdager en uregelmessig rytme under målingene, vil IHB-indikatoren ❤ vises på skjermen med måleverdiene. Uregelmessig hjerterytme er definert som rytme som enten er 25 % langsommere eller raskere enn den gjennomsnittlige rytmen som oppdages under måling av systolisk blodtrykk og diastolisk blodtrykk.

ⓘ **Merk:**
Rådfør deg med legen din hvis indikatoren for uregelmessig hjerterytme ofte vises sammen med testresultatene.

Å SØRGE FOR MÅLENØYAKTIGHET

Indikator for armristing

Hvis det er armbevegelse under målingen, vil 💪 ikonet blinke.
Det indikerer at måleresultatene kan være unøyaktige, og situasjonen registreres på slutten av målingen som en påminnelse.

Indikator for løs mansjett

Når du starter målingen, vises , når mansjetten er ordentlig viklet. Når mansjetten er for løs, vises . Når det skjer må du sette mansjetten på riktig måte og begynne å måle igjen.

Slå av

Du kan trykke på knappen for å slå enheten av i alle moduser.
Enheten kan slå av strømmen selv etter ca.
3 minutter når det ikke har vært drift i noen av modusene.
Sikkerhetsforholdsregel: Hvis trykket i armmansjetten blir for sterkt under testing, trykker du på -knappen for å slå av strømmen. Mansjettrykket forsvinner raskt når enheten er slått av.

Lagrede innstillinger

Mens du er i en hvilken som helst innstillingsmodus, trykker du på knappen for å slå av enheten. All informasjon vil bli lagret.

Minnesjekk

Denne enheten lagrer opptil 150 målinger for hver av de to gruppene med dato og klokkeslett. Du kan sjekke tidligere testresultater ved å bruke -knappen. Det siste testresultatet og det eldste testresultatet i minnet kan vises ved å trykke to ganger på -knappen. Når du aktiverer testresultatene kan du trykke på -knappen for å bla gjennom alle testresultatene som er lagret i minnet. Hvis minneverdien er basert på en 3CHECK-måling, vises 3CHECK på LCD-skjermen. Trykk på -knappen to ganger for å lese av det forrige minnet. For å sjekke resultatene fra den andre gruppen, må du trykke på og slå av enheten og deretter trykke på tilsvarende for å velge GRUPPE1 eller GRUPPE2.

6-13

⚠ Nummerering av måleresultatene i enhetens minne:
1 – den aller første, 150 – den siste.

Sletting av minne

Minne for en valgt gruppe kan bli slettet når du er i minnets kontrollmodus. Trykk og hold inne -knappen i ca. 3 sekunder for å slette det registrerte minnet fra den valgte gruppen, og deretter overføre til testmodus. Trykk på knappen for å slå av enheten.
ⓘ **Merk:** Minnet kan ikke gjenopprettes når det har blitt slettet.

Indikator for lavt batteri

Det kommer fire korte varselssignaler når batteritiden er på vei ned og det ikke er mulig å blåse opp mansjetten for testing. Ikonet vises samtidig i ca. 5 sekunder før den slås av. Skift ut batteriene når dette skjer. Minnet vil ikke gå tapt under denne prosessen.

6.6. Blodtrykksnivåer vurderes: Indikator for WHO-s blodtrykksklassifisering

Følgende retningslinje for vurdering av høyt blodtrykk (uten hensyn til alder eller kjønn) er etablert av WHO. Vær oppmerksom på at andre faktorer (f.eks. diabetes, fedme, røyking osv.) må tas i betraktning.

Område	SBT mmHg	DBT mmHg	Farge indikator	Målinger
Optimalt	< 120	< 80	Grønn	Egensjekk
Normalt	120–129	80–84	Grønn	Egensjekk
Høyt normalt	130–139	85–89	Grønn	Rådfør deg med legen
Grad 1: Mild hypertensjon	140–159	90–99	Gul	Rådfør deg med legen
Grad 2: Moderat hypertensjon	160–179	100–109	Oransje	Rådfør deg med legen
Grad 3: Alvorlig hypertensjon	≥ 180	≥ 110	Rød	Søk øyeblikkelig legehjelp
WHO-s / ESH-s definisjon og klassifisering av blodtrykksnivåer				
SBT - systolisk blodtrykk, DBT - diastolisk blodtrykk				

⚠ Indikasjonen for BT-nivå er en referanse og innebærer ikke andre nødtiltak.
⚠ Rådfør deg med legen for å få en nøyaktig vurdering, og endre aldri behandlingen selv.
- De fargede søylene til venstre for skjermen viser området som den angitte blodtrykksverdien befinner seg i.
- Avhengig av høyden på indikatoren, er avlesningsverdien enten innenfor normal (grønn), i grenseområdet (gul og oransje) eller farlig (rød).
- Hvis systole- og diastoleverdiene faller inn i to forskjellige kategorier (f.eks. systole i kategorien høy normal og diastole i kategorien normal), viser skjermen alltid den høyeste kategorien.

7. FEILSØKING

Feilsøking (1)

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Unormal blodtrykksmåler	Armbåndet er festet for stramt eller for løst, eller armstroppen er knyttet feil.	Rull armbåndet riktig
	Beveger armen under måling eller elektronisk blodtrykksmåler	Vær stille, hold armen stødig, og ikke flytt måleren
	Snakker, nervøst eller emosjonelt under målingen	I stedet for å snakke må du ta dype åndedrag for å roe deg ned og slappe av i kroppen
	Feil sittestilling under måling	Juster holdning, se «Å ha på blodtrykksmåler»
	Det er forstyrrelser i ladeprosessen eller feil drift i måleprosessen	Se bruksanvisningen

- Hvis det oppstår feil under målingen må du kontrollere de følgende punktene og iverksette passende tiltak:

Feilsøking (2)

Symboler på LCD-skjermen	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Er1	Kan ikke oppdage høyt og lavt trykk	Fest mansjetten før du måler
Er2	Mansjetten er for løs eller løs	Fest mansjetten før du måler
Er3	Hvis personen gjør arm- eller kroppsbevegelser eller har annen atferd under måling av blodtrykket, kan det føre til unormale data	Armen eller kroppen må holdes i ro. Vennligst vær stille og mål på nytt
Er4	Trykket overstiger 300 mmHg	Fest mansjetten før du måler
Er5	Trykket overstiger 15 mmHg i 3 minutter	Sjekk om mansjetten er knyttet. Kontakt produsenten hvis problemet vedvarer
Er6	Blodtrykksmålingene var utenfor området	Vennligst stram til og mål igjen. Hvis du ikke kan løse problemet må du kontakte produsenten
Er0	Det ble målt fire sett med resultater som ikke oppfylte kravene til gjennomsnittet av de tre siste	Vennligst stram til og mål igjen. Hvis du ikke kan løse problemet må du kontakte produsenten
	Batteriet er tomt	Bytt ut batteriet eller koble til strømadapteren (hvis relevant).

ⓘ **Merk:**
Hvis du ikke kan løse den unormale situasjonen selv, kan du kontakte produsenten. Det er forbudt å demontere og reparere den uten tillatelse. Om nødvendig kan profesjonelt vedlikeholdspersonell be produsenten om en liste over komponenter og et skjematisk diagram over kretsene.

8. VEDLIKEHOLD

8.1. Vedlikehold (generelt)

⚠ Ikke slipp denne måleren eller utsett den for kraftige støt.

⚠ Unngå høy temperatur og direkte sollys. Legg senk måleren i vann, da dette vil føre til skade på måleren.

⚠ Ikke forsøk å demontere denne måleren.

⚠ Det er ikke tillatt for brukeren å gjøre noen modifikasjoner eller reparasjoner under enhetens levetid. Ingen service og vedlikehold mens den er i bruk, og vedlikehold skal kun utføres av servicepersonell.

8.2. Vedlikehold (drift)

- Ta ut batteriene når de ikke er i bruk over en lengre periode.
- Måleren kan opprettholde sikkerhets- og ytelsesegenskapene i minimum 10 000 målinger eller tre år, og mansjettens integritet opprettholdes etter 1000 lukkingens åpne-lukke sykluser.
- Det anbefales at ytelsen kontrolleres hvert 2. år ved vanlig bruk eller etter at den er mistet i gulvet / skadet. Ta kontakt med et autorisert servicesenter.

8.3. Vedlikehold (rengjøring)

- Rengjør skjermen med en tørr, myk klut eller en myk klut som er vridd opp etter å ha blitt fuktet med vann, utblandet desinfiserende alkohol eller utblandet vaskemiddel.

⚠ For hjemmebruk: Vennligst hold mansjetten ren. Det anbefales å rengjøre mansjetten ved hver 200 gangs bruk.

⚠ Det anatomiske mansjettdekselet for MED-51/MED-81 (modell: C-ML-2242-FS-J) kan håndvaskes ved 30 °C. Fjern blæren på forhånd gjennom det spesielle teknologiske hullet i mansjettdekselet

⚠ Blæren må ikke vaskes! Mansjettdekselet må ikke strykes eller tørkes i tørketrommelen! Det teknologiske hullet må ikke sys opp!

⚠ B.Well Comfort360°-mansjetten (modell: C-ML-2242-R) må ikke vaskes!

⚠ Rengjøring av mansjetten: Påfør en liten mengde rødsprit på en myk klut for å rengjøre mansjettens overflate. Bruk en fuktig klut (vannbasert) for å tørke den av. La mansjetten tørke naturlig ved romtemperatur. Mansjetten må rengjøres og desinfiseres før bruk på neste person.

Enheten, batteriene og mansjettene må avhendes i henhold til lokale forskrifter ved slutten av levetiden.

9. SPESIFIKASJONER

Produktbeskrivelse	Helautomatisk blodtrykksmåler for overarm
Modell	1. MED-51 2. MED-81 3. MED-58 4. MED-88
Skjerm	70 mm × 59 mm (2.76'' × 2.32'')
Målemetode	Oscillometrisk metode, automatisk luftoppblåsing og måling
Klassifisering	Internt drevet utstyr, Type BF , mansjetten er den anvendte delen
Enhetsdimensjoner	Ca. 124 mm × 92 mm × 43 mm (4,88'' × 3,62'' × 1,69'')
Mansjettens omkrets	22–42 cm (8 21/32'' – 16 17/32'')
Enhetens vekt	Ca. 186 g (uten batterier)
Minne	2 × 150 minner med dato og klokkeslett
Strømkilde	Batterier: 4 × 1,5 V ⎓ AAA DC: 5,0 V ⎓ 1,0 A medisinsk AC-adapter: INNGANG: 100–240V~50/60Hz, 0,2A, UTGANG: 5,0 V, 1,0 A, 5,0 W
Måleområde	Mansjettrykk: 0–299 mmHg Systolisk: 60–260 mmHg Diastolisk: 40–200 mmHg Pulsfrekvens: 30–180 slag/minutt
Nøyaktighet	Trykk: ±3 mmHg pulsfrekvens: ± 5 %
Omgivelsestemperatur for drift	10°C–40°C (50°F–104°F)
Omgivelsesfuktighet for drift	15%–93%RH
Omgivelsestemperatur for lagring og transport	–25°C–55°C (–13°F–131°F)
Omgivelsesfuktighet for lagring og transport	≤ 93% RH
Omgivelsestrykk	80KPa–106KPa
Batteriets levetid	Ca. 2 måneder ved 3 tester per dag

ⓘ **Merk:** Disse spesifikasjonene kan endres uten varsel.

10. PAKKENS INNHOLD

- Digital blodtrykksmåler for overarm.
- M–L størrelse vifteformet mansjett (overarmsomkrets 22–42 cm), artikkel C-ML-2242-FS-2 (i MED-51-/MED-81-sett). B.Well Comfort360° mansjett, artikkel C-ML-2242-R (i MED-58-/MED-88-sett).
- AAA-batterier – 4 stk.
- USB-nettadapter (avhengig av settet), artikkelnummer AD-51/AD-81/AD-75.
- USB-C-strømforsyningsledning.
- Oppbevaringspose (avhengig av settet).
- Gaveeske.
- Bruksanvisning.

11. SYMBOLINFORMASJON

	FØLG INSTRUKSJONENE FØR BRUK
	ADVARSEL
	INFORMASJON
	PRODUSENTENS NAVN
REF	ARTIKKELNUMMER
SN	SERIENUMMER
CE 0044	CE-MERKE MED ANTALL MELDTE ORGANER
	BF-TYPE-ENHET
	AVHENDING FOR SEPARAT INNSAMLING
	RESIRKULERBAR
IP21	HUSETS INNGANG: INNTRENGNINGSBEREGNINGSGRAD FOR VANN 21
	HOLDES TØRR
	HOLDES UNNA SOLLYS
	DRIFTSFORHOLD, TEMPERATUR 0 ° C – 40 ° C
	LAGRINGSFORHOLD, TEMPERATUR
	LAGRINGSFORHOLD, FUKTIGHET
	DRIFTSFORHOLD, ATMOSFÆRISK TRYKK
MD	MEDISINSK UTSTYR
UDI	UNIK ENHETSIDENTIFIKATOR
EC REP	EF-REPRESENTANT

12. GARANTIINFORMASJON

Garantiperioden er 2 år fra kjøpsdato for måleren og 1 år for mansjett og adapter. Denne garantien dekker ikke skader forårsaket av feil bruk, og heller ikke batteri og emballasje. Når det oppdages en produksjonsfeil i løpet av garantiperioden blir den defekte enheten reparert eller, hvis den ikke kan repareres, erstattet med en ny. Garantien dekker ikke komponentene og forbruksartiklene som utsettes for slitasje i tillegg til batteriene, posene og produktets forpakning.

Produksjonsdato er i et serienummer: UUÅÅXXXXX. UU – uke, ÅÅ – produksjonsår. XXXXX er det påfølgende nummeret i batchen.

Produsenten kan endre enheter helt eller delvis om nødvendig uten forvarsel.

13. INFORMASJON OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

⚠ Bruk av enheten sammen med tilbehør som ikke er godkjent kan påvirke enheten negativt og endre den elektromagnetiske kompatibiliteten.

- Den essensielle ytelsen:
  1. Grenser for feilen til mansjettrykkindikasjonen.
  2. Reproduserbarhet av blodtrykket AVGJØRELSE.
  3. Alarm.
     Når elektromagnetisk interferens påvirker ytelsen ovenfor, må du slutte å bruke enheten.
- Bruk av dette utstyret ved siden av eller stablet med annet utstyr bør unngås fordi det kan føre til feil bruk. Hvis slik bruk er nødvendig, bør dette utstyret og det andre utstyret observeres for å bekrefte at de fungerer normalt.
- Bruk av tilbehør, transdusere og kabler på annen måte enn det som er spesifisert eller levert av produsenten av dette utstyret kan føre til økt elektromagnetisk stråling eller redusert elektromagnetisk immunitet for dette utstyret og føre til i feil drift.
- Det anbefales at blodtrykksmåleren holdes minst 30 cm unna andre trådløse enheter, for eksempel WLAN-enheter, mikrobølgeovner, osv. Den kan ikke brukes i nærheten av aktivt HF-KIRURGISK UTSTYR og det RF-skjermede rommet til et ME-SYSTEM for magnetisk resonansavbildning, hvor intensiteten av EM-FORSTYRRELSER er høy.

14. TILLEGGSMERKNADER

ⓘ Hvis du måler med mansjetten og testeren føler seg veldig ukomfortabel, må du trykke på knappen på blodtrykksmåleren for å tømme mansjetten eller ta mansjetten av armen.

ⓘ Ikke stå mens du tester. Sitt i en avslappet stilling mens du holder armen på høyde med hjertet.

ⓘ Unngå å snakke eller bevege kroppsdeler mens du tester.

ⓘ Når du rengjør enheten må du bruke et mykt stoff og tørke over den med mildt rengjøringsmiddel. Bruk en fuktig klut for å fjerne smuss og overflødig vaskemiddel.

ⓘ Det anbefales at ytelsen kontrolleres hvert 2. år.

ⓘ Utstyret kan rengjøres av en operatør i henhold til rengjøringsprosedyrene i instruksjonene.

ⓘ Måleren, batteriene og mansjetten må avhendes i henhold til lokale forskrifter ved slutten av levetiden.

Siste revisjon 2025-W08

B.Well Swiss AG,
Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Sveits
www.bwell-swiss.ch

1. WSTĘP

Dziękujemy za zakup ciśnieniomierza naramiennego MED-51 / MED-81 / MED-58 / MED-88 firmy B.Well.

OPIS PRODUKTU, PRZEZNACZENIE I OBSZAR ZASTOSOWANIA

Ten wyrób jest przeznaczony do nieinwazyjnego pomiaru metodą oscylometryczną ciśnienia skurczowego i rozkurczowego oraz tętna u osób dorosłych i młodzieży powyżej 12. roku życia. Wyrób nie jest przeznaczony do stosowania u niemowląt i dzieci. Wyrób przeznaczony jest do użytku domowego i klinicznego. Pozycja pomiarowa dotyczy wyłącznie górnej części ramienia. Przewidziana grupa pacjentów: >12 lat, tj. młodzież w wieku od 12 do 18 lat, dorośli >18 lat.

⚠ W razie wystąpienia poważnego incydentu związanego z wyrobem należy natychmiast skontaktować się z producentem i właściwymi organami krajowymi.

WAŻNE ZALETY MODELU MED-51 / MED-81 / MED-58 / MED-88

- Wskaźniki kontroli dokładności: poluzowany mankiet, drżenie ramienia.
- 3CHECK: analiza trzech kolejnych pomiarów.
- Prawidłowe monitorowanie zgodnie z zaleceniami lekarza – wyliczenie średniej z 3 ostatnich pomiarów.
- Pamięć dla 2 użytkowników mieszcząca 150 wartości z datą i godziną.
- Skala kolorystyczna przedstawiająca poziom ciśnienia.
- Wskaźnik zaburzeń rytmu serca (arytmii).
- Przewód USB-C + zasilacz USB.
- Mankiet uniwersalny w rozmiarze 22–42 cm pasuje niemal na każde ramię.

DODATKOWE ZALETY MODELU MED-51 / MED-81

- Wygodny anatomiczny mankiet.

DODATKOWE ZALETY MODELU MED-58 / MED-88

- Mankiet B.Well Comfort 360°.

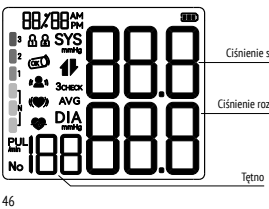
⚠ INFORMACJE PRZED ROZPOCZĘCIEM STOSOWANIA

Przed użyciem wyrobu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji do wykorzystania w przyszłości. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat ciśnienia krwi, NALEŻY SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM. Aby uniknąć ryzyka i uszkodzeń, należy przestrzegać wszystkich środków ostrożności. Wyrobu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
Stosowanie podzespołów innych producentów (mankietów, rurek powietrznych i złączy) może mieć negatywny wpływ na działanie wyrobu, doprowadzić do awarii algorytmu wyrobu i spowodować szkody dla użytkownika. Baterie, przewody USB i zasilacze, jeżeli są niezbędne do korzystania z tego wyrobu, muszą spełniać wymagania określone w instrukcji obsługi. Użycie nieodpowiednich elementów zasilających (baterii, przewodów USB) może powodować zakłócenia elektromagnetyczne i negatywnie wpływać na pracę wyrobu.

2. SPIS TREŚCI I WSKAŹNIKI NA WYŚWIETLACZU

Należy obejrzeć zdjęcia ekranu, wyrobu i mankietu (zobacz zdjęcia na stronach 2 i 3).

EKRAN LCD **2-1**



Napompowanie/opróżnianie mankietu
Symbol wielu trybów
Średnia z ostatnich 3 testów
Grupa
Wskaźnik luźnego mankietu
Wskaźnik drżenia ramienia
Wskaźnik nieregularnego bicia serca
Wskaźnik tętna
Wskaźnik jakości zasilania elektrycznego
Wskaźnik klasyfikacji ciśnienia krwi WHO
Godzina/Data

WYRÓB **2-2** **2-3**

2-2-1 LCD
2-2-2 Przycisk SET (USTAWIENIA)
2-2-3 Przycisk GROUP (GRUPA)
2-2-4 Przycisk MEMORY (PAMIĘĆ)
2-2-5 SPrzycisk START/STOP
2-2-6 Wtyk USB-C
2-2-7 Przełącznik trybu pojedynczego/3CHECK

2-3-1 Gniazdo na mankiet

MANKIET **2-4**

2-4-1 Mankiet na ramię
2-4-2 Wtyczka rurki powietrznej
2-4-3 Rurka powietrzna

3. PRZECIWWSKAZANIA

⚠ Produkt nie jest przeznaczony dla małych dzieci i osób o obniżonej zdolności porozumiewania się.

4. NIEPRAWIDŁOWA REAKCJA

Nie wykryto.

5. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I OSTRZEŻENIA

5.1. Środki ostrożności przed stosowaniem i w trakcie stosowania

⚠ Przed użyciem prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi.
⚠ Nie należy używać tego wyrobu podczas jazdy. Może to skutkować błędnym pomiarem.
⚠ Na odczyt pomiaru mogą mieć wpływ ruch, drżenie, dreszcze.
⚠ Wyrobu nie należy używać do pomiaru ciśnienia u dzieci i zwierząt domowych.

5.2. Medyczne środki ostrożności

⚠ Nie należy mylić samokontroli z samodiagnozą. Wyniki pomiaru ciśnienia krwi powinien interpretować wyłącznie pracownik służby zdrowia znający historię choroby użytkownika.
⚠ Osoby z poważnymi problemami z krążeniem mogą odczuwać dyskomfort. Przed użyciem należy skonsultować się z lekarzem.
⚠ U osób z nieregularnym lub niestabilnym krążeniem spowodowanym cukrzycą, chorobą wątroby, miażdżycą lub innymi schorzeniami mogą wystąpić różnice w wartościach ciśnienia krwi mierzonych na nadgarstku i na ramieniu. Niemniej jednak monitorowanie trendów ciśnienia krwi mierzonego na ramieniu lub nadgarstku jest przydatne i ważne.
⚠ Osoby cierpiące na zwężenie naczyń, choroby wątroby lub cukrzycę, osoby z rozrusznikami serca lub ze słabym tętnem, a także kobiety w ciąży przed samodzielnym pomiarem ciśnienia krwi powinny skonsultować się z lekarzem. W zależności od ich stanu można uzyskać różne wartości.

⚠ Osoby cierpiące na arytmię, np. przedwczesne pobudzenia przedsionkowe lub komorowe lub migotanie przedsionków, powinny używać ciśnieniomierza wyłącznie po konsultacji z lekarzem. W niektórych przypadkach oscylometryczna metoda pomiaru może dawać nieprawidłowe wyniki.
⚠ Mankietu nie należy zakładać na ramię po stronie, po której wykonano mastektomię. W przypadku obustronnej mastektomii należy wybrać stronę mniej dominującej ręki.

5.3. Ogólne środki ostrożności

⚠ Czas potrzebny na ogrzanie wyrobu od minimalnej temperatury przechowywania (-25°C) pomiędzy kolejnymi użyciami do momentu, gdy wyrób będzie gotowy do użycia w temperaturze otoczenia 20°C: około 2 godzin.
⚠ Czas potrzebny na ochłodzenie wyrobu od maksymalnej temperatury przechowywania (55°C) pomiędzy kolejnymi użyciami do momentu, gdy wyrób będzie gotowy do użycia w temperaturze otoczenia (20°C): około 2 godzin.

5.4. Ostrzeżenie / informacja o bezpieczeństwie

⚠ Jeżeli wyniki badań regularnie wskazują na nieprawidłowe odczyty, należy się skontaktować z lekarzem. Nie należy podejmować próby leczenia tych objawów samodzielnie bez wcześniejszej konsultacji z lekarzem. Wyniki pomiaru ciśnienia krwi powinien interpretować wyłącznie pracownik służby zdrowia znający historię choroby użytkownika.
⚠ Jeśli użytkownik przyjmuje leki, powinien skonsultować się z lekarzem, aby ustalić najodpowiedniejszy moment na zmierzenie ciśnienia krwi. NIGDY nie należy zmieniać przepisanego leku bez wcześniejszej konsultacji z lekarzem.
⚠ Produkt jest przeznaczony wyłącznie do zamierzonego użytku. Nie należy go wykorzystywać w żaden inny sposób.
⚠ Zbyt częste pomiary mogą spowodować uraz pacjenta wskutek zakłócenia przepływu krwi.
⚠ NIE zakładać mankietu na kończynę, na której wykonuje się wlewy dożylne lub która posiada inne typy dostępu wewnątrznaczyniowego, terapii lub przetoki tętniczo-żylnej. Napompowanie mankietu może czasowo zablokować przepływ krwi, co może potencjalnie spowodować uszczerbek na zdrowiu pacjenta.
⚠ Nie należy zakładać mankietu na ranę, gdyż może to spowodować pogłębienie obrażeń.
⚠ Napompowanie mankietu może spowodować czasową utratę funkcji jednocześnie używanego sprzętu monitorującego na tej samej kończynie.
⚠ Ściśnięty lub zagięty wężyk łączący może powodować ciągłe ciśnienie w mankiecie, co może prowadzić do zakłóceń przepływu krwi i potencjalnie szkodliwych obrażeń u pacjenta.
⚠ Należy się upewnić, czy działanie wyrobu nie spowoduje długotrwałego upośledzenia krążenia u pacjenta. Długotrwałe nadmierne napełnienie pęcherza może spowodować powstanie wybroczyny na ramieniu.
⚠ Do tego wyrobu należy używać wyłącznie zatwierdzonego mankietu. Stosowanie innych mankietów może skutkować nieprawidłowymi wynikami pomiarów.
⚠ System może dawać nieprawidłowe odczyty, jeśli jest przechowywany lub używany poza zakresem temperatury i wilgotności określonym przez producenta.
⚠ Nie należy używać wyrobu w pobliżu silnych pól elektrycznych lub elektromagnetycznych generowanych przez telefony komórkowe lub inne urządzenia. Mogą one powodować nieprawidłowe odczyty oraz zakłócenia lub same stać się źródłem zakłóceń dla wyrobu. Nie należy używać wyrobu podczas transportu pacjenta poza placówkę służby zdrowia, ponieważ mogą występować źródła zakłóceń.
⚠ Nie należy demontować wyrobu ani mankietu. Nie podejmować prób naprawy.
⚠ Nie należy wykonywać żadnych czynności serwisowych ani konserwacyjnych w trakcie użytkowania wyrobu. Konserwację może przeprowadzać wyłącznie personel serwisowy.
⚠ Nie należy umieszczać jednocześnie nowych i używanych baterii. Nie należy umieszczać jednocześnie różnych typów baterii. Bieguny baterii zawsze należy ustawić we właściwym kierunku. Zalecane jest stosowanie baterii alkalicznych o długiej żywotności.
⚠ Wyjąć baterie z urządzenia, jeśli nie będzie ono używane przez okres dłuższy niż 3 miesiące. Baterie należy zutylizować prawidłowo, przestrzegając lokalnych przepisów i regulacji.
⚠ Gdy na ekranie pojawi się wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii ▭, należy wymienić baterie. Wymienić wszystkie 4 baterie jednocześnie.
⚠ Należy używać wyłącznie zalecanego zasilacza sieciowego z podwójną izolacją, spełniającego normy EN 60601-1 i EN 60601-1-2. Użycie niedopuszczonego zasilacza może spowodować pożar lub porażenie prądem.
⚠ Zalecamy korzystanie z adaptera B-Well AD-51/AD-81/AD-75.
⚠ Ciśnieniomierz należy umieścić w miejscu niedostępnym dla dzieci.
⚠ Informacja dla operatora o konieczności zapoznania się z instrukcją obsługi / broszurą.
⚠ Wyrobu nie należy używać do pomiaru ciśnienia u dzieci i zwierząt domowych.
⚠ Jeżeli podczas pomiaru ciśnienie w mankiecie osiągnie zbyt wysoką wartość, należy wyłączyć zasilanie przyciskiem START/STOP. Po wyłączeniu wyrobu ciśnienie w mankiecie szybko spadnie.
⚠ Nie należy zakładać ciśnieniomierza i mankietu w dowolnym miejscu. Jeśli dziecko go połknie lub owinie sobie wokół szyi, może dojść do uduszenia.

6. PROCEDURY KONFIGURACJI I OBSŁUGI

6.1. Ładowanie i wymiana baterii

Po rozpakowaniu wyrobu należy zainstalować baterie.
Komora baterii znajduje się na spodzie obudowy.
Montaż baterii:
1. Otworzyć pokrywę komory baterii.
2. Włożyć 4 nowe baterie alkaliczne AAA, zwracając uwagę na biegunowość.
3. Zamknąć pokrywę komory baterii.

6-1

⚠ Jeżeli baterie są mocno rozładowane, na ekranie pojawi się odpowiedni symbol ▭. W takim przypadku urządzenie się nie włączy. Wymienić wszystkie baterie na nowe.
⚠ Nie pozostawiać rozładowanych baterii wewnątrz wyrobu. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez co najmniej miesiąc, należy wyjąć baterie, aby zapobiec uszkodzeniu wyrobu w razie wycieku baterii.
⚠ Unikać kontaktu elektrolitu z oczami. Jeżeli elektrolit dostanie się do oczu, należy natychmiast przemyć je dużą ilością czystej wody i zasięgnąć porady lekarza.

6.2. Podłączanie podzespołów

A. Podłączanie zasilacza/przewodu AC

Wyrób posiada złącze USB-C umożliwiające podłączenie zasilacza sieciowego / przewodu zasilającego, które znajduje się po prawej stronie tonometru.
(a) Podłączyć zasilacz/przewód USB-C do sieci prądu zmiennego o napięciu 100–240 V, 50–60 Hz.
(b) Podłączyć wtyczkę zasilacza sieciowego / przewodu zasilającego do odpowiedniego złącza.
Zasilanie bateryjne urządzenia wyłącza się automatycznie.

ⓘ **Uwaga:**
Jeśli zasilacza sieciowego lub przewodu micro USB-C nie ma w zestawie, można go nabyć osobno. Należy używać wyłącznie zasilacza/przewodu sieciowego zalecanego przez firmę B.Well. W przypadku zastosowania innego zasilacza centrum serwisowe nie będzie ponosiło odpowiedzialności za naprawy gwarancyjne.
⚠ Nie należy podłączać ani odłączać przewodu zasilającego do/z gniazdka elektrycznego mokrymi rękami.
⚠ Nie dopuścić do przeciążenia gniazdek elektrycznych. Podłączyć wyrób do odpowiedniego gniazdka zasilającego.
⚠ Jeśli zasilacz sieciowy działa nieprawidłowo, należy go wymienić.
⚠ Nie należy używać żadnego innego typu zasilacza sieciowego, gdyż może to spowodować uszkodzenie ciśnieniomierza.
⚠ Należy używać adaptera o następujących parametrach: WEJŚCIE: 100–240 V 50/60 Hz, 0,2 A; WYJŚCIE: 5,0 V, 1,0 A, 5,0 W

B. Podłączanie mankietu ramiennego do ciśnieniomierza

Pewnie umieścić wtyczkę rurki powietrznej w otworze znajdującym się z prawej strony ciśnieniomierza. Sprawdzić, czy wtyczka jest wetknięta do końca, aby zapobiec wypływowi powietrza podczas użytkowania wyrobu.
Wsunąć koniec mankietu pod metalowy pierścień mankietu, trzymając jego przyczepną, nylonową część na zewnątrz.

6-2

⚠ Podczas pomiaru nie ściskać ani nie zmniejszać światła rurki powietrznej, ponieważ może to spowodować błąd napełniania lub poważne obrażenia ciała ze względu na stały nacisk mankietu na kończynę.

6.3. Zakładanie mankietu

(a) Przewlec koniec mankietu przez metalowy pierścień tak, aby punkt wejścia rurki powietrznej do mankietu znajdował się na zewnątrz.
(b) Przesunąć rękę przez mankiet tak, aby rurka powietrzna była ustawiona wzdłuż ręki w kierunku dłoni.
(c) Zapiąć mankiet około 1–2 cm (0,4–0,8") nad stawem łokciowym.
(d) Pociągając za wolny koniec, mocno, ale nie za ciasno, zacisnąć mankiet, biorąc pod uwagę zwężenie ramienia.
(e) Mankiet musi ściśle przylegać do ramienia – w przeciwnym razie wynik pomiaru będzie nieprawidłowy. Mankiet musi znajdować się na wysokości serca. Nie zaleca się zakładania mankietu na ubranie.
(f) Ułożyć dłoń wewnętrzną stroną do góry. Sprawdzić, czy rurka pompki nie jest skręcona, ściśnięta ani zablokowana.

6-3 **6-4**

⚠ Znak tętnicy na mankiecie wskazuje położenie tętnicy na lewym ramieniu, ponieważ jest to ręka, na której najczęściej mierzy się ciśnienie krwi.
⚠ Oznaczenie tętnicy nie ma zastosowania w przypadku mankietu B.Well Comfort360°, ponieważ mankiet będzie pokazywał prawidłowe wyniki w dowolnym miejscu ramienia.

6.4. Ustawienia systemu

Przy wyłączonym zasilaniu nacisnąć przycisk SET (USTAWIENIA), aby aktywować ustawienia systemu. Zacznie migać ikona Memory Group (Grupa pamięci).

A. Ustawienia grupy pamięci

Nacisnąć przycisk , aby wejść w ustawienia grupy pamięci, a następnie nacisnąć go jeszcze raz, aby wybrać grupę pamięci.

B. Ustawienia godziny/daty

Nacisnąć przycisk , aby ustawić tryb Godzina/Data. Najpierw ustawić przyciskiem rok. Nacisnąć przycisk ponownie, aby potwierdzić bieżący miesiąc. W ten sam sposób kontynuować ustawianie daty, godziny i minut. Za każdym naciśnięciem przycisk zablokuje się na wybranych parametrach, a później przejdzie do kolejnych (miesiąc, dzień, godzina, minuta, 12/24 godziny).

6-5 – **6-11**

C. Zapisane ustawienia

W dowolnym trybie ustawień nacisnąć przycisk , aby wyłączyć wyrób. Nastąpi zapisanie wszystkich informacji.

ⓘ **Uwaga:**
Jeżeli wyrób pozostanie włączony i nie będzie używany przez 3 minuty, automatycznie zapisze wszystkie dane i wyłączy się.

6.5. Wykonywanie pomiaru

Przed pomiarem

1. Przez 30 minut przed badaniem należy unikać jedzenia, ćwiczeń i kąpieli.
2. Przed badaniem usiąść w spokojnym miejscu na co najmniej 5 minut.
3. Podczas badania nie należy stać. Należy usiąść w rozluźnionej pozycji, trzymając ramię na wysokości serca.
4. Podczas badania nie należy mówić ani poruszać częściami ciała.
5. Podczas badania należy unikać silnych zakłóceń elektromagnetycznych, np. pochodzących od kuchenek mikrofalowych i telefonów komórkowych.
6. Przed ponownym badaniem należy odczekać co najmniej 3 minuty.
7. Aby zachować powtarzalność, warto mierzyć ciśnienie krwi codziennie o tej samej porze.
8. Porównania wyników badań należy przeprowadzać wyłącznie w przypadku stosowania ciśnieniomierza na tym samym ramieniu, w tej samej pozycji i o tej samej porze dnia.
9. Nie zaleca się korzystania z ciśnieniomierza osobom cierpiącym na poważną arytmię.
10. Nie należy używać ciśnieniomierza, jeśli wyrób jest uszkodzony.

Pomiar w pozycji siedzącej

(a) Należy usiąść i położyć stopy płasko na podłodze, nie krzyżując nóg i nie zginając ich pod siebie. Oprzeć proste plecy o oparcie krzesła.
(b) Ułożyć dłoń zwróconą do góry przed sobą na płaskiej powierzchni, np. na stole.
(c) Środek mankietu powinien znajdować się na wysokości serca.
⚠ W celu uniknięcia błędów pomiaru ważne jest, aby podczas pomiaru się nie poruszać i zachować ciszę.

Pomiar w pozycji leżącej

(a) Położyć się na plecach.
(b) Umieścić lewe ramię prosto wzdłuż ciała z dłonią ułożoną wierzchem do dołu.
(c) Mankiet należy umieścić na wysokości serca.

Typowe źródła błędów lub nieprawidłowych wartości ciśnienia

1. Ruch podczas pomiaru
2. Nieprawidłowe umiejscowienie mankietu względem serca.
3. Mankiet nie jest dopasowany do wielkości ręki.
4. Luźno zapięty mankiet.

Włączanie zasilania

Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk .
Na sekundę wyświetli się ekran LCD, podczas którego urządzenie przeprowadzi szybką diagnostykę. Sygnał głosowy poinformuje, że urządzenie jest gotowe do badania.
Uwaga: Urządzenie nie będzie działać, jeśli w mankiecie nadal będzie znajdować się powietrze pozostałe po poprzednim badaniu.
Na wyświetlaczu LCD będzie migał symbol do czasu stabilizacji ciśnienia.

Wybór pomiędzy trybem standardowym a trybem 3CHECK

- Aby wybrać tryb 3CHECK, należy ustawić przełącznik znajdujący się po prawej stronie urządzenia w pozycji 3. Na wyświetlaczu pojawi się symbol 3CHECK.
- Aby wybrać tryb pojedynczego pomiaru, należy ustawić przełącznik znajdujący się po prawej stronie urządzenia w pozycji 1. W trybie pojedynczego pomiaru wykonywany jest jeden pomiar.

Pomiar w trybie 3CHECK

W trybie 3CHECK podczas jednej sesji automatycznie wykonywane są 3 kolejne pomiary bez konieczności zdejmowania mankietu z ramienia. Następnie wynik jest poddawany analizie i wyświetlany na wyświetlaczu.
Pomiędzy pomiarami należy zachować 15 sekund przerwy.
Ponieważ ciśnienie krwi ulega ciągłym wahaniom, wynik uzyskany w ten sposób jest bardziej wiarygodny niż wynik otrzymany przy pojedynczym pomiarze. Jeśli pod koniec trzeciego pomiaru okaże się, że wystąpiło znaczne odchylenie jednego z trzech pomiarów, zostanie wykonany kolejny pomiar. Jeżeli pierwsze 3 pomiary są prawidłowe, wynik trzeciego pomiaru nie wyświetli się. Średnia z 3 pomiarów – wynik pomiaru 3CHECK – wyświetla się natychmiast.
Wynik pomiaru jest automatycznie zapisywany w pamięci urządzenia. Podczas pomiaru w trybie 3CHECK wynik zostanie zapisany z ikoną 3CHECK.

ⓘ **Uwaga:**
Podczas całego procesu należy zachować ciszę i spokój oraz nie zdejmować mankietu pomiędzy pomiarami.

Badanie

Po napompowaniu mankietu ciśnienie zacznie powoli wzrastać zgodnie ze wskazaniem odpowiedniej wartości ciśnienia w mankiecie. Jednocześnie na ekranie pojawi się migający symbol informujący o wykryciu pulsu.

ⓘ **Uwaga:**
Podczas badania należy się rozluźnić. Nie należy mówić ani poruszać częściami ciała.

Wyświetlanie wyników

Na ekranie wyświetlają się wyniki pomiarów ciśnienia skurczowego i rozkurczowego. Wskaźnik przedstawiający bieżący pomiar pojawi się obok odpowiadającej mu klasyfikacji Światowej Organizacji Zdrowia (WHO).

6-12

Ustawianie średniej wartości ostatnich 3 wyników

Przy wyłączonym zasilaniu nacisnąć przycisk , aby aktywować wyświetlanie na ekranie. Po wykonaniu przez urządzenie autodiagnostyki na ekranie wyświetlą się średnie wyniki badań z ostatnich 3 odczytów ostatniej użytej grupy. Symbol AVG pojawi się wraz z odpowiednim wskaźnikiem ciśnienia krwi WHO.
Dostęp do trybu sprawdzania pamięci można uzyskać, naciskając przycisk . Aby sprawdzić średnie wyniki z innych grup, nacisnąć odpowiedni przycisk / /

Uwaga:
Jeżeli pierwsze dane w pamięci bieżącej grupy pamięci zostaną zmierzone za pomocą 3CHECK, na wyświetlaczu LCD pojawią się 3CHECK i AVG.

Wskaźnik nieregularnego bicia serca (I. H. B.)

Gdy ciśnieniomierz wykryje podczas pomiaru nieregularny rytm serca, na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik I.H.B. z wartościami pomiaru. Nieregularny rytm serca to rytm, który jest o 25% wolniejszy lub szybszy od przeciętnego rytmu wykrytego podczas pomiaru ciśnienia skurczowego i rozkurczowego.

Uwaga:
Jeśli w wynikach badań często pojawia się wskaźnik nieregularnego bicia serca, należy skonsultować się z lekarzem.

BANIE O DOKŁADNOŚĆ POMIARÓW

Wskaźnik drżenia ramienia

Jeżeli podczas pomiaru nastąpi ruch ramienia, może zacząć migać ikona Oznacza to, że wyniki pomiaru mogą być niedokładne i że sytuacja ta zostanie odnotowana jako przypomnienie na końcu pomiaru.

Wskaźnik luźnego mankietu

Symbol wyświetli się na początku pomiaru przy nieprawidłowym zapięciu mankietu. Gdy mankiet jest za luźny, wyświetli się .
Teraz należy założyć mankiet prawidłowo i ponownie rozpocząć pomiar.

Wyłączanie zasilania

Aby wyłączyć urządzenie, w dowolnym trybie można nacisnąć przycisk . Urządzenie może wyłączyć się samoczynnie po około 3 minutach bezczynności w dowolnym trybie.
Środki ostrożności: Jeżeli podczas badania ciśnienie w mankiecie naramiennym stanie się zbyt duże, należy nacisnąć przycisk i wyłączyć zasilanie. Po wyłączeniu wyrobu ciśnienie w mankiecie szybko spadnie.

Zapisane ustawienia

W dowolnym trybie ustawień nacisnąć przycisk , aby wyłączyć wyrób. Nastąpi zapisanie wszystkich informacji.

Sprawdzenie pamięci

Wyrób przechowuje do 150 pomiarów dla każdej z dwóch grup wraz z datą i godziną. Poprzednie wyniki badań można sprawdzić przyciskiem . Wynik najnowszego i najstarszego badania można wyświetlić, naciskając dwukrotnie przycisk . Po aktywacji wyników badań można nacisnąć przycisk, , aby przewijać wszystkie zapisane w pamięci wyniki badań. Jeżeli wartość pamięci jest wynikiem pomiaru 3CHECK, na ekranie LCD pojawia się komunikat 3CHECK. Należy dwukrotnie nacisnąć przycisk , aby odczytać poprzedni zapis w pamięci. Aby sprawdzić wyniki z innej grupy, należy nacisnąć przycisk i wyłączyć wyrób, a następnie nacisnąć odpowiedni przycisk , aby wybrać GROUP1 (GRUPĘ1) lub GROUP2 (GRUPĘ2).

6-13

⚠ Numerowanie wyników pomiarów w pamięci urządzenia:
1 – pierwszy, 150 – ostatni.

Kasowanie pamięci

Pamięć dla wybranej grupy można usunąć w trybie sprawdzania pamięci. Należy nacisnąć przycisk i przytrzymać go przez około 3 sekundy, aby usunąć wszystkie zapisy pamięci z wybranej grupy, a następnie przejść do trybu badania. Należy dwukrotnie nacisnąć przycisk , aby wyłączyć wyrób.
Uwaga: Usuniętej pamięci nie można odzyskać.

Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii

Pojawią się 4 krótkie sygnały ostrzegawcze, gdy żywotność baterii wyczerpie się i nie będzie można napompować mankietu do testów. Przed wyłączeniem jednocześnie pojawi się symbol na około 5 sekund. Teraz należy wymienić baterie. W trakcie tego procesu nie dojdzie do utraty pamięci.

6.6. Ocena poziomu ciśnienia krwi: wskaźnik klasyfikacji ciśnienia krwi WHO

Poniższe wytyczne zostały opracowane przez Światową Organizację Zdrowia (WHO) w celu oceny wysokiego ciśnienia krwi (bez względu na wiek i płeć). Należy pamiętać o konieczności uwzględnienia również innych czynników (np. cukrzycy, otyłości, palenia tytoniu itp.).

Zakres	SBP mmHg	DBP mmHg	Wskaźnik kolorystyczny	Pomiary
Optymalne	< 120	< 80	Zielony	Samokontrola
Norma	120–129	80–84	Zielony	Samokontrola
Wysoka norma	130–139	85–89	Zielony	Należy zasięgnąć porady lekarza.
Stopień 1: łagodne nadciśnienie	140–159	90–99	Żółty	Należy zasięgnąć porady lekarza.
Stopień 2: umiarkowane nadciśnienie	160–179	100–109	Pomarańczowy	Należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.
Stopień 3: poważne nadciśnienie	⩾ 180	⩾ 110	Czerwony	Należy pilnie zasięgnąć porady lekarza.
Definicja i klasyfikacja poziomów ciśnienia krwi według WHO/ESH				
SBP – ciśnienie skurczowe, DBP – ciśnienie rozkurczowe				

⚠ Wskazanie poziomu ciśnienia krwi ma charakter orientacyjny i nie oznacza konieczności podjęcia niezależnych działań ratunkowych.
⚠ W celu uzyskania dokładnej oceny należy skonsultować się z lekarzem. Nigdy nie należy samodzielnie modyfikować leczenia.
- Kolorowe paski po lewej stronie wyświetlacza pokazują zakres, w którym znajduje się wskazywana wartość ciśnienia krwi.
- W zależności od wysokości wskaźnika wartość odczytu mieści się w zakresie normalnym (kolor zielony), granicznym (kolor żółty i pomarańczowy) lub niebezpiecznym (kolor czerwony).
- Jeżeli wartości skurczowe i rozkurczowe należą do dwóch różnych kategorii (np. skurczowe do kategorii „wysokie normalne", a rozkurczowe do kategorii „normalne"), na wyświetlaczu zawsze wyświetla się wyższa kategoria.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Rozwiązywanie problemów (1)

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Nieprawidłowy sfigmomanometr	Opaska naramienna jest zapięta zbyt ciasno lub zbyt luźno, albo pasek naramienny jest zamocowany nieprawidłowo.	Należy prawidłowo zapiąć opaskę.
	Poruszanie ramieniem podczas pomiaru lub sfigmomanometr elektroniczny	Należy nic nie mówić, trzymać ramię nieruchomo i nie ruszać ciśnieniomierzem.
	Mówienie, zdenerwowanie lub emocje podczas pomiaru	Zamiast rozmawiać, należy głęboko oddychać, aby się uspokoić i rozluźnić ciało.
	Nieprawidłowa postawa podczas pomiaru	Skorygować postawę, patrz „Umieszczanie ciśnieniomierza".
	Wystąpiły zakłócenia w procesie ładowania lub nieprawidłowe działanie w procesie pomiarowym.	Sprawdzić w instrukcji obsługi.

- Jeżeli podczas pomiaru wystąpią błędy, należy sprawdzić poniższe punkty i podjąć odpowiednie działania:

Rozwiązywanie problemów (2)

Symbole na wyświetlaczu LCD	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Er1	Nie można wykryć wysokiego i niskiego ciśnienia.	Przed pomiarem należy zapiąć mankiet.
Er2	Mankiet zbyt luźny lub poluzowany	Przed pomiarem należy zapiąć mankiet.
Er3	Ruchy ramion lub ciała lub inne zachowania mogą powodować nieprawidłowe dane podczas pomiaru ciśnienia krwi	Proszę trzymać ramię lub ciało nieruchomo. Proszę zachować ciszę i wykonać pomiar ponownie
Er4	Ciśnienie przekracza 300 mmHg.	Przed pomiarem należy zapiąć mankiet.
Er5	Ciśnienie przekracza 15 mmHg przez 3 minuty.	Należy sprawdzić, czy mankiet jest napięty. Jeśli problem nie zniknie, należy skontaktować się z producentem.
Er6	Pomiary ciśnienia krwi były poza zakresem	Należy zacisnąć i zmierzyć, a później zmierzyć ponownie. Jeżeli nie uda się rozwiązać problemu, należy się skontaktować z producentem.
Er0	Zmierzono cztery zestawy wyników, które nie spełniały wymagań średniej z ostatnich 3 pomiarów	Należy zacisnąć i zmierzyć, a później zmierzyć ponownie. Jeżeli nie uda się rozwiązać problemu, należy się skontaktować z producentem.
	Bateria rozładowana	Wymienić baterię lub podłączyć zasilacz (jeśli jest używany).

ⓘ **Uwaga:**
Jeśli nie uda się samodzielnie rozwiązać problemu, można skontaktować się z producentem. Zabrania się demontażu i napraw prowadzonych przez osoby nieuprawnione. W razie potrzeby specjalistyczny personel konserwacyjny może zwrócić się do producenta z prośbą o listę komponentów i schemat obwodu.

8. KONSERWACJA

8.1. Konserwacja (ogólna)

- ⚠ Nie upuszczać tego ciśnieniomierza ani go nie uderzać.
- ⚠ Nie narażać na wysoką temperaturę i bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Nie zanurzać tego ciśnieniomierza w wodzie, ponieważ spowoduje to jego uszkodzenie.
- ⚠ Nie podejmować prób demontażu ciśnieniomierza.
- ⚠ Użytkownikowi nie wolno modyfikować ani naprawiać tego sprzętu w okresie eksploatacji. Nie należy wykonywać żadnych czynności serwisowych ani konserwacyjnych w trakcie użytkowania wyrobu. Konserwację może przeprowadzać wyłącznie personel serwisowy.

8.2. Konserwacja (eksploatacja)

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.
- Ciśnieniomierz zachowuje parametry bezpieczeństwa i wydajności przez minimum 10 000 pomiarów lub okres trzech lat, a mankiet zachowuje integralność przez 1000 cykli otwierania i zamykania.
- Zaleca się kontrolę działania urządzenia co 2 lata regularnego użytkowania lub po upuszczeniu/uszkodzeniu. Prosimy o kontakt z autoryzowanym centrum serwisowym.

8.3. Konserwacja (czyszczenie)

- Czyścić ciśnieniomierz suchą, miękką ściereczką lub miękką ściereczką lekko zwilżoną wodą, rozcieńczonym środkiem odkażającym lub rozcieńczonym środkiem czyszczącym.
- ⚠ Do użytku domowego: Mankiet należy utrzymywać w czystości. Zaleca się czyszczenie mankietu co około 200 użyć.
- ⚠ Pokrowiec mankietu anatomicznego do MED-51 / MED-81 (model: C-ML-2242-FS-J) można prać ręcznie w temperaturze 30°C. Wcześniej pęcherz należy wyjąć przez specjalny otwór technologiczny w pokrowcu mankietu.
- ⚠ Nie wolno myć pęcherza! Pokrowca mankietu nie wolno prasować ani suszyć w suszarce bębnowej! Nie wolno zaszywać otworu technologicznego!
- ⚠ Mankietu B.Well Comfort360° (Model: C-ML-2242-R) nie wolno prać!
- ⚠ Czyszczenie mankietu: Nanieść niewielką ilość alkoholu izopropylowego na miękką ściereczkę i wyczyścić powierzchnię mankietu. Do przetarcia do czysta należy użyć wilgotnej ściereczki (zwilżonej wodą). Pozostawić mankiet do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Mankiet należy wyczyścić i zdezynfekować przed użyciem przez innego użytkownika.

Po zakończeniu użytkowania wyrób, baterie i mankiety należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

9. DANE TECHNICZNE

Opis produktu	W pełni automatyczny ciśnieniomierz naramienny
Model	1. MED-51 2. MED-81 3. MED-58 4. MED-88
Wyświetlacz	70 mm × 59 mm (2.76'' × 2.32'')
Metoda pomiaru	Metoda oscylometryczna, automatyczne pompowanie powietrza i pomiar
Klasyfikacja	Sprzęt z zasilaniem wewnętrznym, typ BF, mankiet jest częścią aplikacyjną.
Wymiary urządzenia	Około 124 mm × 92 mm × 43 mm (4,88'' × 3,62'' × 1,69'')
Obwód mankietu	22–42 cm (8 21/32'' – 16 17/32'')
Masa urządzenia	Około 186 g (bez baterii)
Pamięć	2 × 150 wpisów pamięci z datą i godziną
Źródło zasilania	Baterie: 4 × 1,5 V ⎓ AAA DC: 5,0 V ⎓ 1,0 A Zasilacz medyczny: WEJŚCIE: 100–240 V 50/60 Hz, 0,2 A; WYJŚCIE: 5,0 V, 1,0 A, 5,0 W
Zakres pomiaru	Ciśnienie w mankiecie: 0–299 mmHg Skurczowe: 60–260 mmHg Rozkurczowe: 40–200 mmHg Tętno: 30–180 uderzeń/min.*
Precyzja	Ciśnienie: ±3 mmHg Tętno: ± 5%
Temperatura otoczenia podczas pracy	10°C–40°C (50°F–104°F)
Wilgotność otoczenia podczas pracy	15–93% wilg. wzgl.
Temperatura otoczenia podczas przechowywania i transportu	–25°C–55°C (–13°F–131°F)
Wilgotność otoczenia podczas przechowywania i transportu	≤ 93% RH
Ciśnienie otoczenia	80–106 kPa
Czas pracy na baterii	Około 2 miesiące przy 3 badaniach dziennie

ⓘ **Uwaga:** Te dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

10. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Ciśnieniomierz naramienny.
- Mankiet wachlarzowy w rozmiarze M–L (obwód ramienia 22–42 cm), nr kat. C-ML-2242-FS-2 (w zestawach MED-51 / MED-81). Mankiet B.Well Comfort 360°, nr kat. C-ML-2242-R (w zestawach MED-58 / MED-88).
- Baterie AAA – 4 szt.
- Zasilacz sieciowy USB (w zależności od zestawu), nr kat. AD-51/AD-81/AD-75.
- Przewód zasilający USB-C.
- Torba do przechowywania (w zależności od zestawu).
- Pudełko prezentowe.
- Instrukcja obsługi.

11. INFORMACJE DOTYCZĄCE SYMBOLI

	PRZED UŻYCIEM NALEŻY POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ
	OSTRZEŻENIE
	INFORMACJA
	NAZWA PRODUCENTA
REF	NUMER KATALOGOWY
SN	NUMER SERYJNY
CE 0044	ZNAK CE Z NUMEREM JEDNOSTKI NOTYFIKOWANEJ
	WYRÓB TYPU BF
	SELEKTYWNA ZBIÓRKA ODPADÓW
	NADAJE SIĘ DO RECYKLINGU
IP21	WNIKANIE DO OBUDOWY: KLASA OCHRONNOŚCI PRZED WNIKANIEM WODY 21
	CHRONIĆ PRZED WILGOCIĄ
	CHRONIĆ PRZED ŚWIATŁEM SŁONECZNYM
	WARUNKI EKSPLOATACJI, TEMPERATURA
	WARUNKI PRZECHOWYWANIA, TEMPERATURA
	WARUNKI PRZECHOWYWANIA, WILGOTNOŚĆ
	WARUNKI EKSPLOATACJI, CIŚNIENIE ATMOSFERYCZNE
MD	WYRÓB MEDYCZNY
UDI	UNIKALNY IDENTYFIKATOR WYROBU
EC REP	PRZEDSTAWICIEL W WE

12. INFORMACJE O GWARANCJI

Okres gwarancji wynosi 2 lata od daty zakupu ciśnieniomierza oraz 1 rok w odniesieniu do mankietu i zasilacza. Gwarancja ta nie obejmuje żadnych uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem oraz baterii i opakowania. Po ujawnieniu wady produkcyjnej w okresie trwania gwarancji wadliwe urządzenie podlega naprawie lub, jeżeli naprawa jest niemożliwa, zostaje wymienione na nowe. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku komponentów i materiałów eksploatacyjnych ulegających zużyciu oraz baterii, toreb i opakowań towaru.

Data produkcji znajduje się w numerze seryjnym: WWYYXXXXX. WW – tydzień, YY – rok produkcji. XXXXX jest kolejnym numerem w partii.

W razie potrzeby producent może dokonać częściowej lub całkowitej modyfikacji produktu bez uprzedzenia..

13. INFORMACJE O KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ

- ⚠ Używanie urządzenia łącznie z niezatwierdzonymi akcesoriami może negatywnie wpłynąć na wyrób i zmienić jego parametry kompatybilności elektromagnetycznej.
- Zasadnicze właściwości użytkowe:

1. Granice błędu wskazania ciśnienia w mankiecie.
2. Powtarzalność OZNACZANIA ciśnienia krwi.
3. Alarm.

Jeżeli zakłócenia elektromagnetyczne wpływają na powyższe właściwości użytkowe, należy zaprzestać użytkowania wyrobu..

- Należy unikać używania tego sprzętu w pobliżu innego sprzętu lub na innym sprzęcie / pod innym sprzętem, ponieważ może to skutkować jego nieprawidłowym działaniem. Jeżeli takie użycie okaże się konieczne, należy sprawdzić poprawność działania tego oraz innego sprzętu.
- Użycie akcesoriów, przetworników i przewodów innych niż określone lub dostarczone przez producenta tego sprzętu może skutkować zwiększoną emisją elektromagnetyczną lub zmniejszoną odpornością elektromagnetyczną tego sprzętu, a w efekcie jego nieprawidłowym działaniem.
- Zaleca się, aby ciśnieniomierz trzymać w odległości co najmniej 30 cm od innych urządzeń bezprzewodowych, takich jak urządzenie WLAN, kuchenka mikrofalowa itp. Nie można go używać w pobliżu aktywnego SPRZĘTU CHIRURGICZNEGO HF oraz w pomieszczeniu SYSTEMU ME ekranowanym przed częstotliwościami RF do obrazowania metodą rezonansu magnetycznego, gdzie natężenie ZAKŁÓCEŃ EM jest wysokie.

14. UWAGI DODATKOWE

- ⓘ Jeśli osoba dokonująca pomiaru ciśnienia za pomocą mankietu poczuje się wyjątkowo niekomfortowo, należy nacisnąć przycisk na ciśnieniomierzu, aby spuścić powietrze z mankietu, lub bezpośrednio zdjąć mankiet z ramienia.
- ⓘ Podczas badania nie należy stać. Należy usiąść w rozluźnionej pozycji, trzymając ramię na wysokości serca.
- ⓘ Podczas badania nie należy mówić ani poruszać częściami ciała.
- ⓘ Do czyszczenia urządzenia należy używać miękkiej ściereczki i delikatnie przecierać je łagodnym detergentem. Za pomocą wilgotnej ściereczki usunąć brud i nadmiar detergentu.
- ⓘ Działanie ciśnieniomierza należy sprawdzać co 2 lata.
- ⓘ Sprzęt może czyścić niewyspecjalizowany operator zgodnie z procedurami czyszczenia podanymi w instrukcji.
- ⓘ Po zakończeniu okresu eksploatacji ciśnieniomierz, baterie i mankiet należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Ostatnia aktualizacja 2025-W08

B.Well Swiss AG,
Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Szwajcaria
www.bwell-swiss.ch

1. INTRODUCERE

Vă mulțumim pentru achiziționarea tensiometrului automat de braț MED-51/ / MED-81 / MED-58 / MED-88 de la B.Well.

DESCRIEREA PRODUSULUI, UTILIZARE PRECONIZATĂ ȘI DOMENIUL DE APLICARE

Acest dispozitiv este destinat măsurării neinvazive a tensiunii arteriale sistolice, diastolice și a ritmului cardiac la adulți și adolescenți cu vârsta peste 12 ani, utilizând metoda oscilometrică. Dispozitivul nu este destinat utilizării la sugari și copii. Dispozitivul este proiectat pentru uz la domiciliu sau în mediul clinic. Poziția de măsurare este doar pe braț.
Populația de pacienți vizată: >12 ani, adică adolescenți cu vârste cuprinse între 12 și 18 ani, adulți cu vârste >18 ani.

⚠ În cazul vreunui incident grav în legătură cu dispozitivul, contactați imediat producătorul și autoritățile naționale competente.

AVANTAJE IMPORTANTE ALE MED-51/ MED-81/MED-58/MED-88

- Indicatori de control al preciziei: manșetă liberă, tremur de braț.
- 3CHECK: analiza inteligentă a trei măsurători consecutive.
- Monitorizarea corectă recomandată de medic - calcularea mediei ultimelor 3 măsurători.
- Memorie pentru 2 utilizatori, de 150 de valori, cu dată și oră.
- Scară de culori pentru nivelul presiunii.
- Indicator de aritmie a pulsului.
- Cablu USB-C + adaptor USB.
- Dimensiunea universală de 22-42 cm a manșetei se potrivește pe aproape orice braț.

BENEFICII SUPLIMENTARE ALE MED-51/MED-81

- Manșetă anatomică confortabilă.

BENEFICII SUPLIMENTARE ALE MED-58/MED-88

- B.Well Comfort 360° cuff.

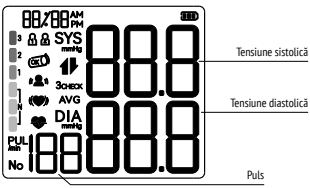
⚠ INFORMAȚII PREALABILE MONTĂRII

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza aparatul. Vă rugăm să păstrați acest manual pentru consultare viitoare. Pentru informații specifice despre tensiunea arterială, vă rugăm SĂ CONSULTAȚI MEDICUL. Pentru a evita riscurile și vătămarea, respectați toate măsurile de avertizare. Operați aparatul numai conform scopului prevăzut.
Utilizarea componentelor de la terți (manșete, tuburi de aer și conectori) poate să afecteze negativ funcționarea dispozitivului, să ducă la defectarea algoritmului dispozitivului și să cauzeze vătămarea utilizatorului.
Bateriile, cablurile USB și adaptoarele, dacă sunt necesare la utilizarea acestui dispozitiv, trebuie să respecte cerințele specificate în instrucțiunile de utilizare. Utilizarea de elemente de alimentare inadecvate (baterii, cabluri USB) poate să cauzeze interferențe electromagnetice și să afecteze funcționarea dispozitivului.

2. INDICATORI DE CONȚINUT ȘI DE AFIȘAR

Imagini cu ecranul de vizualizare, dispozitivul și manșeta (vezi imaginile de la paginile 2 și 3).

ECRAN LCD 2-1



Gonflarea/degonflarea manșetei
Simbol de mod multiplu
AVG Media ultimelor 3 teste
Grup
Indicator de manșetă largă
Indicator de tremur de braț
Irregular heartbeat indicator
Indicator de ritm cardiac
Indicator de calitate electrică
Indicator de clasificare a tensiunii arteriale OMS
Ora/data

DISPOZITIV 2-2 2-3

2-2-1	LCD
2-2-2	Butonul SET
2-2-3	Butonul GROUP
2-2-4	Butonul MEMORY
2-2-5	Butonul START/STOP
2-2-6	Mufă USB-C
2-2-7	Comutator de mod simplu/3CHECK
2-3-1	Priză manșetă

MANȘETĂ 2-4

2-4-1	Manșetă pentru braț
2-4-2	Dop de aer
2-4-3	Tub de aer

3. CONTRAINDICAȚII

⚠ Produsul nu este destinat sugarilor sau persoanelor care nu își pot exprima intențiile.

4. REACȚIE ANORMALĂ

Nu este detectată.

5. PRECAUȚII ȘI AVERTISMENTE

5.1. Precauții înainte și în timpul utilizării

⚠ Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de utilizare
⚠ Nu utilizați acest aparat atunci când vă aflați într-un vehicul în mișcare. Aceasta poate produce erori de măsurare.
⚠ Mișcarea, tremuratul și frisoanele pot afecta citirea măsurătorii.
⚠ Acest dispozitiv nu se utilizează la copii și animale de companie.

5.2. Precauții medicale

⚠ Nu confundați auto-monitorizarea cu auto-diagnosticarea. Măsurătorile tensiunii arteriale trebuie interpretate numai de către un profesionist din domeniul sănătății care este familiarizat cu istoricul dumneavoastră medical.
⚠ Persoanele cu probleme grave de circulație pot simți disconfort. Consultați medicul înainte de utilizare.
⚠ Pentru persoanele cu circulație neregulată sau instabilă ca urmare a diabetului, unei boli hepatice, a arteriosclerozei sau a altor afecțiuni medicale, pot exista variații ale valorilor tensiunii arteriale măsurate la încheietura mâinii față de cele măsurate pe braț. Monitorizarea tendințelor tensiunii arteriale luate fie pe braț, fie la încheietura mâinii este totuși utilă și importantă.
⚠ Persoanele care suferă de constricție vasculară, afecțiuni hepatice sau diabet, persoanele cu stimulator cardiac sau puls slab și femeile însărcinate trebuie să consulte medicul înainte de a-și măsura singure tensiunea arterială. Se pot obține valori diferite din cauza afecțiunii lor.

⚠ Persoanele care suferă de aritmii, cum ar fi bătăile atriale sau ventriculare premature sau fibrilația atrială, utilizează acest tensiometru numai după consultarea medicului. În anumite cazuri, metoda de măsurare oscilometrică poate genera citiri incorecte.
⚠ Manșeta nu trebuie plasată pe brațul de pe partea unei mastectomii. În cazul unei mastectomii duble, utilizați partea cu brațul cel mai puțin dominant.

5.3. Precauții generale

⚠ Timpul necesar pentru încălzirea dispozitivului de la temperatura minimă de depozitare (-25°C) între utilizări până când dispozitivul este gata de utilizare la temperatura ambiantă de 20°C: aproximativ 2 ore.
⚠ Timpul necesar pentru răcirea dispozitivului de la temperatura maximă de depozitare (55°C) între utilizări până când dispozitivul este gata de utilizare la temperatura ambiantă (20°C): aproximativ 2 ore.

5.4. Avertisment/Aviz privind siguranța

⚠ Contactați medicul dacă rezultatele testelor indică în mod regulat valori anormale. Nu încercați să tratați personal aceste simptome fără a consulta mai întâi medicul. Măsurătorile tensiunii arteriale trebuie interpretate numai de către un profesionist din domeniul sănătății care este familiarizat cu istoricul dumneavoastră medical.
⚠ Dacă luați medicamente, consultați medicul dumneavoastră pentru a stabili momentul cel mai potrivit pentru măsurarea tensiunii arteriale. Nu schimbați NICIODATĂ un medicament prescris fără a consulta mai întâi medicul dumneavoastră.
⚠ Produsul este proiectat pentru a fi utilizat doar în scopul preconizat. Nu îl utilizați în niciun alt mod necorespunzător.
⚠ Măsurătorile prea frecvente pot provoca rănirea pacientului din cauza interferenței cu fluxul sanguin.
⚠ NU atașați manșeta la un membru utilizat pentru perfuzii IV sau orice alt acces intravascular, terapie sau un șunt arterio-venos (A-V). Gonflarea manșetei poate bloca temporar fluxul sanguin, putând provoca vătămarea pacientului.
⚠ Manșeta nu trebuie aplicată peste o rană, deoarece aceasta poate provoca leziuni suplimentare.
⚠ Presurizarea manșetei poate cauza temporar pierderea funcției echipamentului de monitorizare utilizat simultan pe același membru.
⚠ Un furtun de racordare comprimat sau îndoit poate cauza o presiune continuă a manșetei, care interferează cu fluxul sanguin și poate duce la vătămarea potențial dăunătoare a pacientului
⚠ Verificați dacă funcționarea aparatului nu duce la afectarea prelungită a circulației pacientului. O gonflare excesivă prelungită a balonului poate provoca echimoza brațului.
⚠ Utilizați numai manșeta aprobată pentru acest aparat. Utilizarea altor manșete poate genera rezultate de măsurare incorecte.
⚠ Sistemul poate genera citiri incorecte dacă este depozitat sau utilizat în afara intervalului de temperatură și umiditate specificat de producător.
⚠ Nu utilizați dispozitivul în apropierea câmpurilor electrice sau electromagnetice puternice generate de telefoanele mobile sau de alte dispozitive, deoarece acestea pot genera citiri incorecte și interferențe sau pot deveni surse de interferențe pentru dispozitiv. Nu utilizați dispozitivul în timp ce transportați pacientul în afara unității medicale pentru că există de asemenea surse de interferență.
⚠ Nu dezasamblați aparatul sau manșeta pentru braț. Nu încercați să reparați.
⚠ Nu efectuați operațiuni de service și întreținere în timp ce este utilizat, iar întreținerea trebuie efectuată numai de către personalul de service.
⚠ Nu amestecați simultan baterii noi și vechi. Nu amestecați tipuri de baterii. Nu introduceți bateriile cu polaritatea lor aliniată incorect. Se recomandă baterii alcaline cu autonomie mare.
⚠ Scoateți bateriile din dispozitiv atunci când nu îl folosiți timp de mai mult de 3 luni. Eliminați bateriile în mod corespunzător; respectați legile și reglementările locale.
⚠ Înlocuiți bateriile atunci când apare indicatorul de baterie descărcată pe ecran. Înlocuiți toate cele 4 baterii în același timp.
⚠ Utilizați numai un adaptor c.a. recomandat, cu izolație dublă, în conformitate cu EN 60601-1 și EN 60601-1-2. Un adaptor neautorizat poate provoca incendii și electrocutarea.
⚠ Se recomandă utilizarea adaptorului B-Well AD-51/AD-81/AD-75.
⚠ Vă rugăm să nu lăsați tensiometrul la îndemâna copiilor.
⚠ Avertizează operatorul că trebuie consultat manualul de instrucțiuni/broșura.
⚠ Acest dispozitiv nu se utilizează la copii și animale de companie.
⚠ Dacă presiunea din manșetă devine prea mare în timpul testării, apăsați butonul START/STOP pentru a opri alimentarea. Presiunea din manșetă se va disipa rapid după oprirea aparatului.
⚠ Nu montați tensiometrul și manșeta după bunul plac. Acesta va cauza asfixierea dacă copilul îl înghite sau îl înfășoară în jurul gâtului.

6. PROCEDURI DE CONFIGURARE ȘI DE FUNCȚIONARE

6.1. Încărcarea și înlocuirea bateriilor

După despachetarea dispozitivului, instalați bateriile. Compartimentul pentru baterii este situat sub carcasă.
Instalarea bateriilor:
1. Scoateți capacul bateriilor.
2. Instalați 4 baterii alcaline AAA noi, respectând polaritatea.
3. Închideți capacul bateriilor.

6-1

⚠ Dacă bateriile sunt descărcate, va apărea simbolul corespunzător pe ecran. Atunci aparatul nu va porni. Înlocuiți toate bateriile cu altele noi.
⚠ Nu lăsați bateriile descărcate în interiorul dispozitivului. De asemenea, scoateți bateriile dacă dispozitivul nu va fi utilizat timp de o lună sau mai mult pentru a evita eventualele deteriorări ale dispozitivului în caz de scurgere a bateriilor.
⚠ Evitați contactul electrolitului cu ochii. Dacă electrolitul ajunge în ochi, clătiți imediat cu multă apă curată și consultați un medic.

6.2. Conectarea componentelor

A. Conectarea adaptorului/cablului c.a.

Dispozitivul are un conector USB-C pentru conectarea adaptorului/cablului c.a., care este situat pe panoul lateral din dreapta al tonometrului.
(a) Conectați adaptorul/cablul USB-C la o sursă de curent alternativ de 100-240 V, 50-60 Hz.
(b) Conectați ștecherul adaptorului/cablului c.a. la conectorul corespunzător.
Alimentarea aparatului de la baterii este oprită automat.

Notă:
Dacă adaptorul c.a. sau cablul micro USB-C nu este inclus, acesta poate fi achiziționat separat. Utilizați numai adaptorul/cablul c.a. recomandat de B.Well. Dacă se utilizează orice alt adaptor, centrul de service nu va răspunde pentru serviciile de garanție.
⚠ Nu conectați sau deconectați cablul de alimentare de la priza de curent cu mâinile ude.
⚠ Nu supraîncărcați prizele de curent. Conectați dispozitivul la priza de curent cu tensiunea corespunzătoare.
⚠ Dacă adaptorul c.a. este anormal, vă rugăm să schimbați adaptorul.
⚠ Nu utilizați niciun alt tip de adaptor c.a., deoarece acesta poate deteriora tensiometrul.
⚠ Vă rugăm să utilizați adaptorul cu caracteristici:
INTRARE: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A; IEȘIRE: 5,0 V, 1,0 A, 5,0 W

B. Conectarea manșetei la tensiometru

Introduceți ferm mufa tubului de aer în orificiul situat pe partea dreaptă a tensiometrului. Asigurați-vă că s-a introdus complet conectorul pentru a preveni scăpările de aer în timpul utilizării.
Cu secțiunea adezivă de nailon orientată spre exterior, introduceți capătul manșetei sub inelul metalic al manșetei.

6-2

⚠ Evitați comprimarea sau constricția secțiunii transversale a tubului de legătură în timpul măsurătorii, deoarece poate duce la o pompare incorectă sau poate provoca vătămări din cauza presiunii permanente din manșetă.

6.3. Aplicarea manșetei

(a) Treceți capătul manșetei prin inelul metalic astfel încât punctul de intrare al tubului de aer în manșetă să fie la exterior.

(b) Glisați brațul prin manșetă astfel încât tubul de aer să fie poziționat de-a lungul brațului spre palmă.
(c) Fixați manșeta la aproximativ 1-2 cm (0,4-0,8") deasupra articulației cotului.
(d) Strângeți manșeta ferm, dar nu prea strâns, luând în considerare conicitatea brațului, trăgând de capătul liber.
(e) Manșeta trebuie să se potrivească bine în jurul brațului, altfel rezultatul măsurătorii va fi incorect. Manșeta trebuie să fie la nivelul inimii. Nu se recomandă să purtați manșeta peste îmbrăcăminte.
(f) Poziționați mâna cu palma îndreptată în sus. Asigurați-vă că tubul pompei nu este răsucit, comprimat sau restricționat.

6-3 6-4

⚠ Marcajul arterei de pe manșetă indică localizarea arterei pe brațul stâng, întrucât acesta este brațul cel mai frecvent utilizat pentru măsurarea tensiunii arteriale.
⚠ Marcajul arterei nu este aplicabil pentru manșeta B.Well Comfort 360°, deoarece manșeta va afișa rezultatele corecte în orice poziție de pe braț.

6.4. Setările sistemului

Cu alimentarea oprită, apăsați butonul SET pentru a activa setările sistemului. Pictograma grupului Memory clipește.

A. Setările grupului de memorie

Apăsați I/👤2 butonul pentru a intra în setarea grupului de memorie și apăsați din nou tasta pentru a selecta grupul de memorie.

B. Setarea orei/datei

Apăsați ⚙ pentru a seta modul Oră/Dată.
Setați mai întâi anul prin reglarea 📝 butonului.
Apăsați ⚙ butonul din nou pentru a confirma luna curentă.
Continuați să setați data, ora și minutul în același mod. De fiecare dată când ⚙ este apăsat butonul, acesta va bloca selecția și va continua succesiunea (lună, zi, oră, minut, 12/24 ore)

6-5 — 6-11

C. Setări salvate

În timp ce vă aflați în orice mod de setare, apăsați ⏻ pentru a opri aparatul. Toate informațiile vor fi salvate.

ⓘ **Notă:**
Dacă aparatul este lăsat pornit și neutilizat timp de 3 minute, acesta va salva automat toate informațiile și se va opri.

6.5. Efectuarea unei măsurări

Înainte de măsurare

1. Evitați să mâncați sau să faceți sport și baie timp de 30 de minute înainte de testare.
2. Stați într-un mediu calm timp de cel puțin 5 minute înainte de testare.
3. Nu stați în picioare în timpul testării. Stați într-o poziție relaxată și mențineți brațul la nivelul inimii.
4. Evitați să vorbiți sau să mișcați părți ale corpului în timpul testării.
5. În timpul testării, evitați interferențele electromagnetice puternice, cum ar fi cuptoarele cu microunde și telefoanele mobile.
6. Așteptați timp de 3 minute sau mai mult înainte de a relua testarea.
7. Încercați să vă măsurați tensiunea arterială la aceeași oră în fiecare zi, pentru consecvență.
8. Testele comparative trebuie efectuate numai atunci când tensiometrul este utilizat pe același braț, în aceeași poziție și în același moment al zilei.
9. Acest tensiometru nu este recomandat persoanelor cu aritmie severă.
10. Nu utilizați acest tensiometru dacă dispozitivul este deteriorat.

Măsurarea în șezut

(a) Stați în șezut și cu picioarele pe podea, nu vă încrucișați picioarele și nu le îndoiți sub dumneavoastră. Sprijiniți-vă spatele de spătarul scaunului.
(b) Așezați palma orientată în sus în fața dvs., pe o suprafață plană, cum ar fi o masă.
(c) Mijlocul manșetei trebuie să fie la nivelul inimii.

⚠ Pentru a evita erorile de măsurare, este important să rămâneți nemișcat și să nu vorbiți în timpul măsurătorii.

Măsurarea în poziția culcat

(a) Întindeți-vă pe spate.
(b) Poziționați brațul stâng întins de-a lungul corpului, cu palma în sus.
(c) Manșeta trebuie plasată la același nivel cu inima.

Surse comune de erori sau valori incorecte ale presiunii

1. Mișcarea în timpul măsurării.
2. Poziționarea incorectă a manșetei în raport cu inima.
3. Dimensiunea manșetei nu vi se potrivește.
4. Manșetă slăbită.

Pornirea

Apăsați lung ⏻ butonul pentru a porni aparatul. Va apărea ecranul LCD timp de o secundă, când aparatul execută o diagnoză rapidă. Un ton vocal va indica momentul în care aparatul este pregătit pentru testare.
Notă: Aparatul nu va funcționa dacă în manșetă se află aer rezidual de la testarea anterioară. Ecranul LCD va lumina intermitent ▶ până când presiunea se stabilizează.

Alegerea între modul standard și modul 3CHECK

- Pentru a selecta modul 3CHECK, rotiți comutatorul de pe partea dreaptă a instrumentului pe poziția 3. Va apărea simbolul 3CHECK pe ecran.
- Pentru a selecta modul simplu de măsurare, rotiți comutatorul din partea dreaptă a instrumentului pe poziția 1. În modul simplu de măsurare, se efectuează o singură măsurare.

Măsurarea în modul 3CHECK

În modul 3CHECK, se fac automat 3 măsurători consecutive într-o singură sesiune, fără a scoate manșeta de pe braț. Apoi, rezultatul este analizat în mod inteligent și afișat pe ecran. Între măsurători este prevăzută o pauză de 15 secunde.
Deoarece tensiunea arterială fluctuează constant, rezultatul obținut în acest mod este mai fiabil decât rezultatul obținut printr-o singură măsurare. La sfârșitul celei de-a treia măsurători, dacă există o abatere semnificativă la una dintre cele trei măsurători, se va efectua o altă măsurătoare. Dacă primele 3 măsurători sunt corecte, nu se va afișa rezultatul celei de-a treia măsurători. Este afișată imediat media celor 3 măsurători, care este rezultatul măsurării în modul 3CHECK.
Rezultatul măsurării este salvat automat în memoria aparatului. Atunci când măsurați în modul 3CHECK, rezultatul va fi salvat cu pictograma 3CHECK.

ⓘ **Notă:**
Vă rugăm să stați în liniște și calm pe tot parcursul procesului și să nu scoateți manșeta între măsurători.

Testare

După gonflarea manșetei, presiunea aerului va crește încet, așa cum indică valoarea corespunzătoare a presiunii manșetei. În mod simultan, ❤ va apărea un fulger pe ecran, semnalând detectarea bătăilor inimii.

ⓘ **Note:**
Rămâneți în poziție relaxată în timpul testării. Evitați să vorbiți sau să mișcați părți ale corpului.

Afișarea rezultatelor

Ecranul va afișa măsurătorile pentru tensiunea arterială sistolică și cea diastolică. Va apărea un indicator care reprezintă măsurarea curentă lângă clasificarea corespunzătoare a Organizației Mondiale a Sănătății (OMS).

6-12

Configurarea valorii medii a ultimelor 3 rezultate

Având aparatul oprit, apăsați butonul 📝 pentru a activa afișajul. După ce aparatul execută o auto-diagnoză, ecranul va afișa media rezultatelor testelor din ultimele 3 citiri ale ultimului grup utilizat. Va apărea simbolul AVG împreună cu indicatorul de tensiune arterială OMS corespunzător.
Modul de verificare a memoriei poate fi accesat prin apăsarea butonului 📝.
Pentru a verifica rezultatele mediilor ale altor grupuri, vă rugăm să apăsați butonul corespunzător I/👤2.

ⓘ **Notă:**
Dacă primele date din memorie pentru grupul curent din memorie sunt măsurate prin modul 3CHECK, ecranul LCD va afișa 3CHECK și AVG.

Indicator de bătăi neregulate ale inimii (I. H. B.)

Când monitorul detectează un ritm neregulat în timpul măsurătorilor, va apărea indicatorul I.H.B. pe ecran cu valorile de măsurare. Ritmul neregulat al bătăilor inimii este definit ca un ritm care este cu 25% mai lent sau mai rapid decât ritmul mediu detectat în timpul măsurării tensiunii arteriale sistolice și a tensiunii arteriale diastolice.

Notă:
Consultați-vă medicul dacă indicatorul bătăilor neregulate ale inimii apare frecvent împreună cu rezultatele testelor dumneavoastră.

ASIGURAREA PRECIZIEI DE MĂSURARE

Indicator de tremur de braț

Dacă există o mișcare a brațului în timpul măsurării, este posibil ca pictograma să lumineze intermitent. Aceasta indică faptul că rezultatele măsurătorii pot fi inexacte, iar situația va fi înregistrată la sfârșitul măsurătorii ca memento.

Indicator de manșetă largă

Când se începe măsurarea, se va afișa atunci când manșeta este înfășurată corect. Când manșeta este prea largă, va fi afișat .
În acest moment, vă rugăm să purtați corect manșeta și să începeți din nou măsurarea.

Oprirea

Butonul poate fi apăsat pentru a opri aparatul în orice mod. Aparatul se poate opri singur după aproximativ 3 minute de nefuncționare în orice mod.
Măsură de siguranță: Dacă presiunea din manșetă devine prea mare în timpul testării, apăsați butonul pentru a opri alimentarea. Presiunea din manșetă se va disipa rapid după oprirea aparatului.

Setări salvate

În timp ce vă aflați în orice mod de setare, apăsați pentru a opri aparatul. Toate informațiile vor fi salvate.

Verificarea memoriei

Acest dispozitiv stochează până la 150 de măsurători pentru fiecare dintre cele 2 grupuri, cu dată și oră. Puteți verifica rezultatele testelor anterioare utilizând butonul . Cel mai recent rezultat al testului și cel mai vechi rezultat al testului din memorie pot fi vizualizate apăsând de două ori butonul . La activarea rezultatelor testelor, puteți apăsa butonul pentru a parcurge toate rezultatele testelor stocate în memorie.
Dacă valoarea memorată este rezultatul măsurării în modul 3CHECK, apare 3CHECK pe ecranul LCD. Apăsați butonul de două ori pentru a citi memoria anterioară. Pentru a verifica rezultatele din alt grup, apăsați și opriți dispozitivul, apoi apăsați butonul corespunzător pentru a alege GROUP1 sau GROUP2.

6-13

⚠ Numerotarea rezultatelor măsurătorilor din memoria dispozitivului: 1 – primul rezultat, 150 – ultimul rezultat.

Ștergerea memoriei

Memoria pentru un grup selectat poate fi ștearsă în modul verificare Memory. Apăsați lung butonul timp de aproximativ 3 secunde pentru a șterge toate înregistrările din memorie pentru grupul selectat, și apoi transferați în modul de testare.
Apăsați butonul pentru a opri aparatul.

Notă: Memoria nu poate fi recuperată odată ce a fost ștearsă.

Indicator pentru descărcare baterie

Vor exista 4 semnale sonore scurte de avertizare atunci când durata de viață a bateriei se epuizează și nu se poate umfla manșeta pentru testare. Butonul apare simultan timp de aproximativ 5 secunde înainte de a se opri. Înlocuiți bateriile în acest moment. Nu va avea loc nicio pierdere de memorie pe parcursul acestui proces.

6.6. Evaluarea nivelului tensiunii arteriale Indicator de clasificare a tensiunii arteriale OMS

Următoarele linii directoare pentru evaluarea hipertensiunii arteriale (fără a ține cont de vârstă sau sex) au fost stabilite de OMS. Vă rugăm să rețineți că trebuie să se țină cont și de alți factori (de exemplu, diabet, obezitate, fumat etc.).

Interval	SBP mmHg	DBP mmHg	Indicator de culoare	Măsuri
Optim	< 120	< 80	Verde	Auto-verificare
Normal	120–129	80–84	Verde	Auto-verificare
Limita superioară a normalului	130–139	85–89	Verde	Consultați medicul dvs.
Gradul 1: hipertensiune arterială ușoară	140–159	90–99	Galben	Consultați medicul dvs.
Gradul 2: hipertensiune arterială moderată	160–179	100–109	Portocaliu	Adresați-vă imediat medicului dvs.
Gradul 3: hipertensiune arterială severă	≥ 180	≥ 110	Roșu	Solicitați de urgență asistență medicală!
Definiția și clasificarea nivelurilor de tensiune arterială OMS/ESH				
SBP - tensiune arterială sistolică, DBP - tensiune arterială diastolică				

⚠ Indicarea nivelului BP este cu titlu de referință și nu implică măsuri de urgență independente.
⚠ Consultați medicul pentru o evaluare corectă și nu vă schimbați niciodată tratamentul pe cont propriu.
- Indicatorii colorați din stânga ecranului arată intervalul în care se află valoarea tensiunii arteriale indicate.
- În funcție de nivelul indicatorului, valoarea citită este fie în limitele normale (verde), fie la limita de monitorizare mai atentă (galben și portocaliu), fie în zona periculoasă (roșu).
- Dacă valorile tensiunii sistolice și diastolice se încadrează în două limite diferite (de exemplu, cea sistolică în limita superioară a normalului și cea diastolică în limita normală), afișajul indică întotdeauna limita superioară.

7. DEPANARE

Depanare (1)

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Tensiometrul manual este anormal	Manșeta este înfășurată prea strâns sau prea larg, ori cureaua de pe braț este legată incorect;	Înfășurați corect manșeta
	Mișcați brațul în timpul măsurării sau tensiometrul electronic	Păstrați liniștea, mențineți brațul stabil și nu mișcați monitorul
	Se vorbește, există o stare de nervozitate sau emoție în timpul măsurării	În loc să vorbiți, respirați adânc pentru a vă calma starea de spirit și a vă relaxa corpul
	Postură de măsurare incorectă	Adaptați postura
	Există interferențe în procesul de încărcare sau operarea necorespunzătoare în procesul de măsurare	Consultați instrucțiunile de funcționare

- Dacă apar erori în timpul măsurării, verificați următoarele puncte și luați măsurile corespunzătoare:

Depanare (2)

Simbolurile de pe ecranul LCD	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Er1	Nu poate detecta presiunea înaltă și joasă	Vă rugăm să strângeți manșeta înainte de măsurare
Er2	Manșeta este prea largă sau largă	Vă rugăm să strângeți manșeta înainte de măsurare
Er3	Mișcările brațului sau ale corpului sau alte comportamente pot provoca date anormale în timpul măsurării tensiunii arteriale	Vă rugăm să țineți brațul sau corpul nemișcat. Vă rugăm să păstrați liniștea și să măsurați din nou
Er4	Presiunea depășește 300 mmHg	Vă rugăm să strângeți manșeta înainte de măsurare
Er5	Presiunea depășește 15 mmHg timp de 3 minute	Verificați dacă manșeta este înnodată. Dacă problema persistă, contactați producătorul
Er6	Măsurătorile tensiunii arteriale au ieșit din interval	Vă rugăm să strângeți și să măsurați din nou. Dacă nu puteți rezolva problema, vă rugăm să contactați producătorul
Er0	Au fost măsurate patru seturi de rezultate care nu au îndeplinit cerințele privind media ultimelor 3 rezultate	Vă rugăm să strângeți și să măsurați din nou. Dacă nu puteți rezolva problema, vă rugăm să contactați producătorul
	Baterie descărcată	Înlocuiți bateria sau conectați adaptorul de alimentare (dacă există).

ⓘ **Notă:**
Dacă nu puteți rezolva personal situația anormală, puteți consulta producătorul. Este interzisă dezasamblarea și repararea fără permisiune. Dacă este necesar, personalul de întreținere de specialitate îi poate solicita producătorului lista componentelor și schema circuitelor.

8. ÎNTREȚINERE

8.1. Întreținere (generalități)

⚠ Nu scăpați pe jos acest dispozitiv și nu îl supuneți unui impact puternic.
⚠ Evitați temperatura ridicată și lumina directă a soarelui. Nu scufundați dispozitivul în apă, deoarece acest lucru poate provoca deteriorarea sa.
⚠ Nu încercați să dezasamblați acest dispozitiv.
⚠ Utilizatorul nu are permisiunea de a modifica sau repara acest echipament în perioada de utilizare. Nu efectuați operațiuni de service și întreținere în timp ce este utilizat, iar întreținerea trebuie efectuată numai de către personalul de service.

8.2. Întreținere (funcționare)

- Scoateți bateriile atunci când aparatul nu funcționează pentru o perioadă îndelungată de timp.
- Monitorul poate menține caracteristicile de siguranță și performanță pentru cel puțin 10.000 de măsurători sau trei ani, iar integritatea manșetei este menținută după 1.000 de cicluri de deschidere-închidere.
- Se recomandă ca performanța să fie verificată la fiecare 2 ani de utilizare regulată sau după căderea/deteriorare. Vă rugăm să contactați un centru de service autorizat.

8.3. Întreținere (curățare)

- Curățați dispozitivul cu un material moale și uscat sau cu un material moale bine stors după ce a fost înmuiat în apă, alcool dezinfectant diluat sau detergent diluat.

⚠ Pentru uz la domiciliu: Vă rugăm să păstrați manșeta curată. Se recomandă curățarea manșetei după fiecare 200 de utilizări.
⚠ Carcasa anatomică a manșetei pentru MED-51/MED-81 (model: C-ML-2242-FS-I) poate fi spălată manual la 30°C. Scoateți în prealabil balonul prin orificiul tehnologic special din carcasa manșetei
⚠ Balonul nu trebuie spălat! Carcasa manșetei nu trebuie călcată sau uscată în uscătorul de rufe! Orificiul tehnologic nu trebuie cusut!
⚠ Manșeta B.Well Comfort 360° (model: C-ML-2242-R) nu trebuie spălată!
⚠ Curățarea manșetei: Aplicați o cantitate mică de alcool pe o lavetă moale pentru a curăța suprafața manșetei prin frecare. Utilizați o lavetă umezită (cu apă) pentru curățare. Lăsați manșeta să se usuce în mod natural la temperatura camerei. Manșeta trebuie curățată și dezinfectată înainte de utilizare la diferiți utilizatori.

Dispozitivul, bateriile și manșetele trebuie să fie eliminate în conformitate cu reglementările locale la sfârșitul duratei lor de valabilitate.

9. SPECIFICAȚII

Descrierea produsului	Tensiometru complet automat pentru braț
Model	1. MED-51 2. MED-81 3. MED-58 4. MED-88
Ecran	70 mm × 59 mm (2.76'' × 2.32'')
Metoda de măsurare	Metodă oscilometrică, gonflare și măsurare automate
Clasificare	Echipament alimentat intern, Tip BF , manșeta este partea aplicată
Dimensiunile aparatului	Aproximativ 124 mm × 92 mm × 43 mm (4.88'' × 3.62'' × 1.69'')
Circumferința manșetei	22–42 cm (8 21/32'' – 16 17/32'')
Greutatea aparatului	Aproximativ 186 g (fără baterii)
Memorie	2 × 150 de memorii cu dată și oră
Sursa de alimentare	Baterii: 4 × 1,5 V ⎓ DIMENSIUNE AAA DC: 5,0 V ⎓ 1,0 A Adaptor medica: INTRARE: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A; IEȘIRE: 5,0 V, 1,0 A, 5,0 W
Interval de măsurare	Presiune în manșetă: 0–299 mm Hg, sistolică: 60–260 mmHg diastolică: 40–200 mmHg Ritm cardiac: 30–180 bătăi/minut
Precizie	Presiune: ±3 mmHg Ritm cardiac: ± 5%
Temperatura ambiantă de operare	10°C–40°C (50°F–104°F)
Umiditatea ambiantă de operare	15%–93%RH
Temperatura ambiantă pentru depozitare și transport	–25°C–55°C (–13°F–131°F)
Umiditatea ambiantă pentru depozitare și transport	≤ 93% RH
Presiune ambiantă	80KPa–106KPa
Autonomia bateriei	Aproximativ 2 luni la 3 teste pe zi

ⓘ **Notă:** Aceste specificații sunt supuse modificării fără notificare.

10. CONȚINUTUL PACHETULUI

- Tensiometru automat de braț.
- Manșetă în formă de evantai de mărime M-L (circumferința brațului 22-42 cm), articolul C-ML-2242-FS-2 (în seturile MED-51/MED-81). Manșetă B.Well Comfort360°, articolul C-ML-2242-R (în seturi MED-58/MED-88).
- Baterii AA – 4 buc.
- Adaptor USB de rețea (în funcție de set), articolul AD-51/AD-81/AD-75.
- Cablu de alimentare USB-C.
- Geantă de depozitare (în funcție de set).
- Cutie cadou.
- Manual de instrucțiuni.

11. INFORMAȚII PRIVIND SIMBOLURILE

	URMAȚI INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZARE
	INFORMAȚII DE
	AVERTIZARE
	NUMELE PRODUCĂTORULUI
REF	NUMĂR ARTICOL
SN	NUMĂR DE SERIE
CE 0044	MARCAJUL CE CU NUMĂRUL ORGANISMULUI NOTIFICAT
	DISPOZITIV DE TIP BF
	ELIMINARE PENTRU COLECTARE SEPARATĂ
	RECICLABIL
IP21	INFILTRAȚIA APEI ÎN CARCASĂ: RATA DE PROTECȚIE LA INFILTRAȚII 21
	A SE PĂSTRA LA LOC USCAT
	A SE FERI DE LUMINA SOARELUI
	CONDIȚIE DE FUNCȚIONARE, TEMPERATURĂ
	CONDIȚIE DE DEPOZITARE, TEMPERATURĂ
	CONDIȚIE DE DEPOZITARE, UMIDITATE
	CONDIȚIE DE FUNCȚIONARE, PRESIUNE ATMOSFERICĂ
MD	DISPOZITIV MEDICAL
UDI	IDENTIFICAREA UNICĂ A DISPOZITIVULUI
EC REP	REPREZENTANT CE

12. INFORMAȚII PRIVIND GARANȚIA

Perioada de garanție este de 2 ani de la data achiziționării În cazul dispozitivului, și de 1 an în cazul manșetei și adaptorului. Această garanție nu acoperă daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare, de nefuncționarea bateriei și de ambalarea neadecvată. În caz de detectare a unui defect de fabricație în perioada de garanție, dispozitivul defect va fi reparat sau, dacă reparația nu este posibilă, va fi înlocuit cu altul. Garanția nu acoperă componentele și consumabilele care se uzează, bateriile, genții și ambalajul produsului.
Data fabricației este inclusă în numărul de serie: WWYYXXXXX.
WW – săptămână, YY – anul fabricației. XXXXX este numărul consecutiv din lot.
Producătorul poate schimba parțial sau complet unitățile, în caz de necesitate, fără nicio notificare prealabilă.

13. INFORMAȚII PRIVIND COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ

⚠ Utilizarea aparatului împreună cu accesorii neaprobate poate să afecteze negativ dispozitivul și să modifice compatibilitatea electromagnetică.

- Performanța esențială:

1. Limitele erorii de indicare a presiunii manșetei.
2. Reproductibilitatea DETERMINĂRII tensiunii arteriale.
3. Alarmă.

În cazul în care interferențele electromagnetice afectează performanțele de mai sus, vă rugăm să nu mai utilizați dispozitivul.

- Utilizarea acestui echipament în proximitatea altor echipamente sau în contact cu acestea trebuie evitată, deoarece ar putea determina o funcționare necorespunzătoare. Dacă este necesară o astfel de utilizare, acest echipament, precum și celelalte echipamente trebuie observate pentru a verifica dacă funcționează normal.
- Utilizarea accesoriilor, traductoarelor și cablurilor, altele decât cele specificate sau furnizate de producătorul acestui aparat, poate determina creșterea emisiilor electromagnetice sau scăderea imunității electromagnetice a acestui echipament și poate determina funcționarea necorespunzătoare.
- Se sugerează ca tensiometrul să fie ținut la cel puțin 30 cm distanță de alte dispozitive fără fir, cum ar fi unitatea WLAN, cuptorul cu microunde etc. Acesta nu poate fi utilizat în apropierea unor ECHIPAMENTE CHIRURGICALE DE ÎNALTĂ FRECVENȚĂ active și în sala izolată RF a unui SISTEM ME pentru rezonanță magnetică nucleară, unde intensitatea PERTURBAȚIILOR EM este ridicată.

14. NOTE SUPLIMENTARE

ⓘ Când măsurați cu manșeta, dacă persoana testată se simte foarte incomod, apăsați butonul tensiometrului pentru a degonfla manșeta sau scoateți manșeta direct de pe braț.
ⓘ Nu stați în picioare în timpul testării. Stați într-o poziție relaxată și mențineți brațul la nivelul inimii.
ⓘ Evitați să vorbiți sau să mișcați părți ale corpului în timpul testării.
ⓘ Când curățați aparatul, utilizați o lavetă moale și ștergeți ușor cu un detergent neagresiv. Utilizați o lavetă umedă pentru a îndepărta murdăria și excesul de detergent.
ⓘ Se recomandă ca performanța să fie verificată la fiecare 2 ani.
ⓘ Echipamentul poate fi curățat de către un operator necalificat în conformitate cu procedurile de curățare din instrucțiuni.
ⓘ Dispozitivul, bateriile și manșeta trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale la sfârșitul perioadei de utilizare a acestora.

Ultima revizuire 2025-W08

B.Well Swiss AG,
B.Well Swiss AG, Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Elveția
www.bwell-swiss.ch

1. ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за приобретение автоматического тонометра MED-51 / MED-81 / MED-58 / MED-88 компании B.Well.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ, НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Данное устройство предназначено для неинвазивного измерения систолического и диастолического артериального давления, а также частоты сердечных сокращений у взрослых и подростков старше 12 лет осциллометрическим методом. Оно не подходит для младенцев и детей. Изделие предназначено для домашнего или клинического применения. Устройство позволяет проводить измерения только на плече. Целевая группа пациентов: лица старше 12 лет, то есть подростки в возрасте от 12 до 18 лет, взрослые старше 18 лет.

⚠ В случае серьезного инцидента, связанного с устройством, необходимо немедленно связаться с производителем и национальными компетентными органами.

ОСНОВНЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА МОДЕЛЕЙ MED-51 / MED-81 / MED-58 / MED-88

- Индикаторы контроля точности:фиксации манжеты, движения руки.
- Режим 3CHECK: интеллектуальный анализ трех последовательных измерений.
- Правильный мониторинг согласно рекомендациям врачей – вычисление среднего значения по последним трем результатам измерения.
- Память до 150 значений для 2 пользователей, с указанием даты и времени.
- Цветная шкала уровня давления.
- Индикатор аритмии пульса.
- Кабель USB-C и USB-адаптер.
- Универсальная манжета размером 22–42 см подходит практически для любой руки.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА МОДЕЛЕЙ MED-51 / MED-81

- Удобная манжета анатомической формы.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА МОДЕЛЕЙ MED-58 / MED-88

- Манжета Comfort360° компании B.Well.

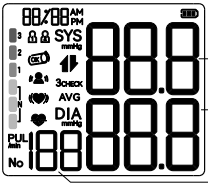
⚠ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед применением устройства внимательно ознакомьтесь с данным руководством. Сохраните это руководство для дальнейшего использования. Для получения конкретной информации о вашем артериальном давлении следует ПРОКОНСУЛЬТИРОВАТЬСЯ С ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ.
Во избежание риска и ущерба следует соблюдать все меры предосторожности. Используйте устройство только по назначению.
Применение комплектующих (манжет, воздуховодных трубок и соединителей) сторонних производителей может негативно повлиять на работу устройства, привести к сбою алгоритма его работы и причинению вреда пользователю.
Батарейки, USB-кабели и адаптеры, если они требуются при использовании данного устройства, должны соответствовать требованиям, приведенным в инструкциях по эксплуатации.
Использование неподходящих элементов питания (батареек, USB-кабелей) может вызвать электромагнитные помехи и нарушить работу устройства.

2. КОМПОНЕНТЫ И ИНДИКАТОРЫ ДИСПЛЕЯ

Изображения дисплея, устройства и манжеты (см. изображения на с. 2 и 3).

ЖК-ДИСПЛЕЙ 2-1



Надувание/сдувание манжеты
Символ 3CHECK
Среднее значение по результатам последних трех измерений
Группа
Индикатор фиксации манжеты
Индикатор движения руки
Индикатор аритмии
Индикатор частоты сердечных сокращений
Индикатор заряда
Индикатор уровня артериального давления по ВОЗ
Время/дата

УСТРОЙСТВО 2-2 2-3

2-2-1 ЖК-ЭКРАН
2-2-2 Кнопка SET
2-2-3 Кнопка GROUP
2-2-4 Кнопка MEMORY
2-2-5 Кнопка START/STOP
2-2-6 Разъем USB-C
2-2-7 Переключатель между режимами «одинарный» и 3CHECK
2-3-1 Гнездо для подключения манжеты

МАНЖЕТА 2-4

2-4-1 Манжета на руку
2-4-2 Наконечник воздуховодной трубки
2-4-3 Воздуховодная трубка

3. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

⚠ Устройство не предназначено для использования младенцами и лицами, которые не могут выразить свои намерения.

4. ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ

Не обнаружены.

5. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

5.1. Меры предосторожности перед и во время использования устройства

⚠ Перед использованием внимательно прочтите данное руководство.
⚠ Не следует использовать данное устройство в движущемся транспортном средстве. Это может привести к ошибочным результатам измерения.
⚠ Движения, дрожь, озноб могут повлиять на результаты измерений.
⚠ Это устройство не предназначено для детей и домашних животных.

5.2. Медицинские меры предосторожности

⚠ Не следует путать самоконтроль с самодиагностикой. Результаты измерений артериального давления должны интерпретироваться только медицинским работником, знакомым с вашей историей болезни.
⚠ Лица с серьезными нарушениями кровообращения могут испытывать дискомфорт при измерении. Перед использованием устройства проконсультируйтесь с врачом.
⚠ У лиц с нерегулярным или нестабильным кровообращением на фоне сахарного диабета, заболеваний печени, артериосклероза или других заболеваний могут наблюдаться различия в значениях артериального давления, полученных при измерениях на запястье и на плече. Тем не менее, мониторинг динамики артериального давления, измеряемого как на плече, так и на запястье, полезен и важен.
⚠ Лицам, страдающим сужением сосудов, заболеваниями печени или сахарным диабетом, лицам с кардиостимуляторами или со слабым пульсом, а также беременным женщинам следует проконсультироваться с лечащим врачом перед самостоятельным измерением артериального давления. В зависимости от их состояния могут быть получены разные результаты измерений.

- ⚠ Лица с нарушениями сердечного ритма, такими как предсердная или желудочковая экстрасистолия или фибрилляция предсердий, должны использовать это устройство только после консультации с врачом. В некоторых случаях при осциллометрическом методе измерения могут быть получены неверные показания.
- ⚠ Манжету не следует накладывать на руку со стороны, где была проведена мастэктомия. В случае двойной мастэктомии не выполняйте измерение на стороне доминирующей руки.

5.3. Общие меры предосторожности

- ⚠ Время, необходимое устройству для прогрева от минимальной температуры хранения между использованиями (-25 °C) до момента готовности устройства к применению при температуре окружающей среды 20 °C, составляет около 2 часов.
- ⚠ Время, необходимое устройству, чтобы охладиться с максимальной температуры хранения между использованиями (55 °C) до момента готовности устройства к применению при температуре окружающей среды 20 °C, составляет около 2 часов.

5.4. Предупреждение/указание по безопасности

- ⚠ Обратитесь к врачу при регулярном отклонении показателей измерения от нормы. Не пытайтесь лечить эти симптомы самостоятельно, предварительно не проконсультировавшись с врачом. Результаты измерений артериального давления должны интерпретироваться только медицинским работником, знакомым с вашей историей болезни.
- ⚠ При приеме лекарств следует проконсультироваться с врачом, чтобы определить наиболее подходящее время для измерения артериального давления. НИКОГДА не меняйте назначенный препарат без предварительной консультации с лечащим врачом.
- ⚠ Устройство должно использоваться только по назначению. Не допускается его ненадлежащее использование.
- ⚠ Слишком частые измерения могут стать причиной травмы пациента из-за нарушения кровотока.
- ⚠ НЕ надевайте манжету на конечность, используемую для внутривенных вливаний или любого другого внутрисосудистого доступа, терапии или артериовенозного шунта. Надувание манжеты временно блокирует приток крови, что может причинить вред пациенту.
- ⚠ Манжету не следует размещать на ране, поскольку это может привести к дальнейшим травмам.
- ⚠ Повышение давления в манжете может привести к временному нарушению функционирования оборудования для мониторинга, одновременно используемого на той же конечности.
- ⚠ Сжатый или перегнутый соединительный шланг может стать причиной возникновения постоянного давления в манжете, что приводит к нарушению кровотока и потенциально опасным травмам пациента.
- ⚠ Убедитесь, что работа устройства не вызывает длительного нарушения кровообращения у пациента. Длительное чрезмерное надувание камеры манжеты может привести к появлению кровоподтеков на руке.
- ⚠ Используйте только одобренную производителем манжету для данного устройства. Использование других манжет может привести к неправильным результатам измерений.
- ⚠ Система может выдавать неверные показания при ее хранении или использовании за пределами определенной в спецификациях температуры и влажности.
- ⚠ Не пользуйтесь устройством вблизи сильных электрических или электромагнитных полей, создаваемых мобильными телефонами или другими приборами, поскольку они могут вызывать неверные показания и помехи или стать источником помех для устройства. Не используйте устройство во время транспортировки пациента за пределами медицинского учреждения, поскольку это может стать причиной помех.
- ⚠ Запрещается разбирать устройство или манжету. Не пытайтесь самостоятельно производить ремонт.
- ⚠ Во время эксплуатации устройства не требуется проведение работ по его сервисному и техническому обслуживанию; обслуживание должно выполняться только сервисным персоналом.
- ⚠ Не используйте одновременно новые и старые батарейки. Не используйте батарейки разных типов. При установке батареек соблюдайте полярность. Рекомендуется использовать щелочные батарейки с длительным сроком службы.
- ⚠ Извлекайте батарейки из устройства, если оно не используется более 3 месяцев. Утилизируйте батарейки надлежащим образом с соблюдением местных законов и предписаний.
- ⚠ Заменяйте батарейки при появлении на экране индикатора низкого заряда батареи. Заменяйте одновременно все 4 батарейки.
- ⚠ Используйте только рекомендованный адаптер переменного тока с двойной изоляцией, соответствующий требованиям стандартов EN 60601-1 и EN 60601-1-2. В противном случае это может привести к пожару и поражению электрическим током.
- ⚠ Рекомендуется использовать адаптеры B-Well, например AD-51/AD-81/AD-75.
- ⚠ Храните измеритель артериального давления в недоступном для детей месте.
- ⚠ Информирование оператора о необходимости ознакомления с руководством/буклетом.
- ⚠ Это устройство не предназначено для детей и домашних животных.
- ⚠ Если во время выполнения измерения давление в манжете станет слишком сильным, нажмите кнопку START/STOP для отключения питания. Давление в манжете быстро снизится после выключения устройства.
- ⚠ Не размещайте измеритель артериального давления и манжету произвольным образом. Если ребенок проглотит ее или обмотает вокруг шеи, это может привести к удушью.

6. ПОРЯДОК НАСТРОЙКИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

6.1. Установка и замена батареек

После распаковки устройства вставьте батарейки.
Батарейный отсек находится в нижней части корпуса.
Установка батареек:

1. Снимите крышку батарейного отсека.
2. Вставьте 4 новые щелочные батарейки типа AAA, соблюдая полярность.
3. Закройте крышку батарейного отсека.

6-1

- ⚠ При низком уровне заряда батареи на экране появится соответствующий символ ▭. В этом случае устройство не включится. Следует заменить все батарейки новыми.
- ⚠ Не оставляйте разряженные батарейки внутри устройства. Также извлекайте батарейки, если не планируется использование устройства в течение месяца или более, чтобы избежать возможного повреждения устройства в случае утечки батарейки.
- ⚠ Не допускайте попадания электролита в глаза. В противном случае немедленно промойте глаза большим количеством чистой воды и обратитесь к врачу.

6.2. Подключение комплектующих

A. Подключение адаптера переменного тока/кабеля

Устройство оснащено разъемом USB-C для подключения адаптера питания переменного тока/шнура, который расположен на правой боковой панели тонометра.

(a) Подключите адаптер USB-C/шнур к сети питания переменного тока напряжением 100–240 В и частотой 50–60 Гц.
(b) Подключите вилку адаптера переменного тока/шнура к соответствующему разъему.
Питание устройства от батареи автоматически отключается.

ⓘ **Примечание:**
Если адаптер переменного тока или шнур micro USB-C не входят в комплект поставки, их можно приобрести отдельно. Используйте только адаптер переменного тока/шнур, произведенный компанией B.Well. При использовании любого другого адаптера в сервисном центре не будет осуществляться гарантийное обслуживание.

- ⚠ Не вставляйте вилку шнура питания в розетку и не извлекайте ее мокрыми руками.
- ⚠ Не перегружайте электросеть. Устройство следует подключать к розетке соответствующего напряжения.
- ⚠ Если адаптер переменного тока неисправен, он подлежит замене.
- ⚠ Не используйте другие типы адаптеров переменного тока, поскольку они могут повредить устройство.
- ⚠ Используйте адаптер со следующими характеристиками:
ВХОД: 100–240 В, 50/60 Гц, 0,2 А; ВЫХОД: 5,0 В, 1,0 А, 5,0 Вт

B. Подключение манжеты к устройству

Плотно вставьте наконечник воздуховодной трубки в отверстие с правой стороны устройства. Убедитесь, что наконечник полностью вставлен, чтобы предотвратить утечку воздуха во время использования. Липкой нейлоновой частью, обращенной наружу, вставьте конец манжеты под металлическое кольцо.

6-2

- ⚠ Избегайте сжатия или сужения сечения соединительной трубки во время измерения, поскольку это может привести к неправильному накачиванию или опасным травмам из-за создания постоянного давления в манжете.

6.3. Наложение манжеты на руку

(a) Проденьте конец манжеты через металлическое кольцо таким образом, чтобы точка входа воздуховодной трубки в манжету находилась с внешней стороны.
(b) Проденьте руку в манжету так, чтобы воздуховодная трубка располагалась вдоль руки по направлению к ладони.
(c) Закрепите манжету примерно на 1–2 см (0,4–0,8") выше локтевого сустава.
(d) Плотно, но не слишком туго затяните манжету, потянув за свободный конец манжеты.

(e) Манжета должна плотно облегать руку, в противном случае результат измерения будет неверным. Манжету следует располагать на уровне сердца. Манжету не рекомендуется надевать поверх одежды.
(f) Положите руку ладонью вверх. Убедитесь, что шланг не перекручен, не сжат и не защемлен.

6-3 6-4

⚠ Метка артерии на манжете указывает на расположение артерии на левой руке, поскольку именно на этой руке чаще всего измеряют артериальное давление.
⚠ Метка артерии не применяется к манжете Comfort360° компании B.Well, поскольку точность результата обеспечивается при любом ее положении на плече.

6.4. Системные настройки

При выключенном питании нажмите кнопку SET для активации системных настроек. Значок группы памяти мигает.

A. Настройки группы памяти

Нажмите кнопку M/M1/M2, чтобы войти в настройки группы памяти, и нажмите кнопку еще раз, чтобы выбрать группу памяти.

B. Настройка времени/даты

Нажмите кнопку для настройки режима индикации времени/даты. Сначала установите год путем нажатия кнопки .
Нажмите кнопку еще раз, чтобы подтвердить текущий месяц. Устанавливайте дату, часы и минуты тем же способом.
Каждый раз при нажатии кнопки осуществляется сохранение установленных значений и последовательная активация других параметров настройки (месяц, день, час, минута, 12/24 часа)

6-5 — 6-11

C. Сохраненные настройки

В любом режиме настройки нажмите кнопку для выключения устройства. Все данные будут сохранены.

ⓘ **Примечание:**
Если устройство оставить включенным и не использовать в течение 3 минут, происходит автоматическое сохранение всей информации и выключение устройства.

6.5. Проведение измерения

Перед выполнением измерения

1. Воздержитесь от приема пищи, занятий спортом и принятия ванны за 30 минут до измерения.
2. Перед измерением следует расслабиться в спокойной обстановке в течение не менее 5 минут.
3. Не стойте во время измерения. Сядьте в удобное положение, держа руку на уровне сердца.
4. Не разговаривайте и не двигайтесь во время измерения давления.
5. Во время измерения избегайте сильных электромагнитных помех, например, от микроволновых печей и мобильных телефонов.
6. Подождите 3 минуты или дольше, прежде чем повторно выполнить измерение.
7. Для получения точных данных старайтесь измерять артериальное давление ежедневно в одно и то же время.
8. Сравнение показаний измерений следует проводить только в том случае, если устройство используется на одной руке, в том же положении и в одно и то же время суток.
9. Данное устройство не рекомендуется использовать лицам с тяжелой формой аритмии.
10. Не используйте тонометр при наличии повреждений.

Измерение в положении сидя

(a) Сядьте и поставьте ступни полностью на пол, не скрещивайте ноги и не подгибайте их под себя. Выпрямите спину и обопритесь ею на спинку стула.
(b) Положите руку ладонью вверх перед собой на ровную поверхность, например на стол.
(c) Середина манжеты должна находиться на уровне сердца.

⚠ Во избежание ошибок следует сохранять неподвижность и соблюдать тишину при измерении.

Измерение в положении лежа

(a) Лягте на спину.
(b) Положите левую руку вдоль тела, выпрямив ее, ладонью вверх.
(c) Манжета должна располагаться на уровне сердца.

Распространенные ошибки при измерении давления

1. Движение во время выполнения измерения.
2. Неправильное расположение манжеты относительно сердца.
3. Неподходящий размер манжеты.
4. Слабо затянутая манжета.

Включение питания

Нажмите и удерживайте кнопку для включения устройства.
ЖК-экран отображается в течение одной секунды, пока устройство выполняет быструю диагностику.
О готовности устройства к измерению сообщит голосовой сигнал.
Примечание: устройство не будет работать, если в манжете останется воздух от предыдущего измерения. На ЖК-экране будет мигать символ до тех пор, пока давление не стабилизируется.

Выбор между стандартным режимом измерения и режимом 3CHECK

- Для выбора режима 3CHECK переведите переключатель на правой стороне устройства в положение 3. На дисплее появится символ 3CHECK.
- Для выбора режима однократного измерения переведите переключатель на правой стороне устройства в положение 1. В режиме однократного измерения производится одно измерение.

Измерение в режиме 3CHECK

В режиме 3CHECK за один сеанс автоматически выполняются 3 последовательных измерения без снятия манжеты с руки. Затем результат подвергается интеллектуальному анализу и отображается на дисплее. Между измерениями установлен перерыв в 15 секунд. Поскольку артериальное давление постоянно колеблется, результат, полученный таким способом, более надежен, чем результат однократного измерения. После3-го измерения, если одно из 3 показаний характеризуется значительным отклонением, будет проведено еще одно измерение. Если первые 3 измерения верны, результат третьего измерения не отображается. Среднее значение 3 измерений — результат измерения в режиме 3CHECK — отображается сразу.
Результат измерения автоматически сохраняется в памяти устройства. При проведении измерения в режиме 3CHECK результат сохраняется со значком 3CHECK.

ⓘ **Примечание:**
Сохраняйте тишину и спокойствие в течение всего процесса и не снимайте манжету в перерывах между измерениями.

Измерение

После накачивания манжеты воздух медленно стравливается, о чем свидетельствует соответствующее значение давления в манжете. Одновременно на экране появится мигающий сигнал , свидетельствующий об обнаружении сердцебиения.

ⓘ **Примечание:**
Сохраняйте спокойствие во время измерения.
Старайтесь не разговаривать и не двигаться.

Отображение результата

На экране будут отображаться результаты измерения систолического и диастолического артериального давления. Индикатор для текущего результата измерения появится рядом с соответствующей классификацией Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ).

6-12

Настройка функции среднего значения по результатам последних трех измерений

При выключенном питании нажмите кнопку для активации экранного дисплея. После проведения устройством самодиагностики на экране отобразится среднее значение по результатам последних 3 измерений для последней использованной группы. Появится символ AVG вместе с соответствующим индикатором артериального давления ВОЗ.
Доступ к режиму проверки памяти обеспечивается нажатием кнопки .
Для проверки средних результатов для других групп нажмите соответствующую кнопку M/M1/M2.

ⓘ **Примечание:**
Если первые данные памяти для текущей группы памяти получены в режиме 3CHECK, на ЖК-экране отобразятся символы 3CHECK и AVG.

Индикатор аритмии

Если устройством обнаружен нерегулярный ритм во время измерений, на дисплее появляется индикатор аритмии вместе с результатами измерений. Нерегулярный сердечный ритм определяется как ритм, который на 25 % медленнее или быстрее среднего ритма, полученного при измерении систолического и диастолического артериального давления.

Примечание:
Обратитесь к врачу в случае частого появления индикатора аритмии с результатами измерений.

ОБЕСПЕЧЕНИЕ ТОЧНОСТИ ИЗМЕРЕНИЙ

Индикатор движения руки

Если во время измерения происходит движение руки, значок может начать мигать. Это означает, что результаты измерений могут быть неточными, и ситуация будет записана в конце измерения в качестве напоминания.

Индикатор фиксации манжеты

Во время запуска процесса измерения на экране может отображаться символ при правильном наложении манжеты. Если манжета наложена слишком свободно, отображается символ на экране. В этом случае наденьте манжету правильно и начните измерение заново.

Выключение питания

Можно нажать кнопку для выключения устройства в любом режиме. Устройство автоматически выключается примерно через 3 минуты бездействия в любом режиме.
Меры предосторожности: если во время выполнения измерения давление в манжете станет слишком сильным, нажмите кнопку для отключения питания.
Давление в манжете быстро снизится после выключения устройства.

Сохраненные настройки

В любом режиме настройки нажмите кнопку для выключения устройства. Все данные будут сохранены.

Проверка памяти

Устройство сохраняет в памяти до 150 измерений для каждой из 2 групп с указанием даты и времени. Результаты прошлых измерений можно проверить нажатием кнопки . Самый последний и самый старый результат измерения в памяти можно посмотреть, дважды нажав кнопку . После активации результатов измерений можно нажать кнопку . Чтобы просмотреть все результаты измерений, сохраненные в памяти. Если сохраненное в памяти значение получено при измерении в режиме 3CHECK, на ЖК-экране появится символ 3CHECK. Нажмите кнопку дважды, чтобы считать предыдущую память. Чтобы проверить результаты для другой группы, нажмите кнопку и выключите устройство, затем нажмите соответствующую кнопку для выбора GROUP1 или GROUP2.

6-13

⚠ Нумерация результатов измерений в памяти устройства:
1 – первый, 150 – последний.

Очистка памяти

Память для выбранной группы можно очистить в режиме проверки памяти. Нажмите и удерживайте кнопку в течение примерно 3 секунд, чтобы удалить все записи из памяти выбранной группы, а затем перейти в режим измерений. Нажмите кнопку для выключения устройства.

Примечание:
После удаления памяти невозможно восстановление данных.

Индикатор низкого заряда батареи

Если батарейка разряжена и невозможно накачать манжету для выполнения измерения, раздается 4 коротких предупреждающих сигнала. Одновременно появляется символ примерно на 5 секунд перед отключением устройства. В это время необходимо заменить батарейки. При этом данные, сохраненные в памяти, не удаляются.

6.6. Оценка уровня артериального давления: индикатор уровня артериального давления по ВОЗ

ВОЗ разработаны следующие рекомендации по оценке повышенного артериального давления (вне зависимости от возраста и пола). Обратите внимание, что также необходимо учитывать другие факторы (например, сахарный диабет, ожирение, курение и т. д.)

Диапазон	САД (мм рт. ст.)	ДАД (мм рт. ст.)	Цветной индикатор	Рекомендации
Оптимальный	< 120	< 80	Зеленый	Самоконтроль
Норма	120–129	80–84	Зеленый	Самоконтроль
Верхняя граница нормы	130–139	85–89	Зеленый	Обратитесь к врачу
1-я степень: легкая гипертония	140–159	90–99	Желтый	Обратитесь к врачу
2-я степень: умеренная гипертония	160–179	100–109	Оранжевый	Немедленно обратитесь к врачу
3-я степень: тяжелая гипертония	≥ 180	≥ 110	Красный	Срочно обратитесь за медицинской помощью
Определение и классификация уровней артериального давления ВОЗ/Европейского общества по артериальной гипертензии (ESH)				
САД – систолическое артериальное давление, ДАД – диастолическое артериальное давление				

⚠ Показания уровня артериального давления являются справочными и не предполагают самостоятельного принятия экстренных мер.
⚠ Проконсультируйтесь с врачом для точной оценки полученных результатов и никогда не меняйте лечение самостоятельно.
- Цветные индикаторы слева от дисплея показывают диапазон, в котором находится измеренное значение артериального давления.
- В зависимости от высоты индикатора считываемое значение может находиться в пределах нормального (зеленого цвета), пограничного (желтого и оранжевого цвета) или опасного (красного цвета) диапазона.
- Если показатели систолического и диастолического артериального давления попадают в две разные категории (например, систолическое давление относится к категории «Верхняя граница нормы», а диастолическое – к категории «Норма»), на дисплее всегда отображается более высокая категория.

7. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Поиск и устранение неисправностей (1)

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Аномальное функционирование сфигмоманометра	Манжета наложена слишком туго или слишком свободно или неправильно закреплена на руке	Правильно наложите манжету
	Движение рукой во время измерения или перемещение электронного сфигмоманометра	Не разговаривайте, держите руку неподвижно и не двигайте устройство
	Разговоры, нервозность или эмоциональное напряжение во время измерения	Не разговаривайте, сделайте глубокий вдох, чтобы успокоиться и расслабить тело
	Неправильное положение тела при измерении	Примите правильное положение тела, см. «Использование измерителя артериального давления».
	Возникновение помех в процессе зарядки или неправильная работа в процессе измерения	См. инструкции по эксплуатации

- При возникновении ошибок во время измерения проверьте следующие пункты и примите соответствующие меры:

Поиск и устранение неисправностей (2)

Символы на ЖК-дисплее	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Er1	Не определяется высокое и низкое давление	Перед измерением затяните манжету
Er2	Манжета наложена слишком свободно или неплотно	Перед измерением затяните манжету

Er3	Движения тела могут привести к неверным показаниям при измерении артериального давления	Не двигайтесь. Повторите измерение, сохраняя тишину
Er4	Давление превышает 300 мм рт. ст.	Перед измерением затяните манжету
Er5	Разница в давлении превышает 15 мм рт. ст. в течение 3 минут	Проверьте, не перекручена ли манжета. Если проблема не была устранена, обратитесь к производителю
Er6	Результаты измерения артериального давления за пределами допустимого диапазона	Затяните манжету и повторите измерение. Если не удается решить проблему, обратитесь к производителю
Er0	Получено четыре набора результатов, которые не соответствовали требованиям для среднего значения по последним трем измерениям	Затяните манжету и повторите измерение. Если не удается решить проблему, обратитесь к производителю
	Батарея разряжена	Замените батарейку или подключите адаптер питания (при наличии)

ⓘ **Примечание:**
Если не удается самостоятельно справиться с проблемой, можно обратиться к производителю.
Не разбирайте и не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При необходимости профессиональный обслуживающий персонал может запросить у производителя перечень компонентов и схему электрических соединений.

8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

8.1. Техническое обслуживание (общие указания)

⚠ Не роняйте устройство и не подвергайте его сильным ударам.
⚠ Не подвергайте устройство воздействию высоких температур и прямых солнечных лучей. Не погружайте устройство в воду, поскольку это может привести к его повреждению.
⚠ Не пытайтесь разбирать устройство.
⚠ В течение срока эксплуатации пользователю запрещается ремонтировать устройство и вносить какие-либо изменения в его конструкцию. Во время эксплуатации устройства не требуется проведение работ по его сервисному и техническому обслуживанию; обслуживание должно выполняться только сервисным персоналом.

8.2. Техническое обслуживание (эксплуатация)

- Извлекайте батарейки, если устройство не используется в течение длительного периода времени.
- Показатели безопасности и эксплуатационные свойства устройства сохраняются в течение как минимум 10 000 измерений или трех лет, а целостность манжеты – на протяжении 1000 циклов открытия и закрытия застежки.
- Рекомендуется проверять работоспособность устройства раз в 2 года при его регулярном использовании или после падения/повреждения. Для этого обратитесь в авторизованный сервисный центр.

8.3. Техническое обслуживание (очистка)

- Очищайте устройство сухой мягкой тканью или мягкой тканью, смоченной водой, разбавленным дезинфицирующим средством на спиртовой основе или моющим средством и хорошо отжатой.
- ⚠ Для домашнего пользования: держите манжету в чистоте. Манжету рекомендуется очищать после каждых 200 использований.
- ⚠ Чехол анатомической манжеты для тонометра MED-51/MED-81 (модель: C-ML-2242-FS-J) можно стирать вручную при температуре 30 °C. Предварительно извлеките камеру через специальное технологическое отверстие в чехле манжеты.
- ⚠ Не допускается стирка камеры манжеты! Чехол манжеты не разрешается гладить или сушить в сушильной машине! Технологическое отверстие нельзя зашивать!
- ⚠ Манжету Comfort360° компании B.Well (модель: C-ML-2242-R) не разрешается стирать!
- ⚠ Очистка манжеты: нанесите небольшое количество протирочного спирта на мягкую ткань, чтобы очистить поверхность манжеты. Для протирания используйте влажную ткань (смоченную в воде). Дайте манжете высохнуть естественным путем при комнатной температуре. Манжету необходимо очищать и дезинфицировать при смене пользователя.

По окончании срока службы устройство, батарейки и манжеты необходимо утилизировать в соответствии с местными предписаниями.

9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Описание изделия	Полностью автоматический измеритель артериального давления на плечо
Модель	1. MED-51 2. MED-81 3. MED-58 4. MED-88
Дисплей	70 мм × 59 мм (2,76'' × 2,32'')
Метод измерения	Осциллометрический метод, автоматическое нагнетание воздуха и измерение
Классификация	Внутренний источник питания, тип BF манжета в качестве накладываемой части
Размеры устройства	Ок. 124 мм × 92 мм × 43 мм (4,88'' × 3,62'' × 1,69'')
Окружность манжеты	22–42 см (8 21/32'' – 16 17/32'')
Масса устройства	Ок. 186 г (без батареек)
Память	по 150 результатов измерений для 2 пользователей, с указанием даты и времени
Источник питания	Батарейки: 4 шт. по 1,5 В ⎓ AAA Пост. ток: 5,0 В ⎓ 1,0 А Медицинский адаптер: ВХОД: 100–240 В, 50/60 Гц, 0,2 А; ВЫХОД: 5,0 В, 1,0 А, 5,0 Вт
Диапазон измерения	Давление в манжете: 0–299 мм рт. ст. Систолическое давление: 60–260 мм рт. ст. Диастолическое давление: 40–200 мм рт. ст. Частота пульса: 30–180 ударов в минуту
Точность	Давление: ±3 мм рт. ст. Частота пульса: ± 5 %
Температура окружающей среды при эксплуатации	10°C–40°C (50°F–104°F)
Влажность окружающей среды при эксплуатации	Отн. влажность воздуха 15–93 %
Температура окружающей среды при хранении и транспортировке	–25°C–55°C (–13°F–131°F)
Влажность окружающей среды при хранении и транспортировке	≤ 93% RH
Давление окружающей среды	80–106 кПа
Срок службы батарейки	Около 2 месяцев при 3 измерениях в день

ⓘ **Примечание:** эти технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

10. СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- Измеритель артериального давления на плечо.
- Манжета веерообразная размера M–L (окружность плеча 22–42 см), артикул: C-ML-2242-FS-2 (в комплектах MED-51/MED-81).
  Манжета Comfort360° компании B.Well, артикул: C-ML-2242-R (в комплектах MED-58/MED-88).
- Батарейки AAA, 4 шт.
- Сетевой USB-адаптер (в зависимости от комплектации), артикул AD-51/AD-81/AD-75.

- Кабель питания USB-C.
- Сумка для хранения (в зависимости от комплектации).
- Коробка.
- Руководство по эксплуатации.

11. ПОЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ

	ОБРАТИТЕСЬ К ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	ИНФОРМАЦИЯ
	НАЗВАНИЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ
	АРТИКУЛ
	СЕРИЙНЫЙ НОМЕР
	МАРКИРОВКА CE С НОМЕРОМ НОТИФИЦИРОВАННОГО ОРГАНА
	УСТРОЙСТВО ТИПА BF
	УТИЛИЗАЦИЯ С СОРТИРОВКОЙ ОТХОДОВ
	ПРИГОДЕН ДЛЯ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ
	ЗАЩИТА ОБОЛОЧКИ: СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ ОТ ПРОНИКНОВЕНИЯ ВОДЫ 21
	ХРАНИТЬ В СУХОМ МЕСТЕ
	БЕРЕЧЬ ОТ СОЛНЕЧНЫХ ЛУЧЕЙ
	УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ТЕМПЕРАТУРА
	УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ, ТЕМПЕРАТУРА
	УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ, ВЛАЖНОСТЬ
	УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ, АТМОСФЕРНОЕ ДАВЛЕНИЕ
	МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ
	УНИКАЛЬНЫЙ ИДЕНТИФИКАТОР УСТРОЙСТВА
	ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В ЕС

12. ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИИ

Гарантийный срок составляет 2 года на устройство и 1 год на манжету и адаптер с момента покупки. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным использованием, а также на элементы питания и упаковку устройства. При обнаружении производственных дефектов в течение гарантийного срока неисправное изделие подлежит ремонту или, если ремонт невозможен, замене на новое. Гарантия не распространяется на компоненты и комплектующие, подверженные износу, а также на элементы питания, сумку и упаковку изделия.

Дата изготовления содержится в серийном номере изделия: WWYYXXXXX. WW — неделя, YY — год производства, XXXXX — порядковый номер партии.
Производитель имеет право вносить изменения в конструкцию изделий частично или полностью, если необходимо, без предварительного уведомления.

13. ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ

⚠ Использование устройства с принадлежностями, не одобренными производителем, может оказать негативное влияние на работу устройства и сказаться на электромагнитной совместимости.

- Основные характеристики:
  1. Предельная погрешность индикации давления в манжете.
  2. Воспроизводимость результатов ИЗМЕРЕНИЯ артериального давления.
  3. Сигнал тревоги.
  Если электромагнитные помехи влияют на приведенные выше характеристики, следует прекратить использование устройства.
- Избегайте использования этого устройства непосредственно рядом с другими приборами или на других приборах, поскольку это может привести к его неправильной работе. Если такое использование необходимо, следует осмотреть данное устройство и другие приборы, чтобы убедиться, что они работают должным образом.
- Использование принадлежностей, преобразователей и кабелей, отличных от указанных или предоставленных производителем этого устройства, может привести к увеличению электромагнитного излучения или снижению помехоустойчивости устройства и стать причиной его неправильной работы.
- Рекомендуется размещать измеритель артериального давления на расстоянии не менее 30 см от других беспроводных устройств, таких как блок беспроводной локальной сети, микроволновая печь и т. д. Не допускается его использование рядом с активными ВЫСОКОЧАСТОТНЫМИ ЭЛЕКТРОХИРУРГИЧЕСКИМИ АППАРАТАМИ и в РЧ-кабине с МЕДИЦИНСКИМ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ОБОРУДОВАНИЕМ для магнитно-резонансной томографии, где высока интенсивность ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫХ ПОМЕХ.

14. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ

ⓘ Если при измерении с использованием манжеты пациент испытывает серьезный дискомфорт, нажмите кнопку устройства, чтобы спустить воздух из манжеты, или снимите манжету с руки.

ⓘ Не стойте во время измерения. Сядьте в удобное положение, держа руку на уровне сердца.

ⓘ Не разговаривайте и не двигайтесь во время измерения давления.

ⓘ Для очистки слегка протрите устройство мягкой тканью, смоченной в мягком моющем средстве. Для удаления излишков моющего средства и грязи используйте влажную ткань.

ⓘ Работоспособность устройства рекомендуется проверять раз в 2 года.

ⓘ Очистка устройства может проводиться непрофессиональным оператором в соответствии с процедурами очистки, приведенными в инструкции.

ⓘ После окончания использования устройство, батарейки и манжету необходимо утилизировать в соответствии с местными предписаниями.

Последняя редакция 2025-W08

B.Well Swiss AG,
Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Switzerland (Швейцария)
www.bwell-swiss.ch

1. UVOD

Hvala Vam što ste kupili B.Well merač krvnog pritiska na nadlaktici MED-51 / MED-81 / MED-58 / MED-88.

OPIS PROIZVODA, NAMENA I PODRUČJE PRIMENE

Ovaj uređaj je namenjen za neinvazivno merenje sistolnog, dijastolnog krvnog pritiska i pulsa kod odraslih i adolescenata starijih od 12 godina oscilometrijskom metodom. Uređaj nije namenjen za upotrebu kod beba i dece. Uređaj je dizajniran za kućnu ili kliničku upotrebu.
Položaj merenja je samo na nadlaktici.
Predviđena populacija pacijenata: >12 godina starosti, odnosno adolescenti od 12 do 18 godina, odrasli >18 godina.

⚠ U slučaju bilo kakvog ozbiljnog incidenta sa uređajem, odmah kontaktirajte proizvođača i nacionalne nadležne organe.

VAŽNE PREDNOSTI MED-51 / MED-81 / MED-58 / MED-88

- Indikatori za kontrolu tačnosti: manžetna labava, ruka se trese.
- 3CHECK: intelektualna analiza tri uzastopna merenja.
- Tačno praćenje prema preporuci lekara – izračunavanje proseka poslednja 3 merenja.
- Memorija za 2 korisnika od 150 vrednosti sa datumom i vremenom.
- Skala boja nivoa pritiska.
- Indikator pulsne aritmije.
- USB-C kabl + USB adapter.
- Uniformna veličina manžetne 22–42 cm odgovara skoro svakoj ruci.

DODATNE PREDNOSTI MED-51 / MED-81

- Udobna anatomska manžetna.

DODATNE PREDNOSTI MED-58 / MED-88

- B.Well Comfort360° manžetna.

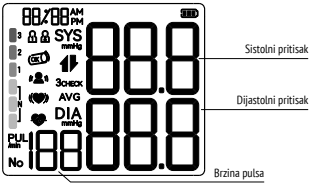
⚠ INFORMACIJE O PRETHODNOJ PRIMENI

Detaljno i pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre nego što počnete da koristite aparat. Sačuvajte ovo uputstvo za buduću upotrebu. Za konkretne informacije o vašem krvnom pritisku, KONSULTUJTE SE SA SVOJIM LEKAROM. Da biste izbegli rizik i štetu, pratite sve mere predostrožnosti.
Koristite aparat samo onako kako je predviđeno.
Upotreba komponenti nezavisnih proizvođača (manžetne, cevi za vazduh i konektori) može negativno uticati na rad uređaja, dovesti do kvara algoritma uređaja i naneti štetu korisniku.
Baterije, USB kablovi i adapteri, ako su potrebni za korišćenje ovog uređaja, moraju biti u skladu sa zahtevima navedenim u uputstvima za upotrebu.
Korišćenje neodgovarajućih elemenata za napajanje (baterije, USB kablovi) može izazvati elektromagnetne smetnje i ometati rad uređaja.

2. SADRŽAJ I INDIKATORI NA DISPLEJU

Slike ekrana, uređaja i manžetne (pogledajte slike na stranicama 2 i 3).

LCD EKRAN 2-1



Naduvavanje / deflacija manžetna
3CHECK Simbol višestrukog režima
AVG Prosečna poslednja 3 testa
Grupa
Indikator labave manžetne
Indikator podrhtavanja ruke
Indikator nepravilnog otkucaja srca
Indikator otkucaja srca
Indikator kvaliteta struje
Indikator klasifikacije krvnog pritiska SZO
Time/Date

UREĐAJ 2-2 2-3

2-2-1 LCD
2-2-2 Dugme SET
2-2-3 Dugme GROUP
2-2-4 Dugme MEMORY
2-2-5 Dugme START/STOP
2-2-6 USB-C priključak
2-2-7 Prekidač za jedan režim/3CHECK

2-3-1 Utičnica za manžetnu

MANŽETNA 2-4

2-4-1 Manžetna za ruku
2-4-2 Utikač za vazduh
2-4-3 Cev za vazduh

3. KONTRAINDIKACIJA

⚠ Proizvod nije namenjen za bebe ili pojedince koji ne mogu da iskažu svoje namere.

4. ABNORMALNA REAKCIJA

Nije otkriveno.

5. MERE PREDOSTROŽNOSTI I UPOZORENJA

5.1. Mere opreza pre i tokom upotrebe

⚠ Pre upotrebe, pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu.
⚠ Nemojte koristiti ovaj aparat u vozilu u pokretu. To može dovesti do pogrešnog merenja.
⚠ Pomeranje, podrhtavanje, drhtavica mogu uticati na očitavanje merenja.
⚠ Ovaj uređaj se ne koristi za decu i kućne ljubimce.

5.2. Medicinske mere predostrožnosti

⚠ Ne mešajte samostalan nadzor sa samostalnom dijagnozom. Merenje krvnog pritiska treba da tumači samo zdravstveni radnik koji je upoznat sa vašom medicinskom istorijom.
⚠ Pojedinci sa ozbiljnim problemima sa cirkulacijom mogu da osete nelagodnost. Konsultujte svog lekara pre upotrebe.
⚠ Za osobe sa nepravilnom ili nestabilnom cirkulacijom koja je rezultat dijabetesa, bolesti jetre, arterioskleroze ili drugih zdravstvenih stanja, mogu postojati varijacije u vrednostima krvnog pritiska merenog na ručnom zglobu u odnosu na nadlakticu. Praćenje trendova vašeg krvnog pritiska na ruci ili ručnom zglobu je ipak korisno i važno.
⚠ Osobe koje pate od vaskularne konstrikcije, poremećaja jetre ili dijabetesa, osobe sa srčanim pejsmejkerima ili slabim pulsom, kao i žene koje su trudne treba da se konsultuju sa svojim lekarom pre nego što sami mere krvni pritisak. Njihovo stanje može uticati da se dobiju različite vrednosti.

⚠ Ljudi koji pate od aritmija kao što su atrijalni ili ventrikularni prevremeni otkucaji ili atrijalna fibrilacija koriste ovaj aparat za merenje krvnog pritiska samo u konsultaciji sa svojim lekarom. U određenim slučajevima metoda oscilometrijskog merenja može dati netačna očitavanja

⚠ Manžetnu ne treba stavljati na ruku na strani gde je obavljena mastektomija. U slučaju dvostruke mastektomije koristite stranu manje dominantne ruke.

5.3. Opšte mere predostrožnosti

⚠ Vreme potrebno da se uređaj zagreje sa minimalne temperature čuvanja (-25°C) između upotrebe dok uređaj ne bude spreman za upotrebu na temperaturi okoline 20°C: oko 2 sata.

⚠ Vreme potrebno da se uređaj ohladi sa maksimalne temperature čuvanja (55°C) između upotrebe dok uređaj ne bude spreman za upotrebu na temperaturi okoline (20°C): oko 2 sata.

5.4. Upozorenje/Bezbednosno obaveštenje

⚠ Obratite se svom lekaru ako rezultati testova redovno ukazuju na abnormalna očitavanja. Ne pokušavajte da sami lečite ove simptome bez prethodnog konsultovanja sa lekarom. Merenje krvnog pritiska treba da tumači samo zdravstveni radnik koji je upoznat sa vašom medicinskom istorijom.

⚠ Ako uzimate lekove, konsultujte se sa svojim lekarom kako biste odredili najprikladnije vreme za merenje krvnog pritiska. NIKADA ne menjajte propisani lek bez prethodne konsultacije sa svojim lekarom.

⚠ Proizvod je dizajniran da se koristi samo za svoju predviđenu namenu. Ne zloupotrebljavajte ga ni na koji način.

⚠ Prečesta merenja mogu prouzrokovati povredu pacijenta zbog ometanja protoka krvi.

⚠ NEMOJTE pričvršćivati manžetnu na ekstremitet koji se koristi za IV infuzije ili bilo koji drugi intravaskularni pristup, terapiju ili arterio-venski (AV) šant. Naduvavanje manžetne može privremeno da blokira protok krvi, potencijalno da nanese štetu pacijentu.

⚠ Manžetnu ne treba stavljati preko rane jer to može da izazove dalje povrede.

⚠ Pritisak na manžetnu može privremeno da izazove gubitak funkcije istovremeno korišćene opreme za praćenje na istom ekstremitetu.

⚠ Sabijeno ili savijeno priključno crevo može da izazove neprekidan pritisak u manžetni što rezultira smetnjom protoka krvi i potencijalno štetnim povredama za pacijenta

⚠ Proverite da rad aparata ne dovodi do produženog oštećenja cirkulacije pacijenta. Produženo prekomerno naduvavanje mehura može izazvati ekhimom vaše ruke.

⚠ Koristite samo odobrenu manžetnu za ruku za ovaj aparat. Upotreba drugih manžetni za ruku može dovesti do netačnih rezultata merenja.

⚠ Sistem može dati pogrešna očitavanja ako se čuva ili koristi izvan opsega temperature i vlažnosti koji je naveo proizvođač.

⚠ Nemojte koristiti uređaj u blizini jakih električnih ili elektromagnetnih polja koje stvaraju mobilni telefoni ili drugi uređaji, oni mogu izazvati netačna očitavanja i smetnje ili postati izvor smetnji za uređaj. Nemojte koristiti uređaj tokom transporta pacijenata van zdravstvene ustanove jer postoji izvor smetnji.

⚠ Nemojte rastavljati aparat ili manžetnu za ruku.
Ne pokušavajte da popravite.

⚠ Nikakvo servisiranje i održavanje ne sme se izvoditi tokom upotrebe, a održavanje obavlja samo servisno osoblje.

⚠ Ne mešajte nove i stare baterije istovremeno. Ne mešajte tipove baterija. Ne stavljajte baterije sa neispravnim polaritetima.
Preporučuju se dugotrajne alkalne baterije.

⚠ Uklonite baterije iz uređaja kada se ne koristi duže od 3 meseca. Pravilno odložite baterije; pridržavajte se lokalnih zakona i propisa.

⚠ Zamenite baterije kada se indikator prazne baterije pojavi na ekranu. Zamenite sve 4 baterije istovremeno.

⚠ Koristite samo preporučeni AC adapter sa dvostrukom izolacijom u skladu sa standardom EN 60601-1 i EN 60601-1-2.
Neodobreni adapter može da izazove požar i strujni udar.

⚠ Preporučuje se upotreba B-Well adaptera AD-51/AD-81/AD-75.

⚠ Postavite merač krvnog pritiska van domašaja dece.

⚠ Upozorenje operaterz da mora da pogleda uputstvo za upotrebu/ knjižicu.

⚠ Ovaj uređaj se ne koristi za decu i kućne ljubimce.

⚠ Ako pritisak u manžetni za ruku postane previše ekstreman tokom testiranja, pritisnite dugme START/STOP da biste isključili napajanje. Pritisak u manžetni će brzo nestati kada se aparat isključi.

⚠ Nemojte postavljati merač krvnog pritiska i manžetnu po volji.
To će izazvati gušenje ako ga dete proguta ili uvije oko vrata.

6. PROCEDURE PODEŠAVANJA I RADA

6.1. Punjenje i zamena baterije

Nakon raspakivanja uređaja, postavite baterije.
Odeljak za baterije nalazi se na donjoj strani kućišta.
Instalacija baterija:

1. Skinite poklopac baterija.
2. Instalirajte 4 nove AAA alkalne baterije prema polaritetu.
3. Zatvorite poklopac baterija.

6-1

⚠ Ako su baterije slabe, odgovarajući simbol će se pojaviti na ekranu. Aparat se tada neće uključiti. Zamenite sve baterije novim.

⚠ Ne ostavljajte ispražnjene baterije unutar uređaja. Takođe uklonite baterije ako se uređaj neće koristiti mesec dana ili više da biste izbegli moguće oštećenje uređaja u slučaju curenja baterije.

⚠ Izbegavajte kontakt elektrolita sa očima. Ako elektrolit dospe u oči, odmah isperite sa puno čiste vode i konsultujte lekara.

6.2. Povezivanje komponenti

A. Povezivanje AC adaptera/kabla

Uređaj ima USB-C konektor za povezivanje AC adaptera/kabla, koji se nalazi na desnoj bočnoj ploči tonometra.

(a) Uključite USB-C adapter/kabl u 100–240 V, 50–60 Hz naizmeničnu struju.

(b) Povežite utikač AC adaptera/kabla na odgovarajući konektor.

Baterija uređaja se automatski isključuje.

Napomena:
Ako adapter za naizmeničnu struju ili mikro USB-C kabl nije uključen, može se kupiti zasebno. Koristite samo AC adapter/kabl koji preporučuje B.Well. Ako se koristi bilo koji drugi adapter, servisni centar neće biti odgovoran za servis prema garanciji.

⚠ Ne uključujte i ne isključujte kabl za napajanje u električnu utičnicu mokrim rukama.

⚠ Nemojte preopteretiti strujne utičnice. Uključite uređaj u utičnicu odgovarajućeg napona.

⚠ Ako je adapter naizmenične struje abnormalan, promenite adapter.

⚠ Nemojte koristiti bilo koji drugi tip AC adaptera jer može oštetiti merač.

⚠ Koristite adapter sa karakteristikama:
ULAZ: 100–240V~50/60 Hz, 0,2 A; IZLAZ: 5,0 V, 1,0 A, 5,0 W

B. Povezivanje manžetne za ruku sa meračem

Čvrsto umetnite utikač cevi za vazduh u otvor koji se nalazi na desnoj strani jedinice merača. Uverite se da je utikač potpuno umetnut kako biste sprečili curenje vazduha tokom upotrebe.
Sa lepljivim najlonskim delom okrenutim ka spolja, umetnite kraj manžetne ispod metalnog prstena manžetne.

6-2

⚠ Izbegavajte kompresiju ili ograničavanje priključne cevi tokom merenja, što može izazvati grešku u naduvavanju ili štetne povrede usled neprekidnog pritiska u manžetni.

6.3. Nanošenje manžetne

(a) Provucite kraj manžetne kroz metalni prsten tako da ulazna tačka vazdušne cevi u manžetnu bude spolja.

(b) Provucite ruku kroz manžetnu tako da cev za vazduh bude postavljena duž vaše ruke prema dlanu.

(s) Pričvrstite manžetnu oko 1–2 cm (0,4–0,8") iznad zgloba lakta.

(d) Čvrsto zategnite manžetnu, ali ne previše čvrsto, uzimajući u obzir obim ruke, povlačenjem slobodnog kraja.

(e) Manžetna mora čvrsto da pristaje oko ruke, inače će rezultat merenja biti netačan. Manžetna mora da bude na nivou srca. Ne preporučuje se nošenje manžetne preko odeće.

(f) Postavite ruku tako da je dlan okrenut nagore.
Uverite se da cev pumpe nije uvrnuta, stisnuta ili ograničena.

6-3 6-4

⚠ Oznaka arterije na manžetni ukazuje na lokaciju arterije na levoj ruci, jer je ovo najčešća ruka za merenje krvnog pritiska.
⚠ Oznaka arterije nije primenljiva za manžetnu B.Well Comfort360°, pošto će manžetna pokazati tačne rezultate u bilo kom položaju na nadlaktici.

6.4. Sistemske postavke

Kada je napajanje isključeno, pritisnite dugme SET da biste aktivirali podešavanja sistema. Ikona grupe memorije treperi.

A. Podešavanja grupe memorije

Pritisnite 1/2 dugme za ulazak u podešavanje memorijske grupe, a zatim pritisnite taster još jednom da izaberete memorijsku grupu.

B. Podešavanje vremena/datum

Pritisnite dugme za podešavanje režima Vreme/Datum.
Prvo podesite godinu podešavanjem dugmeta.
Pritisnite dugme ponovo za potvrdu tekućeg meseca.
Nastavite sa podešavanjem datuma, sata i minuta na isti način. Svaki put kada se pritisnuto dugme, zaključaće vaš izbor i nastaviti uzastopno (mesec, dan, sat, minut, 12/24 sata)

6-5 — 6-11

C. Sačuvana podešavanja

Dok ste u bilo kom režimu podešavanja, pritisnite dugme da isključite aparat. Sve informacije će biti sačuvane.

ⓘ **Napomena:**
Ako se jedinica ostavi uključena i ne koristi se 3 minuta, automatski će sačuvati sve informacije i isključiti se.

6.5. Sprovođenje merenja

Pre merenja

1. Izbegavajte da jedete, vežbate i kupate se 30 minuta pre testiranja.
2. Sedite u mirnom okruženju najmanje 5 minuta pre testiranja.
3. Nemojte stajati tokom testiranja. Sedite u opuštenom položaju dok držite ruku u ravni sa srcem.
4. Izbegavajte govor ili pomeranje delova tela tokom testiranja.
5. Tokom testiranja izbegavajte jake elektromagnetne smetnje kao što su mikrotalasne pećnice i mobilni telefoni.
6. Sačekajte 3 minuta ili duže pre ponovnog testiranja.
7. Pokušajte da merite krvni pritisak svakog dana u isto vreme da biste bili dosledni.
8. Poređenje testova treba da se vrši samo kada se merač koristi na istoj ruci, u istom položaju i u isto doba dana.
9. Ovaj merač krvnog pritiska se ne preporučuje osobama sa teškom aritmijom.
10. Nemojte koristiti ovaj merač krvnog pritiska ako je uređaj oštećen.

Merenje u sedećem položaju

(a) Sedite i stavite stopala ravno na pod, nemojte prekrstiti noge i ne savijajte ih ispod sebe. Naslonite leđa ravno na naslon stolice.
(b) Postavite dlan naopako ispred sebe na ravnu površinu kao što je sto.
(c) Sredina manžetne treba da bude u nivou srca.

⚠ Da biste izbegli greške u merenju, važno je ostati nepokretan tokom merenja i u tišini.

Merenje u ležećem položaju

(a) Lezite na leđa.
(b) Postavite levu ruku ravno uz bok sa dlanom okrenutim naopako.
(c) Manžetna treba da bude na istom nivou kao i vaše srce.

Uobičajeni izvori grešaka ili netačne vrednosti pritiska

1. Kretanje tokom merenja.
2. Nepravilan položaj manžetne u odnosu na srce.
3. Manžetna vam ne odgovara po veličini.
4 Labavo zategnuta manžetna.

Uključite napajanje

Pritisnite i držite dugme za uključivanje aparata. LCD ekran će se pojaviti na jednu sekundu dok jedinica vrši brzu dijagnozu. Glasovni ton će ukazati kada je jedinica spremna za testiranje.
Napomena: Jedinica neće funkcionisati ako je u manžetni prisutan vazduh od prethodnog testiranja. LCD će treptati dok se pritisak ne stabilizuje.

Biranje između standardnog režima i režima 3 provere

- Da biste izabrali režim 3 provere, okrenite prekidač na desnoj strani instrumenta u položaj 3. Simbol 3CHECK će se pojaviti na ekranu.
- Da biste izabrali režim pojedinačnog merenja, okrenite prekidač na desnoj strani instrumenta u položaj 1. U režimu pojedinačnog merenja vrši se jedno merenje.

Merenje u režimu 3 provere

U režimu 3 provere, 3 uzastopna merenja se automatski vrše u jednoj sesiji bez skidanja manžetne sa ruke. Rezultat se zatim inteligentno analizira i prikazuje na displeju. Između merenja se postavlja pauza od 15 sekundi. Pošto krvni pritisak stalno varira, rezultat dobijen na ovaj način je pouzdaniji od rezultata dobijenog jednim merenjem.
Na kraju trećeg merenja, ako postoji značajno odstupanje u jednom od tri merenja, biće izvršeno još jedno merenje.
Ako su prva 3 merenja tačna, rezultat trećeg merenja se ne prikazuje.
Prosek 3 merenja – rezultat merenja 3 provere – se odmah prikazuje.
Rezultat merenja se automatski čuva u memoriji instrumenta.
Kada merite u režimu 3CHECK, rezultat će biti sačuvan sa ikonom 3CHECK.

ⓘ **Napomena:**
Budite tihi i smireni tokom celog procesa i ne skidajte manžetnu između merenja.

Testiranje

Nakon naduvavanja manžetne, vazduh će se polako podići kao što pokazuje odgovarajuća vrednost pritiska u manžetni. Treperenje će se istovremeno pojaviti na ekranu signalizirajući detekciju otkucaja srca.

ⓘ **Napomena:**
Budite opušteni tokom testiranja. Izbegavajte govor ili pomeranje delova tela.

Prikaz rezultata

Na ekranu će se prikazati merenja sistolnog i dijastolnog krvnog pritiska. Indikator koji predstavlja trenutno merenje će se pojaviti pored odgovarajuće klasifikacije Svetske zdravstvene organizacije (SZO).

6-12

Prosečna vrednost podešavanja poslednja 3 rezultata

Kada je napajanje isključeno, pritisnite dugme za aktiviranje prikaza na ekranu. Nakon što aparat izvrši samodijagnozu, na ekranu će se prikazati prosečni rezultati testa iz poslednja 3 očitavanja poslednje korišćene grupe. Simbol AVG će se pojaviti zajedno sa odgovarajućim indikatorom krvnog pritiska SZO.
Režimu provere memorije se može pristupiti pritiskom na dugme.
Da biste proverili prosečne rezultate iz drugih grupa, pritisnite odgovarajuće 1/2 dugme.

ⓘ **Napomena:**
Ako se prvi memorijski podaci trenutne memorijske grupe mere pomoću 3CHECK, LCD će prikazati 3CHECK i AVG.

Indikator nepravilnog otkucaja srca (I.H. B.)

Kada merač otkrije nepravilan ritam tokom merenja, I.H.B. indikator će se pojaviti na displeju sa vrednostima merenja. Nepravilan ritam otkucaja srca se definiše kao ritam koji je ili 25% sporiji ili brži od prosečnog ritma otkrivenog tokom merenja sistolnog krvnog pritiska i dijastolnog krvnog pritiska.

ⓘ **Napomena:**
Konsultujte svog lekara ako se indikator nepravilnog otkucaja srca često pojavljuje uz rezultate testa.

VODENJE RAČUNA O TAČNOSTI MERANJA

Indikator podrhtavanja ruke

Ako dođe do pomeranja ruke tokom merenja, ikona može da treperi. To ukazuje da rezultati merenja mogu biti netačni, a situacija će biti zabeležena na kraju merenja kao podsetnik.

Indikator labave manžetne

Kada započnete merenje, će se prikazati kada je manžetna pravilno obavijena. Kada je manžetna previše labava, biće prikazano.
U ovom trenutku, pravilno nosite manžetnu i počnite ponovo da merite.

Isključivanje

Dugme se može pritisnuti da isključite aparat u bilo kom režimu. Jedinica može sama da isključi napajanje nakon oko 3 minuta bez rada u bilo kom režimu.
Bezbednosne mere opreza: Ako pritisak u manžetni za ruku postane previše ekstreman tokom testiranja, pritisnite dugme da isključite napajanje. Pritisak u manžetni će brzo nestati kada se aparat isključi.

Sačuvana podešavanja

Dok ste u bilo kom režimu podešavanja, pritisnite dugme da isključite aparat. Sve informacije će biti sačuvane.

Provera memorije

Ovaj uređaj čuva do 150 merenja za svaku od 2 grupe sa datumom i vremenom. Možete proveriti prethodne rezultate testova koristeći dugme. Najnoviji rezultat testa i najstariji rezultat testa u memoriji se mogu videti ako pritisnete dvaput dugme. Nakon aktiviranja rezultata testa, možete pritisnuti dugme da se krećete kroz sve rezultate testa koji su sačuvani u memoriji. Ako je memorijska vrednost rezultat merenja 3CHECK, 3CHECK se pojavljuje na LCD ekranu. Pritisnite dugme dvaput da biste pročitali prethodnu memoriju. Da biste proverili rezultate iz druge grupe, pritisnite i isključite uređaj, a zatim pritisnite odgovarajući da izaberete GROUP1 ili GROUP2.

6-13

⚠ Numerisanje rezultata merenja u memoriji uređaja:
1 – prvi, 150 – poslednji.

Brisanje memorije

Memorija za izabranu grupu može biti izbrisana dok je u režimu provere memorije. Pritisnite i držite dugme oko 3 sekunde da obrišete sve memorijske zapise iz izabrane grupe i zatim prebacite u režim testiranja. Pritisnite dugme da isključite aparat.

Napomena:
Memorija se ne može povratiti nakon što je obrisana.

Indikator slabe baterije

Kada se trajanje baterije završi i manžetna se ne može naduvati za testiranje, oglasiće se 4 kratka zvučna upozorenja. Simbol se istovremeno pojavljuje otprilike 5 sekundi pre isključivanja. Zamenite baterije u ovom trenutku. Tokom ovog procesa neće doći do gubitka memorije.

6.6. Procena nivoa krvnog pritiska: Indikator klasifikacije krvnog pritiska SZO

SZO je ustanovila sledeće smernice za procenu visokog krvnog pritiska (bez obzira na starost ili pol). Imajte na umu da druge faktore (npr. dijabetes, gojaznost, pušenje, itd.) treba uzeti u obzir.

Opseg	SBP mmHg	DBP mmHg	Indikator u boji	Mere
Optimalno	< 120	< 80	Zelena	Samoprovera
Normalno	120–129	80–84	Zelena	Samoprovera
Visok normalan	130–139	85–89	Zelena	Konsultujte svog lekara
Stepen 1: blaga hipertenzija	140–159	90–99	Žuta	Konsultujte svog lekara
Stepen 2: umerena hipertenzija	160–179	100–109	Narandžasta	Konsultujte svog lekara odmah
Stepen 3: teška hipertenzija	≥ 180	≥ 110	Crvena	Hitno potražite savet lekara
SZO / ESH Definicija i klasifikacija nivoa krvnog pritiska				
SBP – sistolni krvni pritisak, DBP – dijastolni krvni pritisak				

⚠ Indikacija nivoa KP je referentna i ne podrazumeva nezavisne hitne mere.
⚠ Konsultujte se sa svojim lekarom za tačnu procenu i nikada ne menjajte svoj tretman sami.
- Obojene trake sa leve strane ekrana pokazuju opseg u kome se nalazi prikazana vrednost krvnog pritiska.
- U zavisnosti od visine indikatora, vrednost očitavanja je ili unutar normalnog (zeleno), graničnog (žuta i narandžasta) ili opasnog (crvenog) opsega.
- Ako vrednosti sistole i dijastole spadaju u dve različite kategorije (npr. sistola u visokoj normalnoj kategoriji i dijastola u kategoriji normalnog), na ekranu se uvek prikazuje viša kategorija.

7. REŠAVANJE PROBLEMA

Rešavanje problema (1)

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	REŠENJE
Abnormalni sfigmomanometar	Traka za ruku je vezana previše čvrsto ili suviše labava, ili je kaiš za ruku vezan pogrešno;	Zamotajte traku za ruku ispravno
	Pomerite ruku tokom merenja ili elektronskim sfigmomanometrom	Budite tihi, držite ruku mirno i ne pomerajte merač
	Govor, nervozan ili emocionalan tokom merenja	Umesto da pričate, duboko udahnite da biste smirili raspoloženje i opustili telo
	Nepravilan položaj merenja	Podesite držanje, pogledajte „Nošenje merača krvnog pritiska"
	Postoji smetnja u procesu punjenja ili nepravilan rad u procesu merenja	Pogledajte uputstva za upotrebu

- Ako dođe do greška tokom merenja, proverite sledeće tačke i preduzmite odgovarajuće mere:

Rešavanje problema (2)

Simboli na LCD displeju	MOGUĆI UZROK	REŠENJE
Er1	Ne može da se izmeri visok i nizak pritisak	Pričvrstite manžetnu pre merenja
Er2	Manžetna je previše labava ili labava	Pričvrstite manžetnu pre merenja
Er3	Pokreti ruku ili tela ili druga ponašanja mogu izazvati abnormalne podatke tokom merenja krvnog pritiska	Držite ruku ili telo mirno. Ćutite i ponovo izmerite
Er4	Pritisak prelazi 300 mmHg	Pričvrstite manžetnu pre merenja
Er5	Pritisak prelazi 15 mmHg tokom 3 minuta	Proverite da li je manžetna zavezana. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte proizvođača
Er6	Merenja krvnog pritiska su bila van opsega	Zategnite i izmerite i izmerite ponovo. Ako ne možete da rešite problem, obratite se proizvođaču

Er0	Izmerena su četiri skupa rezultata koji nisu ispunili zahteve prosečne vrednosti poslednja 3	Zategnite i izmerite i izmerite ponovo. Ako ne možete da rešite problem, obratite se proizvođaču
	Baterija mrtva	Zamenite bateriju ili povežite adapter za napajanje (ako postoji).

Napomena:
Ako ne možete sami da rešite nenormalnu situaciju, možete se obratiti proizvođaču. Zabranjeno je rastavljati i popravljati bez dozvole. Ako je potrebno, stručno osoblje za održavanje može zatražiti od proizvođača listu komponenti i šematski dijagram kola.

8. ODRŽAVANJE

8.1. Održavanje (opšte)

- Nemojte ispuštati ovaj merač ili ga izlagati jakim udarima.
- Izbegavajte visoke temperature i direktnu sunčevu svetlost. Ne uranjajte merač u vodu jer će to dovesti do oštećenja merača.
- Ne pokušavajte da rastavite ovaj merač.
- Nikakve modifikacije ili popravke ove opreme nisu dozvoljene korisniku tokom perioda korišćenja. Nikakvo servisiranje i održavanje ne sme se izvoditi tokom upotrebe, a održavanje obavlja samo servisno osoblje.

8.2. Održavanje (rad)

- Uklonite baterije kada nisu u funkciji duži vremenski period.
- Merač može da održi karakteristike bezbednosti i performansi najmanje 10 000 merenja ili tri godine, a integritet manžetne se održava nakon 1000 ciklusa zatvaranja kućišta.
- Preporučuje se provera performansi svake 2 godine redovne upotrebe ili nakon pada/oštećenja. Kontaktirajte ovlašćeni servisni centar.

8.3. Održavanje (čišćenje)

- Očistite merač suvom, mekom krpom ili mekom krpom koja je dobro isceđena nakon što ste je navlažili vodom, razblaženim alkoholom za dezinfekciju ili razblaženim deterdžentom.
- Za kućnu upotrebu: Manžetnu održavajte čistom. Očistite manžetnu nakon upotrebe svakih 200 puta.
- Navlaka anatomske manžetne za MED-51/MED-81 (model: C-ML-2242-FS-J) može da se pere ručno na 30°C. Prethodno izvadite mehur kroz poseban otvor na navlaci manžetne
- Mehur ne sme da se pere! Navlaka manžetne se ne sme peglati ili sušiti u mašini za sušenje veša! Otvor ne sme da bude zašiven!
- B.Well Comfort360° manžetna (Model: C-ML-2242-R) ne sme da se pere!
- Čišćenje manžetne: Nanesite malu količinu alkohola na meku krpu da očistite površinu manžetne. Koristite vlažnu krpu (na bazi vode) za brisanje. Ostavite da se manžetna prirodno osuši na sobnoj temperaturi. Manžetna se mora očistiti i dezinfikovati pre upotrebe između različitih korisnika.

Uređaj, baterije i manžetne se moraju odložiti u skladu sa lokalnim propisima na kraju njihovog životnog veka.

9. SPECIFIKACIJE

Opis proizvoda	Potpuno automatski merač krvnog pritiska na nadlaktici
Model	1. MED-51 2. MED-81 3. MED-58 4. MED-88
Ekran	70 mm × 59 mm
Metoda merenja	Oscilometrijska metoda, automatsko naduvavanje vazduha i merenje
Klasifikacija	Oprema sa unutrašnjim napajanjem, tip BF, manžetna je primenjeni deo
Dimenzije aparata	Pribl. 124 mm × 92 mm × 43 mm
Obim manžetne	22–42 cm
Težina aparata	Pribl. 186 g (bez baterija)
Memorija	2 × 150 memorija sa datumom i vremenom
Izvor napajanja	Baterije: 4 × 1,5 V ⎓ AAA DC: 5,0 B (V) ⎓ 1,0 A Medicinski AC adapter: ULAZ: 100–240V~50/60 Hz, 0,2 A; IZLAZ: 5,0 V, 1,0 A, 5,0 W
Opseg merenja	Pritisak u manžetni: 0–299 mmHg sistolni: 60–260 mmHg dijastolni: 40–200 mmHg brzina pulsa: 30–180 otkucaja u minuti
Preciznost	Pritisak: ±3 mmHg brzina pulsa: ± 5%
Temperatura okoline za rad	10°C–40°C (50°F–104°F)
Vlažnost okoline za rad	15%–93% relativna vlažnost
Temperatura okoline za čuvanje i transport	–25°C–55°C (–13°F–131°F)
Vlažnost životne sredine za skladištenje i transport	≤ 93% RH
Pritisak životne sredine	80KPa–106KPa
Trajanje baterije	Pribl. 2 meseca po 3 testa dnevno

Napomena: Ove specifikacije su podložne promenama bez prethodne najave.

10. SADRŽAJ PAKOVANJA

- Merač krvnog pritiska na nadlaktici.
- Manžetna u obliku lepeze veličine M–L (obim nadlaktice 22–42 cm), artikal C-ML-2242-FS-2 (u kompletima MED-51/MED-81). B.Well Comfort360° manžetna, artikal C-ML-2242-R (u kompletima MED-58/MED-88).
- AAA baterije – 4 kom.
- Mrežni USB adapter (u zavisnosti od kompleta), artikla AD-51/AD-81/AD-75.
- USB-C kabl za napajanje.
- Torbica za čuvanje (u zavisnosti od kompleta).
- Poklon kutija.
- Uputstvo za upotrebu.

11. INFORMACIJE O SIMBOLIMA

	PRIDRŽAVAJTE SE UPUTSTVA PRE UPOTREBE
	UPOZORENJE
	INFORMACIJE
	IME PROIZVOĐAČA
REF	BROJ ARTIKLA
SN	SERIJSKI BROJ
CE 0044	CE ZNAK SA BROJEM PRIJAVLJENOG TELA
	UREĐAJ TIPA BF
	ODLAGANJE NA OTPAD ZA POSEBNO SAKUPLJANJE
	MOŽE SE RECIKLIRATI
IP21	PRODIRANJE U KUĆIŠTE: STOPA ZAŠTITE OD PRODIRANJA VODE 21
	ČUVATI SUVIM
	ČUVATI DALJE OD SUNČEVE SVETLOSTI
10°C 40°C OPERATION CONDITION	RADNI USLOVI, TEMPERATURA
-25°C 55°C STORAGE CONDITION	USLOVI ČUVANJA, TEMPERATURA
93 % 15 %	USLOVI ČUVANJA, TEMPERATURA
106 kPa 80 kPa	RADNI USLOVI, ATMOSFERSKI PRITISAK
MD	MEDICINSKO SREDSTVO
UDI	JEDINSTVENA IDENTIFIKACIJA UREĐAJA
EC REP	PREDSTAVNIK ZA EZ

12. INFORMACIJE O GARANCIJI

Garantni rok je 2 godine od datuma kupovine za merač i 1 godina za manžetnu i adapter. Ova garancija ne pokriva nikakva oštećenja uzrokovana nepravilnim korišćenjem, kao ni bateriju o pakovanje. Kada se kvar iz proizvodnje otkrije tokom garantnog perioda, pokvarena jedinica će biti popravljena ili, ako popravka nije moguća, zamenjena novom. Garancija ne pokriva komponente i potrošni pribor koji je podložan habanju i baterije, torbice i pakovanje artikla.
Datum proizvodnje je u serijskom broju: WWYYXXXXX. VV – nedelja, II – godina proizvodnje. XXXXX je uzastopni broj u seriji.
Proizvođač može delimično ili potpuno da promeni jedinice ako je potrebno, bez prethodnog obaveštenja.

13. INFORMACIJE O ELEKTROMAGNETNOJ KOMPATIBILNOSTI

⚠ Upotreba aparata u kombinaciji sa neodobrenim priborom može negativno da utiče na uređaj i da promeni elektromagnetnu kompatibilnost.

- Osnovni učinak:

1. Granice greške indikacije pritiska u manžetni.
2. Ponovljivost ODREĐIVANJA krvnog pritiska.
3. Alarm.
   Kada elektromagnetne smetnje utiču na gore navedene performanse, prestanite da koristite uređaj.

- Korišćenje ove opreme pored druge opreme ili složene sa njom, treba izbegavati jer to može dovesti do nepravilnog rada. Ako je potrebno takvo korišćenje, ova oprema i druga oprema treba da se provere da bi se bilo sigurno da rade normalno.
- Korišćenje pribora, pretvarača i kablova koji nisu oni koje je naveo ili obezbedio proizvođač ove opreme može dovesti do povećanja elektromagnetne emisije ili smanjenja elektromagnetne imunosti ove opreme i dovesti do nepravilnog rada.
- Preporučuje se da merač krvnog pritiska bude udaljen najmanje 30 cm od drugih bežičnih uređaja, kao što su WLAN jedinica, mikrotalasna pećnica itd. Ne sme se koristiti u blizini aktivne VISOKOFREKVENTNE HIRURŠKE OPREME i RF zaštićene sobe ME SISTEMA za snimanje magnetnom rezonancom, gde je intenzitet EM SMETNJA visok.

14. DODATNE NAPOMENE

ⓘ Prilikom merenja pomoću manžetne, ako se osoba kojoj se meri pritisak oseća veoma neprijatno, pritisnite dugme merača krvnog pritiska da biste izduvali manžetnu ili odmah skinite manžetnu sa ruke.

ⓘ Nemojte stajati tokom testiranja. Sedite u opuštenom položaju dok držite ruku u ravni sa srcem.

ⓘ Izbegavajte govor ili pomeranje delova tela tokom testiranja.

ⓘ Kada čistite jedinicu, koristite meku tkaninu i lagano obrišite blagim deterdžentom. Koristite vlažnu krpu da uklonite prljavštinu i višak deterdženta.

ⓘ Preporučuje se provera performansi svake 2 godine.

ⓘ Opremu može da očisti sam rukovalac u skladu sa procedurama čišćenja navedenim u uputstvu.

ⓘ Merač, baterije i manžetna se moraju odložiti u skladu sa lokalnim propisima na kraju upotrebe.

Poslednja revizija 2025-W08

B.Well Swiss AG,
Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Switzerland
www.bwell-swiss.ch

1. INTRODUKTION

Tack för att du har köpt B.Well blodtrycksmätare för överarm MED-51/MED-81/MED-58/MED-88.

PRODUKTBESKRIVNING, AVSEDD ANVÄNDNING OCH ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Denna enhet är avsedd för icke-invasiv mätning av systoliskt och diastoliskt blodtryck samt puls hos vuxna och ungdomar över 12 år med hjälp av den oscillometriska metoden. Enheten är inte avsedd att användas på spädbarn och barn. Enheten är avsedd för hemmabruk eller klinisk användning.
Mätning kan endast göras på överarmen.
Avsedd patientpopulation: > 12 år, dvs. ungdomar mellan 12 och 18 år, vuxna > 18 år.

⚠ Om det inträffar en allvarlig incident med enheten ska du omedelbart kontakta tillverkaren och behöriga nationella myndigheter.

VIKTIGA FÖRDELAR MED MED-51/MED-81/MED-58/MED-88

- Indikatorer för noggrannhetskontroll: manschetten sitter löst, armen skakar.
- Trippelkontroll: smart analys av tre på varandra följande mätningar.
- Korrekt övervakning enligt rekommendationer från läkare – beräkning av genomsnittet av de senaste 3 mätningarna.
- Minne för 2 användare med 150 värden med datum och tid.
- Färgskala för trycknivå.
- Indikator för pulsarytmi.
- USB-C-sladd + USB-adapter.
- Uni manschettstorlek 22–42 cm som passar nästan alla armar.

YTTERLIGARE FÖRDELAR MED MED-51/MED-81

- Bekväm anatomisk manschett.

YTTERLIGARE FÖRDELAR MED MED-58/MED-88

- B. Well Comfort360°-manschett.

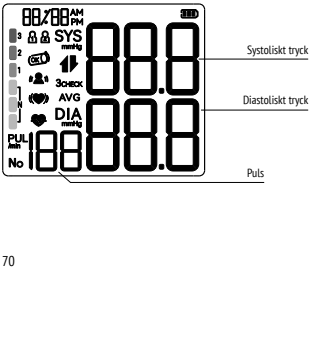
⚠ INFORMATION INNAN ANVÄNDNING

Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder enheten. Behåll denna bruksanvisning för framtida bruk. För specifik information om ditt blodtryck, RÅDGÖR MED DIN LÄKARE. Följ alla varningstexter för att undvika risker och skador. Använd endast enheten på avsett sätt. Användning av komponenter från tredje part (manschetter, luftslang och anslutningar) kan påverka enhetens funktion negativt, leda till fel på enhetens algoritm och skada användaren.
Batterier, USB-kablar och adaptrar, om sådana krävs vid användning av denna enhet, måste uppfylla de krav som anges i bruksanvisningen. Användning av olämpliga komponenter för strömförsörjning (batterier, USB-kablar) kan orsaka elektromagnetiska störningar och försämra enhetens funktion.

2. INNEHÅLL OCH SKÄRMINDIKATORER

Bilder på skärm, enhet och manschett (se bilder på sidorna 2 och 3).

LCD-SKÄRM 2-1



Uppblåsning/tömning av manschetten
3CHECK Symbol för flera lägen
AVG Genomsnitt av de senaste 3 mätningarna
Grupp
Indikator för lös manschett
Indikator för armskakning
Indikator för oregelbunden puls
Pulsindikator
Strömindikator
Indikator för blodtrycksklassificering enligt WHO
Tid/datum

ENHET 2-2 2-3

2-2-1 LCD
2-2-2 SET-knappen
2-2-3 GROUP-knappen
2-2-4 MEMORY-knappen
2-2-5 START/STOP-knappen
2-2-6 USB-C-kontakt
2-2-7 Omkopplare för läget med enkel-/trippelkontroll:
2-3-1 Manschettuttag

MANSCHETT 2-4

2-4-1 Manschett
2-4-2 Luftplugg
2-4-3 Luftslang

3. KONTRAINDIKATION

⚠ Produkten är inte avsedd för spädbarn eller personer som inte kan uttrycka sina avsikter.

4. ONORMAL REAKTION

Ej detekterad.

5. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH VARNINGAR

5.1. Precautions before and during use

⚠ Läs denna bruksanvisning noggrant före användning.
⚠ Använd inte denna enhet i ett fordon i rörelse. Detta kan leda till felaktig mätning.
⚠ Rörelser, skakningar och darrningar kan påverka mätresultatet.
⚠ Denna enhet är inte avsedd för barn och husdjur.

5.2. Medicinska försiktighetsåtgärder

⚠ Förväxla inte självövervakning med självdiagnos. Blodtrycksmätningar ska endast tolkas av sjukvårdspersonal som känner till din sjukdomshistoria.
⚠ Personer med allvarliga cirkulationsproblem kan uppleva obehag. Rådgör med din läkare före användning.
⚠ För personer med oregelbunden eller instabil blodcirkulation till följd av diabetes, leversjukdom, åderförkalkning eller andra medicinska tillstånd kan det förekomma variationer i blodtrycksvärden uppmätta vid handleden jämfört med vid överarmen. Att övervaka trenderna i ditt blodtryck som tas antingen på armen eller handleden är ändå användbart och viktigt.
⚠ Personer som lider av kärlförträngningar, leversjukdomar eller diabetes, personer med pacemaker eller svag puls samt gravida kvinnor bör rådfråga läkare innan de själva mäter sitt blodtryck. Olika värden kan erhållas beroende på deras tillstånd.
⚠ Personer som lider av arytmier, t.ex. för tidiga slag i förmak eller kammare eller förmaksflimmer, bör endast använda denna blodtrycksmätare i samråd med läkare. I vissa fall kan den oscillometriska mätmetoden ge felaktiga avläsningar.

⚠ Manschetten ska inte placeras på armen på den sida där en mastektomi har utförts. Vid dubbel mastektomi ska du använda den sida där den minst dominanta armen sitter.

5.3. Allmänna försiktighetsåtgärder

⚠ Tid som krävs för att enheten ska värmas upp från den lägsta förvaringstemperaturen (-25 °C) mellan användning tills enheten är klar att användas vid en omgivningstemperatur på 20 °C: cirka 2 timmar.
⚠ Tid som krävs för att enheten ska svalna från den högsta förvaringstemperaturen (55 °C) mellan användning tills enheten är klar att användas vid omgivningstemperatur (20 °C): cirka 2 timmar.

5.4. Varnings-/säkerhetsmeddelande

⚠ Kontakta din läkare om mätresultaten regelbundet visar onormala värden. Försök inte att själv behandla dessa symtom utan att först rådgöra med din läkare. Blodtrycksmätningar ska endast tolkas av sjukvårdspersonal som känner till din sjukdomshistoria.
⚠ Om du tar mediciner bör du rådgöra med din läkare för att fastställa den lämpligaste tidpunkten för blodtrycksmätning. Ändra ALDRIG en ordinerad medicinering utan att först rådgöra med din läkare.
⚠ Produkten är utformad för att endast användas på avsett sätt. Använd den inte felaktigt på något sätt.
⚠ För täta mätningar kan leda till att patienten skadas på grund av störningar i blodflödet.
⚠ Fäst INTE manschetten på en kroppsdel som används för intravenösa infusioner eller annan intravaskulär åtkomst, behandling eller en arteriovenös (A-V) shunt. Manschettuppblåsningen kan tillfälligt blockera blodflödet och skada patienten.
⚠ Manschetten ska inte appliceras över ett sår, eftersom detta kan orsaka ytterligare skador.
⚠ Trycksättning av manschetten kan tillfälligt orsaka funktionsbortfall hos annan övervakningsutrustning som används samtidigt på samma kroppsdel.
⚠ En komprimerad eller vikt anslutningsslang kan orsaka kontinuerligt tryck på manschetten, vilket stör blodflödet och kan leda till att patienten skadas
⚠ Kontrollera att användningen av enheten inte leder till långvarig försämring av patientens blodcirkulation. Långvarig överdriven uppblåsning av blåsan kan orsaka blåmärken på armen.
⚠ Använd endast en godkänd manschett för denna enhet. Användning av andra manschetter kan leda till felaktiga mätresultat.
⚠ Systemet kan ge felaktiga mätvärden om det förvaras eller används utanför tillverkarens angivna temperatur- och luftfuktighetsintervall.
⚠ Använd inte enheten i närheten av starka elektriska eller elektromagnetiska fält som genereras av mobiltelefoner eller andra enheter, eftersom de kan orsaka felaktiga avläsningar och störningar. Använd inte enheten under patienttransport utanför vårdinrättningen på grund av de störningskällor som då förekommer.
⚠ Ta inte isär enheten eller manschetten. Försök inte att reparera utrustningen.
⚠ Service och underhåll får inte utföras när enheten är i bruk och underhåll får endast utföras av servicepersonal.
⚠ Använd inte nya och gamla batterier samtidigt. Blanda inte batterityper. Sätt inte i batterierna med felaktig polaritet. Vi rekommenderar alkaliska batterier med lång livslängd.
⚠ Ta ut batterierna ur enheten om den inte ska användas på mer än 3 månader. Kassera batterierna på rätt sätt och följ lokala lagar och förordningar.
⚠ Byt ut batterierna när indikatorn för låg batterinivå visas på skärmen. Byt ut alla 4 batterierna samtidigt.
⚠ Använd endast en rekommenderad nätadapter som är dubbelisolerad och uppfyller kraven i EN 60601-1 och EN 60601-1-2. En adapter som inte är godkänd kan orsaka brand och elektriska stötar.
⚠ Vi rekommenderar att du använder B.Well AD-51/AD-81/AD-75 adapter.
⚠ Placera blodtrycksmätaren oåtkomligt för barn.
⚠ Användaren ska läsa bruksanvisningen/broschyren.
⚠ Denna enhet är inte avsedd för barn och husdjur.
⚠ Om trycket i manschetten blir för högt under mätningen trycker du på knappen START/STOP för att stänga av strömmen. Manschettrycket försvinner snabbt när enheten stängs av.
⚠ Lägg inte blodtrycksmätaren och manschetten var som helst. Barn som sväljer eller snurrar den runt halsen kan kvävas av den.

6. INSTÄLLNING OCH ANVÄNDNINGSPROCEDURER

6.1. Installation och byte av batteri

Sätt i batterierna när du har packat upp enheten.
Batterifacket är placerat på undersidan av höljet.
Installation av batteri:

1. Skjut bort batteriluckan.
2. Installera 4 nya alkaliska AAA-batterier med rätt polaritet.
3. Stäng batteriluckan.

6-1

⚠ Om batterierna är svaga visas symbolen på skärmen. Enheten kommer då inte att slås på. Byt ut alla batterier mot nya.
⚠ Lämna inte urladdade batterier i enheten. Ta även ur batterierna om enheten inte ska användas på en månad eller mer för att undvika eventuella skador på enheten vid batteriläckage.
⚠ Undvik att elektrolyten kommer i kontakt med ögonen. Om elektrolyt kommer i ögonen, skölj omedelbart med rikligt med rent vatten och kontakta läkare.

6.2 Anslutning av komponenter

A. Anslutning av nätadapter/kabel

Enheten har ett USB-C-uttag för anslutning av nätadaptern/kabeln, som sitter på tonometerns högra sidopanel.
(a) Anslut USB-C-adaptern/kabeln till ett 100–240 V, 50–60 Hz växelströmsuttag.
(b) Anslut kontakten på nätadaptern/kabeln till rätt uttag. Enhetens batteriförsörjning stängs av automatiskt.

ⓘ **Obs!**
Om nätadaptern eller Micro USB-C-kabeln inte medföljer kan de köpas separat. Använd endast den nätadapter/kabel som rekommenderas av B.Well. Om någon annan adapter används kommer servicecentret inte att vara ansvarigt för garantiservice.
⚠ Koppla inte in eller ur nätkabeln i eluttaget med våta händer.
⚠ Överbelasta inte eluttag. Anslut enheten till ett uttag med lämplig spänning.
⚠ Byt ut nätadaptern om den inte fungerar som den ska.
⚠ Använd inte någon annan typ av nätadapter då det kan skada mätaren.
⚠ Använd en adapter med följande egenskaper:
INGÅNG: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A; UTGÅNG: 5,0 V, 1,0 A, 5,0 W

B. Anslutning av manschetten till mätaren

För in luftslangens plugg ordentligt i öppningen på höger sida av mätaren. Se till att kontakten är helt isatt för att förhindra luftläckage under användning.
För in manschettens ände under manschettens metallring med den självhäftande nylondelen vänd utåt.

6-2

⚠ Se till att anslutningsslangen inte komprimeras eller begränsas under mätningen, eftersom detta kan leda till felaktig uppblåsning eller skada på grund av kontinuerligt manschettryck.

6.3. Fastsättning av manschetten

(a) Trä manschettens ände genom metallringen så att luftslangens ingångspunkt i manschetten är på utsidan.
(b) För armen genom manschetten så att luftslangen är placerad längs armen mot handflatan.
(c) Fäst manschetten cirka 1–2 cm (0,4–0,8 tum) ovanför armbågen.
(d) Dra åt manschetten ordentligt men inte för hårt, med hänsyn tagen till armens avsmalning, genom att dra i den fria änden.
(e) Manschetten måste sitta tätt runt armen, annars blir mätresultatet felaktigt. Manschetten måste vara i nivå med hjärtat. Det är inte rekommenderat att bära manschetten utanpå kläderna.
(f) Placera handen med handflatan vänd uppåt. Se till att pumpslangen inte är vriden, hoptryckt eller blockerad.

.

6-3 6-4

⚠ Artärmärket på manschetten anger artärens placering på vänster arm, eftersom detta är den vanligaste armen för blodtrycksmätning.
⚠ Artärmärket är inte tillämpligt för B.Well Comfort360°-manschetten, eftersom manschetten kommer att visa korrekt resultat på alla positioner på överarmen.

6.4. Systeminställningar

När strömmen är avstängd trycker du på SET-knappen för att aktivera systeminställningarna. Symbolen för minnesgruppen blinkar.

A. Inställningar för minnesgrupp

Tryck på knappen I / II / III för att ange minnesgruppsinställningen och tryck på knappen en gång till för att välja minnesgruppen.

B. Inställning av tid/datum

Tryck på knappen för att ställa in tid/datum-läget.
Ställ först in årtalet med knappen .
Tryck på knappen igen för att bekräfta aktuell månad.
Fortsätt att ställa in datum, timme och minut på samma sätt.
Varje gång knappen trycks in, låser den ditt val och fortsätter i följd (månad, dag, timme, minut, 12/24 timmar)

6-5 — 6-11

C. Sparade inställningar

Tryck på knappen för att stänga av enheten när du är i ett inställningsläge. All information kommer att sparas.

ⓘ **Obs!** Om enheten lämnas påslagen och inte används under 3 minuter sparas all information automatiskt och enheten stängs av.

6.5. Att utföra en mätning

Före mätning

1. Undvik att äta, motionera och bada 30 minuter innan mätningen.
2. Sitt i en lugn miljö i minst 5 minuter innan mätningen.
3. Stå inte upp under mätningen. Sitt i en avslappnad position och håll armen i nivå med hjärtat.
4. Undvik att tala eller röra kroppsdelar under mätningen.
5. Undvik starka elektromagnetiska störningar som mikrovågsugnar och mobiltelefoner under mätningen.
6. Vänta i 3 minuter eller längre innan du genomför ett ny mätning.
7. Försök att mäta blodtrycket vid samma tidpunkt varje dag för att vara konsekvent.
8. Jämförelser av resultaten bör endast göras när mätaren används på samma arm, i samma position och vid samma tid på dygnet.
9. Denna blodtrycksmätare rekommenderas inte för personer med svår arytmi.
10. Använd inte blodtrycksmätaren om enheten är skadad.

Mätning i sittande ställning

(a) Sätt dig ner och placera fötterna plant på golvet, korsa inte benen och böj dem inte under dig. Luta ryggen rakt mot stolens ryggstöd.
(b) Placera handflatan uppåt framför dig på en plan yta, t.ex. ett bord.
(c) Mitten av manschetten ska vara i hjärtats nivå.
⚠ För att undvika fel i mätningen är det viktigt att du inte rör dig under mätningen och är tyst.

Mätning i liggande ställning

(a) Lägg dig på rygg.
(b) Placera vänster arm rakt längs sidan med handflatan uppåt.
(c) Manschetten ska placeras på samma nivå som ditt hjärta.

Vanliga källor till fel eller felaktiga tryckvärden

1. Rörelse under mätning.
2. Felaktig placering av manschetten i förhållande till hjärtat.
3. Manschetten passar dig inte i storlek.
4. Manschetten är löst åtdragen.

Påslagning

Tryck och håll ned knappen för att stänga av enheten. LCD-skärmen visas under en sekund när enheten utför en snabb diagnos. En röstsignal anger när enheten är klar för mätning.
Obs! Enheten fungerar inte om det finns kvarvarande luft från tidigare mätningar i manschetten. På LCD-skärmen blinkar tills trycket har stabiliserats.

Välja mellan standardläge och läge för trippelkontroll

- Om du vill välja läget för trippelkontroll ska du vrid omkopplaren på höger sida av instrumentet till läget 3. Symbolen 3CHECK (trippelkontroll) visas på skärmen.
- Om du vill välja läget för enkla mätning ska du vrid omkopplaren på höger sida av instrumentet till läget 1. I läget enkel mätning utförs en mätning.

Mätning i läget trippelkontroll

I läget trippelkontroll görs 3 mätningar i följd automatiskt i en session utan att manschetten tas bort från armen. Resultatet analyseras sedan intelligent och visas på skärmen. En paus på 15 sekunder ställs in mellan mätningarna.

Eftersom blodtrycket ständigt fluktuerar är resultatet som erhålls på detta sätt mer tillförlitligt än resultatet som erhålls genom en enkel mätning.
I slutet av den tredje mätningen kommer en annan mätning att göras om det finns en betydande avvikelse i en av de tre mätningarna.
Om de första 3 mätningarna är korrekta visas inte resultatet av den tredje mätningen. Medelvärdet av de 3 mätningarna – resultatet av mätningen med trippelkontroll – visas omedelbart.

Mätresultatet sparas automatiskt i instrumentets minne. Vid mätning i läget trippelkontroll sparas resultatet med ikonen 3CHECK (trippelkontroll).

ⓘ **Obs!**
Var tyst och lugn under hela processen och ta inte bort manschetten mellan mätningarna.

Mätning

När manschetten är uppblåst stiger lufttrycket långsamt, vilket indikeras av motsvarande värde för manschettrycket. En blinkande visas samtidigt på skärmen och signalerar hjärtslagsdetektering.

ⓘ **Obs!**
Håll dig avslappnad under mätningen. Undvik att tala eller röra på kroppsdelar.

Resultatvisning

På skärmen visas mätningar av systoliskt och diastoliskt blodtryck tillsammans. En indikator som representerar den aktuella mätningen kommer att visas bredvid motsvarande klassificering enligt WHO.

6-12

Inställning av medelvärde för de senaste 3 resultaten

Med strömmen avstängd trycker du på knappen för att aktivera skärmvisningen. När enheten har utfört en självdiagnos visar skärmen de genomsnittliga mätresultaten från de senaste 3 avläsningarna i den senast använda gruppen. AVG-symbolen visas tillsammans med motsvarande indikator för blodtryck enligt WHO.
Du kommer till läget Kontroll av minne genom att trycka på knappen .
För att kontrollera de genomsnittliga resultaten från andra grupper trycker du på motsvarande I / II / III - knapp.

ⓘ **Obs!**
Om de första minnesdata för den aktuella minnesgruppen mäts av trippelkontroll visar LCD-skärmen 3CHECK (trippelkontroll) och AVG (genomsnitt).

Indikator för oregelbunden puls (I. H. B.)

När mätaren detekterar en oregelbunden puls under mätningarna visas I.H.B.-indikatorn på skärmen med mätvärdena. Oregelbunden puls definieras som en puls som är antingen 25 % långsammare eller snabbare än den genomsnittliga pulsen som detekteras vid mätningen av systoliskt och diastoliskt blodtryck.

ⓘ **Obs!**
Rådgör med din läkare om indikatorn för oregelbunden puls ofta visas tillsammans med dina mätresultat.

SÄKERSTÄLL MÄTNOGGRANNHETEN

Indikator för armskakning

Om armen rör sig under mätningen kan symbolen komma att blinka. Det indikerar att mätresultaten kan vara felaktiga och situationen kommer att registreras i slutet av mätningen som en påminnelse.

Indikator för lös manschett

När du startar mätningen kommer att visas när manschetten är korrekt lindad. När manschetten är för lös kommer att visas. Sätt då på dig manschetten på rätt sätt och börja mäta igen.

Avstängning

Knappen kan tryckas in för att stänga av enheten oavsett läge. Om enheten inte används i något läge under cirka 3 minuter kan den stänga av sig själv.
Säkerhetsföreskrifter: Om trycket i manschetten blir för högt under mätningen trycker du på knappen för att stänga av strömmen. Manschettrycket försvinner snabbt när enheten stängs av.

Sparade inställningar

Tryck på knappen för att stänga av enheten när du är i ett inställningsläge. All information kommer att sparas.

Kontroll av minne

Denna enhet lagrar upp till 150 mätningar för var och en av två grupper i minnet med datum och tid. Du kan kontrollera tidigare mätresultat med - knappen. Det senaste mätresultatet och det äldsta mätresultatet i minnet kan visas genom att trycka två gånger på knappen.
När du aktiverar testresultat kan du trycka på knappen för att bläddra igenom alla testresultat lagrade i minnet. Om minnesvärdet är resultatet av mätning med trippelkontroll visas 3CHECK (trippelkontroll) på LCD-skärmen. Tryck på knappen två gånger för att läsa föregående minne. För att kontrollera resultaten från en annan grupp trycker du på och stänger av enheten och trycker sedan på motsvarande för att välja GROUP1 eller GROUP2.

6-13

⚠ Numrering av mätresultat i enhetens minne:
1 – den allra första, 150 – den senaste.

Radering av minne

Minnet för en vald grupp kan raderas i läget Kontroll av minne.
Tryck och håll ned knappen i ca 3 sekunder för att radera alla minnesposter från den valda gruppen. Mätaren går sedan in i mätläge. Tryck på knappen för att stänga av enheten när du är i ett inställningsläge.

ⓘ **Obs!** Minnet kan inte återställas när det väl har raderats.

Indikator för låg batterinivå

Det hörs 4 korta varningssignaler när batteritiden börjar ta slut och det inte går att blåsa upp manschetten för testning. Knappen visas samtidigt i cirka fem sekunder innan den stängs av. Byt nu ut batterierna. Ingen minnesförlust kommer att uppstå under denna process.

6.6. Bedömning av blodtrycksnivåer: Indikator för blodtrycksklassificering enligt WHO

Följande riktlinjer för bedömning av högt blodtryck (utan hänsyn till ålder eller kön) har fastställts av WHO. Observera att andra faktorer (t.ex. diabetes, fetma, rökning osv.) måste tas i beaktande.

Intervall	SBT mmHg	DBT mmHg	Färgindikator	Mätningar
Optimalt	< 120	< 80	Grönt	Självkontroll
Normalt	120–129	80–84	Grönt	Självkontroll
Högt normalt	130–139	85–89	Grönt	Rådfråga din läkare
Grad 1: mild hypertoni	140–159	90–99	Gult	Rådfråga din läkare
Grad 2: måttlig hypertoni	160–179	100–109	Orange	Rådfråga din läkare omedelbart
Grad 3: svår hypertoni	≥ 180	≥ 110	Rött	Sök omedelbart medicinsk rådgivning

Definition och klassificering av blodtrycksnivåer enligt WHO/ESH
SBT – systoliskt blodtryck, DBT – diastoliskt blodtryck

⚠ Indikeringen av blodtrycksnivån är en referens och förutsätter inga oberoende nödåtgärder.
⚠ Rådgör med din läkare för en korrekt bedömning och ändra aldrig din behandling på egen hand.
- De färgade staplarna på skärmens vänstra sida visar det intervall inom vilket det angivna blodtrycksvärdet ligger.
- Beroende på indikatorns höjd ligger avläsningsvärdet antingen i intervallet normalt (grönt), på gränsen (gult och orange) eller farligt (rött).
- Om de systoliska och diastoliska värdena faller inom två olika kategorier (t.ex. systoliskt i kategorin Högt normalt och diastoliskt i kategorin Normalt) visar skärmen alltid den högre kategorin.

7. FELSÖKNING

Felsökning (1)

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Onormal blodtrycksmätning	Armbandet är för hårt eller för löst bundet, eller så är armremmen felaktigt bunden	Linda armbandet korrekt
	Flytta armen under mätning eller elektroniska blodtrycksmätare	Var tyst, håll armen stadigt och flytta inte på mätaren
	Personen talande eller var nervös eller känslosam under mätningen	I stället för att prata ska du ta djupa andetag för att lugna humöret och slappna av i kroppen
	Felaktig hållning under mätningen	Justera hållningen, se "Bära blodtrycksmätaren"
	Laddningsprocessen störs eller mätprocessen fungerar felaktigt	Se bruksanvisningen

- Om fel uppstår under mätningen, kontrollera följande punkter och vidta lämpliga åtgärder:

Felsökning (2)

Symboler på LCD-skärmen	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Er1	Kan inte upptäcka högt och lågt tryck	Fäst manschetten innan mätningen
Er2	Manschetten sitter för löst	Fäst manschetten innan mätningen
Er3	Arm- eller kroppsrörelser eller andra beteenden kan orsaka onormala data under mätningen av blodtrycket	Håll armen eller kroppen stilla. Var snäll och var tyst och mät igen
Er4	Trycket överstiger 300 mmHg	Fäst manschetten innan mätningen
Er5	Trycket överstiger 15 mmHg under 3 minuter	Kontrollera om manschetten är bunden. Kontakta tillverkaren om problemet kvarstår
Er6	Blodtrycksmätningarna var utanför intervallet	Dra åt och mät igen. Kontakta tillverkaren om du inte kan lösa problemet
Er0	Fyra uppsättningar resultat uppmättes som inte uppfyllde kraven för genomsnittet av de senaste 3 mätningarna	Dra åt och mät igen. Kontakta tillverkaren om du inte kan lösa problemet
	Batteriet är urladdat	Byt ut batteriet eller anslut nätadaptern (om sådan finns).

Obs!
Om du inte själv kan lösa den onormala situationen kan du kontakta tillverkaren. Det är förbjudet att ta isär och reparera utrustningen utan tillstånd. Vid behov kan professionell underhållspersonal be tillverkaren om en lista över komponenter och kretsscheman.

8. UNDERHÅLL

8.1. Underhåll (allmänt)

- Tappa inte denna bildskärm eller utsätt den för stark påverkan.
- Undvik höga temperaturer och direkt solljus.
  Sänk inte ned mätaren i vatten då det skadar den.
- Försök inte att ta isär mätaren.
- Ingen modifiering eller reparation av denna utrustning är tillåten för användaren under exploateringsperioden. Service och underhåll får inte utföras när enheten är i bruk och underhåll får endast utföras av servicepersonal.

8.2. Underhåll (drift)

- Ta ur batterierna när de inte används under en längre tid.
- Mätaren kan bibehålla säkerhets- och prestandaegenskaperna under minst 10 000 mätningar eller tre år, och manschettens integritet bibehålls efter 1 000 öppningar och stängningar av förslutningen.
- Det rekommenderas att mätarens prestanda kontrolleras vartannat år vid regelbunden användning eller om den tappats eller skadats. Kontakta ett auktoriserat servicecenter.

8.3. Underhåll (rengöring)

- Rengör monitorn med en torr, mjuk trasa eller en mjuk trasa som vridits ur väl efter att den har fuktats med vatten, utspädd desinfektionssprit eller utspätt rengöringsmedel.
- För hemmabruk: Håll manschetten ren. Vi rekommenderar att du rengör manschetten efter användning var 200:e gång.
- Det anatomiska manschettöverdraget för MED-51/MED-81 (modell: C-ML-2242-FS-J) kan handtvättas i 30 °C. Ta bort blåsan i förväg genom det speciella tekniska hålet i manschettöverdraget
- Blåsan får inte tvättas! Manschettöverdraget får inte strykas eller torkas i torktumlare! Det tekniska hålet får inte sys ihop!
- B. Well Comfort360°-manschett (modell: C-ML-2242-R) får inte tvättas!
- Rengöring av manschett: Använd en liten mängd rengöringssprit på en mjuk trasa för att rengöra manschettens yta. Använd en fuktig trasa (vattenbaserad) för att torka rent. Låt manschetten torka naturligt i rumstemperatur. Manschetten måste rengöras och desinficeras före användning mellan olika användare.

Enheten, batterierna och manschetterna måste kasseras i enlighet med lokala förordningar vid slutet av deras livslängd.

9. SPECIFIKATIONER

Produktbeskrivning	Helautomatisk blodtrycksmätare för överarmen
Modell	1. MED-51 2. MED-81 3. MED-58 4. MED-88
Skärm	70 mm × 59 mm (2.76'' × 2.32'')
Mätmetod	Oscillometrisk metod, automatisk luftuppblåsning och mätning
Klassificering	Internt driven utrustning, typ BF , manschetten är den tillämpade delen
Enhetens mått	Cirka 124 × 92 × 43 mm (4,88 × 3,62 × 1,69 tum)
Manschettens omkrets	22–42 cm (8 21/32''–16 17/32'')
Enhetens vikt	Cirka 186 g (exklusive batterier)
Minne	2 × 150 minnen med datum och tid
Strömkälla	Batterier: 4 × 1,5 V ⎓ AAA DC: 5,0 B (V) ⎓ 1,0 A Medicinsk nätadapter: INGÅNG: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A; UTGÅNG: 5,0 V, 1,0 A, 5,0 W
Mätområde	Manschettryck: 0–299 mmHg Systoliskt: 60–260 mmHg Diastoliskt: 40–200 mmHg Puls: 30–180 slag/minut*
Noggrannhet	Tryck: ± 3 mmHg Puls: ± 5 %
Omgivningstemperatur vid drift	10°C–40°C (50°F–104°F)
Luftfuktighet i omgivningen vid drift	15%–93%RH
Omgivningstemperatur vid förvaring och transport	–25°C–55°C (–13°F–131°F)
Luftfuktighet i omgivningen vid förvaring och transport	≤ 93% RH
Omgivningstryck	80–106 kPa
Batteritid	Cirka 2 månader vid 3 mätningar per dag

Obs! Dessa specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

10. FÖRPACKNIGENS INNEHÅLL

- Blodtrycksmätare för överarmen.
- Manschett med fläktform i storlek M–L (omkrets på överarmen 22–42 cm), artikel C-ML-2242-FS-2 (i MED-51-/MED-81-satser). B.Well Comfort360°-manschett, artikel C-ML-2242-R (i MED-58-/MED-88-satser).
- AAA-batterier – 4 st.
- USB-adapter för elnätet (beroende på sats), artikelnummer AD-51/AD-81/AD-75.
- Strömförsörjningskabel USB-C.
- Förvaringsväska (beroende på sats).
- Presentförpackning.
- Bruksanvisning.

11. SYMBOLINFORMATION

	FÖLJ ANVISNINGARNA FÖRE ANVÄNDNING
	VARNING
	INFORMATION
	TILLVERKARENS NAMN
	ARTIKELNUMMER
	SERIENUMMER
	CE-MÄRKNING MED NUMMER PÅ ANMÄLT ORGAN
	ENHET AV TYP BF
	AVFALLSHANTERING FÖR SEPARAT INSAMLING
	ÅTERVINNINGSBAR

IP21	INTRÄNGNING I HÖLJET: SKYDDSGRAD MOT VATTENINTRÄNGNING 21
	HÅLL TORR
	HÅLL BORTA FRÅN SOLLJUS
	DRIFTSFÖRHÅLLANDEN, TEMPERATUR
	FÖRVARINGSFÖRHÅLLANDEN, TEMPERATUR
	FÖRVARINGSFÖRHÅLLANDEN, FUKTIGHET
	DRIFTSFÖRHÅLLANDEN, ATMOSFÄRSTRYCK
MD	MEDICINTEKNISK UTRUSTNING
UDI	UNIK ENHETSIDENTIFIERING
EC REP	EG-REPRESENTANT

12. GARANTIINFORMATION

Garantitiden är 2 år från inköpsdatum för mätaren och 1 år för manschett och adapter. Denna garanti täcker inte skador som orsakats av felaktig användning, batteri eller förpackning. Om ett tillverkningsfel upptäcks under garantiperioden ska den felaktiga enheten repareras eller, om reparation inte är möjlig, ersättas med en ny. Garantin omfattar inte komponenter och förbrukningsartiklar som utsätts för slitage samt batterier, väskor och förpackningar till artikeln.

Tillverkningsdatumet framkommer av serienumret: WWYYXXXXX.
WW – vecka, ÅÅ – tillverkningsår. XXXXX är det löpande numret i batchen.

Tillverkaren kan vid behov ändra enheterna helt eller delvis utan föregående meddelande.

13. INFORMATION OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

⚠ Om enheten används tillsammans med tillbehör som inte är godkända kan det påverka enheten negativt och förändra den elektromagnetiska kompatibiliteten.

- Väsentliga prestanda:
  1. Gränser för felet vid indikering av manschettrycket.
  2. Reproducerbarhet vid BESTÄMNING av blodtrycket.
  3. Larm.

  Om elektromagnetisk störning påverkar ovanstående prestanda ska du sluta använda enheten.
- Användning av denna utrustning intill eller staplad med annan utrustning bör undvikas, eftersom det kan leda till felaktig användning. Om sådan användning är nödvändig, bör denna utrustning och den övriga utrustningen observeras för att kontrollera att de fungerar normalt.
- Användning av andra tillbehör, givare och kablar än de som specificeras eller tillhandahålls av tillverkaren av denna utrustning kan leda till ökad elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet för denna utrustning och resultera i felaktig drift.
- Det rekommenderas att blodtrycksmätaren förvaras minst 30 cm från andra trådlösa enheter, t.ex. WLAN-enhet, mikrovågsugn osv. Den kan inte användas i närheten av aktiv UTRUSTNING FÖR HF-KIRURGI och i det RF-skärmade rummet i ett ME-SYSTEM för magnetisk resonanstomografi, där intensiteten av EM-störningar är hög.

14. YTTERLIGARE ANMÄRKNINGAR

ⓘ Om personen känner sig mycket obekväm vid mätning med manschetten kan du trycka på blodtrycksmätarens knapp för att tömma manschetten på luft eller ta bort manschetten direkt från armen.

ⓘ Stå inte upp under mätningen. Sitt i en avslappnad position och håll armen i nivå med hjärtat.

ⓘ Undvik att tala eller röra kroppsdelar under mätningen.

ⓘ Vid rengöring av enheten, använd en mjuk trasa och torka lätt med ett milt rengöringsmedel. Använd en fuktig trasa för att ta bort smuts och överflödigt rengöringsmedel.

ⓘ Det rekommenderas att prestandan kontrolleras vartannat år.

ⓘ Utrustningen kan rengöras av en lekman enligt rengöringsanvisningarna i bruksanvisningen.

ⓘ Mätaren, batterierna och manschetten måste kasseras i enlighet med lokala förordningar när de är uttjänta.

Senaste revision 2025-W08

B.Well Swiss AG,
Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Switzerland
www.bwell-swiss.ch

1. ВСТУП

Дякуємо за придбання тонометра на плече B.Well MED-51 / MED-81 / MED-58 / MED-88.

ОПИС ВИРОБУ, ПРИЗНАЧЕННЯ ТА ОБЛАСТЬ ЗАСТОСУВАННЯ

Цей прилад призначений для неінвазивного вимірювання індивідуального систолічного, діастолічного артеріального тиску та частоти серцевих скорочень у дорослих і підлітків віком від 12 років за допомогою осцилометричного методу. Прилад не призначений для використання в немовлят і дітей молодшого віку.
Прилад призначений для використання вдома або в медичних закладах. Вимірювання проводиться тільки на плечі.
Цільова популяція пацієнтів: > 12 років, тобто підлітки віком від 12 до 18 років, дорослі віком > 18 років.

⚠ Якщо з приладом сталася серйозна проблема, негайно зверніться до виробника та уповноважених державних органів.

ВАЖЛИВІ ПЕРЕВАГИ MED-51 / MED-81 / MED-58 / MED-88

- Показники контролю точності: ослаблення манжети, рух руки.
- Режим 3CHECK – інтелектуальний аналіз трьох послідовних вимірювань.
- Правильний моніторинг за рекомендаціями лікаря – розрахунок середнього значення за останні 3 вимірювання.
- Пам'ять для 2 користувачів на 150 значень із зазначенням дати та часу.
- Кольорова шкала рівня тиску.
- Індикатор аритмії пульсу.
- Кабель USB-C + перехідник USB.
- Манжета універсального розміру 22–42 см підходить практично на кожну руку.

ДОДАТКОВІ ПЕРЕВАГИ MED-51 / MED-81

- Зручна анатомічна манжета.

ДОДАТКОВІ ПЕРЕВАГИ MED-58 / MED-88

- Манжета B.Well Comfort360°.

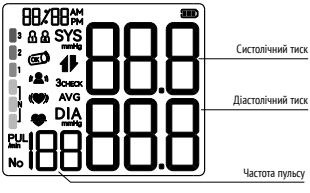
⚠ ІНФОРМАЦІЯ ПЕРЕД ЗАСТОСУВАННЯМ

Уважно прочитайте цю інструкцію перед застосуванням пристрою. Збережіть цей посібник для подальшого використання. Щоб отримати конкретну інформацію про артеріальний тиск, ПРОКОНСУЛЬТУЙТЕСЯ З ЛІКАРЕМ. Дотримуйтесь усіх застережень, щоб уникнути ризиків і пошкоджень. Використовуйте пристрій лише за призначенням. Використання сторонніх компонентів (манжет, повітряних трубок і з'єднувачів) може негативно позначитися на роботі приладу, привести до збою його алгоритму та завдати шкоди користувачеві.
Якщо для роботи приладу потрібні батарейки, кабелі та перехідники USB, використовуйте тільки ті, що зазначені в інструкції із застосування. Використання невідповідних елементів живлення (батарейок, кабелів USB) може спричинити електромагнітні перешкоди та погіршити роботу приладу.

2. ВМІСТ ТА ІНДИКАТОРИ ДИСПЛЕЯ

Дивіться зображення на екрані, приладі та манжетах (див. зображення на сторінках 2 і 3).

РІДКОКРИСТАЛІЧНИЙ ЕКРАН 2-1



Надування / здування манжети
3CHECK Символ режиму 3CHECK
AVG Середнє значення за останні 3 вимірювання
Група
Індикатор ослаблення манжети
Індикатор руху руки
Індикатор нерегулярного серцебиття
Індикатор частоти серцевих скорочень
Індикатор якості електроживлення
Індикатор артеріального тиску за класифікацією ВООЗ
Час/дата

ПРИЛАД 2-2 2-3

2-2-1 РК
2-2-2 Кнопка SET (НАЛАШТУВАННЯ)
2-2-3 Кнопка GROUP (ГРУПА)
2-2-4 КНОПКА MEMORY (ПАМ'ЯТЬ)
2-2-5 Кнопка START/STOP (ЗАПУСК/ЗУПИНКА)
2-2-6 Розєм USB-C
2-2-7 Перемикач режимів на одинарний / 3CHECK
2-3-1 Гніздо для манжети

МАНЖЕТА 2-4

2-4-1 Нарукавна манжета
2-4-2 Штекер повітряної трубки
2-4-3 Повітряна трубка

3. ПРОТИПОКАЗАННЯ

⚠ Прилад не призначений для немовлят або осіб, які не можуть висловити свої наміри.

4. НЕНОРМАЛЬНА РЕАКЦІЯ

Не виявлено.

5. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ

5.1. Застереження до та під час застосування

⚠ Перед застосуванням уважно прочитайте цю інструкцію.
⚠ Не використовуйте цей прилад у транспортному засобі, що рухається. Це може призвести до помилкового вимірювання.
⚠ Рухи, тремтіння, дрижання можуть вплинути на показники вимірювання.
⚠ Цей прилад не використовується для дітей та домашніх тварин.

5.2. Медичні застереження

⚠ Не плутайте самоконтроль із самодіагностикою. Вимірювання артеріального тиску має інтерпретувати лише медичний працівник, який знайомий з вашою історією хвороби.
⚠ Особи із серйозними проблемами кровообігу можуть відчувати дискомфорт. Перед застосуванням проконсультуйтеся з лікарем.
⚠ Для людей з нерегулярним або нестабільним кровообігом унаслідок діабету, захворювань печінки, атеросклерозу або інших захворювань можуть бути відмінності значень артеріального тиску, виміряних на зап'ясті порівняно з плечем. Тим не менш, моніторинг тенденцій артеріального тиску на руці або зап'ясті є корисним і важливим.
⚠ Люди зі звуженням судин, захворюваннями печінки або діабетом, особи з кардіостимуляторами або слабким пульсом, а також вагітні жінки мають проконсультуватися з лікарем, перш ніж вимірювати артеріальний тиск самостійно. Через їх стан можуть бути отримані різні значення.

⚠ За наявності аритмії, як-от передчасного скорочення передсердь або шлуночків або фібриляції передсердь, використовуйте цей тонометр лише після консультації з лікарем. У деяких випадках осцилометричний метод вимірювання може давати неправильні показники.
⚠ Манжету не слід розміщувати на руці зі сторони, де проводилась мастектомія. У разі подвійної мастектомії використовуйте сторону не домінуючої руки.

5.3. Загальні застереження

⚠ Приблизний час, необхідний для нагрівання приладу від мінімальної температури зберігання (-25 °C) між використаннями до готовності до застосування за температури навколишнього середовища 20 °C, становить близько 2 годин.
⚠ Приблизний час, необхідний для охолодження приладу від максимальної температури зберігання (55 °C) між використаннями до готовності до застосування за температури навколишнього середовища (20 °C), становить близько 2 годин.

5.4. Попередження / повідомлення про безпеку

⚠ Зверніться до лікаря, якщо результати аналізів регулярно вказують на відхилення від норми. Не намагайтеся самостійно лікувати ці симптоми без попередньої консультації з лікарем. Вимірювання артеріального тиску має інтерпретувати лише медичний працівник, який знайомий з вашою історією хвороби.
⚠ Якщо ви приймаєте ліки, проконсультуйтеся з лікарем, щоб визначити найбільш слушний час для вимірювання артеріального тиску. НІКОЛИ не змінюйте призначене лікування без попередньої консультації з лікарем.
⚠ Прилад призначений лише для застосування за призначенням. У жодному разі не застосовуйте його не за призначенням.
⚠ Занадто часті вимірювання можуть спричинити травмування пацієнта через перешкоджання кровотоку.
⚠ НЕ надягайте манжету на кінцівку, яку використовують для внутрішньовенних інфузій або будь-якого іншого внутрішньосудинного доступу, терапії або артеріовенозного (A-V) шунту. Надування манжети може тимчасово блокувати кровотік, потенційно завдаючи шкоди пацієнту.
⚠ Манжету не слід накладати на рану, оскільки це може спричинити подальше травмування.
⚠ Нагнітання тиску в манжету може тимчасово спричинити втрати функції обладнання для моніторингу, яке одночасно використовується на тій самій кінцівці.
⚠ Стиснення або перекручування з'єднувальної трубки може призвести до постійного тиску в манжеті, що спричинить перешкоджання кровотоку та може призвести до потенційно небезпечного травмування пацієнта.
⚠ Перевірте, щоб робота пристрою не призводила до тривалого порушення кровообігу пацієнта. Тривале переповнення камери може спричинити екхіміоз руки.
⚠ Використовуйте лише затверджену нарукавну манжету для цього пристрою. Використання інших нарукавних манжет може призвести до неправильних результатів вимірювання.
⚠ Система може давати неправильні показання, якщо виріб зберігається або використовується за межами зазначеного виробником діапазону температури та вологості.
⚠ Не використовуйте прилад поблизу сильних електричних або електромагнітних полів, що генеруються мобільними телефонами чи іншими пристроями. Вони можуть спричинити неправильні показання та перешкоди або стати джерелом перешкод для приладу. Не використовуйте прилад під час транспортування пацієнта за межами медичного закладу, оскільки там можуть бути джерела перешкод.
⚠ Не розбирайте пристрій або нарукавну манжету. Не намагайтеся ремонтувати їх.
⚠ Жодне сервісне й технічне обслуговування не проводиться під час застосування пристрою, і технічне обслуговування здійснюється лише обслуговуючим персоналом.
⚠ Не використовуйте нові та старі батарейки одночасно. Не використовуйте різні типи батарейок. Переконайтесь у дотриманні полярності батарейок. Рекомендується використовувати лужні батарейки з тривалим терміном експлуатації.
⚠ Виймайте батарейки з приладу, якщо він не використовується понад 3 місяців. Викидайте батарейки належним чином; дотримуйтесь місцевих законів і правил.
⚠ Замінюйте батарейки, коли на екрані з'являється індикатор низького заряду батареї . Замініть усі 4 батарейки одночасно.
⚠ Використовуйте лише рекомендований адаптер змінного струму з подвійною ізоляцією, що відповідає стандартам EN 60601-1 та EN 60601-1-2. Незатверджений адаптер може спричинити пожежу й ураження електричним струмом.
⚠ Рекомендується використовувати адаптер B-Well AD-51/AD-81/AD-75.
⚠ Зберігайте тонометр у недоступному для дітей місці.
⚠ Попередження оператора щодо необхідності ознайомитися з інструкцією з експлуатації / буклетом.
⚠ Цей прилад не використовується для дітей та домашніх тварин.
⚠ Якщо під час вимірювання тиск у нарукавній манжеті стає занадто високим, натисніть кнопку «START/STOP» (ЗАПУСК/ЗУПИНКА), щоб вимкнути живлення. Тиск у манжеті швидко знизиться, щойно пристрій буде вимкнено.
⚠ Не кладіть тонометр і манжету де заманеться. Це спричинить асфіксію, якщо дитина проковтне або закрутить трубку навколо шиї.

6. НАЛАШТУВАННЯ ТА ПОРЯДОК ЕКСПЛУАТАЦІЇ

6.1. Розміщення та заміна батарейок

Після розпакування приладу встановіть батарейки.
Батарейний відсік розташований на нижній стороні корпусу.
Установлення батарей:
1. Зніміть кришку з батарейного відсіку.
2. Установіть 4 нові лужні батарейки типу AAA відповідно до полярності.
3. Закрийте кришку батарейного відсіку.

6-1

⚠ Якщо батарейки розряджені, на екрані з'явиться відповідний символ . Після цього прилад не ввімкнеться. Замініть усі батарейки на нові.
⚠ Не залишайте розряджені батарейки всередині приладу. Також виймайте батарейки, якщо прилад не буде використовуватися протягом місяця або більше. Це допоможе уникнути можливого пошкодження приладу в разі витоку батарейки.
⚠ Уникайте потрапляння електроліту в очі. Якщо електроліт потрапив в очі, негайно промийте їх великою кількістю чистої води та зверніться до лікаря.

6.2. З'єднувальні компоненти

A. Під'єднання адаптера/кабелю змінного струму

Прилад має розʼєм USB-C для під'єднання адаптера/кабелю змінного струму, що розташований на правій бічній панелі тонометра.
(a) Під'єднайте адаптер/кабель USB-C до мережі змінного струму 100–240 В, 50–60 Гц.
(b) Під'єднайте штекер адаптера/кабелю змінного струму до відповідного розʼєму.
Живлення приладу від батарейок автоматично вимикається.

ⓘ Примітка.
Якщо адаптер змінного струму або кабель micro USB-C не входять до комплекту, його можна придбати окремо. Використовуйте лише адаптер/кабель змінного струму, рекомендований B.Well.
Якщо використовується будь-який інший адаптер, сервісний центр не несе відповідальності за гарантійне обслуговування.
⚠ Не під'єднуйте та не від'єднуйте кабель живлення від електричної розетки мокрими руками.
⚠ Не перевантажуйте розетки. Під'єднуйте прилад до розетки з відповідною напругою.
⚠ Якщо адаптер змінного струму працює ненормально, замініть його.
⚠ Не використовуйте будь-який інший тип адаптера змінного струму, оскільки це може пошкодити монітор.
⚠ Використовуйте адаптер з характеристиками:
ВХІД: 100–240 В ~ 50/60 Гц, 0,2 А; ВИХІД: 5,0 В, 1,0 А, 5,0 ВТ

B. Під'єднання нарукавної манжети до монітора

Міцно вставте штекер повітряної трубки в отвір, розташований праворуч на боковій панелі монітора. Переконайтеся, що штекер повністю вставлений у гніздо, щоб запобігти витоку повітря під час застосування.
З липкою нейлоновою частиною, спрямованою назовні, вставте кінець манжети під її металеве кільце.

6-2

⚠ Уникайте стиснення або здавлювання з'єднувальної трубки під час вимірювання. Це може призвести до помилки накачування або травмування через постійний тиск у манжеті.

6.3. Накладення манжети

(a) Протягніть кінець манжети через металеве кільце так, щоб точка входу повітряної трубки в манжету була зовні.
(b) Просуньте руку через манжету так, щоб повітряна трубка була розташована вздовж руки до долоні.
(c) Застебніть манжету приблизно на 1–2 см (0,4–0,8") вище ліктьового суглоба.
(d) Міцно, але не надто туго, затягніть манжету, ураховуючи конусність руки, потягнувши за вільний кінець.
(e) Манжета повинна щільно облягати руку, інакше результат вимірювання буде неправильним. Манжета повинна знаходитися на рівні серця. Не рекомендується надягати манжету поверх одягу.
(f) Покладіть руку долонею вгору. Переконайтеся, що трубка насоса не перекручена, не стиснута та не обмежена.

6-3 6-4

⚠ Позначка артерії на манжеті вказує на розташування артерії на лівій руці, так як артеріальний тиск найчастіше вимірюють саме на цій руці.
⚠ Позначка артерії не застосовується для манжети B.Well Comfort360°, оскільки манжета покаже правильні результати в будь-якому положенні на плечі.

6.4. Системні налаштування

При вимкненому живленні натисніть кнопку SET (НАЛАШТУТВАННЯ), щоб активувати системні налаштування. Почне блимати значок групи пам'яті.

A. Налаштування групи пам'яті

Натисніть кнопку 1/2, щоб увійти в налаштування групи пам'яті, а потім натисніть клавішу ще раз, щоб вибрати групу пам'яті.

B. Налаштування часу/дати

Натисніть кнопку ⚙, щоб установити режим «Час/дата». Спочатку встановіть рік. Для цього натискайте кнопк.
Натисніть кнопку ⚙ ще раз, щоб підтвердити поточний місяць. Продовжуйте виставляти дату, годину та хвилину таким же чином. Щоразу, коли натискається кнопка ⚙, вона фіксує ваш вибір і продовжує послідовність (місяць, день, година, хвилина, 12/24 години)

6-5 — 6-11

C. Збережені налаштування

Перебуваючи в будь-якому режимі налаштувань, натисніть кнопку ⏻, щоб вимкнути пристрій. Усю інформацію буде збережено.

ⓘ **Примітка.**
Якщо пристрій залишається ввімкненим і не використовується протягом 3 хвилин, він автоматично збереже всю інформацію та вимкнеться.

6.5. Вимірювання

Перед вимірюванням

1. Уникайте прийому їжі, фізичних вправ і купання за 30 хвилин до вимірювання.
2. Посидьте в спокійній обстановці принаймні 5 хвилин перед вимірюванням.
3. Не стійте під час вимірювання. Сядьте в розслабленому положенні, тримаючи руку на рівні серця.
4. Намагайтесь не розмовляти та не рухати частинами тіла під час вимірювання.
5. Під час вимірювання уникайте дії сильних електромагнітних перешкод, таких як мікрохвильові печі та мобільні телефони.
6. Зачекайте 3 хвилини або довше, перш ніж виконати повторне вимірювання.
7. Намагайтеся вимірювати артеріальний тиск щодня в один і той самий час узгодженості результатів.
8. Показники вимірювань можна порівнювати лише тоді, коли монітор використовується на одній руці, в одному положенні та в один і той самий час доби.
9. Цей тонометр не рекомендується застосовувати людям з вираженою аритмією.
10. Не використовуйте цей тонометр, якщо прилад пошкоджено.

Вимірювання в положенні сидячи

(a) Сядьте та поставте ноги на підлогу. Не схрещуйте ноги та не згинайте їх під собою. Притуліться спиною прямо до спинки стільця.
(b) Покладіть долоню догори перед собою на плоску поверхню, наприклад на стіл.
(c) Середина манжети має знаходитися на рівні серця.
⚠ Щоб уникнути помилок у вимірюванні, важливо залишатися нерухомим під час вимірювання та не розмовляти.

Вимірювання в положенні лежачи

а) Ляжте на спину.
б) Покладіть ліву руку прямо вздовж бока, долонею догори.
в) Манжета має бути розташована на рівні серця.

Поширені джерела помилок або неправильних значень тиску

1. Рух під час вимірювання.
2. Неправильне розташування манжети по відношенню до серця.
3. Манжета не підходить вам за розміром.
4. Нещільно затягнута манжета.

Увімкнення живлення

Натисніть і втримуйте кнопку ⏻, щоб увімкнути пристрій.
На секунду з'явиться РК-екран, поки пристрій виконує швидку діагностику. Коли пристрій буде готовий до вимірювання, пролунає звуковий сигнал.
Примітка. Пристрій не працюватиме, якщо в манжеті присутній залишкове повітря від попередніх вимірювань.
На РК-дисплеї почне блимати ▶ до стабілізації тиску.

Вибір між стандартним режимом і режимом 3CHECK

- Щоб вибрати режим 3CHECK, поверніть перемикач на правій стороні приладу в положення 3. На дисплеї з'явиться символ 3CHECK.
- Щоб вибрати режим одинарного вимірювання, поверніть перемикач на правій стороні приладу в положення 1. У режимі одинарного вимірювання виконується одне вимірювання.

Вимірювання в режимі 3CHECK

У режимі 3CHECK за один сеанс автоматично знімаються 3 послідовні вимірювання без знятя манжети з руки. Потім результат інтелектуально аналізується та відображається на дисплеї.
Між вимірюваннями встановлюється перерва в 15 секунд.
Оскільки артеріальний тиск постійно коливається, результат, отриманий таким чином, є більш точним, ніж той, що отримується при одинарному вимірюванні. Після закінчення третього вимірювання, якщо є значне відхилення в одному з трьох вимірювань, буде проведено ще одне вимірювання. Якщо перші 3 вимірювання правильні, результат третього вимірювання не відображається. Відразу виводиться середнє арифметичне з 3 вимірювань – результат вимірювання 3CHECK.
Результат вимірювання автоматично зберігається в пам'яті приладу.
При вимірюванні в режимі 3CHECK результат буде збережений зі значком 3CHECK.

ⓘ **Примітка.**
Дотримуйтесь тиші та спокою під час всього процесу та не знімайте манжету між вимірами.

Вимірювання

Після надування манжети тиск буде повільно підніматися, про що свідчитиме відповідне значення в манжеті. На екрані одночасно блиматиме значок ♥, що сигналізує про виявлення серцебиття.

ⓘ **Примітка.**
Зберігайте спокій під час вимірювання.
Намагайтесь не розмовляти та не рухати частинами тіла.

Відображення результатів

На екрані відобразяться результати вимірювання систолічного й діастолічного артеріального тиску. Індикатор, що відображає поточне вимірювання, з'явиться поруч з відповідною класифікацією Всесвітньої організації охорони здоров'я (ВООЗ).

6-12

Налаштування середнього значення останніх 3 вимірювань

Не вмикайте живлення, натисніть кнопку для активації відображення екрана. Після того, як пристрій виконає самодіагностику, на екрані відобразяться середні результати останніх 3 вимірювань групи, що використовувалась останньою. Символ AVG (СЕРЕДНЄ) з'явиться разом із відповідним індикатором артеріального тиску ВООЗ.
У режим перевірки пам'яті можна ввійти, натиснувши кнопку

Щоб перевїрити середні результати з інших груп, натисніть відповідну кнопку I /2.

Примітка.
Якщо перші дані пам'яті поточної групи вимірюються в режимі 3CHECK, на РК-дисплеї з'являться значки 3CHECK і AVG.

Індикатор нерегулярного серцебиття (I. H. B.)

Коли монітор виявляє нерегулярний ритм під час вимірювань, на дисплеї з'являється індикатор I.H.B. зі значеннями вимірювань. Нерегулярний серцевий ритм визначається як ритм, який на 25 % повільніший або швидший за середній ритм, виявлений під час вимірювання систолічного та діастолічного артеріального тиску.

Примітка.
Проконсультуйтеся з лікарем, якщо разом із результатами вимірювання часто з'являється індикатор нерегулярного серцебиття.

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ТОЧНОСТІ ВИМІРЮВАНЬ

Індикатор руху руки

Якщо під час вимірювання спостерігається рух руки, може блимати значок . Це вказує на те, що результати вимірювань можуть бути неточними, а ситуація буде записана наприкінці вимірювання як нагадування.

Індикатор ослаблення манжети

Якщо манжета одягнута належним чином, під час запуску вимірювання з'явиться значок . Якщо манжета не прилягає, з'явиться значок . У такому випадку одягніть манжету правильно й почніть вимірювати знову.

Вимкнення живлення

Щоб вимкнути пристрій, можна натиснути кнопку у будь-якому режимі. Пристрій може сам відключати живлення приблизно через 3 хвилини відсутності роботи в будь-якому режимі. Застереження щодо безпеки: якщо під час вимірювання тиск у нарукавній манжеті стає занадто високим, натисніть кнопку , щоб вимкнути живлення.
Тиск у манжеті швидко знизиться, щойно пристрій буде вимкнено.

Збережені налаштування

Перебуваючи в будь-якому режимі налаштувань, натисніть кнопку , щоб вимкнути пристрій. Усю інформацію буде збережено.

Перевірка пам'яті

Цей прилад зберігає до 150 вимірювань для кожної з 2 груп із зазначенням дати та часу. Результати минулих вимірювань можна перевірити, натиснувши кнопку . Найновіший і найстаріший результати вимірювання в пам'яті можна переглянути, натиснувши двічі кнопку . Після активації режиму перегляду результатів вимірювання натисніть кнопку , щоб прокрутити всі результати вимірювань, що зберігаються в пам'яті. Якщо значення пам'яті є результатом вимірювання 3CHECK, на РК-екрані з'явиться значок 3CHECK. Натисніть кнопку двічі для зчитування попередніх показників у пам'яті. Щоб переглянути результати з іншої групи, натисніть кнопку
і вимкніть пристрій, після чого натисніть відповідний значок ,
щоб вибрати GROUP1 (ГРУПУ1) або GROUP2 (ГРУПУ2).

6-13

⚠ Нумерація результатів вимірювань в пам'яті приладу:
1 – найперший, 150 – останній.

Очищення пам'яті

Пам'ять для вибраної групи можна очистити в режимі перевірки пам'яті. Натисніть і втримуйте кнопку приблизно 3 секунди, щоб видалити всі записи пам'яті з обраної групи. Пристрій перейдіть у режим вимірювання. Натисніть кнопку , щоб вимкнути пристрій.

Примітка. Дані, видалені з пам'яті, не можна відновити.

Індикатор низького заряду батареї

Коли час автономної роботи закінчується і манжета не може бути надута для тестування, пролунає 4 коротких попереджувальних звукових сигналу.
Одночасно з'явиться значок , що відображається протягом приблизно 5 секунд перед вимкненням. Замініть батарейки.
Жодні дані, які зберігаються в пам'яті, не втратяться через цей процес.

6.6. Оцінювання рівня артеріального тиску: Індикатор артеріального тиску за класифікацією ВООЗ

ВООЗ встановила такі рекомендації щодо оцінювання високого артеріального тиску (без урахування віку та статі). Зверніть увагу, що необхідно враховувати інші фактори (як-от наявність діабету, ожиріння, куріння тощо).

Діапазон	САТ мм рт.	ДАТ мм рт.	Кольоровий індикатор	Показники
Оптимальні	< 120	< 80	Зелений	Самоперевірка
Нормальні	120–129	80–84	Зелений	Самоперевірка
Верхня межа норми	130–139	85–89	Зелений	Проконсультуйтеся з лікарем
1 ступінь: легка форма гіпертонії	140–159	90–99	Жовтий	Проконсультуйтеся з лікарем
2 ступінь: помірна форма гіпертонії	160–179	100–109	Помаранчевий	Негайно зверніться до лікаря
3 ступінь: важка форма гіпертонії	≥ 180	≥ 110	Червоний	Терміново зверніться за медичною консультацією
Визначення та класифікація рівнів артеріального тиску ВООЗ / ESH (Європейського товариства гіпертонії)				
САТ – систолічний артеріальний тиск, ДАТ – діастолічний артеріальний тиск				

⚠ Індикація рівня АТ носить довідковий характер і не передбачає здійснення самостійних екстрених заходів.
⚠ Проконсультуйтеся зі своїм лікарем для точної оцінки та ніколи не змінюйте своє лікування самостійно.
- Кольорові смужки ліворуч від дисплея показують діапазон, у якому знаходиться вказане значення артеріального тиску.
- Залежно від висоти індикатора значення зчитування знаходиться в межах нормального діапазону (зелений колір), верхньої або нижньої межі норми (жовтий і помаранчевий кольори) або небезпечного (червоний колір) діапазону.
- Якщо значення систолічного та діастолічного артеріального тиску належать до двох різних категорій (наприклад, систолічний тиск у категорії «Верхня межа норми» та діастолічний тиск у категорії «Норма»), на дисплеї завжди відображатиметься вища категорія.

7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Усунення несправностей (1)

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	СПОСІБ УСУНЕННЯ
Відхилення від норми сфігмоманометра	Пов'язка для руки зав'язана занадто туго або занадто вільно, або ремінь на руці зав'язаний неправильно;	Правильно загорніть пов'язку для руки
	Рух руки під час вимірювання або роботи електронного сфігмоманометра	Не рухайтесь, тримайте руку в стійкому положенні та не рухайте монітор
	Говоріння, нервування або емоційність під час вимірювання	Замість того, щоб розмовляти, зробіть глибокі вдихи, щоб заспокоїтись і розслабити тіло
	Неправильне положення під час вимірювання	Займіть правильне положення, див. «Носіння пристрою для вимірювання артеріального тиску»
	Наявні втручання в процес заряджання або неправильна робота під час вимірювання	Дивитись інструкції з експлуатації

- Якщо під час вимірювання виникають похибки, перевірте такі моменти та виконайте відповідні дії:

Усунення несправностей (2)

Символи на РК-дисплеї	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	СПОСІБ УСУНЕННЯ
Er1	Не може визначити високий і низький тиск	Закріпіть манжету перед вимірюванням
Er2	Манжета не прилягає або занадто вільна	Закріпіть манжету перед вимірюванням
Er3	Рухи руки чи тіла або інші дії можуть призвести до відхилень результатів під час вимірювання артеріального тиску	Тримайте руку або тіло нерухомо. Зберігайте спокій і не рухайтесь, повторіть вимірювання
Er4	Тиск перевищує 300 мм рт.	Закріпіть манжету перед вимірюванням
Er5	Тиск перевищує 15 мм рт. ст. протягом 3 хвилин	Перевірте, чи не немає вузлів на манжеті. Якщо проблема не зникає, зверніться до виробника
Er6	Вимірювання артеріального тиску виходили за межі допустимих значень	Закріпіть і виконайте вимірювання знову. Якщо ви не можете розв'язати проблему, зверніться до виробника
Er0	Було виміряно чотири набори результатів, які не відповідали вимогам середнього значення за останні 3 вимірювання	Закріпіть і виконайте вимірювання знову. Якщо ви не можете розв'язати проблему, зверніться до виробника
	Батарея розрядилась	Замініть батарею або підєднайте адаптер живлення (якщо такий є).

Примітка:
Якщо ви не можете розв'язати нештатну ситуацію самостійно, ви можете звернутися до виробника. Забороняється самовільно розбирати й ремонтувати. За потреби професійний персонал з технічного обслуговування може запросити у виробника список компонентів і принципову схему електричного кола.

8. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

8.1. Технічне обслуговування (загальне)

- ⚠ Не кидайте цей монітор і не піддавайте його сильним ударам.
- ⚠ Уникайте високої температури та дії прямих сонячних променів. Не занурюйте монітор у воду, оскільки це призведе до його пошкодження.
- ⚠ Не намагайтеся розібрати цей монітор.
- ⚠ Користувачеві забороняється здійснювати будь-які самостійні модифікації або ремонт цього обладнання протягом усього терміну його експлуатації. Жодне сервісне й технічне обслуговування не проводиться під час застосування пристрою, і технічне обслуговування здійснюється лише обслуговуючим персоналом.

8.2. Технічне обслуговування (експлуатація)

- Виймайте батарейки, якщо прилад не використовується протягом тривалого періоду часу.
- Монітор може зберігати свої характеристики безпеки та продуктивності протягом щонайменше 10 000 вимірювань або трьох років, а цілісність манжети зберігається після 1000 циклів відкриття та закриття.
- Рекомендується перевіряти продуктивність кожні 2 роки регулярного використання або після падіння/пошкодження. Зверніться до авторизованого сервісного центру.

8.3. Технічне обслуговування (очищення)

- Очищуйте монітор сухою м'якою тканиною або добре віджатою м'якою тканиною, попередньо змоченою водою, розведеним дезінфекційним спиртом або розведеним мийним засобом.
- ⚠ Для використання вдома: Підтримуйте чистоту манжети. Рекомендується очищати манжету після використання кожні 200 разів.
- ⚠ Анатомічний чохол для манжети MED-51 / MED-81 (модель: C-ML-2242-FS-J) можна прати вручну за температури 30 °C. Попередньо вийміть камеру через спеціальний технологічний отвір у чохлі манжети.
- ⚠ Камеру не можна мити! Чохол манжети не можна прасувати або сушити в сушильній машині! Технологічний отвір зашивати не можна!
- ⚠ Манжету B.Well Comfort360° (модель: C-ML-2242-R) не можна мити!
- ⚠ Очищення манжети: нанесіть невелику кількість спирту на м'яку тканину, щоб очистити поверхню манжети. Використовуйте вологу тканину (на водній основі), щоб протерти начисто. Залиште манжету висихати природним шляхом при кімнатній температурі. Манжету слід очищати і дезінфікувати перед використанням різними людьми.

Прилад, батарейки та манжети необхідно утилізувати відповідно до місцевих норм після закінчення терміну їх служби.

9. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Опис виробу	Повністю автоматичний тонометр на плече
Модель	1. MED-51 2. MED-81 3. MED-58 4. MED-88
Дисплей	70 мм × 59 мм (2,76'' × 2,32'')
Метод вимірювання	Осцилометричний метод, автоматичне накачування повітря та вимірювання
Класифікація	Обладнання з внутрішнім силовим приводом, тип BF, манжета є частиною, що контактує з пацієнтом
Розміри пристрою	124 мм × 92 мм × 43 мм (4.88'' × 3.62'' × 1.69'')
Обхват манжети	22–42 см (8 21/32'' – 16 17/32'')
Вага пристрою	Приблизно 186 г (без батарейок)
Пам'ять	2 × 150 записів у пам'яті з датою та часом
Джерело живлення	Батарейки: 4 × 1,5 В ⎓ РОЗМІР AAA ПОСТІЙНИЙ СТРУМ: 5,0 V ⎓ 1,0 A Медичний адаптер ВХІД: 100–240 В ~ 50/60 Гц, 0,2 A; ВИХІД: 5,0 В, 1,0 A, 5,0 ВТ
Діапазон вимірювань	Тиск у манжеті: 0–299 мм рт.ст. Систолічний: 60–260 мм рт.ст. Діастолічний: 40–200 мм рт.ст. Частота пульсу: 30–180 ударів/хв.
Точність	Тиск: ± 3 мм рт.ст. Частота пульсу: ± 5 %
Температура робочого середовища	10°C–40°C (50°F–104°F)
Вологість робочого середовища	15%–93%RH
Температура середовища зберігання й транспортування	–25°C–55°C (–13°F–131°F)
Вологість середовища для зберігання й транспортування	≤ 93% RH
Тиск середовища	80–106 КПа
Строк роботи батареї	Приблизно 2 місяці по 3 вимірювання на день

Примітка.
Ці технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

10. ВМІСТ УПАКОВКИ

- Тонометр на плече.
- Манжета віялової форми розміру M–L (обхват плеча 22–42 см), артикул C-ML-2242-FS-2 (у комплектах MED-51 / MED-81).
  Манжета B.Well Comfort360°, артикул C-ML-2242-R (у комплектах MED-58 / MED-88).
- Батарейки типу AAA – 4 шт.
- Мережевий перехідник USB (залежно від комплекту), артикул AD-51/AD-81/AD-75.
- Кабель живлення USB-C.
- Сумка для зберігання (залежно від комплекту).
- Коробка.
- Інструкція з експлуатації.

11. ІНФОРМАЦІЯ ПРО СИМВОЛИ

	ДОТРИМУЙТЕСЬ ІНСТРУКЦІЙ ПЕРЕД ЗАСТОСУВАННЯМ
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ
	ІНФОРМАЦІЯ
	НАЙМЕНУВАННЯ ВИРОБНИКА
REF	АРТИКУЛ
SN	СЕРІЙНИЙ НОМЕР
CE 0044	ЗНАК СЕ З НОМЕРОМ НОТИФІКОВАНОГО ОРГАНУ
	ПРИЛАД ТИПУ BF
	УТИЛІЗАЦІЯ ДЛЯ РОЗДІЛЬНОГО ЗБОРУ
	ПІДЛЯГАЄ ПЕРЕРОБЦІ
IP21	ЗАХИСТ КОРПУСУ ВІД ПИЛУ Й ВОЛОГИ: СТУПІНЬ ЗАХИСТУ ВІД ПОПАДАННЯ ВОДИ 21
	ЗБЕРІГАТИ СУХИМ
	ТРИМАТИ ПОДАЛІ ВІД СОНЯЧНИХ ПРОМЕНІВ
40°C 10°C OPERATION CONDITION	УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ, ТЕМПЕРАТУРА
55°C -25°C STORAGE CONDITION	УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ, ТЕМПЕРАТУРА
93 % 15 %	УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ, ВОЛОГІСТЬ
106 kPa 80 kPa	УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ, АТМОСФЕРНИЙ ТИСК
MD	МЕДИЧНИЙ ВИРІБ
UDI	УНІКАЛЬНА ІДЕНТИФІКАЦІЯ ВИРОБУ
EC REP	ПРЕДСТАВНИК ЄС

12. ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ГАРАНТІЇ

Гарантійний термін становить 2 роки з дня покупки на тонометр і 1 рік на манжету й адаптер. Ця гарантія не поширюється на будь-які пошкодження, спричинені неправильним використанням, а також на батарею та упаковку. При виявленні виробничого браку протягом гарантійного терміну несправний пристрій підлягає ремонту або, якщо ремонт неможливий, заміні на інший. Гарантія не поширюється на компоненти та витратні матеріали, що піддаються зносу, а також батареї, сумки та упаковку товару.
Дата виготовлення вказана в серійному номері: WWYYXXXXX.
WW – тиждень, YY – рік випуску. XXXXX – послідовний номер у партії.
Виробник може частково або повністю змінювати пристрої, якщо це необхідно, без попереднього повідомлення.

13. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЕЛЕКТРОМАГНІТНУ СУМІСНІСТЬ

⚠ Використання пристрою в поєднанні з несхваленими аксесуарами може негативно впливати на пристрій і змінювати електромагнітну сумісність.

- Основні показники:

1. 1. Межі похибки індикації тиску в манжеті.
2. ВИЗНАЧЕННЯ відтворюваності артеріального тиску.
3. Сигнал тривоги.
   Якщо електромагнітні перешкоди впливають на вищезазначені характеристики, припиніть використання приладу.

- Слід уникати використання цього обладнання поруч з іншим обладнанням або разом з ним, оскільки це може призвести до неправильної роботи. Якщо таке використання необхідне, за цим та іншим обладнанням слід спостерігати, щоб переконатися, що вони працюють нормально.
- Використання аксесуарів, перетворювачів і кабелів, відмінних від тих, що зазначені або надані виробником цього обладнання, може призвести до збільшення електромагнітного випромінювання або зниження електромагнітної стійкості цього обладнання та спричинити неправильну роботу.
- Рекомендується тримати тонометр на відстані щонайменше 30 см від інших бездротових пристроїв, таких як блок WLAN, мікрохвильова піч тощо. Його не можна використовувати поблизу активного ВЧ хірургічного обладнання та радіочастотного екранованого приміщення системи МЕ для магнітно-резонансної томографії, де інтенсивність ЕЛЕКТРОМАГНІТНИХ ПЕРЕШКОД є високою.

14. ДОДАТКОВІ ПРИМІТКИ

- При вимірюванні за допомогою манжети, якщо пацієнт відчуває серйозний дискомфорт, натисніть кнопку тонометра, щоб спустити манжету, або зніміть манжету безпосередньо з руки.
- Не стійте під час вимірювання. Сядьте в розслабленому положенні, тримаючи руку на рівні серця.
- Намагайтесь не розмовляти та не рухати частинами тіла під час вимірювання.
- Під час чищення пристрою використовуйте м'яку тканину та злегка протріть м'яким мийним засобом. Використовуйте вологу тканину, щоб видалити бруд і надлишки мийного засобу.
- Рекомендується перевіряти продуктивність кожні 2 роки.
- Обладнання може очищати звичайний користувач відповідно до процедур очищення, наведених в інструкції.
- Монітор, батареї та манжета потрібно утилізувати відповідно до місцевих норм після їх використання.

Остання редакція 2025-W08

B.Well Swiss AG,
Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Швейцарія
www.bwell-swiss.ch

B.WELL
SWISS
CONTROLLED

B.Well
caring for everyone

IM_MED-51_MED-81_AZ_BG_EN_ET_LT_LV_NO_PL_RO_RU_SR_SV_UK_0825

B.Well Swiss AG,
Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Switzerland
www.bwell-swiss.ch